

# Holy Bible

*Aionian* Edition®

Библия пы сэрвицко ромско чиб  
Servi Romani Bible

AionianBible.org  
The world's first Holy Bible untranslation  
100% free to copy and print  
also known as “ The Purple Bible ”

*Holy Bible Aionian Edition* ©  
Библия пы сэрвицко ромско чиб  
Servi Romani Bible

CC Attribution ShareAlike 4.0, 2018-2024  
Source text: eBible.org  
Source version: 2/21/2024  
Source copyright: CC Attribution ShareAlike 4.0  
Pioneers.org, 2021

Formatted by Speedata Publisher 4.19.2 (Pro) on 4/23/2024  
100% Free to Copy and Print  
TOR Anonymously  
<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc  
<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern public domain translation in every language  
Report content and format concerns to Nainoia Inc  
Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Preface

Servi Romani at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aiōdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aiōdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!



# Table of Contents

## OLD TESTAMENT

Руфь .....	11
Иона .....	13

## NEW TESTAMENT

Лукастар .....	17
Рындоря .....	39

## APPENDIX

Reader's Guide

Glossary

Maps

Destiny

Illustrations, Doré





# OLD TESTAMENT



## **Adam and Eve Driven Out of the Garden of Eden**

*"So he drove out the man; and he placed cherubim at the east of the garden of Eden, and a flaming sword which turned every way, to guard the way to the tree of life."*

Genesis 3:24

# Руфь

**1** Калась, ды вряма сундисарэн, ды пхув Иудея авиля бох, тай екх мануш Вифлеемостар екхтханэ ромняга тай донца чывэнца пэрэлагла ды пхув Моаво. **2** Кадылэ манушэ акхарэнас Элимелехо, лэхкиря джювля — Нооми, а дон лэхкирэн чывэн — Махлоно тай Килионо. Вонэ джовэнас ды Эфрато пашэ ды Вифлеемо, со ды Иудея. Вонэ авиле ды пхув Моаво тай ачилепэ котэ. **3** Элимелехо, мурш Нооми, муля, тай вой ачиляпэ донца чывэнца. **4** Вонэ лиле пэсти джювлен моавитянкен; екха акхарэнас Орла, авря — Руфь. Вонэ проджюдэ котэ паша дэш бэрш, **5** тай тунчи Махлоно тай Килионо кади ж муле. Нооми пэрэдждюда дон чывэн тай пэхкэрэ муршэ. **6** Кала Нооми уджянгла ды Моаво, со РАЙ сраприлда пала пэхкирэн манушэн тай дыня лэнди хамо, вой закамля тэ рисявэ пхуятар Моаво ды пэхкири пхув, тай лага скамле тэ джя дуй латирэ боря. **7** Нооми ачявда тхан, тев джюда, тай лакирэ боря джиле лага. Вонэ джиле ды дром павпалэ ды пхув Иудея. **8** Нооми пхэнда пэхкирэнди дуенди боренди: — Рисявэн цэрэ, дэ тумарэн чяче трен! Мэк РАЙ дэл тумэнди лачимо, сар и тумэ дэнас лачимо пэхкирэ мулэнди муршэнди тай манди. **9** Тэ дэл РАЙ тумэнди тэ аракхэн бахт ды цэр нэвэ муршэга. Вой чюминдэня лэн, нэ вонэ фартэ подлиле гвалто тай заровине. **10** Тай пхэнда: — Амэ джяга туга, тирэ манушэндэ. **11** Нооми пхэнда: — Чея, рисявэн павпалэ. Пэ со тумэнди тэ джя манца? Чи авэна мандэ инте чявэ, соб тэ авэн тумэнди муршэнца? **12** Рисявэн, чея мурэ, мэ фартэ пурани, соб тэ выдья пала ром. Тэ думисаравас бы мэ кади: «Мандэ исин надежда!», тэ пэрэятяравас бы мэ кадыя рят ромэга тай тэ быяндёнпэ бы чявэ, **13** со калэстар? Тумэнди тэ дожутярэ, кала вонэ выбарэна? Со калэстар, тэ ачепэ тумэнди на пала ром?! На трэбуни, чея. Мурэ джювимо фартэ кырко, мэ фартэ пала тумэн пэрэдждював. РАЙ счюта пы ман пэхкири холи. **14** Вонэ упалэ подлиле гвалто тай заровине. Орпа чюминдэня пэхкиря сасуя тай джиля, а Руфь отпхэндапэ тэ уджя. **15** Нооми пхэнда: — Дых, тири ятровка рисявэл пэхкирэ манушэндэ тай пэхкирэ дэвлэндэ. Джя и ту лага. **16** Нэ Руфь пхэнда: — На манг ман тэ ачявав тут тай тэ рисяв. Мэ джява пордэ, тев ту джях, тай ачявалэ котэ, тев ту ачехпэ; тирэ мануша авэна мурэ манушэнца, тиро Дэвэл — муро Дэвэл. **17** Тев мэргэга ту, котэ и мэ мэрава, тай котэ мэк ман гаравэна. Тэ помарэл ман РАЙ, кацки мэримо розачявэла амэн! **18** Нооми полила, со Руфь всеакх джяла лага тай пэрэачила тэ мангэ ла тэ уджял. **19** Вонэ джиле дуйджинэ ды Вифлеемо. Кала вонэ авиле, ды форо подлиляпэ баро гвалто: — Када со, Нооми?! — типисявэнас джювля. **20** Нооми пхэнэлас лэнди: — На акхарэн ман будэр Нооми, ай акхарэн Мара, колэсти со Всазорако бичялда манди бида! **21** Кала мэ уджявас, мандэ сля вса, нэ РАЙ рисарда ман павпалэ нисога. Пэ со тумэ акхарэн ман Нооми? РАЙ сундисарда ман, Всазорако бичялда манди бихахталимо. **22** Кади рисардалэ пхуятар Моаво Нооми тай лага латири бори

моавитянка Руфь. Кала вонэ авиле ды Вифлеемо, ачиле тэ стидэ ячменё.

**2** Муршэстэ Нооми сля родо пав лавэ Боазо, мануш пативало, колэстар родостар, со и Элимелехо. **2** Моавитянка Руфь пхэнда Нооми: — Мук ман тэ джя ды маля тэ стидэ ворзо, саво тэлэдыня, котэ, тев манди сикавэна мищимо. Нооми пхэнда: — Джя, чей мури. **3** Руфь джиля пы маля, тев стидэнас ворзо, тай ачиля тэ подлэ кода, со тэлэдэлас пы пхув. Тай ачиля кади, со кодыя маля сля маля Боазостири, саво сля родо Элимелехости. **4** Ды кадыва диво еджино Боазо авиля пордэ Вифлеемостар. — РАЙ тумэнца! — пхэнда вов бутярнэнди. — Тэ авэх бахтало РАЕСТАР! — пхэнда вонэ лэсти. **5** Боазо пхучля пхурэдэрэ бутярнэстар: — Кахири када чей, кадыя тэрни джювли? **6** Пхурэдэр бутярно пхэнда: — Када моавитянка, сави Нооми анда пхуятар Моаво. **7** Вой пхучля: «Мукэга ман тэ стидэ ворзо, саво тэлэдыня». Авиля дэнзор тай ачиляпэ вой катэ, тай на прыбэшля тэ отцинявэ. **8** Тунчи Боазо пхэнда Руфяти: — Чей мури, пошун. На джя тэ стидэ ворзо пэ авэр маля, на уджя катар, нэ рицарпэ пашэ мурэ бутярнэндэ. **9** Дых, тев тирэн бутярнэ, тай джя пав шпэра бутярнен. Мэ прыпхэндом пэхкирэ манушэнди тэ на холярэн тут. Кала скамэга тэ пэ, поджя тай пи кхорэстар, савэстар лэн пани мурэ копыли. **10** Вой тэлиля лэсти ды пхуя тай пхэнда: — Сости ту сикавэ манди кацаво мищимо? Сости ту чювэх пы ман сама, мэ ж авря пхуятар? **11** Боазо пхэнда лати: — Манди роспхэндэ пала кода, со ту стирдан пэхкиряти сасуяти, кала муля тиро мурш: сар ту ачявдан дадэ тай да, ачявдан пэхкири пхув, тев арахляпэ, тай джилян манушэндэ, савэн ды калэ на джянэгас. **12** Мэк РАЙ воздэла тути пала тирэ рьндоря, савэ ту тирдан, тай дэла бахт тути Дэвэл, РАЙ Израилехкоро, пала лэхкирэ пхака ту камэх тэ ушаравэпэ! **13** Вой пхэнда: — Рай муро, ту сикавэх манди кацаво мищимо. Ту дынян пачя тиря копыляти, кала мэ на тирэ копылендар. **14** Кала авиля вряма тэ ха, Боазо пхэнда Руфяти: — Джя кордэ, ха тай обмук пэхкоро котор мандро ды шуклима. Руфь бэшля пашэ бутярнэн, тай вов дыня лати присардо ворзо. Вой чялиля, тай латэ интэ ачиляпэ. **15** Кала Руфь упалэ джиля тэ стидэ ворзо, Боазо прыпхэнда пэхкирэ манушэнди: — Тай кала вой закамэла тэ стидэ помашкар снопурия, на холярэн ла. **16** Кала авэна тэ стидэ, на залэн вса тай ачявэн лати. Мэк подлэл, тай тумэ нисо на дэдүмэн лати. **17** Ды бельвель Руфь стидэлэс ворзо пэ маля. Нэ кала вой обмарда лэн, выджиля ипаш гоно ячмени. **18** Кала авиля ды форо, Руфь сикавда сасуяти, скацки вой стидыня. Тунчи вой доросля кода, со ачиляпэ хаматар, тай отдыня Нооми. **19** Сасуи пхучля латар: — Тев ту стидэгас? Тев ту тирдан авдивэ? Тэ авэл бахтало кодыва, саво дыня тути зор. Руфь пхэнда сасуяти, кастэ вой тирда пэ маля. — Манушэ, пэ маля кастэ мэ авдивэ слём, акхарэн Боазо, — пхэнда вой. **20** — Тэ дэл лэсти РАЙ бахт! Вов патив тховэл и пы джюдэн тай пы мулэн! — пхэнда Нооми боряти. — Кадыва мануш амаро пашутно родо, кастар авэла амэнди зор. **21** Руфь моавитянка пхэнда: — Вов пхэнда манди тэ рицарэпэ екхтханэ лэхкирэ

бютярэнца ды колэ, кала вонэ стирэна всаворэ бутя пэ лэхкирэн мален. 22 Нооми пхэнда Руфяти, пэхкиря боряти: — Чяёри, мишто, кала ту авэга лэхкирэ бутярненца. Тунчи нико на холярэла тут пэ авэр маля. 23 Руфь рицардапэ екхтанэ бутярненца Боазостирэнца тай подлэлас када, со тэлэдэлас ды колэ, кала постидыне ячмени тай див. Джювэлас вой тунчи пэхкиря сасуяса.

**3** Эквар латири сасуи Нооми пхэнда лати: — Мури чей, на трэбуни ли манди тэ аракхав тути тхан, соб тути тэ авэл мишто? 2 Хыба Боазо, пэхкирэнца бутярнянца, савэнца ту слян, амэнди на родо? Авдивэ бельвеляга вов жужарэл ячмени пы токо. 3 Тай кади, джя, выхалавлэ, помаклэ лаче мастинага тай уряв тири лачи їда. Джя пы токо, качик на сикавлэ лэсти ды кодья вряма, кала вов на пэрэачела тэ ха тай тэ пэ. 4 Кала вов пэрэла, рапир кадыва тхан, тев вов пэрэла. Тунчи джя, оттер ушардо ды лэхкирэ пурэн тай пэр. Вов пхэнэла тути, со тэ тирэ. 5 — Мэ тирава вса, сар ту пхэндан, — пхэнда Руфь. 6 Вой джиля пы токо тай тирда вса, со пхэнда лати тэ тирэ латири сасуи. 7 Кала Боазо пэрэачила тэ ха тай тэ пэ, тай ачילה лэсти мишто, вов отджиля, пэля ды угло скирдатэ. Руфь локжэ поджиля, оттерда ушардо лэхкирэ пурэндэ тай пэля. 8 Ды їпаш рят вов сдарыняпэ, порисардапэ тай додыкхла джювля, сави пашлэлас ды лэхкирэ пурэн. 9 — Ко ту? — пхучля вов. — Мэ тири копыля, Руфь — пхэнда вой. — Ушарав ман тиря їдага, ту же екх пашутнэндар родостар амэнди, саво лиджял лав пала амэн. 10 Вов пхэнда: — Тэ дэл тути РАЙ бахт, чей мури. Када лачё рындо барьдэр колэстар, саво ту тирэга с дыкалэ. Ту на ачильан тэ пхирэ пала тэрэнэн муршэндэ — на пала барвалэн, тай на пала чёrorэн. 11 Нэ кана, мури чей, на дара. Мэ тирава важ тути вса, со ту помангэга. Всагоро муро форо джянэл, со ту пативали джювли. 12 Мэ пашутно родо, нэ исин родо пашэдэр тути. 13 Ачпэ пы рят катэ. Дэнзор, кала вов скамэла тэ вытинэ тут, када мишто — мэк канди и тэ авэл. Нэ сар на закамэла, чячимага, сар кода, со джюдо РАЙ, када тирава мэ. Сов катэ ды дэнзор. 14 Тай вой сля ды лэхкирэн пурэн ды дэнзор, нэ вшиля дыкалэ, кала ек мануш роздыкхэла аврэ манушэ. Боазо пхэнда ды пэ: «Мэк нико на джянэл, со пы токо авэлас джювли». 15 Вов пхэнда лати: — Дэ манди упрани їда, сави пэ тут, тай рицар ла. Кала вой тирда када, вов вычюта ды кадья їда баро гоно ячмени тай дынья лати зор тэ зачювэ пы пхикен. Тунчи вов рисардапэ ды форо. 16 Кала Руфь авиля пэхкиря сасуятэ, Нооми пхучля: — Нэ сар ту, чей мури? Тай Руфь роспхэнда лати пала вса, со тирда Боазо важ лати 17 тай прыпхэнда: — Вов дынья манди їпаш гоно ячмени тай пхэнда: «На рисюв пэхкиря сасуятэ шушэ вастэнца». 18 Нооми пхэнда: — Поач, мури чей, кала на уджнянага, дысо вса доджяла. Кадыва мануш на прыбэшэла, вов авдивэ затирэла кадыва рындо.

**4** Боазо джиля тай бэшля ды форохкирэн ударэн. Тай акэ дыкхэл: джял кодыва родо, пала савэ вов дэдуманя. Боазо акхарда лэ тай пхэнда: — Амал, поджя, бэш. Кодыва поджиля тай бэшля. 2 Боазо анда дэшэн манушэн пхурэдэрэн ды форо тай пхэнда лэнди: — Бэшэн катэ. Вонэ бэшлэ. 3 Боазо

пхэнда родости: — Дума джял пала маля Элимелехостири, амарэ родохкири. Нооми рисиля пхуятар Моаво тай битинэл лэ. 4 Мэ думисардом, со трэбуни тэ пхэнэ тути пала када. Камэх, вытин кадья маля англа всаворэн, ко исин катэ, тай англа пхурэдэрэн мурэ народостар. Камэх — вытин. Сар на камэх — пхэн манди, соб мэ тэ джянав. Тути трэбуни англэ тэ вытинэ када, мэ — авэр, касти трэбуни тэ вытинэ. — Мэ вытинава, — пхэнда кодыва. 5 Боазо пхэнда: — Кала вытинэга маля Ноомиатири, тути трэбуни тэ лэ моавитянка Руфь, кастэ муля ром, соб, кала тумэндэ бяндэлапэ чяворо, всаворо хаббэ тэ ачеллэ лэсти. 6 Тунчи пашутно родо пхэнда: — Нат, манди на выджял тэ вытинэ. Дарав, соб тэ на хасявэл мандэ вса. Мэк пала тут вса авэла, вытин ту, мандэ на выджял. 7 (Англал ды Израили сля упхэнимо: кала пэрэдэнас вытинимо тай парувэнас, соб ды калэ тэ авэл зор, мануш слэлас пэстар цэрюли тай отдэлас аврэсти. Кади ды Израили састярэнас упхэнимо.) 8 — Тин ту, — пхэнда пашутно родо Боазости тай слиля цэрюля. 9 Боазо пхэнда пхурэдэрэнди тай всаворэсти народости: — Тумэ допхэнимаря: екхатар мэ тинав Ноомиятэ вса, со сля Элимелехостэ, Килионостэ тай Махлоностэ. 10 Кади ж моавитянка Руфь, со сля ромни Махлонохкири, мэ лав пэсти ды ромнен, соб ко авэла латар тэ авэн хуляя пхуяти, со сля лэстэ, тай соб тэ на хасявэл лэхкиро родо ды амаро форо. Тумэ калэсти допхэнимаря! 11 Всаворэ ко котэ сля пашэ ударэн тай пхурэдэра пхэндэ: — Акэ, амэ допхэнимаря! Мэк РАЙ дэла ромняти, сави заджял ды тиро цэр, бут чяворэн, сар сля Рахильятэ тай Лиятэ, савэндар джиля всаворя нородо Израилэхкоро! Тэ авэх зорало ды Эфрата, тай тэ джянэн тут ды Вифлеемо. 12 Мэк РАЙ дэла тути чяворэн кала тэрня джювлятар! Мэк тиро цэр авэла пхуджило пы цэр Парецостиро, савэ Тамар бянда Иудасты! 13 Боазо лиля Руфь пэсти ды ромнен. Вонэ сле екхтанэ, тай дынья РАЙ, вой бянда лэсти чявэ. 14 Джювля пхэндэ Нооми: — Наис РАЕСТИ, саво на ачявда тут би чяворэндиро! Тэ лашарэлпэ вов ды Израили! 15 Вов рисарэла тути джюимо тай подрицарэла тут ды пуранэн бэршэн! Бори тири, сави камэл тут, бянда лэ! Вой важ тути фэдэр, сар ефта чявэн. 16 Нооми пхиравэлас пы вастэн чяворэ, саво бяндапэ, тай дыкхэлас пала лэ. 17 Пашэ джювля дэдумэнас: — Ноомиятэ бяндапэ чяворо! Вонэ дыне лэсти лав тай акхардэ лэ Овидо. Када дад Иессеехкоро, саво сля дад Давидохкоро. 18 Акэ родо Давидохкоро, саво джял Парецостар: Парецо сля дад Хешронохкоро, 19 Хешроно сля дад Рамости, Рамо сля дад Аминадавости, 20 Аминадаво сля дад Нахшоности, Нахшоно сля дад Салмононости, 21 Салмоно сля дад Боазости, Боазо сля дад Овидости, 22 Овидо сля дад Иессеести, Иессеи сля дад Давидости.

# Иона

**1** Сля лав РАЕСТАР Ионасти, чявэ Амиттаёхкирести: 2 — Вщи, джя ды Ниневия, баро форо, тай роспхэн ды лэ, со дума пала врыти рындуря кадылэн манушэн доджия ды ман. 3 Нэ Иона вщиля, соб тэ нашэ ды Таршыш РАЕСТАР, тай авиля ды Яффа, арахла корабли, саво оджялас ды Таршыш, потинда, соб лэ тэ пролиджян, и заджия ды лэ, соб тэ авэ РАЕСТАР ды Таршыш. 4 Нэ РАЙ бичялда пы море састо балвал. Тирдапэ баро гвалто, и кораблести трэбуни сля тэ розмарэпэ. 5 Матросуря здарэнэпэ тай ачиле тэ типисявэ кожно пэхкирэ дэвлэсти. Вонэ вычютэ всаворэ бужэ кораблестар ды пане, соб тэ авэл локхэдэр. Нэ Иона ды калэ смукляпэ андрэ, пыля тай састэс засута. 6 Капитано кораблехоро авиля лэстэ тай пхэнда лэсти: — Со ту совэх? Вщи, типисяв тай Дэвлэсти. Ко джянэл, Вов ушунэла амэн, тай амэ на хасявага. 7 Матросуря пхэндэ ех ехкэсти: — Джям, чювага жребие, соб тэ уджянэ, пала ка кадья грыжа авиля пы амэн. Вонэ чютэ жребие, и жребие выпыля пы Иона. 8 Тунчи вонэ пхэндэ лэсти: — Пхэн амэнди, пала ка дорасля амэн кадья грыжа? Сога ту залэхпэ? Катар ту джях? Тев тири пхув? Савэндар ту манушэндар? 9 Вов пхэнда лэнди: — Мэ еврее, даравпэ РАЕСТАР, Дэвлэ болыбнахкирэ, Саво стирда баро пани тай пхув. 10 Тунчи Иона пхэнда лэнди, со вонэ нашэл РАЕСТАР. Кала мануша уджянгле пала када, вонэ фартэ пэрэдарэне тай пхэндэ лэсти: — Сости ту када тирдан? 11 Море на пэрэачелас гвалтовать. Вонэ пхэндэ лэсти: — Со амэнди тэ тирэ туга, тэ на гвалтует море? 12 Тунчи вонэ пхэнда лэнди: — Лэн ман и вычювэн ды море, тай море пэрэачела гвалтовать важ тумэнди. Мэ джянав, со кадья бари грыжа дорасля тумэн пала ман. 13 Нэ кала мануша ачиле фартыдэр тэ тирэ бути, соб тэ прыаче пхуятэ, лэндэ нисо на выдьяжлас, колэсти со море на пэрэачелас гвалтовать. 14 Тунчи вонэ типисине РАЕСТИ тай пхэндэ: — Мангах Тут, РАЕ, тэ на хасявах пала води кадылэ манушэ, тай на прычувэга амэнди науджило рат. Ту, РАЕ, стирдан, со Ту камлян! 15 Вонэ лиле Иона тай вычютэ ды пане, тай пы море авиля пачя. 16 Матросуря фартэ пэрэдаранепэ РАЕСТАР, андэ Лэсти жэртва и дыне солах. 17 РАЙ бичялда баро мачё, тай вой прозумавда Иона. Вов просля андрэ ды пэр мачестэ трин дивэ тай трин рятя.

**2** Кала Иона сля ды пэр мачестэ, вов помангляпэ РАЕСТИ, пэхкирэ Дэвлэсти. 2 Вов пхэнда: — Ды бида мэ типисилём РАЕСТИ, и Вов задэдуманя мандэ. Мэ затиписилём кола люмлятар мулэндар — тай Ту ушундан муро гласо. (Sheol h7585) 3 Ту обмуклян ман фартэ тэлэ ды пане, вой тирёлас тай подлэласпэ онад муро шэро. 4 Мэ пхэндом: «Отчюто мэ Тирэ яхэнндар, нэ всаежх мэ джянав, со мэ удыххава свэнто Тиро цэр». 5 Пани ушаравда ман, чяря панестар обхувдэ муро шэро. 6 Мэ тэлэ пхув сджилём, тев барён пляя, тай удара затердэпэ пала ман, соб тэ на вымукэ ман вако. Нэ Ту, РАЙ, муро Дэвлэ, вылилян ман хывьятар джюдэга. 7 Кала джювимо муро мурдёлас, тай ачилёмпэ мэ би зоракэ, мэ РАЕ سراпирдом, тай муро мангимо доджия

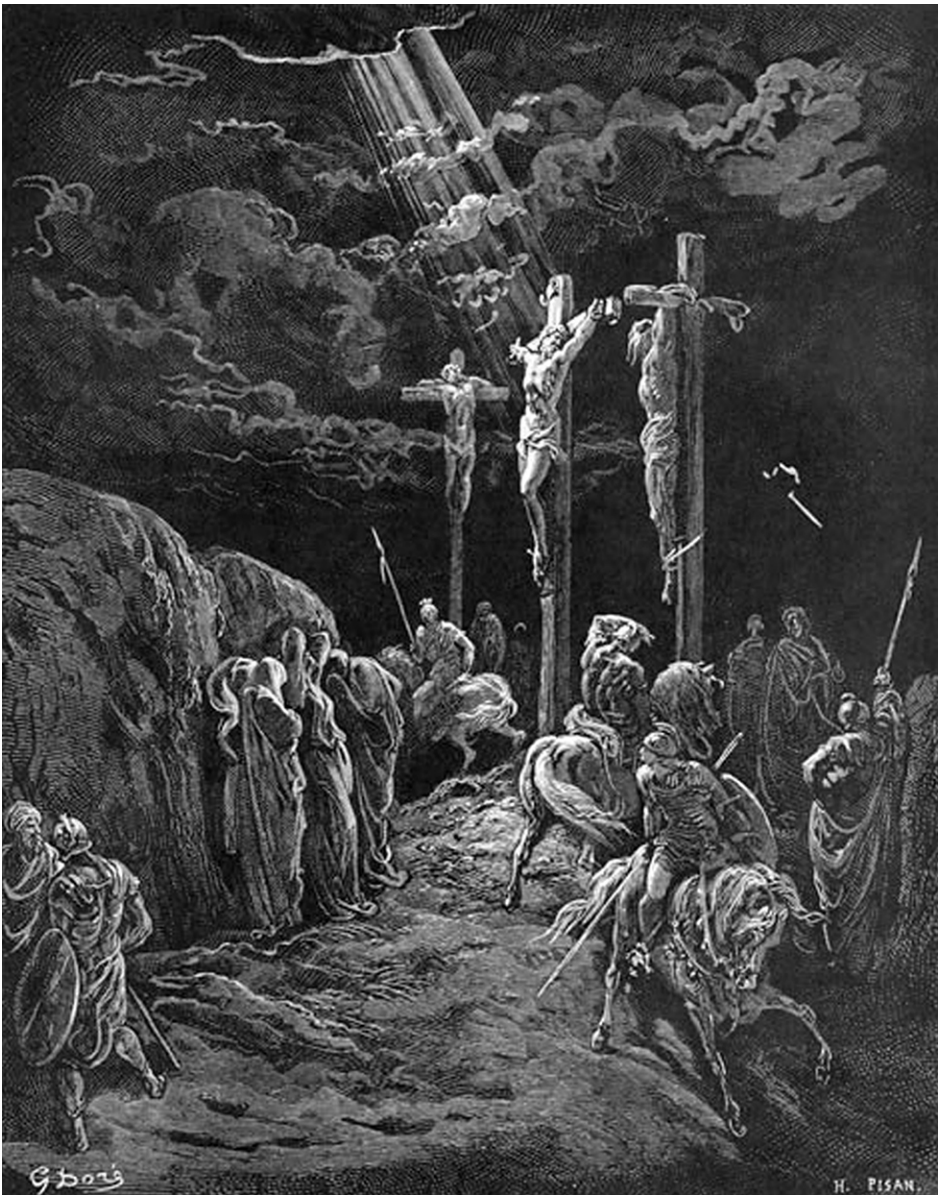
Тутэ, ды свэнто Тиро цэр. 8 Кола, ко тэлэл хохавнэ, шушэ дэвлэнди, прыдыне Тут. 9 А мэ ашаримахкирэ гласога анава Тути жэртва, со пхэндом англа Тут, стирава! Фирисаримо РАЕСТАР! 10 РАЙ пхэнда мачести, тай вов вычюта Иона мостар пы пхув.

**3** Авэр моло сля лав РАЕСТАР Ионасти: 2 — Вщи, джя ды Ниневия, баро форо, тай роспхэн ды лэ када, со Мэ пхэндом тути. 3 Иона вщиля тай джия ды Ниневия, сар пхэнда лэсти РАЙ. Ниневия сля баро форо Дэвлэстэ, пэ трин дивэ тэ джя пэза. 4 Иона заджия ды форо и састо диво пхирэлас тай пхэнэлас: «Интэ саранда дивэ, и Ниневия хасявэла!» 5 Мануша ды Ниневия патиле Дэвлэсти тай отпхэндэпэ тэ ха и тэ пэ. Всаворэ — барвалэ и чёрорэ — урявдэпэ ды їда гонэндар. 6 Кала кадыва лав доджия ды тхагари, вов вщиля троностар, слиля барвали їда, урявдалэ ды їда гонэндар тай бэшля ды прахо. 7 Вов прыаххарда барэ манушэн, тай вонэ пхэндэ всаворэнди ды Ниневия: «Мануша нисо тэ на хан, тэ на пэн пани. Тай хулаимо, гурува, бакрэ бузненца тэ на пхирэн пы мален и тэ на пэн пани. 8 Мануша тай хулаимо тэ авэн ушаравдэ ды похтан гонэндар тай зоралэс тэ типисявэн Дэвлэстэ. Соб кажно мануш отрисардапэ пэхкэрэндар мижэ дромэндар тай прохарицики рындонэндар. 9 Ко джянэл, на парувэла ли Дэвлэ Пэхкиро гындо тай отрисарэла амэндар Пэхкири холи, тай амэ на хасявага». 10 Дэвлэ удыхкля лэндирэ рындуря, со вонэ отрисардэпэ пэхкирэ мижэ дромэндар, и ачиля Лэсти дор лэн, тай на бичялда бида, сави камля тэ бичялэ.

**4** Када сля бари бида ды якхэн Ионасти. Вов фартэ холявэлэс. 2 Вов ачиля тэ мангэлэ РАЕСТИ: — РАЕ! Мэ ж дэдуманём пала када, кала мэ инте слём пэстэ цэрэ. Колэсти мэ нашлём ды Таршыш. Мэ джянакас, со Ту, Дэвла, тирэх лачимо, Ту доруно, бут вряма на холявэх, Ту барвало камлимага тай на камэх тэ бичялэ бида. 3 Ехкатар, РАЕ, лэ мури води. Манди фэдэр тэ мэрэ, сар тэ джювэ. 4 РАЙ пхэнда: — Мишто када, со ту холявэх? 5 Иона выджиля форостар тай бэшля, тев восточно риг форостэ, стирда пэсти котэ катуна рандендар тай бэшля тала ла, дэ шалин, соб тэ удыхкэх, со авэла форога. 6 РАЙ Дэвлэ прыпхэнда рандяти, и рандэ подлиляпэ онад шэро Ионасти, соб вов тэ авэл ды шалин, тэ авэл лэсти мишто. Иона сля фартэ лошало. 7 Тала дэнзор Дэвлэ бичялда термэ тэ подха кодья рандэ, тай вой зашутяла. 8 Кала вщиля кхам, Дэвлэ бичялда зорало, пхабардо балвал, тай кхам ачиля тэ пхабарэ шэро Ионасти, кади со лэсти ачиля бибахт. Вов мангля мэримэ тай пхэнэлэс: — Манди фэдэр тэ мэрэ, сар тэ джювэ. 9 Дэвлэ пхэнда Ионасти: — Мишто када, со ту холявэх пала кадья рандэ? Вов пхэнда: — Мишто! На кажик тэ холявэ, нэ и тэ мэрэ. 10 Тунчи РАЙ пхэнда: — Тути дор кадья рандэ, пала савля ту на пхирэгас тай на тирдан бути. Ды ехх рят рандэ выбариля, тай ды ехх рят вой хасяла. 11 Манди ли на дор Ниневия, баро форо, ды саво фартэ бут хулаимо тай будэр тев шэл биш пхангя манушэн, савэ на джянэн, со мищимо, а со врытимо?



# NEW TESTAMENT



Иусо пхэнэлас: — Дадэ! Эртисар лэн! Вонэ на джанэн, со терэн.  
Халавдэ чутэ жребии и розлиле Лэхкири їда.  
Лукастар 23:34



# Лукастар

**1** Кана бут ко манушэндар ачиле тэ зачинэ дума пала кода, со стердапэ машкар амэн, **2** и сар амэнди розпхэндэ мануша, савэ англунэ дивэндар дыкхле кода, со сля, тай терэнас бути важ Дэвлэхкэрэ Лавэ, **3** тунчи и манди, пативало Феофило, авиля пэ гыңдо тэ розлэпэ дэ кодэлэ, со стердапэ англунэ дивэндар, тай ехх пала аврэ тэ чинэ тутти, **4** соб ту тэ полэх, пэ скици исин чячуно сикляримо, саво ту прылилян. **5** Дэ кодыя вряма, кала Иродо сля тхагари дэ Иудея, джовда ехх рашай, саво вджялас дэ рашаенгири группа, тев сля пхурэдэрэга Ави. Лэ акхарэнас Захария, тай лэхкиря ромняга сля Елизавета, манушни Ааронохкэрэ родостар. **6** Вонэ лэдуи сле дэвликунэ мануша, и лэнгоро джювио сля бидошакоро. И вонэ джовдэ пав Дэвлэ Раехкэрэ заповеди и пав дума Дэвлэхкири. **7** Лэндэ на сля чяворэн, колэсти со Елизаветатэ на выджялас тэ авэ пхаряга, и вонэ лэдуи сле дэ пуранэн бэршэн. **8** Еххвар поджиля вряма Захариясти рашаенца тэ лиджя бути англа Дэвлэ. **9** Сар прылиито сля рашаендэ, вонэ чутэ жребии, касти тэ джя дэ храмо, тай Захариясти выполя тэ заджя дэ храмо Раехкоро и тэ ваздэ тхув. **10** Дэ кодыя вряма, кала Захария ваздэлас тхув дэ храмо, всавэрэ мануша мангэнаспэ аври, дэ грэда. **11** Тунчи сикавдалэ Захариясти Раехкоро ангело, пав чячи риг жртвенникостар, пэ савэ ваздэнас тхув Дэвлэсти. **12** Кала Захария удыхля ангело, дэня пэ лэстэ дар, и затинисия даратар лэхкоро іло. **13** Ангело пхэнда лэсти: — На дар, Захария! Шунда Дэвэл мангимо тиро, тай ромни тири, Елизавета, бэнёла тутти чявэ, и дэга лэсти лав Иоанно. **14** Тиро іло авэла бахтало баря лошатар, и Иоаннохкэрэ бэнимастаи лошаваэна бут мануша. **15** Авэла вов барэ манушэга англа Рае: на пэла мол и мортхали тай Свэнтонэ Фанога авэла пхэрдо инте тала дакэрэ ілэ. **16** Бутэн манушэн дэ Израили вов рисарэла Раестэ, лэнгэрэ Дэвлэстэ. **17** Вов джяла англа Рае, тай Ильяхкэрэ фано и зор авэна пэ лэстэ, и вов рисарэла дадэнгэрэ ілэ лэнгэрэ чярэндэ, тай накандунэн рисарэла свэнтонэ годятэ, тай лачярэла манушэн, соб тэ авэн вонэ англа Дэвлэ. **18** Захария пхэнда ангелости: — Сар манди тэ патя кадэлэсти? Мэ пхуро, тай ромни мури дэ пуранэн бэршэн. **19** Ангело пхэнда лэсти: — Мэ Гавриило, саво ачел англа Дэвлэ, тай бичалдо тэ дэдумэ туга и тэ розпхэнэ тутти пала када вса. **20** Акэ, ту авэга лало и ни ехх лав на пхэнэга дэ кодэлэ, сар вса стерэлапэ. Кодэлэсти со ту на патинян мурэ лавэсти, пав савэ стерэлапэ вса дэ пэхкири вряма. **21** А мануша дожютярэнас Захария аври тай на полэнас, сости вов на выджял храмостар скици вряма. **22** Кала вов выджяля храмостар, тунчи на сгалювда тэ выпхэнэ ни ехх лав, нэ кици сикавалас вастэнца, сар лало. Тунчи мануша полиле, со Дэвэл сикавда лэсти вари-со дэ храмо. **23** Ай кала проджиля лэхкири вряма тэ лиджя бути дэ храмо, Захария рисия цэрэ. **24** Проджиля набут вряма, и Елизавета, ромни лэхкири, ачиля пхари тай гаравэласпэ манушэндар панч чён. **25** Тай пхэнэлэсти: — Со терда манца Рай? Взыдхляпэ

пэ ман! И слиля ладжявимо мандар англа манушэн! **26** Пэ шовто чён, сар Елизавета ачиля пхари, ангело Гавриило сля бичалдо Дэвлэстар дэ форо Назарето, саво ачел дэ пхув Галилея, **27** чятэ, савя акхарэнас Мария, пала савя дэне лав тэ отдэ ла пала Иосифо Давидохкэрэ родостар. **28** Ангело авиля латэ тай пхэнда: — Лошав, бахтали! Рай исин туга! **29** Вой на полиля, со када терэлпэ тай сар тэ полэ лэхкэрэ лава. **30** Ангело пхэнда лати: — На дар, Мария! Дэвэл дэня тутти бахт бари! **31** Акэ, ту авэга пхари тай бэнёга Чяворэ, и дэга Лэсти Лав Исусо. **32** Вов авэла баро, тай Лэ авэна тэ акхарэ Барэдэрэхкоро Чяво. Дэвэл Рай дэла Лэсти тронэ, пэ савэ бэшэлас тхагари Давидо, дад Лэхкоро. **33** И авэла Вов Тхагари дэ родо Иаковохкоро, и Тхагаримо Лэхкоро никала на пэрэачела. (аіпн g165) **34** Мария пхучля ангелостар: — Сар откада вса авэла, кала мэ чей и муршэ на джянав? **35** Ангело пхэнда лати: — Свэнто Фано сджяла упрал пэ тут, и зор Барэдэрэхкири ушарэла тут. И кодэлэсти Свэнто, Саво бэнёлапэ, акхарэлапэ Дэвлэхкэрэ Чявэга. **36** Акэ и Елизавета, тирэ родостар, пэ савя пхэнэнас «бичяворэнгири», шовто чён, сар ачиля пхари дэ пуранэн бэршэн. **37** Акэ, важ Дэвлэ нэнай ниссо, соб Вов тэ на стерэл! **38** Тунчи Мария пхэнда: — Дэвэл — муро Хулай, мэк авэла вса, сар ту пхэндан. Тай отджиля латар ангело. **39** Проджиля набут вряма, и Мария стидэняпэ тай сигэдэр джиля дэ форо Иудеенгоро, саво ачелас машкар плаен. **40** Тай авиля дэ цэр Захариястэ и наисардалэ Елизаветага. **41** Кала Елизавета шунда лакэрэ лава, подхукля чяворо тала лакэрэ ілэ, и пэ Елизавета сджяла Свэнто Фано. **42** Вой ваздэня пэхкоро гласо тай пхэнда: — Бахтали ту машкар джовлен, тай бахтало Чяворо, Савэ ту пхиравэх тала тирэ ілэ! **43** Пала со манди кадья бахт, со авиля мандэ Мурэ Раехкири дэй? **44** Кала ашундом тиро гласо, тунчи ваздэняпэ чяворо дэ мурэ ілэ лошага. **45** Бахтали ту, колэсти со патинян и Раехкэрэ лавэсти и со авэла кади, сар Вов пхэнда! **46** И пхэнда Мария: — Ашарэл Рае води муро, **47** и лошавэл фано муро англа Дэвлэ мурэ, Саво фирисарэл ман. **48** Вов удыхля ман, бутярня, сави нисо на ачел, и акана всавэрэ родуря пхэнэна, со бахтали мэ, **49** кала шунэна, со Дэвэл Зорало стерда важ ман кадэва баро рындо. И свэнто исин Лав Лэхкоро! **50** И родонэндэ, савэ полэн и трашан Лэстар, Вов обрисявэл ковлэ іло Пэхкоро! **51** Барэ рындурия стерда Вов зоралэ вастэга, розпхагля дрома пхутимаренди. **52** Вов счута раен лэнгэрэ трононэндар и ваздэня упрэ чёрэн, **53** бокхалэн чялярда лачимага, ай барвалэн мукля шушэ вастэнца. **54** Авиля Лэсти пэ гыңдо тэ подрицарэ Израиле, бутярнэ Лэхкэрэ, **55** сар дэня Вов лав амарэ дадэнди, Авраамости тай лэхкэрэ родости пэ свасири вряма. (аіпн g165) **56** Мария просля латэ пашэ трин чён тай рисия цэрэ. **57** Тай авиля вряма Елизаветати тэ бэнэ, и вой бэня чяворэ. **58** Пашунэ мануша и родо лакоро шундэ, сар Рай дэня лати баро лачимо Пэхкоро, тай лошавэнас ітханэ лага. **59** Пэ охто диво авиле вонэ тэ обчинэ чяворэ, и камле тэ дэ лэсти лав Захария, кади, сар акхарэнас лэхкэрэ дадэ. **60** Нэ Елизавета, лэхкири дэй, пхэнда: — Нат, дэн лэсти лав Иоанно. **61** Пхэндэ лати: — Ника дэ тумаро родо кади

на акхарэн! 62 Тай пхученас вастэнца лэхкэрэ дадэстэ, Захариястэ, камле тэ уджяна лэстэ, сар вов камэл тэ акхарэ чяворэ. 63 Захария помангла сандёры важ лилэн тай чинда упрал: «Лэсти лав Иоанно». Всаверэ прылиле када пала дыво. 64 Тунчи отмуля лэсти муй и чиб, и вов ачиля тэ дэдүмэ тай тэ ваздэ слава Дэвлэсти. 65 И всавэрэн пашунэн обилия бари дар, и када вса розджиляпэ пв савири Иудея плаенгири. 66 Мануша, савэ шундэ вса кода, пхученас еджинэ пэстэ: — Кага дурэдэр авэла кадэва чяворо? И Раехкоро васт лэ пэ чяворэ. 67 Ай Свэнто Фано сджиля пэ Захария, Иоаннокхэрэ дадэ, и вов ачиля тэ дэдүмэ Дэвлэстар: 68 — Тэлював англа Тут, Бахтало Рай, Дэвэл Израилехкоро! Ту авилян Тирэ манушэндэ тай фирисардан лэн. 69 Ваздэня важ амэн Фирисаре цэрэстар, савэстар исин Тиро бутярно Давидо, 70 зрицардан Тиро лав, саво Ту пхэнгас дэ думутни вряма Тирэ свэнтонэ англунаренца, (аіон 9165) 71 со фирисарога амэн врыжымашэндар, кодэлэндар, савэ вурьцён амэндар. 72 Вов сикавда ковло іло Пэхкоро амарэ дадэндэ тай на бистарда, со спхангля лэнца Еджино Пэ Свэнтонэ заветога. 73 Солаханя Вов Авраамостэ, амарэ дадэсти, 74 со фирисарэла амэн врыжымашэндар, соб амэ битрашакуро тэ терах свэнто бути англа Лэстэ, 75 соб тэ авэл амаро джовимо свэнто тай чячуно англа Лэхкоро Муй всавэрэ бэрша амарэ. 76 И тут, чяворо, акхарэна Барэдэрэхкоро ангунари, колэсти со ту джяга англа Рае и лачярэга Лэсти дром, 77 и тховэга Лэхкэрэ манушэнди дэ гындо, со Дэвэл лэл лэндар бэзимо и фирисарэла лэнгэрэ вода. 78 Пэхкэрэ ковлэ ілэстар Дэвэл бичалэла амэнди Ххам, Саво ваздэлалэ дэнзор, 79 и манушэнди, савэ мэрэн дэ калима, дэла одуд и сикавэла амэнди дром, саво анэл пачя. 80 Ай чяворо барэлас, тай фано лэхкоро ачелас зорало, и сля вов дэ шуки пхув ды кодыя вряма, кала трэбуни лэсти сля тэ сикавэпэ манушэнди дэ Израили.

**2** Дэ кодыя вряма императоро Августо чинда упхэнимо, соб тэ пэрэдинэ и тэ зачинэ, скици манушэн джювэл пав савири римско пхув. 2 Када сля ангуно упхэнимо пала кода, соб тэ пэрэдинэ и тэ зачинэ манушэн, кодэла вряматар, кала Квирини ачиля раега дэ Сирия. 3 И всавэрэ мануша джянас тэ зачинэпэ, кожно дэ пэхкоро форо. 4 Тунчи и Иосифо Назаретостар, саво ачел дэ Галилея, джиля дэ Иудея, дэ форо Давидохкоро, Вифлеемо, колэсти со вов сля Давидохкэрэ родостар. 5 Иосифо джиля, соб лэ тэ зачинэн, ітханэ Марияга, лэхкиря тэрняга, сави сля пхари. 6 Дэ Вифлеемо авиля вряма, кала лати трэбуни сля тэ бэні. 7 Тай бэня пэхкэрэ ангуно Чявэ, закувда Лэ дэ похтан тай тховда дэ граждо, колэсти со дэ цэр важ акхардэн манушэн на сля лэнди тхан. 8 Надур сле чукняря, савэ чяравэнас пэ маля пэхкэрэн бакрэн и бузнен и прыдыкхэнас пала лэн ратяга. 9 И акэ, ачиля англа лэндэ ангело Раехкоро, и слава Дэвлэстар, сар баро одуд, дэня пэ лэндэ. И бари дар обилия лэн. 10 Нэ ангело пхэнда лэнди: — На даран! Мэ пхэнава тумэнди пала бари лош, сави авэла всавэрэ манушэнди. 11 Акана бэняпэ тумэнди дэ форо Давидохкоро Фирисари, Саво исин Рай Христосо. 12 И акэ тумэнди шпэра:

тумэ аракхэна Чяворэ, закувдэ дэ похтан, Саво пашлёл дэ граждо. 13 Тунчи упралимастар авиле фартэ бут ангелонэн, савэ ваздэне бари слава Дэвлэсти тай пхэнэнас: 14 — Слава Дэвлэсти пэ упралима, а пэ пхуя пачя манушэнди, важ савэн ковлия Дэвлэхкоро іло! 15 Кала ангелурия ваздэнепэ лэндар упрэ, чукняря пхэндэ ех ехкэсти: — Авэн дэ Вифлеемо, дыкхага, со котэ стердапэ, пала со амэнди пхэнда Рай. 16 Вонэ сиво авиле дэ форо Вифлеемо и аракхле Мария, Иосифо тай Чяворэ, Саво пашлёлас дэ граждо. 17 Ай кала дыкхле Лэ, тунчи розпхэндэ лэнди вса, со вонэ ашундэ пала Чяворэ. 18 Всаверэ, ко шундэ лэн, дэнас дыво лавэнди, савэ пхэндэ чукняря. 19 Ай Мария стховэлас кадэла лава дэ пэхкэрэ ілэ тай думисарэлас пала лэн. 20 Тунчи чукняря рисиле павпалэ, ашарэнас Дэвлэ и ваздэнас Лэсти слава пала кода, со дыкхле и со лэнди сля пхэндо. 21 Пэ охто диво, кала авиля вряма тэ обчинэ Чяворэ, Лэсти дэне Лав Иусо. Кадэва Лав дэня Лэсти ангело, кала дэй Иусохкири инте на сля пхари. 22 Авиля вряма, кала Мария тай Иосифо жужардэлэ пав Моисеехкэрэ Упхэнима, тай тунчи вонэ лиджялдэ Чяворэ дэ Ерусалимо, соб тэ свэнтисарэ Лэ Раести. 23 Сар чиндо дэ Дэвлэхкэрэ Упхэнима: «Чяворэ, саво бэняпэ ангуно, трэбуни тэ свэнтисарэ Раести». 24 И тэ анэ свэнто жертва, дон голубонэн чи дон голубонэнгэрэ пуицен, сар пхэндо дэ Упхэнима Раехкэрэ. 25 Тунчи джювда дэ Ерусалимо ех мануш, савэ акхарэнас Симеоно. Вов сля дэвликуно тай жужэ ілэга и дожутярэлас, со Дэвэл подрицарэла Израиле, тай Свэнто Фано сля пэ лэстэ. 26 Свэнто Фано пхэнда лэсти, со вов на мэрэла ды кодэлэ, сар на удыкхэла Христо Дэвлэхкэрэ. 27 Лэ лиджялда Свэнто Фано дэ храмо, кала дад и дэй андэ Чяворэ Иусо, соб тэ стерэ вса, сар трэбуни пав Упхэнима. 28 Симеоно лиля Чяворэ пэ вастэн, ваздэня слава Дэвлэсти тай пхэнда: 29 — Акана отмуэх Ту, Дэвла, Хулае, Тирэ бутярнэ и дэх лэсти пачя кади, сар Ту и пхэндан. 30 Колэсти со дыкхле мурэ якха фирисаримо Тиро, 31 саво Ту лачярдан англа всавэрэн манушэн. 32 Вов — одуд, саво дэла душлимо важ всавэрэ народуря и анэла слава Тирэ манушэнди, Израилести. 33 Дад и дэй прылиле пала дыво лава, савэ Симеоно пхэнда пала Чяворэ. 34 Тунчи Симеоно пхэнда бахталэ лава лэнди тай дэдүманя Марияти, Иусохкиря дати: — Важ Кадэлэ Чяворэ, Саво пашлёл катэ, бут манушэн дэ Израили тэлэдэна и бут ваздэнапэ. И тути еджиняти чюри заджяла дэ ілэ. 35 Вов авэла сар шпэра, сави бут мануша на прылэна. И оттерэлалэ вса чёраханэ, со мануша рицарэн пэстэ дэ ілэн. 36 Катэ кади ж сля и ангунарька Анна, чей Фануилохкири, Асирохкэрэ родостар. Вой сля манушни дэ пуранэн бэршэн, сави выджиля паларом тэрня чяга и пэхкэрэ ромэга проджювда эфта бэрш. 37 Тунчи латэ муля ром, и вой джювда еджино охтодэша шар бэрш. Диво и рят вой терэлас бути важ Дэвлэ, сля дэ мангима и посто и на уджялас храмостар. 38 Дэ кодыя вряма вой поджиля и ачиля тэ ашарэ Дэвлэ. Тай розпхэнэлас пала Чяворэ всавэрэнди, савэ дожутярэнас фирисаримо важ Ерусалимо. 39 Кала Мария и Иосифо стердэ Чяворэга вса пав Упхэнима Раехкэрэ, тунчи рисиле павпалэ дэ Галилея, дэ

пэхкоро форо Назарето. 40 Чяворо ж барёлас тай бэршэнца прылэлас бари годи и зор, тай Дэвлэхкоро мицимо сля Лэґа. 41 Исусохкэрэ дад и дэй кожно бэрш пхирэнас пэ Патради дэ Ерусалимо. 42 И кала Лэсти сля дэшудуй бэрш, вонэ джиле дэ Ерусалимо пэ сырботори, сар сля прылито. 43 А кала проджила сырботори и вонэ рисявэнас цэрэ, Чяворо Исусо ачиляпэ дэ Ерусалимо, нэ дад и дэй на додыкхле када. 44 Нэ думисардэ, со Вов джял аврэ манушэнца. Кала ж проджиле екх диво дромэґа, тунчи ачиле тэ родэ Лэ машкар пэхкэрэн манушэн и джянглэн. 45 Тай на аракхле Лэ, тунчи рисиле дэ Ерусалимо и родэнас Лэ котэ. 46 Кала проджиле трин дивэ, аракхле Лэ дэ храмо. Вов бэшэлас пхклимаренца, шунэлас лэн тай пхучелас лэндэ. 47 Всаверэ шунэнас Лэ тай дэнас дыво Лэхкэрэ годяти тай лавэнди. 48 Кала дад и дэй удыххле Лэ, прылиле када пала баро дыво. Тунчи Лэхкири дэй пхэнда Лэсти: — Чяворо! Со Ту стердан амэнца? Мэ тай дад Тиро родаґас Тут баря дукхаґа дэ ілэн. 49 Вов пхэнда лэнди: — Пэ со тумэ родэнас Ман? Чи на джянэн тумэ, со Манди трэбуни тэ авэ дэ цэр Мурэ Дадэстэ? 50 Нэ вонэ на полиле, пала со Вов пхэнда. 51 Вов рисила лэнца дэ Назарето тай сля кандуно лэнди. Лэхкири ж дэй стидэлас кодэла лава дэ пэхкэрэ ілэ. 52 Исусо барёлас, и Лэхкири годи ачелас барэдэр, а Дэвэл и мануша камэнас Лэ вса будэр и будэр.

**3** Пэ дэшупанчто бэрш, кала Тиверии сля императоро, и кала Понтии Пилато сля барэдэрэґа дэ Иудея, а Иродо сля тетрархо дэ Галилея, лэхкоро пхрал, Филиппо, сля тетрархо дэ Итурея тай дэ пхув Трахонитско, а Лисани сля тетрархо дэ Авилиния. 2 Англунэ рашаенца тунчи сле Аннас тай Каиафа. Дэ кодья вряма бичалдо сля Лав Дэвлэхкоро дэ шуки пхув Иоанностэ, Захарияхкэрэ чявэстэ. 3 Иоанно пхирэлэс пав сваири пхув паша Иордано, прыакхарэлэс манушэн тэ отрисявэ бэзимастар тай тэ болдзэп, соб Дэвэл тэ эртисарэл лэнгоро бэзимо. 4 Сар чинда ангунари Исаия: «Гласо дэ шуки пхув типисявл: Лачярэн дром Раести, терэн важ Лэ чяче дромора. 5 Тхана, савэ машкар плаен, — ваздэналэ, а вуче пляя тай цыкнэ плаёра — тэлёна, бангэ дрома — выцырдэналэ, и помардэ дрома — авэна лачярдэ. 6 Тунчи всаверэ мануша дыкхэна фирисаримо Дэвлэхкоро». 7 Иоанно пхэналас манушэнди, савэ авиле лэстэ тэ болдзэп: — Родо салэнгоро! Ко пхэнда тумэнди тэ нашэ бидатар, сави пэ тумэн джял? 8 Мэк тумарэ рындуря сикавен, со тумэ ачявэ бэзимо, и на думисарэн: «Амаро дад исин Авраамо». Пхэнав тумэнди, со Дэвлэстэ исин зор кадэла барэндар тэ терэ чявэн Авраамости. 9 Акэ, товэр лачярдо и тала каштэнгоро корни пашлёл: кожно кашт, саво на анэл лачё барило, сцинэн и чувэн дэ яґа. 10 Пхученас лэ мануша: — Со амэнди тэ терэ? 11 Вов пхэнда лэнди: — Кастэ исин дуй гада, отдэ екх кодэлэсти, кастэ нэнай. И кастэ исин хамо, дэ епаш кодэлэсти, кастэ нэнай. 12 Авиле тэ болдзэп стидэмаря, савэ лэнас налогурия, тай пхучле лэстар: — Сиклимари! Со амэнди тэ терэ? 13 Вов пхэнда лэнди: — На лэн манушэндар будэр, сар тумэнди прыпхэндэ тэ лэн! 14 Пхученас лэ и халавдэ: — Со амэ тэ терах? Вов пхэнда лэнди: — На залэн манушэндар зораґа, на дошарэн манушэн

івьа и джювэн пэ ловэн, савэ потинэн тумэнди. 15 Мануша дожутярэнас тай гинисардэ пала Иоанно: — Чи на Христосо вов исин? 16 Иоанно пхэнда всаверэнди: — Мэ болдав тумэн панеґа, нэ джял пала ман зорэдэр мандар, мэ на ачяв тэ розпхэндэ Лэсти пундрангэ. Вов болдэла тумэн Свэнтонэ Фаноґа тай яґаґа. 17 Каштуни ґанавди дэ вастэ Лэстэ, тай Вов жужарэла див и стховэла ла дэ граждо, а кода, со ачиляпэ, спхабарэла дэ яґа, савя наци тэ мурдарэ. 18 Бут инте со пхэнэлас Иоанно, кала дэдумэлэс Бахтало Лав. 19 Кала ж Иоанно дошарда Иродо, саво сля тетрархо, пала кода, со вов лиля пала пэ пхралэхкиря ромня, и пала авэр налаче рындуря, 20 тунчи Иродо додэня пэхкэрэ бэзимастэ инте кода, со чута Иоанно дэ барунэ. 21 Кала болдэнепэ всаверэ мануша, болдэняпэ кади ж Исусо. И кала Вов мангэласпэ, оттердалэс упралимо, 22 и Свэнто Фано сджиля упрал пэ Исусо, сар ґолубо, тай сля ґласо упралимастар, саво пхэнэлас: — Ту — Муро камло Чяво! Ту — Мури бари бахт! 23 Кала Исусо ачила тэ терэ бути важ Дэвлэ, Лэсти сля пашэ трянда бэрш. Сар думисарэнас, Вов сля Иосифохкоро Чяво. И Лэхкэрэ пхурэнца сле Илья, 24 Матфато, Леви, Мелхии, Ианнаи, Иосифо, 25 Маттафия, Амосо, Наумо, Еслии, Наґгеи, 26 Маафо, Маттафия, Шымыи, Иосифо, Иодаи, 27 Иоханано, Рисаи, Зоровавели, Шэалтиило, Нирии, 28 Мелхии, Аддии, Косамо, Элмадамо, Иро, 29 Иосии, Элиезеро, Иоримо, Матфато, Леви, 30 Симеоно, Иуда, Иосифо, Ионамо, Элиакимо, 31 Мелеаи, Маинаи, Маттафаи, Нафано, Давидо, 32 Иессеи, Овидо, Боазо, Сала, Нахшоно, 33 Аминадаво, Админо, Арнии, Хецроно, Парецо, Иуда, 34 Иаково, Исаако, Авраамо, Терахо, Нахоро, 35 Серуго, Реуо, Пелего, Еверо, Шэлахо, 36 Каинано, Арпахшадо, Симо, Нои, Ламехо, 37 Мафусало, Енохо, Иаредо, Малелеило, Каинано, 38 Еносо, Сифо, Адамо, Дэвлэ.

**4** Исусо, пхэрдило Свэнтонэ Фаноґа, рисиля Иорданостар тай лиджялдо сля Фаноґа дэ шуки пхув. 2 Котэ Лэ саранда дивэ зумавэлэс баро бэнг. Всаверэ кадэла дивэ Вов нисо на халас тай ачила бокхало. 3 Тунчи пхэнда Лэсти баро бэнг: — Кала Ту — Дэвлэхкоро Чяво, тер мандро кадэлэ барэстар. 4 Пхэнэл лэсти Исусо павпалэ: — Чиндо: «На кици мандрэґа джювэл мануш». 5 Тунчи ваздэня Лэ баро бэнг пэ вучё плай тай сикавда Лэсти всаверэ тхагарима, савэ исин пэ люмля, пала цыро вряма. 6 Тай пхэнда Лэсти баро бэнг: — Мэ отдава Тути всаверэ зор тай слава, савэ исин дэ кадэлэн тхагаримэн. Вса када доно манди, и мэ када дав, касти камав. 7 Вса када авэла Тиро, кала Ту тэлёґа англа ман. 8 Исусо пхэнда лэсти: — Чиндо: «Рае Дэвлэсти тэлюв тай кици Лэсти тер тири бути». 9 Тунчи баро бэнг лиджялда Лэ дэ Ерусалимо, тховда пэ майвучё тхан дэ храмо тай пхэнда Лэсти: — Кала Ту — Дэвлэхкоро Чяво, тунчи хук тэлэ. 10 Колэсти со чиндо: «Ангелонэнди Пэхкэрэнди Вов прыпхэнэла тэ фирисарэн Тут». 11 «Пэ вастэн пхиравэна Тут, тэ на духавэллэ барэстар пуно Тиро». 12 Исусо пхэнда лэсти павпалэ: — Пхэндо: «На зумав Тирэ Рае Дэвлэ». 13 Тунчи баро бэнг пэрэачиля тэ зумавэ Лэ тай отджиля Лэстар пэ вряма. 14 Тунчи Исусо рисиля дэ Галилея, пхэрдило зораґа Фаностар, тай розджиляпэ пала

Лэ дума пав всавири кодья пхув. 15 Вов сиклярэлас дэ синагоги, тай всавэрэ ашарэнас Лэ. 16 Тунчи Исусо авиля дэ Назарето, тев Вов выбарила, и, сар Лэстэ сля прылыто, дэ суббота заджила дэ синагога тай вщиля, соб тэ динэ. 17 Лэсти дэне лил, саво чинда англунари Исаия. Исусо оттерда лэ тай аракхля тхан, тев сля чиндо: 18 — Фано Раехкоро пэ Ман, колэсти со Вов помакхля Ман тэ пхэнэ Бахтало Лав чэрэнди. Вов бичалда Ман тэ дэдүмэ спханглэ манушэнди, со лэн отмукэна пэ воля, корэнди, со авэна тэ дыкхэ, и тэ фирисарэ кодэлэн, савэ хан грыва, 19 тай тэ розпхэнэ, со авиля лачи вряма Раехкири. 20 Тунчи Исусо стховда лил, отдэня павпалэ бутярнэсти дэ синагога тай бэшля. Тай всавэрэ ды екхэ дэ синагога дыкхэнас пэ Лэстэ. 21 Тай ачиля тэ дэдүмэ лэнди: — Авдивэ стердапэ пав лавэн, савэ түмэ шундэ екхатар. 22 Всавэрэ ашарэнас Лэ тай фартэ лошавэнас Лэхжэрэ бахталэ лавэнди. Тай пхэнэнас: — Чи на Иосифохкоро Вов Чяво? 23 Исусо пхэнда лэнди: — Түмэ дэна Манди пэ гындо лав, сар мануша пхэнэн: «Састимари, састяр еджино пэ!» И кади ж пхэнэна: «Амэ шундэ, со Ту тердан дэ Капернаумо. Стер када и катэ, тев Ту выбарилян». 24 Нэ пхэнэв түмэнди чячимо: ни екхэ англунаре на прылэн котэ, тев вов барила. 25 Пхэнэв түмэнди чячимо: дэ вряма, кала джювда Илья, дэ Израили сля бут джювлен, савэндэ муле рома. Тунчи трин епашега бэрш на сля брышынд, тай пав всавири пхув сля бари бокх. 26 Тай никастэ лэндар на сля бичалдо Илья, кици дэ Сарепта паша Сидоно джювлятэ, савятэ муля ром. 27 Кади ж дэ Израили бут сля насвалэн, пэ савэн сля проказа, кала джювда англунари Елисеи. Тай нико лэндар на састярдапэ, кици екх Неемано Сириятар. 28 Кала мануша дэ синагога шундэ кадэла лава, вонэ фартэ мижыле. 29 Тунчи вонэ всхукле тай поцырдэне Исусо аври пэ плай, пэ савэ сля ваздэно форо, соб тэ чувэ тэлэ. 30 Нэ Вов проджила машкар лэн тай уджила котарь. 31 Тунчи Исусо джиля дэ форо Капернаумо, саво дэ Галилея, тай дэ суббота сиклярэлас котэ манушэн. 32 Тай динэнас пала дыво сикляримо Лэхкоро, колэсти со дэ Лэхжэрэ лавэн сля бари зор. 33 Котэ, дэ синагога, сля мануш, дэ савэ сля наужэ бэнгэхкоро фано. Тай вов фартэ затипсиля: 34 — Ааа! Со Тути трабуни амэндар, Исусо Назаретостар? Ту авилян, соб тэ хасярэ амэн? Мэ джянав. Ко Ту Кацаво! Ту — Свэнто Дэвлэхкоро! 35 Нэ Исусо запхэнда лэсти: — Заач мулком тай выдья лэстар! Тунчи бэнг аравда манушэ англа всавэрэн пэ пхуя, тай выджиля лэстар, тай на стерда манушэсти нисави бида. 36 Тунчи дэня пэ всавэрэн бари дар, тай пхэнэнас екх екхэсти: — Катарь дэ Лэхжэрэ лавэн кацави бари зор, со Вов прыпхэнэл наужэнди тай вонэ кандэн Лэ? 37 Тай дума пала Исусо розджиляпэ пав всавири кодья пхув. 38 Тунчи Вов ачявда синагога тай джиля Симоностэ цэрэ. Симонохкири пхуромни пашлэлас насвалэ дэ пхабарима. Тай мангле Исусо, соб Вов тэ састярэл ла. 39 Вов тэлиля латэ тай прыпхэнда пхабаримастэ тэ ачявэл ла. Тунчи пхабаримо ачявда ла, тай джювли екхатар ущиля и ачиля тэ стидэ важ лэн скаминд. 40 Кала бэшэлэс кхам, ачиле тэ анэ Исусостэ фартэ насвалэн манушэн. Вов тховэлэс пэ лэндэ васта тай састярэлэс лэн. 41 И бутэ манушэндар выдьянас

бэнга тай типисявэнас: — Ту — Чяво Дэвлэхкоро! Нэ Исусо пхэндалэс лэнди муя тай запхэнэлэс тэ дэдүмэ, колэсти со вонэ джангле, со Вов — Христосо. 42 Кала авиля диво, Исусо джиля дэ шуки пхув, нэ мануша родэнас Лэ. Тай кала аракхле, мангэнас Лэ, соб тэ ачелпэ лэнца. 43 Нэ Исусо пхэнда лэнди: — Манди трабуни тэ пхэнэ Бахтало Лав пала Дэвлэхжэрэ Тхагарима и дэ аврэн форонэн. Пэ кадэва рындо Мэ и слём бичалдо. 44 Тай сиклярэлас дэ синагоги пав Иудея.

**5** Екхвар Исусо ачиля паша Генисаретско озеро, тай бут манушэн стидэнепэ паша Лэстэ, соб тэ шунэ Дэвлэхкоро Лав, и стасавэнас Лэ всавэрэ ригэндар. 2 Вов удыкхля дуй лодкы пэ пане паша пхуя и малярэн, савэ выджиле лодкэндар и халавэнас кхувдя. 3 Исусо заджиля дэ Симонохкири лодка тай помангля Симоно тэ отлиджал ла пав пане надур пхуятар. Тунчи бэшля и лодкатар ачиля тэ сиклярэ манушэн. 4 Кала ж пэрэчиля тэ сиклярэ, пхэнда Симоности: — Отлиджа лодка дурэдэр пхуятар, тев будэр пани, тай зачув кхувдя тэ астарэн мацё! 5 Симоно пхэнэл Лэсти: — Пхурэдэр амаро! Амэ всавири рят терагас пхари бути и камле тэ астарэ мацё, тай вса ивьэ. Нэ сар Ту пхэнэх, мэ кандава Тут тай инте зачувава кхувди. 6 Кала вонэ кади стердэ, тунчи астардэ фартэ бут мачен, пэ скици бут, со кхувди ачиля тэ чинэпэ. 7 Тунчи вонэ сикавдэ вастэнца амалэнди, савэ сле пэ авэр лодка, соб тэ подрицарэн лэн. Кодэла авиле тай йтханэ зачүтэ пхэрдо мацё дэ лэдуй лодкы, кади со лодкы ачиле тэ тасё. 8 Кала дыкхля вса откада Симоно Пётро, вов тэлиля Исусохжэрэ чянгэндэ тай пхэнда: — Выдья мандар, Рае! Кодэлэсти со мэ мануш дэ бэзима! 9 Бари дар дэня пэ лэстэ тай пэ всавэрэн, ко дыкхля, скици мацё вонэ астардэ. 10 Трашане кади ж амала Симонохжэрэ, Иаково тай Иоанно, Зеведеехжэрэ чявэ. Нэ Симоности Исусо пхэнда: — На дар. Акана манушэн авэга тэ астарэ. 11 Тунчи вонэ выцырдэне лодкы пэ пхув, ачявдэ вса тай джиле пала Исусо. 12 Екхвар Исусо сля дэ екх форо. Тунчи авиля Лэстэ мануш, пэ савэстэ сля насвалимо проказа. Вов пэля англа Исусо пэ муй тай мангля Лэ мангимага: — Рае! Коли закамега, Ту жужарэга ман! 13 Исусо процырдэня васт, лиляпэ лэстэ тай пхэнда: — Камав, жужарпэ! Тунчи проказа екхатар сджиля лэстар. 14 Исусо прыпхэнда лэсти: — Никасти на розпхэн пала кода, нэ джя, сикавпэ рашаести тай ан жэртва пала кода, со жужарданпэ, сар пхэнда Моисеи, соб вонэ када тэ дыкхэн. 15 Нэ инте будэр розджиляпэ дума пала Исусо, тай фартэ бут манушэн джянас Лэстэ, соб тэ шунэ Лэхжэрэ лава тай тэ састярэпэ бутэ духхэндар. 16 Нэ Вов уджялас дэ тханэн, тев манушэн на сля, соб тэ мангэпэ. 17 Екхвар, кала Исусо сиклярэлас манушэн, котэ сле фарисея тай сиклимаря пав Упхэнима. Вонэ авиле всавэрэ тханэндар Галилеятар, Иудеятар тай Ерусалимостар. И зор Раехкири сля пэ Исусо, соб тэ састярэ манушэн. 18 Тай акэ, андэ пэ пато насвалэ, саво на пхирэлэс, тай камле тэ залиджя лэ дэ цэр тай тэ тховэ англа Исусо. 19 Тай на аракхле, сар тэ анэ лэ дэ цэр, колэсти со фартэ бут манушэн сля паша цэрэ. Тунчи вонэ ваздэнепэ упрэ пэ цэр, розлиле ушарди тай змукле

насвалэ пэ пато англа Исусо. 20 Кала Вов удыхля лэнгоро патявимо, тунчи пхэнда насвалэсти: — Мануша! Отмукалпэ тутти тиро бэзимо. 21 Сиклимаря пав Упхэнима тай фарисея ачиле тэ дэдүмэ еджинэ пэсти дэ гындо: — Ко Вов исин, со дэдүмэл кацавэ бэзимахкэрэ лава? Кици Дэвлэстэ исин зор тэ эртисарэ бэзимо манушэсти! 22 Исусо полиля, со лэндэ дэ гындо, тай пхэнда лэнди: — Сости тумэ гинисарэн кади дэ тумарэн ілэн? 23 Со лохкэдэр, тэ пхэнэ: «Отмукалпэ тиро бэзимо», — чи тэ пхэнэ: «Вщи тай пхир»? 24 Нэ соб тумэ тэ джянэн, со Манушыканэ Чявэстэ исин зор тэ эртисарэ бэзимо, — пхэнда Вов насвалэсти: — Тути пхэнав: Вщи, лэ пато тиро тай джя цэрэ! 25 Тунчи Вов екаатар вщиля англа лэндэ, лиля кода, пэ со пашлэлас, джиля цэрэ и ваздэлас слава Дэвлэсти. 26 Тунчи и вонэ ваздэнас Дэвлэсти слава тай пхэнэнас: — Авдивэ амэ пэхкэрэ яххэнца дыкхле кода, со на сля никала! 27 Пала кадэлэ Исусо выджия тай удыхля стидэмаре, саво лэлас налогуря, ахкарэнас лэ Левию. Вов бэшэлас паша тханэ, тев здэнас налогуря. Тай пхэнда лэсти Исусо: — Джя пала Ман! 28 Вов ачявда вса тай джиля пала Исусо. 29 Тунчи Левию тховда важ Исусо баро скаминд пэстэ цэрэ. Лэнца пала скаминдэ сля бут аврэн манушэн и стидэмарен. 30 Фарисея тай сиклимаря пав Упхэнима сле дэ холя и пхученас Исусохкэрэ сиклярнэн: — Сости тумэ хан и пэн стидэмаренца тай бэзимахкэрэ манушэнца? 31 Исусо пхэнда лэнди: — На састэ манушэнди трэбуни састимари, нэ насвалэнди. 32 Мэ авилём тэ прыахкарэ, соб тэ обрисьявэнпэ Дэвлэстэ на бидошакэрэ мануша, а кодэла, савэ джювэн дэ бэзима. 33 Тунчи вонэ пхэндэ Исусости: — Иоаннохкэрэ тай фарисеенгэрэ сиклярнэ мангэнпэ тай рицарэн посто, а Тирэ сиклярнэ хан тай пэн. 34 Исусо пхэнда лэнди: — Сар тумэ пхэнэна пэ бьяв манушэнди тэ рицарэн посто, кала лэнца тэрно? 35 Нэ авэла вряма, кала лэндар залэлалэ тэрно, тунчи авэна тэ рицарэ посто. 36 Тунчи Вов пхэнда лэнди кацави дума: — Нико на прысювэл пураня ідатэ котор, саво отчиндо нэвя ідатар. Кодэлэсти со тунчи и нэви іда мусарэла, и пуранятэ на поджяла. 37 Нико на чувэл тэрно мол дэ пурано гравлицико гоноро, колэсти со и гоноро пхарола, и мол розчувэлалэ. 38 Нэ тэрно мол чувэн дэ нэвэн гравлицикунэн гонорэн. 39 Тай нико на закамэла тэ пэ тэрно мол, кала зумавда пурано мол, нэ пхэнэла: «Пурано фэдэр».

**6** Екхвар дэ суббота джялас Исусо сиклярнэнца маляга, а сиклярнэ сцизнэнас див, розхоссэнас вастэнца тай ханас ворзо. 2 Койсавэ фарисеендар пхэндэ Лэсти: — Сости тумэ терэн кода, со нащи тэ терэ дэ суббота? 3 Исусо пхэнда лэнди: — Тумэ со, на динэнас, со терда Давидо, кала вов тай лэхкэрэ мануша ачиле бокхалэ? 4 Вов заджиля дэ Дэвликуно Цэр, лиля мандро, свэнтисардо Дэвлэсти. Вов еджино лэ халя тай дэня пэхкэрэ манушэнди. А кодэва мандро нащи никасти сля тэ ха, кици рашаенди. 5 Тунчи Исусо пхэнда лэнди: — Чяво Манушыкано исин субботакооро Хулай. 6 Дэ авэр суббота Исусо заджиля дэ синагога тай ачиля тэ сиклярэ. Котэ сля ехх мануш, савэстэ чячэ васт сля шуко. 7 Сиклимаря пав Упхэнима тай фарисея дыкхэнас

пала Исусо, чи састярэла Вов дэ суббота, соб тэ дошарэ Лэ. 8 Нэ Вов джянэлас лэнгоро гындо тай пхэнда манушэсти шука вастэга: — Вщи тай выджя машкар! Мануш подлиляпэ тай ачиля машкар. 9 Тунчи Исусо пхэнда лэнди: — Пхучяв тумэн: трэбуни дэ суббота тэ терэ лачимо чи бибахт? Тэ фирисарэ води чи тэ мулярэ? 10 Тунчи Вов подыхля пэ всавэрэн тай пхэнда манушэсти: — Процырдэ тиро васт! Вов стерда кади, и васт ачиля састо. 11 Вонэ фартэ мижыле тай ачиле тэ дэдүмэ ехх еххэга, со лэнди тэ терэ Исусога. 12 Дэ кодэлэн дивэн Исусо джиля пэ плай тэ мангэнпэ тай мангляпэ Дэвлэсти котэ всавири рят. 13 Кала авиля диво, Исусо ахкарда Пэхкэрэн сиклярнэн тай выгидэнэ лэндар дэшудуен, савэнди дэня лав «апостолюря»: 14 Симоно, савэ ахкарэнас Пётро, лэхкоро пхрал Андреи, Иоаково, Иоанно, Филиппо, Варфоломеи, 15 Матфеи, Фома, Иоаково Алфеехкоро, Симоно, пэ савэ пхэнэнас «Зилото», 16 Иуда Иоаковохкоро тай Иуда Искариото, саво ачиля здымарэга. 17 Тунчи Исусо змукляпэ лэнца плаестар пэ маля. Паша Лэстэ стидэнэпэ фартэ бут манушэн: Лэхкэрэ сиклярнэ, мануша всавири Иудеятар тай Ерусалимостар, кади ж Тиростар тай Сидоностар, форонэндар, савэ ачен паша море. 18 Вонэ авиле тэ шунэ Лэхкэрэ лава тай тэ састярэпэ пэхкэрэ дукхэндар. Тай мануша, савэн марэнас нажужэ, састярэнаспэ. 19 Всавэрэ вонэ камле тэ лэпэ Исусостэ, колэсти со Лэстар выджялас бари зор тай састярэлас манушэн. 20 Тунчи Исусо подыхля пэ Пэхкэрэн сиклярнэн тай пхэнда: — Бахталэ тумэ, чёрорэ! Тумаро исин Тхагаримо Дэвлэхкоро. 21 Бахталэ тумэ, бокхалэ акана! Тумэ авэна чялярдэ. Бахталэ, савэ ровэн акана! Тумэ авэна тэ лошавэ. 22 Бахталэ тумэ, кала мануша тумэн на камэна, кала авэна тэ вытрадэ тумэн, тэ кошэ тумаро лав, тэ пхэнэ пэ тумэн налаче лава пала Чявэ Манушыканэ. 23 Кадики ж теренас англунарэнца и дада кадэлэ манушэнгэрэ! Лошавэн тунчи тай хукэн лошатар! Бари цимин потинэна тумэнди пэ упралима. 24 Нэ бида тумэнди, барвал! Тумэ катэ ужэ чялиле джювимага. 25 Бида тумэнди, чялэ! Тумэ авэна бокхалэ. Бида тумэнди, ко асалпэ акана! Тумэ авэна тэ ровэ и ваздэна типимо дэ грыжа. 26 Бида тумэнди, кала авэна тэ ашарэ тумэн всавэрэ мануша! Колэсти со лэнгэрэ дада кади ж ашарэнас хохавэнэн англунарэн. 27 Тумэнди, ко шунэн, Мэ пхэнав: камэн тумарэн врыжымашэн. Терэн лачимо кодэлэнди, ко тумэн на камэн. 28 Пхэнэн бахталэ лава кодэлэнди, савэ придэн тумэн мрая. Мангэн Дэвлэ пала кодэлэн, ко акошэл тумэн. 29 Ко дэла палма тут пав ехх чямни, бандяр лэсти авэр. Ко залэл тутар упралуни іда, дэ лэсти тэ отлэ и гад тиро. 30 Всавэрэнди, ко мангэл тутэ, дэ. Кодэлэстар, ко отлэл тутар, на манг павпалэ. 31 Сар тумэ камэн, соб тумэнди тэ терэн мануша, кади и тумэ терэн лэнди. 32 Кала камэн кици кодэлэн, ко камэл тумэн, пала со тумэн тэ ашарэ? Кади ж мануша дэ бэзима камэн кодэлэн, ко лэн камэл. 33 Кала терэн лачимо кодэлэнди, ко тумэнди терэл лачимо, пала со тумэн тэ ашарэ? Мануша дэ бэзима кади ж терэн. 34 Кала дэн ловэ дэ вуджилима кодэлэнди, кастар думисарэн тэ лэ павпалэ, тунчи пала со тумэн тэ ашарэ? Мануша дэ бэзима кади ж залэн кодэлэнди,

кастар думисарэн тэ лэ павпалэ. 35 Нэ тумэ камэн тумарэн врыжымашэн, терэн лачимо лэнди, залэн дэ вуджилима тай на дожутярэн, со тумэнди одэна павпалэ. Тунчи бари цимин тумэнди потинэна. Тумэ авэна Барэдэрэхкэрэ чявэнца, колэсти со Вов терэл лачимо и налаченди, и мижэнди. 36 Сар ковло іло тумарэ Дадэстэ, кади тумэ ковлисарэн тумарэ ілэ манушэндэ. 37 На сундисарэн, тай еджиэ на авэна сундисардэ. На дошарэн, тай тумэн на дошарэна. Эртисарэн, тай тумэнди авэла эртисардо. 38 Дэнтэ, и тумэнди дэлапэ. Дэлапэ дэ бэрг тумэнди пхэрдо, кади чувэлапэ, со авэла притасавдо и авэла тэ вычувэлэ аври. Сар тумэ дэна, кади и тумэнди дэно авэла. 39 Тунчи Иусо пхэнда қацави дума: — Чи лиджяла коро корэ? Чи на пэрэна вонэ лэдуй? 40 Сиклярно на барэдэр сиклимарестар, нэ сар высиклелалэ, авэла, сар сиклимари. 41 Со ту дыкхэх сулуморы дэ якха тирэ пхралэстэ, нэ дэ пэхкиря якха баро кашт на дыкхэх? 42 Сар пхэнэга тирэ пхралэсти: «Пхрала, дэ, вылава сулуморы тиря якхатар!» — кала ту дэ пэхкиря якха баро кашт на дыкхэх? Домуенгоро, англал вылэ кашт тиря якхатар, тунчи мишто дыкхэга, сар тэ вылэ сулуморы якхатар тирэ пхралэстэ. 43 Лачё кашт на анэл цэрно барило. А цэрно кашт на анэл лачё барило. 44 Пав барило уджянэлпэ кашт. На стидэн инжыро пусанэ рандендар, на стидэн виноградо пусанэ чярэндар. 45 Лачё мануш вылэл лачимо мищимастар, саво исин лэстэ дэ ілэ. Налачё мануш вылэл пэхкэрэ ілэстар бихахт. Кода, со пхэрдо дэ ілэ, выдьял чибатар манушэстэ. 46 Со тумэ акхарэн Ман: «Pae! Pae!» — а на терэн, сар Мэ тумэнди пхэнав? 47 Мэ пхэнава тумэнди, пэ кастэ счувэлпэ мануш, саво авэл Мандэ, ашунэл, со Мэ пхэнав, и терэл кода. 48 Вов — сар кодэва мануш, саво выганавда пхув ды барэн и ваздэня пэхкоро цэр пэ баруно фундаменто. Кала дэня пэ цэр баро пани лэнятар, вов на аравда цэр, колэсти со вов сля мишто стердо. 49 Мануш, саво шунэл Муру лав, нэ на джовэл пав лэ, счувэлпэ пэ манушэ, саво ваздэня цэр пэ пхуя. Тунчи дэня пэ цэр баро пани лэнятар, екхатар аравда кодэва цэр и фартэ розмарда лэ.

**7** Кала Иусо пэрэачила тэ дэдумэ манушэнди, Вов авила дэ Капернаумо. 2 Котэ сля екх шэлякоро пхурэдэр. Лэхкоро бутярно, саво важ лэ сля кучутно, фартэ занасвалила и сля пашэ мэримастэ. 3 Шэлякоро пхурэдэр шунда пала Иусо тай бичалда Лэстэ иудеенгэрэн пхурэдэрэн тэ мангэн Иусо, соб Вов тэ авэл и тэ састярэл бутярнэ. 4 Вонэ авиле Иусостэ, фартэ манглэ лэ и пхэнэнас: — Кадэва мануш ачел, соб Ту тэ терэх важ лэ кава рьиндо. 5 Колэсти со Вов камэл амаро народо тай ваздэня амэнди синагога. 6 Иусо джиля лэнца. Кала Вов сля пашэ цэрэстэ, шэлякоро пхурэдэр бичалда Лэстэ англал пэхкэрэн амалэн, соб вонэ тэ пхэнэн: — Pae! На трэбуни Тути тэ цинé! Мэ на ачяв, соб Ту тэ заджях мандэ дэ цэр! 7 Нэ мэ еджино на ачяв тэ авав Тутэ. Кици пхэн лав, и састярэлапэ бутярно муру. 8 Упрэ мандар исин пхурэдэра, савэн мэ кандав. Нэ исин мандэ халавдэ, савэ ман кандэн. Пхэнав екхэсти: «Джя!» — и вов джял. Пхэнав аврэсти: «Ав!» — и вов авэл. Пхэнав мурэ бутярнэсти: «Тер!» — тай вов терэла. 9 Иусо шунда

кадэла лава, прылила пала дыво, обрисила тай пхэнда манушэнди, савэ джянас пала Лэ: — Пхэнав тумэнди, со и дэ Израили на араклём Мэ қацаво патявимо. 10 Кала мануша, савэн бичалдэ Иусостэ, рисиле цэрэ, вонэ удыхкле, со насвало састярдапэ. 11 Тунчи Иусо джиля дэ форо, саво акхарэлпэ Наино. Джянас пала Лэ бут Лэхкэрэн сиклярнэн и фартэ бут манушэн. 12 Кала Вов поджиля форохкэрэ вударэндэ, котарь вылидджянас тэ гаравэ тэрнэ чявэ. Вов сля екх пэхкиря датэ, савятэ муля ром. Фартэ бут манушэн кодэлэ форостар джянас ітханэ лага. 13 Кала Рай удыхкла лэ, Лэсти ачиля дор кадэла манушя. Тай пхэнда Вов лати: — На ров! 14 Тунчи Вов поджиля тай лиляпэ вастэга гробостэ. Мануша, савэ лиджянас гробо, ачиле. Вов пхэнда мулэсти: — Чяво! Тути пхэнав, вщи! 15 Муло ваздэняпэ, бэшля тай ачиля тэ дэдумэ. Тунчи Иусо одэня лэ дати. 16 Пэ свавэрэн дэня бари дар. Вонэ ачиле тэ ваздэ слава Дэвлэсти тай пхэнэнас: — Баро англунари ваздэняпэ машкар амэн, и Дэвэл авила Пэхкэрэ манушэндэ. 17 Кади дэдумане пала Иусо пав всавири Иудея тай дэ пхуен, савэ сле пашэ. 18 Иоаннохкэрэ сиклярнэ розпхэндэ Иоанности пала кода, со стердапэ. Иоанно акхарда дон пэхкэрэн сиклярнэн 19 тай бичалда Раестэ тэ пхучен Лэстар: — Ту исин Кодэва, Касти трэбуни тэ авэ, чи трэбуни амэнди тэ дожутярэ аврэ? 20 Мурша авиле Иусостэ тай пхэндэ: — Иоанно Болдэмари бичалда амэн тэ пхуче Тут: «Ту исин Кодэва, Касти трэбуни тэ авэ, чи трэбуни амэнди тэ дожутярэ аврэ?» 21 Дэ кодыя вряма Иусо бутэн манушэн састярэлас насвалимэндар и дукхэндар, вытрадэлас налачен тай бутэ корэнди оттерэлас якха. 22 Тунчи Вов пхэнда Иоаннохкэрэ сиклярнэнди: — Джян, пхэнэн Иоанности, со тумэ дыкхле тай шундэ: корэ дыкхэн, лангэ пхирэн, мануша дэ проказа жужарэнпэ латар, кашукэ шунэн, мулэ оджовдён, и чёрэнди пхэнэлпэ Бахтало Лав. 23 Бахтало кодэва, ко пала Ман на змарэлапэ дромэстар. 24 Кала бичалдэ Иоанностар джиле, Иусо ачиля тэ пхэнэ манушэнди пала лэ: — Со тумэ пхирдэ тэ дыкхэ дэ шуки пхув? Чяр, сави тинисявэл барвалыатар? 25 А сар на кади, ка тумэ пхирдэ тэ дыкхэ: манушэ дэ ковля іда? Нэ кодэла, савэ урявэнпэ дэ райкани іда тай джовэн дэ барвалима, бэшэн дэ тхагарнэн цэрэн. 26 Ка тумэ пхирдэ тэ дыкхэ: англунаре? Кади, пхэнэн тумэнди, вов барэдэр, сар англунаря. 27 Вов кодэва, пала кастэ чиндо: «Акэ, Мэ бичалав Мурэ манушэ англа Тиро муй. Вов лачярэла дром Тиро англа Тут». 28 Пхэнав тумэнди: машкар кодэлэн, савэ джовлендар бэнепэ, нэнай ни екхэ англунаре барэдэр Иоанностар. Нэ цыкнэдэр дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима исин барэдэр лэстар. 29 Свавэрэ мануша, савэ шундэ Иусо, тай стидэмаря прыдьянгле, со Дэвлэхкоро дром исин чячюно. Тунчи болдэнепэ Иоаннохкэрэ болдмиага. 30 А фарисея тай сиклимаря пав Упхэнима на прылиле Дэвлэхкири воля и на болдэнепэ. 31 Тунчи Рай пхэнда: — Пэ кастэ счувэлпэ кадэва родо? Пэ кастэ счувэнпэ кадэла мануша? 32 Вонэ счувэнпэ пэ чяворэн, савэ бэшэн пэ форо, акхарэн екх екхэ тай пхэнэн: «Амэ цэлдэ тумэнди пэ дудка, нэ тумэ на цэлэнас пэ пурэн. Амэ дилябане тумэнди диля ровимахкэрэ, нэ тумэ на ровэнас». 33 Акэ, авила Иоанно Болдэмари,

на хал мандро и на пэл мол, а түмэ пхэнэн: «Дэ лэстэ бэшэл бэнг». 34 Авиля Чяво Манушыкано, хал и пэл, а түмэ пхэнэн: «Акэ исин Мануш, Касти чялёл тэ ха и тэ пэ. Вов амал стидэмаренди тай бэзимахкэрэ манушэнди!» 35 Нэ кодэла, ко прылэн бари Дэвлэхкири годи, кадэлэ'га сикавэн, со када чячимо. 36 Екх фарисеи акхарда Иусо скаминдэстэ, тай Вов заджила лэстэ дэ цэр и залила тхан пала скаминдэ. 37 Тай акэ, екх джювли дэ бэзима кодэлэ форостар уджянгла, со Иусо дэ цэр фарисеестэ пала скаминдэ, анда алабастрово вахкор кучутнэ миро'га. 38 Вой щилия павпалэ, паша Иусохкэрэн пурэн, заровиня, тай лэкэрэ ясва ачилэ тэ чюлэ. А вой выхосэлэс Иусохкэрэ пурэ пэхкэрэ балэнца, чюминдэлэс лэн и маххэлэс миро'га. 39 Фарисеи, саво акхарда Иусо, удыхкля када тай пхэнда пэсти дэ гындо: «Тэ авэл Кадэва Мануш чячима'га англунари, Вов бы джянэлэс, сави манушни Лэстэ лэлпэ тай дэ савэ бэзима вой джювэл». 40 Иусо пхэнда лэсти: — Симоно! Камав тэ пхэнэ туту екх лав. Кодэва дэдуманя: — Пхэн, Сиклимари! 41 Иусо пхэнда: — Екхэ зулаестэ дуй мануша залиле лавэ. Екх сля вуджило лэсти панчшэл динарии, ай авэр — пандэша. 42 Нэ сар лэндэ на сля ловэ, хулай эртисарда лэдуенди вуджилио. Ко дуендар авэла будэр тэ камэ кадэлэ манушэ? 43 Симоно пхэнда: — Гинисарав, со кадэва, касти вов будэр эртисарда. Иусо пхэнда: — Тиро чячимо. 44 Тунчи обрисилия манушнэтэ и пхэнда Симоности: — Ту дыхкэх кадэла манушня? Мэ авилём дэ тиро цэр, и ту на дэнян Манди пани, соб Мэ пурэ тэ халавав. А вой ясвэнца обхалавда Манди пурэ и выхосля лэн пэхкэрэ балэнца. 45 Ту на чюминдан Ман, а вой всавири вряма, сар Мэ заджилём дэ цэр, на пэрэачэл тэ чюминдэ Мурэ пурэ. 46 Ту на помакхлян Муро шэро зэто'га оливкэндар, а вой пурэ Манди помакхля кучутнэ миро'га. 47 Пхэнэв туту: эртисардэ бут бэзима лакэрэ, кодэлэсти вой и покамля бут. Касти набут эртисарэлалэ, кодэва набут и камэла. 48 Тунчи Иусо пхэнда джювли: — Эртисарэнпэ туту тирэ бэзима. 49 Авэр мануша, савэ сле пала скаминдэ, ачилэ тэ гинисарэ: — Ко Вов Кацаво, соб бэзима тэ эртисарэ? 50 Вов жэ пхэнда манушнети: — Тиро патявимо туту фирисарда. Дя, и тэ авэл ту'га пачя!

**8** Тунчи Иусо пхирэлэс пав гавэн тай форонэн, сиклярэлэс и розпхэнэлэс Бахтало Лав пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима. Паша Лэ сле дэшудуй апостолурия. 2 Сле паша Лэстэ кади ж и джювлэ, савэндар Вов вытрадэня налачен тай састыярда насвалмастар: Мария, савя акхарэнас Магдалина и савяттар выджиле эфта бэнгэн, 3 Иоанна, ромни Хузохири, саво Иродостэ дыхкэлэс пала цэр, Сусанна и бут аврэн джювлэн, савэ подрицарэнас Иусо и сиклярэнэн пэхкэрэ барвалима'га. 4 Екхвар, кала паша Иусо стидэняпэ бут манушэн, савэ авэнас Лэстэ бутэ форонэндар, Вов пхэнда кацави дума: 5 — Выджилэ мануш тэ чувэ ворзо дэ пхув. Кала чувэлэс, екх ворзо пэля паша дром. И койсаво ворзо чырилка упралимахкэрэ похале, а койсаво мануша тасавдэ пурэнца. 6 Авэр ворзо пэля пэ барэн тай сиво барилия, нэ заштулия, колэсти со котэ на сля пани. 7 Трито ворзо пэля

машкар пусани чяр. Кодыя чяр барилия тай затасавда ворзо. 8 Штарто ворзо пэля дэ лачи пхув, ваздэняпэ тай анда барило дэ шэл молы будэр. Тунчи Иусо пхэнда зоралэ 'гласо'га: — Кастэ исин кана тэ шунэ, мэх шунэл! 9 Лэхкэрэ сиклярэнэ пхучле Лэстар: — Сар тэ полэ кадэла лава? 10 Вов пхэнда: — Түмэнди дэно тэ джянэ чёраханэ лава пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима. Ай аврэнди пхэнэлпэ дума, соб вонэ тэ дыхкэн и тэ на удыхкэн, тэ шунэн и тэ на полэн. 11 Акэ сар трэбуни тэ полэ кадэла дума. Ворзо — када исин Дэвлэхкоро Лав. 12 Ворзо, саво пэля паша дром, када исин мануша, савэ шунэн Лав. Нэ лэндэ авэл баро бэнг тай чёрлэ Лав лэнгэрэ 'лэндар, соб вонэ тэ на патян и тэ на фирисарэнпэ. 13 Ворзо, саво пэля пэ барэн, када мануша, савэ шунэн Лав тай прылэн лоша'га, нэ лэндэ нэнай корни. И набут вряма вонэ патян. Нэ кала авэл пхари вряма и вонэ зумавэнпэ, тунчи вонэ отджян Дэвлэстар. 14 Ворзо, саво пэля дэ пусани чяр, када мануша, савэ ашунэн Лав. Нэ пэ годя лэндэ кици, сар тэ джювэ пэ кадэла люмля и сар тэ затерэ барвалимо, и соб тэ авэл драго важ лэнгоро труп. Вса када полөкхэ авэл и затасавэл Лав, и мануша на анэн барило. 15 Ворзо, саво пэля дэ лачи пхув, када мануша, савэ шунэн Лав, рицарэн лэ дэ лачё и пативало 'ло, вса пэрэлиджян и кодэлэсти анэн барило. 16 Кала пхабарэн лампа, тунчи на тховэн ла тала вахкор чи тала пато. Нэ тховэн упрэ, соб мануша, савэ заджян, тэ дыхкэн одуд. 17 Нэнай нисо гаравдо, со на авэла аракхло, нэнай нисо чёрахано, со на авэла уджянгло и на выджяла аври. 18 Дыхкэн, сар түмэ шунэн! Кодэлэсти, кастэ исин, инте дэлапэ. А кастэ нэнай, лэстар залэлапэ и кода, со вов думисарэл, со лэстэ исин. 19 Тунчи авиле Иусостэ Лэхкири дэй тай Лэхкэрэ пхрала и на поджиле Лэстэ, важ кода со паша Лэ стидэняпэ фартэ бут манушэн. 20 Тай пхэндэ Лэсти: — Дэй Тири тай пхрала Тирэ ачен аври и камэн тэ дыкхэ Тут. 21 Иусо пхэнда лэнди: — Мури дэй тай Мурэ пхрала исин кодэла, савэ шунэн Дэвлэхкоро Лав и терэн кади, сар вов пхэнэл. 22 Екхвар Иусо заджила дэ лодка Пэхкэрэ сиклярэнэнца тай пхэнда лэнди: — Авэн пэ авэр риг. Тай лагле. 23 Кала вонэ джянас пав пане пэ лодка, Иусо засута. Ваздэняпэ бари барвал пэ пане, лодка пхэрэдня пане'га, и вонэ ачилэ тэ тасэ. 24 Поджиле Иусостэ, джюнгавдэ Лэ и пхэндэ: — Сиклимари! Сиклимари! Амэ хасявах! Иусо вщиля, запхэнда барвалети и барэ панести, саво ваздэлэспэ. Тунчи барвал и пани улилэпэ, и вса заачилия мулком. 25 Тунчи Иусо пхэнда сиклярэнэнди: — Тев тумаро патявимо? Вонэ фартэ дарэне, и лэнди на заджялас дэ шэрэ, со када терэлпэ. И вонэ кици пхэнэнас екх екхэсти: — Ко исин Кадэва, со и барвалети запхэнэл, и панести, и вонэ кандэн Лэ? 26 Тай авиле дэ пхув Гераса, сави исин пэ авэр риг Галилеатар. 27 Кала Иусо выджилэ лодкатар, авилия Лэстэ форостар екх мануш, дэ савэ бэшэнас бэнга. Вов бут вряма пхирэлэс нанго и джювэлэс на дэ цэр, нэ дэ склепо, тев мулэн гаравэнас. 28 Кала вов удыхкля Иусо, чуталэ Лэхкэрэ пурэндэ тай затиписилия зоралэ 'гласо'га: — Со Туту трэбуни мандар, Иусо, Чяво Дэвлэ Барэдэрэхкэрэ? Мангав Тут, на тер манди бида! 29 Вов типисилия, колэсти со Иусо прыпхэнда нажуэсти тэ выджял манушэстар. Ай нажуо

бут вряма марэлас кадэлэ манушэ, кади, со пхандэнас лэхкэрэ васта и пурэ ланцога и дыкхэнас пала лэ. Нэ вов розчинэлас ланцурия, и бэнг традэлас лэ дэ мален. 30 Исусо пхучля лэстар: — Сар тиро лав? Вов пхэнда: — Легионо, — колэсти со бут бэнгэн заджиле дэ лэ. 31 Тай мангле Исусо, соб Вов тэ на бичалэл лэн дэ хасютно тхан. (Abyssos g12) 32 Котэ пэ плай чравэнаспэ фартэ бут балэн, тай бэнга мангле Исусостар, соб лэнди тэ заджа дэ балэн. Исусо домукля лэнди. 33 Бэнга выджиле манушэстар тай заджиле дэ балэн. Тунчи всавэрэ балэ чутэпэ плаестар дэ пане тай потасиле. 34 Чукняря, савэ чравэнаспэ балэн, удыхкле, со тердапэ, и тунчи праствэне и розпхэндэ пала кода дэ форо и пав гавэн. 35 Кала стидэнепэ мануша, соб тэ дыкхэ, со тердапэ, воне авиле Исусостэ тай дыкхле, со мануш, дэ кастэ сле бэнга, бэшэл дэ пурэн Исусостэ, урявдо и дэ пэхирия годя, тай фартэ дарэне. 36 Ай кодэла, савэ еджинэ дыкхле, сар вса от када тердапэ, розпхэндэ лэнди, сар састярдапэ мануш, дэ савэ сле бэнга. 37 Всавэрэ мануша кадэла пхуятар, сави акхарэлпэ Гераса, мангле Исусо, соб Вов тэ джял лэндар, колэсти со фартэ дарэне. Вов заджиля дэ лодка тай рисиля павпалэ. 38 Мануш, дэ савэ сле бэнга, мангля тэ джял лэсти Исусога. Нэ Исусо отукля лэ тай пхэнда: 39 — Рисяв пэстэ цэрэ и розпхэн, со терда туга Дэвэл. Мануш джиля и всавэрэнди дэ форо розпхэнэлас, со терда лэсти Исусо. 40 Кала Исусо рисиля павпалэ, мануша прылиле Лэ, колэсти со вонэ дожутярэнас Исусо. 41 Тай акэ, авиля ехх мануш, савэ акхарэнас Иаиро и саво сля пхурэдэр дэ синагога. Вов тэлэдэня Исусости дэ пурэн тай мангля, соб Исусо тэ авэл лэстэ цэрэ. 42 Кадэлэ манушэстэ сля кици ехх чей, савяти сля пашэ дэшудуй бэрш, и вой мэрэлас насвалимастар. Исусо джиля лэстэ, и мануша всавэрэ ригэндар стасавэнаспэ Лэ. 43 Машкар кадэлэн манушэн сля ехх джювли, савятар дэшудуй бэрш джиля рат. Вой отдэня састимаренди вса, со латэ сля, нэ нико ла на састярда. 44 Тунчи вой поджиля павпалэ, лиляпэ подятэ Исусохиря їдатар, и еххатар рат пэрэачиля тэ джя. 45 Исусо пхучля: — Ко лиляпэ Мандэ? Нэ нико на прыдьянгляпэ. Тунчи Пётро пхэнда: — Сиклимари! Бут манушэн пашэ Тут и всавэрэ ригэндар Тут стасавэн. 46 Нэ Исусо пхэнда: — Койсаво мануш лиляпэ Мандэ, и Мэ шундом, со Мандар выджиля зор. 47 Кодья джювли удыхкля, со лати на выджиля тэ гаравэпэ, затинисиля, поджиля Исусостэ, тэлэдэня Лэсти дэ пурэн тай розпхэнда англа всавэрэн манушэн, сости вой лиляпэ Исусостэ и сар еххатар састярдапэ насвалимастар. 48 Исусо пхэнда лати: — Чей! Тиро патявимо тут састярда. Джя, и мэк авэл туга пачя! 49 Кала Вов инте пхэнэлас кадэла лава, авиля ехх мануш цэрэстар, тев джювда пхурэдэр дэ синагога, тай пхэнда лэсти: — Тири чей муля. Будэр на замисар Сиклимари! 50 Нэ Исусо шунда када тай пхэнда лэсти: — На дар, кици патя, и тири чей састярэлапэ. 51 Кала авиле дэ цэрэ, Исусо запхэнда тэ заджа пордэ манушэнди, а лиля Пэга кици Петро, Иаково тай Иоанно и чиэракэрэн дадэ и да. 52 Всавэрэ ровэнаспэ тай марэнаспэ пэ дэ колінэн дэ баря грыжа. Нэ Исусо пхэнда лэнди: — На ровэн! Вой на муля, вой совэл. 53 И асанас Лэстар. Вонэ ж джянгле, со чиёры сля мули. 54 Нэ Исусо

лиля чиёра пала вастэ тай пхэнда: — Вщи, чиёры! 55 Тай рисиля лакоро фано, и чиёры еххатар вщиля. Тунчи Исусо пхэнда, соб тэ дэн лати тэ ха. 56 Лакэрэ дадэ и дэй прылиле када пала дыво, нэ Исусо запхэнда лэнди тэ розпхэнэ пала кода, со стердапэ.

9 Тунчи Исусо акхарда Пэхкэрэн дэшудуен апостолонэн и дэня лэнди бари зор тэ вытрадэ бэнгэн и тэ састярэ насвалимэндар. 2 Тунчи бичалда лэн тэ розпхэнэ пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима и тэ састярэ насвалэн. 3 Вов пхэнда лэнди: — Нисо на лэнтэ дэ дром: ни дэсто, ни траста, ни мандро, ни рупь, ни инте ехх гад. 4 Дэ саво цэрэ тумэ заджяна, котэ аченпэ и котарь джян дэ дром. 5 А кала тумэн на прылэна, тунчи джян кодэлэ форостар тай обмарэн прахо тумарэ пурэндар. И мэк кода авэла шпэра важ лэн. 6 Вонэ джиле пав гавэн, пхэнэнаспэ Бахтало Лав и пав всавэрэ тхана састярэнас насвалэн. 7 Дума пала кода вса доджиля Иродостэ, саво сля тетрархо. Вов на джянгля, сар када тэ полэ. Койсавэ мануша пхэнэнаспэ, со када Иоанно Болдэмари отджювдиня мулэндар. 8 Авэр пхэнэнаспэ, со када Илья авиля, а тритэ — со отджювдиня ехх думутнэ англунарендар. 9 Тай пхэнда Иродо: — Мэ отчиндом шэро Иоанности, а ко исин Кадэва, пала Ка мэ шунав? И родэлэспэ тэ дыкхэ Исусо. 10 Апостолуря рисиле Исусостэ и розпхэндэ Лэсти, со вонэ тердэ. Вов стидэня лэн, и вонэ джиле фороствэ, саво акхарэлпэ Вифсаида, еджинэ, би манушэн. 11 Нэ мануша уджянгле пала кода тай джиле пала Исусо. Вов прылиля лэн тай дэдуманя лэнца пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима. И касти сля трэбуни тэ састярэпэ, Вов састярэлас. 12 Кала диво сля пашэ рятятэ, дэшудуй апостолуря поджиле Исусостэ тай пхэндэ Лэсти: — Отмук манушэн, мэк джян вонэ дэ пашунэн гаворэн и гавэн, тэ аракхэн, тев лэнди тэ рятярэ и со лэнди тэ ха. Кодэлэсти со амэ катэ дэ шуки пхув. 13 Исусо пхэнда лэнди: — Тумэ дэн лэнди тэ ха. Вонэ пхэндэ: — Амэндэ исин кици панч мандрэ и дуй маче. Чи амэнди тэ джя тай тэ тинэ всавэрэнди хамо? 14 А котэ стидэнепэ кици еххэн муршэн пашэ панч пхангля. Исусо пхэнда Пэхкэрэ сиклярнэнди: — Пхэнэн манушэнди, мэк розмарэнпэ пав пандэша манушэн и бэшэн. 15 Вонэ тердэ кади, и всавэрэ бэшле. 16 Исусо лиля панч мандрэ и дуй маче, подыхкля дэ упралима, наисарда Дэвлэ пала хама, розпхагля мандро и мачэ пэ которэн тай дэня сиклярнэнди, соб вонэ тэ роздэн манушэнди. 17 Всавэрэ хале и чялиле, и стидэне дэшудуй трасты которэнца, савэ ачилепэ. 18 Еххвар, кала Исусо ачиляпэ Еджино и мангляпэ, сиклярнэ поджиле Лэстэ. Тунчи Исусо пхучля лэндар: — Пала кастэ динэн Ман мануша? 19 Вонэ пхэндэ: — Пала Иоанно Болдэмаре, ай авэр — пала Илья. А тритэ пхэнэн, со када отджювдиня ехх думутнэ англунарендар. 20 Вов пхучля лэндар: — А тумэ пала ка Ман прылэн? Пётро пхэнда: — Пала Христо Дэвлэхкэрэ. 21 Нэ Исусо запхэнда лэнди тэ дэдумэ пала кода. 22 Тунчи Вов дэдуманя лэнди, со Манушыканэ Чявэсти трэбуни авэла тэ ха бари грыжа, и Лэстар отпхэнэналэ пхурэдэра, англунэ рашая тай сиклимаря пав Упхэнима, со Лэ умарэна, нэ пэ трито диво Вов отджювдэла мулэндар. 23 А всавэрэнди пхэнда: — Кала ко камэл тэ джя пала Ман,



тунчи отпхэнпэ еджино пэстар, лэ пэхкоро трушул кожно диво и джя пала Ман. 24 Ко камэл тэ фирисарэ пэхкоро води, кодэва хацарэла лэ. А ко хацарэла пэхкоро води важ Ман, кодэва сфирисарэла лэ. 25 Сави бахт кодэлэстар, со мануш затерэла всавиря люмля, а еджино хасявэла чи терэла пэсти биде? 26 Ко ладжяла Мандар чи Мурэ лавэндар, кодэлэстар ладжяла и Чяво Манушыкано, кала авэла дэ Пэхкири слава, дэ слава Дадэхкири и свэнтононэ ангелонэнгири слава. 27 Чычимага пхэнав тумэнди: ачен катэ мануша, савэ инте ды мэрима дыкхэнэ Дэвлэхкоро Тхагаримо. 28 Кала проджия пашэ охто дивэ, Исусо лиля Пэга Пётро, Иаково тай Иоанно и джиля пэ плай тэ мангэлэ. 29 И кала мангялэ, парувдалэ англа лэн муй Лэхкоро, тай йда Лэхкири кади парниля, со дукхано сля тэ дыкхэ. 30 Тай акэ, авиле дуй мурша, савэ дэдумане Лэга. Када сле Моисеи тай Илья. 31 Вонэ авиле дэ бари слава и пхэнэнас, со Исусости трэбуни авэла тэ джя дэ Ерусалимо и тэ ачявэ кадья люмля. 32 Пётро и кодэла, савэ сле лэга йтханэ, совэнас, а кала джонгавдэлэ, удыкхле слава Исусохири и дон муршэн, савэ аченас Лэга. 33 Кала мурша ачиле тэ уджя, Пётро пхэнди Исусости: — Сиклимари! Сар мишто амэнди катэ! Тховога трин катуны, екх Тути, екх Моисеести и екх Ильясти. Ай еджино на полэлас, со пхэнэл. 34 И кала вов инте дэдуманя, авиля хмара и ушарда лэн упрал. Кала ж вонэ ачиле дэ хмара, лэн обилия бари дар. 35 Тай сля шундо йласо хмаратар: — Када Чяво Муро вытидэно. Шунэн Лэ! 36 Кала йласо пэрэачиля тэ дэдумэ, Исусо ачиляпэ Еджино. И сиклярнэ аченас мулком и никасти на розпхэнэнас, со дыкхле дэ кодья время. 37 Пэ авэр диво, кала вонэ сдьянас плаестар, авиля Исусостэ гроза манушэн. 38 Екх мануш типисия: — Сиклимари! Мангав Тут, подыхк пэ мурэ чяворэ! Мандэ вов екхоро исин. 39 Дэ лэстэ заджял бэнгано фано и чяворо ачел тэ типисявэ. Нажужо марэл чяворэ кади, со лэхкэрэ мостар чолён саля. И вов дэл тэ ха чяворэсти бари грыжа, и пхаро отмукул лэ. 40 Мэ манглём Тирэ сиклярнен, соб вонэ тэ вытрадэн нажужэ, нэ лэндэ нэнай зора. 41 Исусо пхэнди: — Мануша бипатявнэ и родо мусардэ йлэнца! Скици инте тэ авэ тумэнца? Скици инте тэ вырицарав тумэн? Ан кордэ пэхкэрэ чявэ! 42 Кала чяворо джялас Исусостэ, бэнг аравда лэ пэ пхув тай ачиля тэ марэ. Тунчи Исусо запхэнди нажужэсти, састярда чяворэ и отдэня лэ дадэсти. 43 Всавэрэ дэнас диво кодэлэсти, саво баро Дэвлэ. И кала вонэ дэнас диво кодэлэсти, со терда Исусо, Вов пхэнди Пэхкэрэ сиклярнэнди: 44 — Тховэн дэ тумарэ канэн кадэла лава: Чявэ Манушыканэ сиво здэна манушэнди дэ вастэн. 45 Нэ вонэ инте на полиле, пала со Исусо дэдуманя. Лэнгири годи инте сля затерди, а тэ пхуче Исусостар, сар тэ полэ Лэхкоро лав, вонэ даранас. 46 Екхвар Лэхкэрэ сиклярнэ ачиле тэ халэ екх экхэга пала кода, ко лэндар исин барэдэр. 47 Исусо джангя, со лэндэ пэ годе, тунчи Вов лиля цыкнэ чяворэ тай тховда паша Пэстэ. 48 Тай пхэнди сиклярнэнди: — Ко прылэла кадэлэ чяворэ важ Мурэ Лавэ, кодэва Ман прылэла. Ай ко прылэла Ман, прылэла Кодэлэ, Ко Ман бичалда. Ко тумэндар исин цыкнэдэр всавэрэндар, кодэва авэла всавэрэндар барэдэр. 49 Тунчи Иоанно пхэнди Лэсти:

— Сиклимари! Амэ дыкхле манушэ, саво вытрадэл бэнгэн Тирэ Лавэга, и запхэнди лэсти кади тэ терэ. Кодэлэсти со вов на пхирэл амэнца йтханэ. 50 Исусо дэдуманя: — На запхэнэн лэсти. Кодэла, савэ на ваздэнпэ пэ тумэн, кодэла пала тумэн. 51 Кала поджялас время тэ ваздэлэ Исусости пэ упралима, Вов лиля Пэсти дэ гындо тэ джя дэ Ерусалимо. 52 Тунчи Исусо бичалда англал Пэстэ манушэн, и вонэ авиле дэ гав Самариякоро, соб вса важ Лэ тэ лаچارэ. 53 Нэ самарянуря на прылиле Исусо, колэсти со Вов джялас дэ Ерусалимо. 54 Кала Исусохкэрэ сиклярнэ Иаково тай Иоанно дыкхле кода, вонэ пхэнди: — Рае! Камэх, амэ пхэнага, соб тэ сджял яг упралимастар и тэ спхабарэл лэн? 55 Нэ Исусо обрисия лэндэ тай запхэнди када тэ терэ. И джиле дэ авэр гав. 57 Кала вонэ джянас пав дром, екх мануш пхэнди Исусости: — Мэ джява пала Тут, курик Ту тэ на джях. 58 Исусо пхэнди лэсти: — Рувэндэ исин тхан, тев вонэ отцинён, и чириклендэ кади ж. Ай Манушыканэ Чявэстэ нэнай тхан, тев шэро тэ притховэ. 59 Аврэ манушэсти Исусо пхэнди: — Джя пала Ман! Кодэва пхэнди: — Рае! Мук ман майанглал тэ гараван мурэ дадэ! 60 Исусо пхэнди лэсти: — Мэк мулэ гаравэн пэхкэрэн мулен, а ту джя тай розпхэн пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима! 61 Трито мануш пхэнди Исусости: — Рае! Мэ джява пала Тут, нэ дэ манди майанглал тэ джяв и тэ дыкхав муро йри. 62 Исусо пхэнди лэсти: — Мануш, саво лэлпэ пала плуго, нэ обрисявэлпэ павпалэ, на поджял важ Дэвлэхкэрэ Тхагарима.

**10** Тунчи Рай Исусо вытидэня эфтадэша аврэн сиклярнэн тай бичалда лэн пав дуй англал Пэстар дэ всавэрэн форонэн и тханэн, тев Еджино камля тэ авэ. 2 И пхэнди лэнди: — Ваздэняпэ бут мандро пэ мален, а бутярнэн набут. Важ кода мангэн Хулае малякэрэ, соб Вов тэ бичалэл бутярнэн, тэ злэн див малендар. 3 Джянтэ! Мэ бичалав тумэн, сар бакрэн машкар рувэн. 4 На лэн пэга ни тышыла, ни траста, ни пундрангэ. И пав дромэ на наисарэнлэ манушэнца. 5 Дэ саво цэр заджяна, майанглал пхэнэн: «Пачя кадэлэ цэрэсти!» 6 Кала котэ джювэл мануш, саво камэл пачя, кадья пачя ачела пэ лэстэ. А кала нат, тумари пачя рисявэла тумэндэ павпалэ. 7 Аченпэ дэ кодэлэ цэрэ, хантэ тай пэнтэ кода, со тумэнди дэна. Бутярно мануш ачел кода, соб лэсти тэ потинэн важ лэхкири бути. На пэрэджан цэрэстар дэ цэр. 8 Кала авэна дэ форо и прылэна тумэн котэ, хантэ вса, со тумэнди дэна. 9 Састярэн лэнгэрэн насвалэн и пхэнэн лэнди: «Надур тумэндар Дэвлэхкоро Тхагаримо». 10 Кала авэна дэ форо тай на прылэна тумэн котэ, тунчи джан пэ гаса и пхэнэн: 11 «И прахо, саво прыачиля амарэ пурэндэ дэ тумаро форо, амэ обмарэх. Нэ джанэн, со надур тумэндар Дэвлэхкоро Тхагаримо». 12 Пхэнав тумэнди, дэ кодэва диво форости Содомо авэла локхэдэр, сар кадэлэ форости. 13 Бида тути, форо Хоразино! Бида тути, форо Вифсаида! Тэ дыкхэн форуря Тиро тай Сидоно дывурия, савэ сле тумэндэ, вонэ б думут обрисявэнаспэ пэхкэрэ бэзимастар, урявэнаспэ дэ йда гонэндар и бэшэна дэ прахо. 14 Нэ Тирости и Сидоности пэ сындэ авэла локхэдэр, сар тумэнди. 15 И ту, форо Капернаумо, гинисарэх тэ ваздэлэ упрэ? Ту дэ адо тэлэдэга. (Hadēs 986) 16 Кодэва, ко шунэла тумэн, кодэва Ман

шунэла, и ко отпхэнэлпэ түмэндар, отпхэнэлапэ Мандар. А ко отпхэнэлапэ Мандар, отпхэнэлапэ и Кодэлэстар, Ко Ман бичалда. 17 Эфтадэша сиклярнэн рисиле баря лошага тай пхэндэ: — Рае! И бэнга кандэн амэн важ Тиро Лав! 18 Исусо пхэнда лэнди: — Мэ дыкхлём, сар сатана тэлэдэня упралимастар кади, сар тэлэдэл молния. 19 Акэ, дав түмэнди зор тэ тасавэ пурэнца сапэн и скорпионэн, и тэ чувэ пэ пхув врыжымашэн, и нисави бибахт вонэ түмэнди на терэна. 20 Кици лошавэн на лэести, со фанурия кандэн тумэн, а колести, со тумарэ лава зачиндэ пэ упралима. 21 Тунчи Исусо лошыла дэ Свэнтэ Фано тай пхэнда: — Наисарав Тут, Дадэ, Тхагари пэ пхуа и пэ упралима, со Ту оттердан цыкнэнди гаравдо їрвалэндар и годявэрэндар. Кади, Дадэ! Кацави сля Тири лачи воля! 22 Вса дэно Манди Мурэ Дадэстар. Нико на джанэл Чявэ, кици Дад, и нико на джанэл Дадэ, кици Чяво и кодэла, касти Чяво камэл тэ сикавэ Дадэ. 23 Тунчи обрисила сиклярнэндэ тай пхэнда лэнди: — Бахталэ якха, савэ дыкхэна кода, со тумэ дыкхэн екхатар! 24 Пхэнав түмэнди, со бут ко ангунарендар тай тхагарендар камле тэ дыкхэ кода, со тумэ акана дыкхэн, нэ на дыкхле. Камле тэ шунэ кода, со тумэ акана шунэн, нэ на шундэ. 25 Тунчи екх сиклимарендар пав Упхэнимэ вщиля, соб тэ зумавэ Исусо, тай пхучля: — Сиклимари! Со манди тэ терэ, соб тэ авэл мандэ вечно джовимо? (aiōnios g166) 26 Исусо пхэнда лэсти: — Сар чиндо дэ Упхэнима? Сар ту полэх? 27 Кодэва пхэнда: — Кам тирэ Рае Дэвлэ всавэрэ тирэ їлзга и всавэрэ тирэ водега, всавиря тиря зорага и всавиря годяга. И кам тирэ пашунэ, сар еджино пэ камэх. 28 Исусо дэдуманя: — Чячиммо ту пхэндан. Тер кади и авзга тэ джювэ. 29 Нэ кодэва камля тэ допхэнэ пэхкоро и пхучля Исусостар: — А ко исин муру пашуно? 30 Исусо пхэнда: — Екх мануш джиля Ерусалимостар дэ Ерихоно. Тай хутилдэ лэ прахаря, злиле лэстар їда, домардэ лэ и джиле, а вов ачиляпэ тэ пашлэ епашмуло. 31 Выджиля кади, со трэбуни сля тэ джя кодэлэ дромзга рашаести. Вов удыхля кадэлэ манушэ, пэрэджиля пэ авэр риг и проджиля мамуй. 32 Джялас котэ и левито, удыхля манушэ, пэрэджиля пэ авэр риг и проджиля мамуй. 33 Екх самарянино ладэлас кодэлэ дромзга, удыхля манушэ, и ачиля лэсти дор лэ. 34 Вов поджиля манушэстэ, упрал чута мол, помакхля духавдэ тхана зэтога тай пэрэпхангя лэн. Тунчи тховда лэ пэ пэхкэрэ мугаре, анда дэ гостиница тай прыдыкхэлас пала лэ. 35 Пэ авэр диво, кала трэбуни лэсти сля тэ уладэ, вов дэня хулаести дуй динарии тай пхэнда: «Прыдых пала кадэлэ манушэ, а кала джяна будэр ловэ, мэ дава тути инте, кала рисявава павпалэ». 36 Ко тринэндар сля пашуно манушэсти, савэ домардэ прахаря, сар ту гинисарэх? 37 Сиклимари пав Упхэнима пхэнда: — Кодэва, ко терда манушэсти лачимо. Тунчи Исусо пхэнда лэсти: — Джя и ту тер кади! 38 Кала вонэ джянас дурэдэр, Исусо заджиля дэ екх гав. Котэ манушни, савя акхарэнас Марфа, прылиля Лэ дэ пэхкоро цэр. 39 Латэ сля пхэнь Мария. Вой бэшля паша пурэн Раестэ тай шунда Лэхкэрэ лава. 40 Марфа ж змардалэ пурэндар, соб тэ тховэ баро скаминд. Тунчи поджиля Исусостэ и пхэнда: — Рае! Чи ту на дыкхэх, со мури пхэнь всавири бути ачявда пэ ман? Пхэн

лати, мэк терэл манца. 41 Рай Исусо пхэнда: — Марфа! Марфа! Бут пала со ту думисарэх, и бут пала со тутэ дукхал шэро. 42 Нэ кици екх трэбуни. Мария ж вытидэня кода, со фэдэр, и када латар на залэлапэ.

**11** Екхвар Исусо мангялэ, ай кала пэрэчиля, екх Лэхкэрэ сиклярнэндар пхэнда Лэсти: — Рае! Сикляр амэн тэ мангэлэ, сар Иоанно сиклярда пэхкэрэн сиклярнэн! 2 Исусо пхэнда лэнди: — Кала мангэнлэ, пхэнэн: Дадэ! Мэк тэ свэнцолпэ Лав Тиро! Мэк авэл Тхагаримо Тиро! 3 Пэ кожно диво мандро амэнди дэ авдивутно. 4 И бэзимо амаро эртисар амэнди, сар и амэ дош эртисарах кодэлэнди, ко исин амэнди вуджилэ. И на домук, соб тэ змарахпэ дромэстар. 5 Тунчи Исусо пхэнда лэнди: — Кала варико тумэндар авэла рятага амалэстэ тай пхэнэла лэсти: «Морэ! Залэ манди трин питы мандро. 6 Амал дромэстар заджиля мандэ, и нэнай мандэ, со тэ дав лэсти тэ ха». 7 Чи пхэнэла амал тиро тути андрал: «На замисар ман! Мэ вудара затердмо, и мурэ чяворэ совэн манца. Нисар манди тэ вще и тэ дэ тути мандро?» 8 Пхэнав түмэнди: кала на вщела и на дэла тути мандро, сар амал тиро, тунчи вщела и дэла тути кодэлэсти, со ту на пэрэачех тэ мангэ. 9 И Мэ пхэнав түмэнди: мангэн — и Дэвэл дэла түмэнди, родэн — и тумэ аракхэна, марэн дэ вудара — и Дэвэл оттерэла түмэнди. 10 Акэ, кожно, ко мангэл — лэл, кодэва, ко родэл — аракхэл. И кодэлэсти, ко марэла дэ вударэн, — Дэвэл оттерэла. 11 Чи исин машкар тумэн кацаво дад, саво подэла пэхкэрэ чяворэсти сапэ, кала вов мангэл лэстар мачэ? 12 И саво дад подэла чяворэсти скорпионо, кала вов мангэл дадэстар парноро? 13 Кала тумэ, мижэ мануша, джанэн, сар тэ терэ лачимо тумарэ чяворэнди, тунчи пэ скици будэр Дад Упралимастар дэла Свэнтэ Фано кодэлэнди, савэ мангэн Лэстар? 14 Екхвар Исусо вытрадэня бэнгэ, саво терэлас манушэ лалэга. Кала бэнг выджиля, лало мануш ачиля тэ дэдумэ, а всавэрэ мануша прылиле када пала баро дыво. 15 А койсавэ лэндар дэдумане: — Вов вытрадэл бэнгэн зорага, сави дэл Лэсти Веельзевуло, барэдэр бэнгэноро. 16 Авэр мануша зумавэнас Лэ и мангле Лэстар шпэра упралимастар. 17 Нэ Исусо джангя лэнгоро гындо тай пхэнда лэнди: — Тхагаримо, дэ савэ ханпэ екх екхэга, авэла шушо. Тай цэр, дэ савэ ханпэ екх екхэга, розпхагэлапэ. 18 И кала сатана халпэ еджино пэга, тунчи сар выачела лэхкоро тхагаримо? Тумэ пхэнэн, со Мэ вытрадав бэнгэн зорага, сави дэл Манди Веельзевуло. 19 А кала Мэ вытрадав бэнгэн зорага, сави дэл Манди Веельзевуло, тунчи савя зорага вытрадэн бэнгэн тумарэ сиклярнэ? Кодэлэсти вонэ сундисарэна тумэн. 20 А кала Мэ вытрадав бэнгэн Дэвлэхкирия зорага, тунчи тумэндэ авиля Дэвлэхкоро Тхагаримо. 21 Кала зорало мануш дэстэнца и чюренца дыкхэл пала пэхкэрэ цэрэ, лэхкоро хулаимо нико залэла. 22 Нэ кала авэла зорэдэр лэстар, тунчи марэла лэ, залэла лэстар дэста и чюря, пэ савэн лэстэ сля надия, и всаворо лэхкоро барвалимо роздэла. 23 Ко на їтханэ Манца, кодэва ваздэлпэ пэ Ман. Ко на стидэл Манца, кодэва розчувэл. 24 Кала нажуко выджиля манушэстар, тунчи пхирэл пав бипаненгирэн тханэн, родэл тхан, тев лэсти

тэ отцинё, нэ нисар на аракхэл. Тунчи пхэнэл: «Рисявава павпалэ дэ муро цэр, катарь мэ выджилём». 25 А кала авэл павпалэ, дыкхэл, со цэр шулавдо и прытидо. 26 Тунчи джял, акхарэл пэстэ эфта аврэн нажужэн, мижэдэр пэстар, и вонэ заджян тай джювэн котэ. И кода авэла важ манушэ инте шымай, сар сля. 27 Кала Иусо дэдуманя кадэва лав, екх манушни лэнгэрэ стидемастар затиписиля зоралэ гласога: — Бахтали джювли, сави бэня Тут и парварда! 28 Иусо пхэнда: — Нат, на кади! Бахталэ кодэла, савэ шунэн Дэвлэхкоро Лав и джювэн кади, сар вов пхэнэл! 29 Кала инте будэр манушэн стидэняпэ паша Иусостэ, Вов ачילה тэ дэдумэ: — Кадэва родо — хохавно. Вов родэл пэсти шпэра, нэ лэсти авэла кици шпэра Ионахкири. 30 Сар Иона ачילה шпэра важ манушэн Ниневиатар, кади Чяво Манушыкано авэла шпэра важ кадэва родо. 31 Тхагарни югостар ваздэлапэ пэ сындэ йханэ кадэлэ родога и дошарэла лэ, колэсти со вой авиля авря ригакиря пхуятар тэ пошунэ годвяэр лава Соломонохкэрэ. Нэ акэ, катэ Кодэва, Саво исин барэдэр Соломоностар. 32 Мануша Ниневиатар ваздэнапэ пэ сындэ йханэ кадэлэ родога и дошарэна лэ. Колэсти со вонэ ачявдэ пхэхэрэ бэзимэ, кала Иона пхэнэлэс лэнди лав Дэвлэстар. Нэ акэ, катэ Кодэва, Саво барэдэр Ионастар. 33 Кала мануш запхабарэл лампа, вов на тховэл ла ни дэ граждо, ни тала вакхор, нэ тховэл ла упрэ, соб лакири яг тэ дэл душлимо манушэнди, савэ заджян. 34 Якха — када лампа важ тиро трупо. Кала якха тутэ жужэ, тунчи дэ трупо тиро пхэрдо одуд. А кала якха тутэ налаче, тунчи и дэ трупо тиро авэла пхэрдо калимо. 35 Кади дыкх: одуд, саво дэ тут исин, соб тэ на авэл вов калимага. 36 Кала дэ тиро трупо исин одуд и нэнай калимо, тунчи ту всаворо жужо, пхэнэга, сар душлимо лампатар марэл пэ тут. 37 Кала Иусо пхэнда кадэла лава, екх фарисеендар акхарда Лэ пэстэ тэ ха. Иусо авиля лэстэ и залиля тхан пала скаминдэ. 38 Фарисеи удыхля, со Вов на халавда васта англа колэ, сар тэ ха, и дэняпэ дыво. 39 Нэ Рай пхэнда лэсти: — Акэ тумэ, фарисея, жужарэн аврял тахтая тай чярэ, нэ андрал тумэндэ пхэрдо ханджвэлимо тай вурьтимо. 40 Бигодякэрэ! Кодэва, Саво стерда кода, со аврял, чи на стерда кади ж и кода, со андрал? 41 Кала тэ пхэнэ пала кода, со андрал, тунчи подэн богудэенди йлэстар, и вса тумэндэ авэла жужо. 42 Нэ бидэ тумэнди, фарисея! Тумэ дэн Дэвлэсти дэшто котор чярэндар мята и рута и всавэрэстар, со барёл тумэндэ пэ баря, нэ бистарэн чячюно сындэ и Дэвлэхкоро камавино. Трэбуни и када тэ терэ, и пала кода тэ на бистарэ. 43 Бидэ тумэнди, фарисея! Тумэ камэн тэ бэшэ пэ англунэн тханэн дэ синагоги, и чялёл тумэнди, кала пэ форо мануша наисарэнпэ тумэнца. 44 Бидэ тумэнди! Тумэ сар могили, савэ на душон, пав савэн пхирэн мануша и на джянен. 45 Екх сиклимарй пав Упхэнима шунда кадэла лава и пхэнда Лэсти: — Сиклимарй! Кадэлэ лавэнца Ту и амэн кошэх. 46 Нэ Иусо пхэнда: — Бидэ и тумэнди, сиклимаря пав Упхэнима! Тумэ чувэн пэ манушэн баро пхаримо, саво нащи тэ подваздэ, а еджинэ и ангуштэга лэстэ на лэнпэ. 47 Бидэ тумэнди! Тумэ ваздэн пэ кладбищен памятникурия англунаренди, савэн мулярэдэ тумарэ дада! 48 Тумарэ дада мулярэнэс англунарен, а тумэ ваздэн лэнди

памятникурия. Кадэлэга тумэ сикавэн, со тумэ цырэдэн васта пала тумарэн дадэн. 49 Колэсти пхэнэл Дэвлэхкири годи: «Бичалава лэндэ англунарен и апостолонэн. Екхэн вонэ мулярэна, а аврэн авэна тэ вытрадэ». 50 Колэсти пхучелапэ кадэлэ родостар пала англунаренгоро рат, саво сля прочуто кодэла вряматар, сар Дэвэл терда люмля. 51 Ратэстар, саво прочута Авели, ды Захарияхкэрэ ратэ, кала лэ умардэ машкар храмо и жэртвеннико. Чячимага пхэнэв тумэнди, пхучелапэ кадэлэ родостар. 52 Бидэ тумэнди, сиклимаря пав Упхэнима! Тумэ залиле тии вударэндар, савэ лиджян джянимастэ. Нэ и еджинэ на заджиле, и аврэн, савэ камле тэ заджя, на мукле. 53 Кала Иусо джילה котарь, сиклимаря пав Упхэнима и фарисея фартэ мижыле пэ Лэстэ тай ачиле тэ долэ Иусо и тэ пхуче Лэстар бут пала со. 54 Вонэ родэнас, сар тэ астарэ Иусо пэ лавэн.

**12** Екхвар стидэняпэ бут пхангя манушэн, кади бут, со ачиле тэ тасавэ екх екхэ. Иусо ачילה тэ дэдумэ англэдэр Пэхкэрэ сиклярнэнди: — Рицарэнпэ дурэдэр фарисеенгэрэ заваскатар, соб тэ на авэн тумэ домуенгэрэ мануша, сар вонэ. 2 Нэнай нисо гаравдо, со б тэ на оттерэлпэ, и нэнай чёрахано, со б тэ на авэл уджянгло. 3 Кода, со тумэ пхэндэ рятяга, шунэна дивэсэ, и со тумэ чёраханэ пхэндэ дэ цэр, пхэнэна зоралэ гласога пэ ушарди. 4 Пхэнэв жэ тумэнди, Мурэ амалэнди: на даран кодэлэндар, савэ умарэн трупо, а будэр нисо на терэна. 5 Нэ сикавава тумэнди, кастар трэбуни тэ дара: даран Кодэлэстар, Кастэ исин зор на кици тэ мулярэ, нэ тэ чувэ дэ геенна. Кади, пхэнэв тумэнди, Кодэлэстар даран. (Geenna g1067) 6 Пала дуй харумэ мардэ тинэн панч чириклен. Нэ ника лэндар Дэвэл на бистарда. 7 А тумэндэ Вов джянал, и скици бала исин пэ тумаро шэро. На даран! Тумэ пэ бутэ кучэдэр цыкнэн чириклен! 8 Пхэнэв жэ тумэнди: кодэлэ, ко прыджяналэ Ман англа манушэн, прыджяналэ и Чяво Манушыкано англа Дэвлэхкэрэн ангелонэн. 9 А ко отпхэнэлэпэ Мандар англа манушэн, кодэлэстар и Чяво Манушыкано отпхэнэлэпэ англа Дэвлэхкэрэн ангелонэн. 10 Манушэсти, саво пхэнэла налачэ лав пэ Чявэ Манушыканэ, эртисарэлапэ бэзимэ, а кодэлэсти, ко кошэла Свэнто Фано, бэзимэ на эртисарэлапэ. 11 Кала ж лиджяна тумэн дэ синагоги, пхурэдэрэндэ и раендэ, на пэрэджювэн пала кода, сар и со тэ пхэнэ лэнди дэ отпхэнима. 12 Дэ кодыя вряма Свэнто Фано сиклярэла тумэн, со трэбуни тэ пхэнэ. 13 Екх мануш, саво ачילה машкар лэн, пхэнда Иусости: — Сиклимарй! Пхэн мурэ пхралэсти, соб тэ дэл манди кодэлэ хулаимастар, саво ачילהпэ амарэ дадэстар! 14 Нэ Иусо пхэнда лэсти: — Ко тховда Ман тэ сундисарэ тумэн и тэ розлэ тумаро рындэ? 15 Тунчи пхэнда лэнди: — Дыкхэн, соб тэ на авэн тумэ ханджвэлэ. Саво б тэ на авэл мануш барвало, лэхкэрэ джювимастэ када бэрша на додэла. 16 Тунчи Вов розпхэнда лэнди кацави дума: — Екхэ барвалэ манушэстэ выбариля бут ворзо пэ маля. 17 Тай дэдумэлэс еджино пэсти: «Со манди тэ терэ? Нэнай мандэ, тев тэ стидэ див». 18 Тай пхэнда: «Пхагава мурэ граждуря и терава инте барэдэр. Стидава дэ лэн див и всаворо муро барвалимо. 19 Тай пхэнэва пэхкэрэ водести: "Води муро! Бут исин тутэ

барвалимо, саво ту стидэнян, хутилэла тути пэ бут бэрша. Отциннов, ха, пи и ав лшало!» 20 Нэ Дэвэл пхэнда кадэла манушэсти: «Бигодякорю! Кадэла рятяга тиро води залэна тутар. Тунчи касти доросэлапэ кода, со ту стидэнян?» 21 Кади авэла кодэлэга, ко стидэл барвалимо важ пэ, а англа Дэвлэ ачелпэ чёро. 22 И пхэнда Пэхкэрэ сиклярнэнди: — Пхэнав тумэнди, на пэрэдживээн пала дживоима, ни пала кода, со тумэнди тэ ха, ни пала трупю, дэ со тумэнди тэ урявэпэ. 23 Джовимо будэр хамастар, и трупю будэр идатар. 24 Подыкхэнтэ пэ воронэн: вонэ на чувэн ворзо дэ пхув, на стидэн мандро малендар. Лэндэ нэнай ни цэра, ни граждо, нэ Дэвлэ парварэл лэн. Тумэ ж пэ бүтэ кучэдэр чиркилендар! 25 Ко тумэндар, кала пэрэдживээл, додэла дживоимастэ пэ екх чясо вреяма? 26 И кала тумэ кадэва цыкно рындо на стерэна, сости пала аврэ пэрэдживээн? 27 Подыкхэн пэ маленгэрэн лулуден, сар вонэ барён. Вонэ на терэн бути и на сювэн пэсти йда. Нэ пхэнав тумэнди, со и тхагари Соломоно дэ пэхкири слава на урявэлэспэ кади, сар кадэла лулудя. 28 Кала чяр малякири, сави авдивэ барёл, а атася чувэна ла дэ бов, Дэвлэ кади урявэл, пэ скици будэр Вов тумэн урявэла, мануша набарэ патявилмага? 29 И тумэ на родэн, со тэ ха чи со тэ пэ, и на пэрэдживээн пала кода. 30 Вса откада родэн народуря кадэла люмлякэрэ, нэ тумаро Дад джанэл, со тумэнди када трэбуни. 31 Нэ родэн Лэхкоро Тхагаримо, и вса откада тумэнди дэлапэ прэдэбэ. 32 На даран, цыкнэ бакрора! Тумаро Дад закамля тэ дэ тумэнди Тхагаримо. 33 Битинэн тумаро хулаимо и дэн чёрорэнди! Лачярэн тышыла, савэ никала на чинэнапэ! Стидэн барвалимо, саво никала на хасявэла, пэ упралима, курик чёр на пашола и тев цэрмо на схала. 34 Тев тумаро барвалимо, котэ и тумаро йло авэла. 35 Мэк всавири вреяма тумарэ кущика тэ авэн зацырдэнэ, и мэк всавири вреяма пхабон тумарэ лампы. 36 Авэн, сар бутярнэ, савэ дожутярэн пэхкэрэ хулае бьявэстар. Вонэ екхатар лэсти оттерэна вудара, кала шунэна, со вов марэл дэ лэн. 37 Бахталэ кодэла бутярнэ, савэ на совэна, кала авэла лэнгоро хулай. Чячимага пхэнав тумэнди: вов еджино зацырдэла кущик, акхарэла лэн пала скаминд и терэла важ лэн бути. 38 Бахталэ кодэла, савэ дожутярэн хулае и дэ епашрят, и дэнзор. 39 Полэн, тэ джанэл хулай, кала авэла чёр, вов бы на домукалас лэсти тэ загуле дэ цэр. 40 А тумэ дожутярэн и авэн гата, колэсти со Чяво Манушыкано авэла тунчи, кала тумэ на думисарэн. 41 Тунчи Пётро пхэнда Лэсти: — Рае! Ту кици амэнди пхэнэх кадэла лава чи важ всавэрэн? 42 Рай пхэнда: — Со терэла пативало и годявэр бутярно, савэ хулай ачявда тэ дыкхэ пала цэрэ и аврэн бутярнэн, соб тэ роздэл лэнди хамю дэ пэхкири вреяма? 43 Кала рисявэла хулай и дыкхэла, со бутярно терэл пэхкири бути, тунчи кадэва бутярно авэла бахтало. 44 Чячимага пхэнав тумэнди, со хулай терэла кадэлэ бутярнэ пхурэдэрэга пав всавэрэ пэхкэрэ хулаима. 45 Нэ кала кодэва бутярно пхэнэла еджино пэсти: «Муро хулай на сиво авэла», — и ачела тэ марэ аврэн бутярнэн и бутярнен, обхалапэ тай матёла, 46 тунчи авэла хулай дэ дивэ, кала бутярно лэ на дожутярэл, и дэ вреяма, пала савя бутярно на джанэл. И мулярэла лэ, и авэла лэсти бида йтханэ бидэвлэхкэрэ манушэнца. 47 Бутярно, саво

джянгля, со камэл лэстар хулай, нэ на сля гата, и на стерда кади, авэла фартэ мардо. 48 А бутярно, саво на джангля и стерда кода, пала со марэна, авэла мардо набут. Касти Дэвлэ дэня бут, кодэлэстар бут и лэлапэ. И касти бут допатиня, кодэлэстар будэр пхучелапэ. 49 Мэ авилём, соб тэ запхабарэ яг пэ пхуя, и сар Мэ камав, соб вой сигэдэр тэ розпхаболпэ! 50 Манди трэбуни тэ болдэлэ, и стасавэл грыжа Муро йло, кала кода вса дожутярэв! 51 Тумэ гинисарэн, Мэ авилём, соб тэ анэ пэ пхув пачя? Нат, пхэнав тумэнди: Мэ авилём тэ анэ врыжымо. 52 Акана йри панче манушэндар роздэлапэ машкар пэстэ, трин ваздэнапэ пэ дон и дуй ваздэнапэ пэ тринэн. 53 Дад ваздэлапэ пэ чявэ, и чяво ваздэлапэ пэ дадэ. Дэй ваздэлапэ пэ чя, и чей ваздэлапэ пэ да. Сасуни ваздэлапэ пэ боря, а бори ваздэлапэ пэ сасуня. 54 Тунчи Иусо пхэнда манушэнди: — Кала тумэ дыкхэн, сар пэ западо ваздэлпэ хмара, тумэ пхэнэн: «Дэла брышынд». И кади исин, брышынд дэл. 55 И кала пхурдэл барвал южнона ригатар, тумэ пхэнэн: «Кхам пэкэла», — и кади выдэжял. 56 Домуенгэрэ! Тумэ дыкхэн пэ упралима и пэ пхуя и джанэн, со авэла аври, ай сави вреяма авиля акана, тумэ на полэн? 57 И сости тумэ еджино на розлэнпэ, со исин чячимо? 58 Кала ту дрях пэхкэрэ врыжымашэга дэ сындо, стер вса, соб тэ допхэнэпэ лэга инте пав дром. А кала на допхэнэгапэ, вов цырэдэла тут сындимарестэ, а сындимари отдэла тут халавдэсти, и халавдо чувэла тут дэ барунэ. 59 Пхэнав тут: на выдэжяга котарэ ды колэ, сар на отдэга ды екхэ мардэ.

**13** Дэ кодэва вреяма авиле Иусостэ койсавэ мануша и розпхэндэ пала манушэн Галилеятар, савэн Пилато прыпхэнда тэ мулярэ и мукля лэнди рат, кала вонэ анэнас жэртвы. 2 Иусо пхэнда лэнди: — Тумэ гинисарэн, со кадэла галилеянуря тердэ бэзимо будэр аврэ манушэндар дэ Галилея и кодэлэсти хале грыжа? 3 Нат, пхэнав тумэнди. Нэ кала тумэ на ачявэна бэзимо, хасявэна, сар и вонэ. 4 А кодэла дэшуохто манушэн, савэ помуле, кала тэлэдэня пэ лэн упрал башня дэ Силоамо? Тумэ гинисарэн, со вонэ сле дошадэр всавэрэндар, савэ дживэнас дэ Ерусалимо? 5 Нат, пхэнав тумэнди. Нэ кала тумэ на ачявэна бэзимо, тунчи всавэрэ хасявэна, сар и вонэ. 6 Тунчи пхэнда лэнди кацави дума: — Екхэ манушэстэ сля инжырно кашт дэ лэхкоро винограднико. Вов авиля тэ родэ пэ кадэва кашт барило, нэ нисо на аракхля. 7 И пхэнда виноградарести: «Акэ, дыкх, мэ трито бэрш авав, соб тэ аракхэ барило пэ кадэва инжырно кашт, нэ нисо на аракхав. Сцин лэ! Пэ со вов ивья залэл пхув дэ садо?» 8 Нэ виноградари пхэнда лэсти: «Хулае! Мэк кадэва кашт инте екх бэрш барёла. А мэ пхув ковлярава и гуниво чувава. 9 И кала пэ авэр бэрш анэла барило — мишто. А кала на анэла, сцинэга лэ». 10 Экхвар дэ суббота Иусо сиклярда дэ синагога. 11 Котэ сля екх дживли, дэ кастэ дэшуохто бэрш сля налачэ фано, саво дэлэс лати духх. Вой сля банги, кади со наши лати сля тэ ваздэ шэро. 12 Иусо удыхля ла, акхарда тай пхэнда: — Джювли! Ту састярэхпэ тирэ насвалимастар! 13 И тховда пэ латэ васта. Вой екхатар пэрэачили тэ авэ банги и ачиля тэ ваздэ слава Дэвлэсти. 14 Тунчи пхурэдэр дэ синагога мижыля, со Иусо састярда дэ суббота, и пхэнда

манушэнди: — Исин шов дивэ, кала трэбуни тэ терэ бути. Дэ кадэлэн дивэн авэнтэ тэ састярэпэ, а на дэ суббота. 15 Рай пхэнда лэсти дэ отпхэнима: — Домуенгэрэ! Чи на отпхэндэн түмэ пэхкэрэ мугаре чи гурувэ, на вылиджян лэ граждостар и на лиджян панестэ дэ суббота? 16 А вой исин чей Авраамохкири. Дэшуохто бэрш ла спхэндэлас сатана! И со, на трэбуни сля тэ розпхэндэ ла дэ суббота? 17 Кала Исусо пхэнда кадэла лава, всавэрэ Лэхкэрэ врыжымашуры сле ладжвардэ, а всавэрэ мануша лошавэнас важ кода, со Вов терэлас барэ и лаче рындуры. 18 Исусо ж пхэнда: — Пэ со счувэлпэ Дэвлэхкоро Тхагаримо? Сар Манди када тэ сикавэ? 19 Вов счувэлпэ пэ цыкно горчично ворзо, саво мануш лиля и чута дэ пхув дэ пэхкоро садо. И кадэлэ ворзостар бариля вучё кашт, кади со упралимахкэрэ чирикля джювэнас пэ лэхкэрэн ранден. 20 Инте пхэнда Исусо: — Пэ со счувэлпэ Дэвлэхкоро Тхагаримо? 21 Вов счувэлпэ пэ закваска, савя лиля манушни тай чута дэ трин барэ чярэ варэга, а тунчи кадья закваска розджиляпэ пав всаворо хумэр. 22 Тунчи Исусо упалэ джиля дромэга дэ Ерусалимо, проджялас пав гавэн и форонэн и котэ сиклярэлас. 23 Екх мануш пхучля Лэстар: — Рае! Када чачиммо, со кици набут манушэн фирисарэнапэ? Исусо пхэнда: 24 — Прытховэн зора кодэлэстэ, соб тэ заджя түмэнди набулгэ вударэнца. Чячимага пхэнав түмэнди, со бут мануша закамэна тэ заджя, нэ нисо лэндэ на выдджяла. 25 Кала цэрэхкоро хулай щела и затерэла вудара, тунчи түмэ авэна тэ аче аври, тэ марэ дэ вударэн тай тэ мангэ: «Рае, оттер амэнди!» Нэ Вов пхэнэла түмэнди: «На джянав, катарь түмэ». 26 Тунчи түмэ пхэнэна: «Амэ хале и пиле англа Тут, и пэ амарэн гасэн Ту сиклярэга». 27 Нэ Вов пхэнэла: «На джянав, катарь түмэ. Нашэн Мандар всавэрэ, ко вурьитомо терэн!» 28 Котэ түмэ авэна тэ ровэ и тэ ха бари грыжа, кала дыкхэна, со Авраамо, Исаако тай Иаково и всавэрэ англунаря дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима, а түмэн котарь вытрадэна. 29 Авэна мануша штарэ пхужкэрэ ригэндар тай бэшэна пала скаминдэ дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима. 30 Тай акэ, мануша, савэ палунэ, авэна англэ. И кодэла, савэ англэ, авэна палунэ. 31 Дэ кодья вряма авиле койсавэ фарисеендар и пхэндэ Лэсти: — Наш катарь, колэсти со Иродо камэл тэ мулярэ Тут. 32 Исусо пхэнда: — Джян и пхэнэн кадэлэ хрантимарести кацавэ лава: «Акэ, Мэ авдивэ и атася авава тэ традэ бэнгэн и тэ састярэ, а пэ трито диво дотерава пэхкоро рындо». 33 Нэ Манди трэбуни тэ джя Мурэ дромэга авдивэ, атася и пэ авэр диво. Нэнай кади, соб англунаре тэ умарэн на дэ Ерусалимо. 34 Ерусалимо, Ерусалимо! Ту мулярэх англунарен и барэнца помарэх кодэлэн, савэ сле бичалдэ тутэ! Скаци молы Мэ камлём тэ стидэ Тирэ чяворэн кади, сар кагни стидэл пуицен тала пэхкэрэ пхака! Нэ түмэ на закамле кади. 35 Тай акэ, ачявав түмэн еджинон дэ тумарэ цэрэ. Пхэнав түмэнди, со на дыкхэна Ман ды кодья вряма, сар пхэнэна: «Бахтало Кодэва, Саво джял важ Лав Раехкоро!»

**14** Екхвар дэ суббота Исусо заджиля дэ цэр фарисеенгэрэ пхурэдэрэстэ, соб тэ ха мандро. И всавэрэ дыкхэнас пала Исусо. 2 Тай акэ, англа Исусо бэшля екх мануш, саво

сля всаворо шуло панехкиря дукхатар. 3 Исусо пхучля сиклимарендар пав Упхэнима и фарисеендар: — Чи трэбуни пав Упхэнима тэ састярэ дэ суббота? 4 Вонэ ачиле мулком. Исусо лиляпэ насвалэстэ, састярда лэ и отмукля. 5 Тунчи пхэнда лэнди: — Кала тумаро чяворо чи гурув тэлэдэла дэ ханиг, чи түмэ на выцырдэна лэн екхатар и дэ суббота? 6 Вонэ на джянгле, со тэ пхэнэ Исусости. 7 Кала Исусо дыкхля, сар мануша, савэн акхардэ, выгидэнас пэсти фэдэр тхана, Вов пхэнда кацави дума: 8 — Кала тут акхарэна пэ бьяв, на бэш пэ фэдэр тхан. Кала машкар манушэн, савэн акхардэ пэ бьяв, авэла пативэдэр тунчар, 9 туни кодэва, ко акхарда и тут, и лэ, поджяла и пхэнэла тут: «Уштав тхан кадэлэ манушэсти». И авэла тути ладжяво, и прыдджялэпэ тути тэ залэ шымай тхан. 10 Нэ кала акхарэна тут, бэш пэ шымай тхан. Тунчи кодэва, ко акхарда тут, поджяла тутэ и пхэнэла: «Морэ, бэш англэ!» И кодэла, ко бэшэна пала скаминдэ паша тут, дыкхэна, со тути дэне патив. 11 Кодэва, ко ваздэллэ упрэ, авэла тэлярдо. Нэ кодэва, ко тэлярэл еджино пэ, авэла ваздэно. 12 Пхэнда Исусо и манушэсти, саво акхарда Лэ: — Кала ту тховэх скаминд дивэсэ чи пашэ рятятэ, на акхар пала лэ ни тирэ амалэн, ни тирэ пхралэн, ни тиро родо, ни пашунэн, савэ исин барвалэ. Колэсти со и кадэла мануша акхарэна тут, кала терэна скаминд, и терэна тути кади, сар и ту лэнди тердан. 13 Нэ кала ту терэх скаминд, акхар пала лэ чёrorэн, помардэн, лангалэн и корэн. 14 Бахтало ту авэга, кала кадэла мануша на дэна тути павлалэ кода, со ту важ лэн стердан. Нэ рисявэлэпэ вса тути дэ кодэва диво, кала дэвликунэ мануша отджювдэна мулэндар. 15 Екх мануш, саво бэшэлас Исусога пала скаминдэ, пхэнда: — Бахтало мануш, саво хала мандро дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима! 16 Исусо пхэнда лэсти: — Екх мануш терда баро скаминд и акхарда бүтэн манушэн. 17 И кала авиля вряма, соб тэ бэшэн пала скаминдэ, бичалда бутярнэ, соб вов тэ пхэнэл акхардэ манушэнди: «Авэн, вса дожутярэл түмэн». 18 Нэ всавэрэ мануша сар допхэндэлэ и ачиле тэ мангэ патив. Екх мануш пхэнда: «Мэ тиндом пхув, и манди трэбуни тэ джя и тэ дыкхэ ла. Мангав патив тутар!» 19 Авэр мануш пхэнда: «Мэ тиндом дэшэн гурувэн, и манди трэбуни тэ дыкхэ, сар вонэ терэн бути. Мангав патив тутар!» 20 Трито мануш пхэнда: «Мэ лилём хуланя, на выдджял мандэ тэ авэ тутэ». 21 Кала бутярно рисиля, вов вса розпхэнда хулаести. Тунчи хулай холиля и пхэнда пэхкэрэ бутярнэсти: «Джя сигэдэр пав барэн и цыкнэн гасэн дэ форо тай стидэ кордэ чёrorэн, помардэн, корэн и лангалэн!» 22 Бутярно пхэнда: «Хулае! Вса тердом, сар ту манди прыпхэндан, нэ инте исин тхана». 23 Хулай пхэнда бутярнэсти: «Джя пав дромэн и паша грэдэн, и манг манушэн, соб муоро цэр тэ авэл пхэрдо. 24 Пхэнав түмэнди, со нико кодэлэндар, савэ сле акхардэ майанглал, на хана муоро хамо пала муэрэ скаминдэ». 25 Джянас йтханэ Исусога бут манушэн. Тунчи Исусо обрисиля лэндэ и пхэнда: 26 — Кала мануш, саво авэл Мандэ, на покамэла Ман будэр пэхкэрэн дадэ и да, ромня, чяворэн, пхралэн, пхэнэн и будэр пэхкэрэ джювимастар, тунчи вов нисар на авэла Мурэ сиклярнэга. 27 Мануш, саво на лиджял пэхкоро трушул и на джял пала Ман, нисар на авэла Мурэ сиклярнэга. 28

Кала ко тумэндар закамэла тэ ваздэ башня, чи на бэшэла вов англал и на бинэла, скици ловэ пэ када трэбуни, соб тэ дотерэ рындо? 29 Кала вов чувэла фундаменто тала башня, нэ на дотерэла кадэва рындо, мануша асанапэ лэстар. 30 И пхэнэна: «Кадэва мануш ачиля тэ терэ бути, нэ на дотерда». 31 Кала тхагари стидэлпэ пэ марима аврэ тхагарега, чи на бэшэла вов англал и на гинисарэла, исин ли лэстэ зор дэшэ пхангенца манушэн тэ выдья пэ марима тхагарега, кастэ исин биш пхангя манушэн? 32 А кала нат, тунчи бичалэла пативалэн манушэн тхагарестэ, кала вов инте дур и мангэла лэстар пачя. 33 Кади и тумэндар нико на авэла Мурэ сиклярнэга, кала на ачявэла вса, со лэстэ исин. 34 Лон — када мишто. Нэ кала лон хацарэла пэхкири зор, сар тэ терэ, соб тэ авэл вов лондо? 35 Ни дэ пхув, ни дэ гуниво лэ на чувэга. Лэ кици вычувэн аври. Кастэ исин кана тэ шунэ, мэк шунэл!

**15** Авэнас Исусостэ всавэрэ стидэмаря, савэ лэнас налогуря, и бэзимахкэрэ мануша, соб тэ шунэ Лэ. 2 Нэ фарисеэнди и сиклимаренди пав Упхэнима на чялэлас, со терда Исусо, и вонэ пхэнэнас: — Вов прылэл бэзимахкэрэ манушэн и хал лэнца. 3 Нэ Исусо пхэнда лэнди кацави дума: 4 — Пхэнэга, екхэстэ тумэндар исин шэл бакря, и екх лэндар хасиля. Чи на ачявэла вов енядэша тай еня бакрен дэ маля и чи на джяла тэ родэ бакря, сави хасиля? 5 Ай кала аракхэла бакря, баря лошага тховэла ла пэ пхикэ и лиджяла. 6 Кала авэла цэрэ, акхарэла пэхкэрэн амалэн и пашунэн и пхэнэла лэнди: «Лошавэн манца, мэ араклём бакря, сави хасиля». 7 Пхэнэв тумэнди, со кади ж пэ упралима пала екхэ манушэ, саво ачявда бэзимо, будэр лошавэна, сар пала енядэша еня патявнэн манушэн, савэнди на трэбуни тэ ачявэ бэзимо. 8 Кала манушнэтэ исин дэш драхмы и вой хацарэла екх лэндар, чи на пхабарэла той лампа, на шулавэла всаворо пэхкоро цэрэ и на авэла тэ родэ, соб тэ аракхэ кадья драхма? 9 А кала аракхэла ла, тунчи стидэла пэхкэрэн амалкэн и пашунэн джювлен тай пхэнэла: «Лошавэн манца, мэ араклём драхма, сави хацардом!» 10 Кади, пхэнэв тумэнди, лошавэн ангелуря Дэвлэхкэрэ и пала екхэ манушэ, саво ачявда пэхкоро бэзимо. 11 Инте пхэнда Исусо: — Екхэ манушэстэ сле дуй чявэ. 12 И тэрнэдэр лэндар пхэнда дадэсти: «Дадэ! Дэ манди тирэ барвалимастар котор, саво манди доросэлапэ». И дад розмарда вса, со лэстэ сля, пэ дон и дэня пэхкэрэ чявэнди. 13 Проджиял набут вряма, и цынкэдэр чявэндар стидэня вса, со лэсти доросляпэ, и джия дур, дэ авэр пхув. Котэ розтерда вса, со лэстэ сля, и пав диниманэ розчувэлас ловэ. 14 Кала вов розчута всавэрэ ловэ, дэ кодья пхув авиля бари бох, и чяво мэрэлас бокхатар. 15 Тунчи джия и намисардалэ екхэ манушэстэ кодэла пхуятар, тэ чяравэ баличен пэ маля. 16 Вов мэрэлас бокхатар и сля лошало тэ ха йтханэ баличенца, нэ лэсти и кода на дэнас. 17 Кала чявэстэ рисиля годи, тунчи вов пхэнда: «Бут намисардэн бутярнэн мурэ дадэстэ, и вонэ хан, скици закамэна, а мэ бокхатар катэ мэрав! 18 Вщява, рисявава павпалэ мурэ дадэстэ и пхэнава лэсти: "Дадэ! Мэ тердом бэзимо англа Дэвлэ пэ упралима и англа тут 19 и на ачяв тэ акхарэпэ тирэ

чявэга. Нэ прылэ ман сар тирэ бутярнэ»». 20 Тунчи вщиля и джиял пэхкэрэ дадэстэ. Кала чяво сля дур цэрэстар, дад дуйххля лэ. И ачиля лэсти дор пэхкэрэ чявэ. Тунчи вов прастэня лэстэ, облиля и чюминдэня лэ. 21 Чяво пхэнда дадэсти: «Дадэ! Мэ тердом бэзимо англа Дэвлэ пэ упралима и англа тут и на ачяв тэ акхарэпэ тирэ чявэга». 22 Нэ дад пхэнда пэхкэрэ бутярнэнди: «Джян сигэдэр! Анэн фэдэр йда, сави исин, и урявэнтэ чявэ, дэнтэ лэсти ангрусни пэ ангушт и пундрангэ пэ лэхкэрэ пурэн. 23 Анэн парвардэ гурувэ и чинэн лэ пэ мас. Тховага баро скаминд и авага тэ лошавэ! 24 Кадэва муро чяво сля муло, нэ отджювдиня, сля хацардо, нэ кана аракхляпэ». Тай ачиля тэ лошавэ. 25 Пхурэдэр чяво сля пэ маля. Кала вов рисиля малятар и сля паша цэр, шунда, сар цэлэн и диялэбэн. 26 Тунчи акхарда екхэ бутярнэ и пхучля: «Со када терэлпэ?» 27 Бутярно пхэнда лэсти: «Авиля тиро пхрал. И тиро дад прыпхэнда тэ чинэ парвардэ гурувэ, колэсти со лэхкоро чяво рисиля цэрэ джювдо». 28 Тунчи пхурэдэр чяво холиля и на камля тэ заджя дэ цэр. Нэ дад выджиял цэрэстар и ачиля тэ акхарэ лэ. 29 Нэ вов пхэнда дадэсти: «Акэ, мэ скици бэрш терав бути важ тут, со никала тэ ваздэ шэро, и дэ всавэрэ кандав тут. Нэ ту и цыкнорэ бузнорэ на дэнян манди, соб мэ тэ лошавав мурэ амалэнца. 30 А кала кадэва тиро чяво, саво протерда пэхкэрэ ловэ налаче джювленца, авиля цэрэ, ту важ лэ чиндан парвардэ гурувэ». 31 Нэ дад пхэнда чявэсти: «Чявор! Ту всавири вряма манца. И вса, со мандэ исин, када тиро. 32 Нэ важ кода трэбуни тэ лошавэ, со тиро пхрал сля муло, нэ отджювдиня, сля хацардо, нэ аракхляпэ».

**16** Тунчи Исусо пхэнда Пэхкэрэ сиклярнэнди: — Екхэ барвалэстэ сля бутярно, саво дыкхэлэс пала лэхкоро цэр. Екхвар хулаести пхэнде пэ кан, со бутярно протерэл вса кода, со лэстэ исин. 2 Тунчи хулай акхарда бутярнэ и пхэнда: «Со када мэ пала турэ шунав? Здэ манди тири бути. Колэсти со ту будэр на терэга мандэ». 3 Тунчи бутярно пхэнда еджино пэсти: «Со манди тэ терэ? Муро хулай вытрадэл ман кадэла бутятар. Тэ ганавэ пхув мандэ зоро нэнай, а тэ мангэ ловэ манди ладжяво. 4 Джянав, со тэ терэ, соб тэ прылэн ман мануша дэ пэхкэрэн цэрэн, кала хацарава бути!» 5 Тунчи акхарда манушэн, савэ сле вуджилэ лэхкэрэ хулаести, тай пхэнда екхэсти: «Скици ту вуджило мурэ хулаести?» 6 Кодэва пхэнда: «Шэл барэ вакхор зэто». Бутярно пхэнда: «Залэ тиро лил, бэш и чин, со ту вуджило пандэша барэ вакхор». 7 Тунчи пхучля аврестэ: «А ту скици вуджило?» Кодэва пхэнда: «Екх пхангли гонэ див». Бутярно пхэнда лэсти: «Залэ тиро лил, бэш и чин, со ту вуджило охтошэл гонэ див». 8 И ашарда хулай бипативалэ бутярнэ пала кода, сар годяга выджиял кадэлэ рындостар. Кадэла люмлякэрэ чявэ лиджян рындуря пэхкэрэ амалэнца годявэдэр, сар чявэ Дэвлэхкэрэ, Саво исин Оуд. (aiōn g165) 9 Мэ ж пхэнэв тумэнди: азбан пэсти амалэн хасютнэ барвалимага. И кала тумаро барвалимо проджяла, тумэн прылэна дэ катуэнэн, савэ авэна тэ аче вечно. (aiōnios g166) 10 Ко дэ набарэ исин чячюно, кодэва и дэ барэ авэла чячюно. А ко начячюно дэ набарэ, кодэва и дэ барэ на авэла чячюно. 11 И кала нащи

тэ дотая тумэнди хасюотно барвалимо, ко тумэнди дэла барвалимо чячюно? 12 И кала тумэ на сле чячюнэ на дэ пэхкэрэ барвалима, ко тумэнди дэла тумаро? 13 Нисаво бутярно на авэла тэ терэ бути дуге хулаендэ. Важ кода со вов екхэ хулае на камэла, а аврэ камэла, екхэ хулаести авэла чячюно, ай пэ аврэ авэла тэ чюногдэ. Нащи дэ екхэ вряма тэ тэрэ бути важ Дэвлэ и важ барвалима. 14 Шундэ вса откада фарисея, савэ камле ловэ, тай ваздэне Иусо пэ асама. 15 Иусо пхэнда лэнди: — Тумэ камэн тэ сикавэлэп сативалэ манушэнца, нэ Дэвлэ джынэл тумарэ йлэ. И кода, со драго важ манушэн, исин гряцимо важ Дэвлэ. 16 Упхэнимо тай ангунаря сле англа Иоанно, нэ кана пхэнэлпэ Бахтало Лав пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима, и всавэрэ прытховэн зора, соб тэ заджа дэ лэ. 17 Нэ сигэр пхув и упралимо хасявэна, а Упхэнимастар на хасявэла ни екхэ цыкно лаворо. 18 Кожно мануш, саво чувэл пэхкиря ромня и уджял авратэ, терэл бэзимо и прэдэл пэхкиря ромня. И кодэва, ко лэл джювля, сави розлиджялдапэ, терэл бэзимо. 19 Сля екхэ барвало мануш, саво урявэлэспэ дэ фартэ кучутни йда санэ похтаностар тай кожно диво джювда шукар дэ пэхкэрэ барвалима. 20 И паша вударэн лэстэ аври пашлёлэс чёро мануш, савэ акхарэнас Лазари, и трупло лэхкоро сля помардо насвалимастар. 21 Вов фартэ камля тэ чялэ хамага, саво тэлэдэлэс скаминдэстар. Авэнас лэстэ риконэ и чибэнца тиндлярэнас лэхкэрэ дукха. 22 Тай акэ, муля чёро, и ангелуря отлиджялдэ лэ Авраамостэ. Муля и барвало мануш, тай заганавдэ лэ. 23 И кала барвало халас грыва дэ адо, вов подыкхля упрал и удыкхля дур пэстар Авраамо и Лазаре, саво сля паша лэстэ. (Hades 986) 24 А тунчи акхарда: «Дадэ Авраамо! Ковлисар тиро йло важ ман! Бичал Лазаре, соб вов тэ тиндярэл пэхкоро ангушт дэ пани и тэ подлиджял муря чибатэ, колэсти со мэ хав бари грыва». 25 Нэ Авраамо пхэнда: «Чяво! Взгинисар, со дэ тирэ джювима ту лилян лачимо, а Лазарестэ сля екхэ биде. Кана Лазари катэ улэлпэ грыватар и лошавэл, а ту прылэх бари грыва. 26 Када инте на вса, нэ машкар тумэн и амэн стердэ бари выганавди, соб тумэндар нащи сля тэ пэрэджа амэндэ и амэндар — тумэндэ». 27 Тунчи барвало пхэнда: «Мангав тут, дадэ, бичал Лазаре мурэ дадэстэ дэ цэр. 28 Мандэ исин панч пхрала. Мэ Лазари розпхэнэла лэнди, соб и вонэ тэ на попэрэн дэ кадэва тхан, тез хан грыва». 29 Авраамо пхэнда: «Лэндэ исин Моисеи и ангунаря, мэ шунэн лэн». 30 Нэ барвало пхэнда: «Нат, дадэ Авраамо! Нэ кала ко мулэндар вщела и авэла лэндэ, тунчи вонэ ачявэна бэзимо». 31 Авраамо пхэнда лэсти: «Кала вонэ на шунэн Моисее тай ангунарен, тунчи вонэ на патяна, кала и муло отджювдэла».

**17** Тунчи Иусо пхэнда Пэхкэрэ сиклярнэнди: — Бут исин, со цырэдэл манушэ бэзимаствэ. Нэ биде кодэлэсти, ко залиджял манушэн дэ бэзима. 2 Фэдэр важ лэ, соб тэ прыпхандэн лэсти баро и пхаро бар пэ кора и тэ чувэнэ цыкнэндар. 3 Дыкхэн пала пэстэ! Кала пхрал тиро терэла бэзимо, запхэн лэсти када тэ терэ! И кала вов ачявэла

бэзимо, эртисар лэ! 4 И кала пхрал тиро эфта молы дэ дивэ терэла бэзимо и эфта молы авэла тутэ и пхэнэла: «Дашало! Мангав патив!» — эртисар лэ. 5 Апостолуря екхвар пхэндэ Раести: — Баряр амаро патявимо! 6 Рай пхэнда: — Кала тумэндэ исин патявимо, сар цыкно горчично ворзо, и тумэ пхэнэна кадэлэ туговонэ каштэсти: «Вичинпэ пхуятар, джя дэ море и барюв», — тунчи кашт кандэла тумэн. 7 Ко тумэндар пхэнэла бутярнэсти, саво рисиля малятар, тев вов вушарэлэс пхув чи чяравэлэс бакрэн: «Джя сигэдэр, бэш пала скаминдэ»? 8 Нат, тумэ на кади дэдүмэна, нэ пхэнэна лэсти: «Вщи, тав манди тэ ха! Обпхандэпэ куцикага, подэ и прылэ скаминдэстар, кала мэ авава тэ ха и тэ пэ! Тунчи еджино хага и пэга!» 9 Чи наисарэна тумэ бутярнэ пала кода, со стерда бути, сави лэсти трэбуни сля тэ терэ? 10 Кади и тумэ, кала терэна вса, со тумэнди прыпхэндэ, дэдүмэн пала пэстэ: «Амэ бутярнэ, савэ нисо на ачен. И стердэ кода, со амэнди трэбуни сля тэ стерэ». 11 Пав дром дэ Ерусалимо Иусо проджялас машкар Самария тай Галилея. 12 Кала Вов заджиля дэ екхэ гав, авиле Лэстэ дэш мануша, савэндэ сля насвалимо проказа. Вонэ ачиле дэ рига 13 тай типисиле зоралэ гласога: — Иусо Сиклимаи! Ковлисар йло Тиро важ амэн! 14 Кала Иусо удыкхля лэн, Вов пхэнда: — Джян и сикавэнпэ рашаенди! И кала мануша джиле, пав дромэ вонэ састярдэлэпэ насвалимастар. 15 Екхэ лэндар дыкхля, со састярдапэ, рисиля павпалэ и ашарда Дэвлэ зоралэ гласога. 16 Вов тэлэдэня Иусостэ дэ пурэн и наисарда Лэ. А кодэва мануш сля самарянино. 17 Тунчи Иусо пхэнда: — Чи на дэш манушэн састярдэлэпэ? Тев жэ инте еня? 18 Сости вонэ на рисиле, соб тэ ваздэ слава Дэвлэсти? Ай рисиля кици кадэва самарянино? 19 И пхэнда кадэлэ манушэсти: — Вщи, джя цэрэ! Тиро патявимо тут фирисарда. 20 Тунчи фарисея пхучле Иусостар, кала авэла Дэвлэхкоро Тхагаримо. Иусо пхэнда: — Дэвлэхкоро Тхагаримо на авэла кади, соб всавэрэ лэ тэ дыкхэн. 21 Нико на пхэнэла: «Акэ, вов катэ исин». Чи: «Акэ, вов котэ». Нэ Дэвлэхкоро Тхагаримо машкар тумэн исин. 22 Тунчи Иусо пхэнда Пэхкэрэ сиклярнэнди: — Авэла вряма, кала закамэна тэ дыкхэ екхэ дивэндар Манушыканэ Чявэхкэрэ, нэ на дыкхэна. 23 Кала пхэнэна тумэнди: «Акэ, Вов катэ!» Чи: «Акэ, Вов котэ исин!» — на джян пордэ и на прастан пала лэн. 24 Сар молния марэл упралимастар и дэл яг и душлимо пав всавири пхув, кади жэ и Чяво Манушыкано рисявэла павпалэ. 25 Нэ англал кадэлэстар Чяво Манушыкано хала бари грыва и кадэва родо Лэстар отпхэнэлэпэ. 26 Сар сля дэ вряма, кала джювда Нои, кади авэла и дэ вряма, кала рисявэла Чяво Манушыкано. 27 Мануша ханас, пэнас, лэнас ромнен и джянас паларом аж ды кодэня вряма, сар Нои заджиля дэ ковчегэ, а тунчи джиля баро пани и всавэрэ хасиле. 28 Кади жэ сля дэ вряма, кала джювда Лото: мануша хасиле, пиле, тинэнас, битинэнас, чувэнас ворзо дэ пхув, ваздэнас цэра. 29 Нэ дэ дивэ, кала Лото выджиля флоростар Содомо, джиле упралимастар ягуно брышындэ и сера и всавэрэ хасиле. 30 Кади жэ авэла и дэ кодэва диво, кала Чяво Манушыкано сикавэлэпэ. 31 Дэ кодэлэ дивэ мануш, саво авэла упрэ пэ ушарди, а кырпы лэхкэрэ — дэ цэр, мэ на змукэлпэ тэлэ пала лэн. Ко авэла

пэ маля, мэк на рисьявэл цэрэ. 32 Рипэрэн Лотохкиря ромня! 33 Ко камэл тэ фирисарэ пэхкоро джювимо, кодэва хасярэла лэ. Ай ко хасярэла пэхкоро джювимо, кодэва сфирисарэла лэ. 34 Пхэнав тумэнди: дэ кодья рят совэна дуй мануша, екхэ залэна, ай авэр мануш ачелалэ. 35 Дуй манушня авэна тэ терэ варо ворзостар: екха манушня залэна, ай авэр ачелалэ. 37 Тунчи пхэндэ Исусости: — Рае, тев қада авэла? Исусо пхэнда: — Пордэ, тев пашлёл муло трупо, стидэнэлэ орлуря.

**18** Тунчи Исусо пхэнда лэнди пала кода, со трэбуни всавири вряма тэ мангэпэ и тэ на grisвяэ: 2 — Дэ екх форо сля сындимари, саво Дэвлэстар на даралас и манушэндар на ладжяласэ. 3 Дэ кодэва форо сля и екх джювли, савятэ муля ром. Вой пхирэлас сындимарестэ и мангэлас: «Пав чячима розлэ муро рындо! Фирисар ман кодэлэстар, ко дошарэл ман!» 4 Нэ сындимари бут вряма нисо на камля тэ терэ. Тунчи пхэнда еджино пэсти: «Мэ Дэвлэстар на дарав и манушэндар на ладжявлэ. 5 Нэ важ кода со кадья джювли на пэрэачел тэ доха ман, пав чячима розлава лакоро рындо, соб вой будэр мандэ тэ на пхирэл и тэ на дохал ман». 6 И пхэнда Рай: — Шунэн, со пхэнэл бибахтало сындимари? 7 А кала кади, Дэвлэ ли на фирисарэла пав чячима кодэлэн, савэн вытидэня и савэ зоралэ гласога акхарэн Лэ диво и рят? Чи помукэла лэн Дэвлэ? 8 Пхэнав тумэнди, со Дэвлэ сиго лэн фирисарэла пав чячима. Нэ Чяво Манушыкано кала авэла, чи араххэла Вов пэ пхуя патявимо? 9 Пхэнда Исусо қацави дума манушэнди, савэ гинисарэнас пала пэстэ, со вонэ фартэ пативалэ, а пала аврэн пхэнэнас, со вонэ бибахталэ: 10 — Дуй мануша заджиле дэ храмо тэ мангэпэ. Екх лэндар сля фарисеи, ай авэр — стидэмари, саво лэлас налогоуря. 11 Фарисеи ачелас тай мангяпэ дэ пэхкэрэ ілэ кади: «Дэвла! Наисарав тут пала кода, со мэ на қацаво, сар авэр мануша, савэ исин чёра, хохавнэ, терэн биладжявимо ромнятар, чи сар кадэва стидэмари. 12 Мэ рицарав посто дуй молы дэ курко, отдав дэшто котор муря ворхатар». 13 Стидэмари жэ ачиля дэ рига и ладжяво лэсти сля тэ ваздэ якха упрэ, нэ марэлас дэ колине еджино пэ и пхэнэлас: «Дэвла! Ковлисар іло Тиро важ ман, бэзимакхэрэ манушэ!» 14 Пхэнав тумэнди, со стидэмари джиля бидошакоро англа Дэвлэ, а фарисеи ачиля дошало. Кодэлэсти со кожно мануш, саво ваздэл еджино пэ, авэла обмукло, а саво тэлярэл еджино пэ, авэла ваздэно. 15 Анэнас Исусостэ цыкнэн чяворэн, соб Вов тэ лэлэпэ лэндэ, а сиклярнэ дыкхле кода и залхэндэ лэнди. 16 Нэ Исусо акхарда сиклярнэн и пхэнда: — Муэкн чяворэн, соб тэ авэн Мандэ, и на залхэнэн лэнди, колэсти со Дэвлэхкоро Тхагаримо исин лэнгоро. 17 Чячимага пхэнав тумэнди: ко на прылэла Дэвлэхкоро Тхагаримо кади, сар прылэн цыкнэ чяворэ, кодэва дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима на заджяла. 18 Екх пхурэдэрэндар пхучля Исусостар: — Сиклимари лачё! Со манди тэ терэ, соб тэ доросав вечно джювимо? (aionios g166) 19 Исусо пхэнда лэсти: — Сости ту пхэнэх пала Ман «лачё»? Кици Екх Дэвлэ исин лачё. 20 Ту джанэх заповедь: на тер биладжявимо тирэ ірестар, на умар, на чёр, на пхэн

хохавимо пэ сындо, полэ тирэ дадэ и да. 21 Кодэва мануш пхэнда: — Вса откада мэ терав тэрнэ бэршэндар. 22 Исусо шунда қада и пхэнда лэсти: — Екх тути на хутилэл: битин вса, со тутэ исин, и роздэ ловэ чёрорэнди, соб тэ авэл тутэ барвалимо пэ упралима. Тунчи ав и джя пала Ман! 23 Кала пхурэдэр шунда қада, вов загрисила, колэсти со сля фартэ барвало. 24 Исусо дыкхля, со вов загрисила, и пхэнда: — Сар пхаро барвалэнди тэ заджя дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима! 25 Локхэдэр верблюдоности тэ проджя машкар сувякоро каноро, сар барвалэсти тэ заджя дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима. 26 Кодэла, ко шундэ, пхучле: — Кастэ тунчи исин зора тэ фирисарэлэ? 27 Исусо пхэнда: — Кода, со манушэсти наши тэ стирэ, кода стирэла Дэвлэ. 28 Пётро пхэнда Исусости: — Акэ, амэ вса ачявдэ и джиле пала Тут. 29 Исусо пхэнда лэнди: — Чячимага пхэнав тумэнди: мануш, саво ачявда важ Дэвлэхкэрэ Тхагарима цэр, чи ромня, чи пхралэн, чи дадэ и да, чи чяворэн, 30 лэла будэр дэ кадэлэ джювима, а дэ вряма, сави авэла, — вечно джювимо. (aion g165, aionios g166) 31 Тунчи Исусо отлиджалда дэ рига Пэхкэрэ сиклярнэн и пхэнда лэнди: — Акэ, амэ заджях дэ Ерусалимо, и терэлапэ вса, со чиндэ англунаря пала Чяво Манушыкано. 32 Кади со зэна Лэ бидэвлэхкэрэ манушэнди, и вонэ стерэна Лэстар асамо, дэна Лэсти бари дукх и бари грыжа, авэна тэ чунгардэ пэ Лэстэ, 33 тэ марэ Лэ чукняга, а тунчи умарэна. Нэ пэ трито диво Вов отджювдэла. 34 Нэ сиклярнэ нисо кадэлэстар на полиле, кадэла лава сле гаравдэ лэндар. Вонэ на джанэнас пала со Вов дэдумэл. 35 Кала Исусо поджялас форостэ, саво акхарэлпэ Ерихоно, екх коро бэшэлас паша дром и мангэлас ловэ. 36 Кала коро шунда, со пашэ лэстар джан мануша, вов пхучля: — Со қада терэлпэ? 37 Лэсти пхэндэ: — Қада джял Исусо Назаретостар. 38 Тунчи коро ачиля тэ типисьявэ: — Исусо, Чяво Давидохкоро! Ковлисар Тиро іло важ ман! 39 Мануша, савэ джиле англал, прыпхэндэ лэсти, соб вов тэ заачел мулком, нэ коро типисила инте зоралэдэр: — Чяво Давидохкоро! Ковлисар тиро іло важ ман! 40 Исусо ачиля пэ дром и прыпхэнда, соб тэ анэн кадэлэ корэ Лэстэ. Кала коро поджиля, Исусо пхучля: 41 — Со ту камэх, соб Мэ тэ терав важ тут? Коро пхэнда: — Рае! Камав тэ дыкхэ! 42 Исусо пхэнда лэсти: — Дых! Тиро патявимо тут фирисарда! 43 Коро екхатар ачиля тэ дыкхэ и джиля пала Исусо, а еджино ачиля тэ ваздэ слава Дэвлэсти. И всавэрэ мануша, ко дыкхле кода, ваздэнас Дэвлэсти слава.

**19** Тунчи Исусо заджиля дэ форо Ерихоно и проджялас пав лэ. 2 Тай акэ, екх барвало мануш, стидэмаренгоро пхурэдэр, савэ акхарэнас Закхеи, 3 закамля тэ дыкхэ Исусо, Ко Вов исин. Нэ Закхеи сля цыкноро вучимага, и лэсти наши сля тэ дыкхэ Исусо, колэсти со котэ стидэняпэ фартэ бут манушэн. 4 Колэсти вов прастэня англэ, загульда пэ тутово кашт, соб тэ дыкхэ Исусо, кала Вов проджяла мамуй. 5 Кала Исусо авиля пэ кодэва тхан, Вов въздыкхля упрэ и пхэнда: — Закхеи! Змукпэ тэлэ! Авдывэ Манди трэбуни тэ авэ тутэ цэрэ! 6 Закхеи сиго змукляпэ и баря лошага прылиля Исусо. 7 Манушэнди, савэ сле котэ, фартэ на чялиля кода, и вонэ пхэнэнас: — Кастэ Вов заджиля дэ цэр! Манушэстэ, саво джювлэ дэ бэзима! 8 Закхеи ж вщиля



англа Рае тай пхэнда: — Рае! Епаш мурэ хулаимастар мэ отдава чёроэрэнди, и кастэ лилём будэр, сар трэбуни, мэ рисарава штарвар будэр. 9 Исусо пхэнда лэсти: — Авдивэ фирисаримо авиля дэ кадэва цэр, колэсти со и Закхеи исин Авраамохкоро чяво! 10 Чяво Манушыкано авиля тэ аракхэ и тэ фирисарэ кодэлэн, савэ хасиле. 11 Кодэлэнди, ко када шунда, Исусо пхэнда инте екх дума. Колэсти со Исусо сля паша Ерусалимо, и мануша гинисардэ, со сиво оттерэлапэ Дэвлэхкоро Тхагаримо. 12 Исусо пхэнда: — Екх мануш барвалэ родостар лагла дэ дуратуни пхув, соб тэ аче лэсти тхагарега, а тунчи камля тэ рисявэ павпалэ. 13 Вов акхарда дэшэн бутярнэн, дэня лэнди пав шэл драхмы и пхэнда: «Затерэн пэ кадэлэн ловэн манди ворха ды кодья вряма, сар мэ рисявава павпалэ». 14 Нэ мануша лэхкиря пхуятар на камле кадэлэ рае и бичалдэ пативалэн манушэн пала лэ дэ дром, соб вонэ тэ пхэнэн: «Амэ на камах, соб кадэва мануш тэ авэл амарэ тхагарега». 15 Нэ вов ачилья тхагарега и рисиля павпалэ. Тунчи акхарда пэстэ бутярнэн, савэнди дэня ловэ, соб тэ уджянэ, скици вонэ затердэ лэсти ворха. 16 Авиля англунэ бутярно и пхэнда: «Хулае! Пэ тирэ шэл драхмы мэ затердэ екх пхангли!» 17 Хулай пхэнда лэсти: «Мишто. Ту — лачё бутярно! Пала кода, со ту слян чячюно дэ кадэва набаро рындо, дава дэш форурия тала тиро васт». 18 Авиля авэр бутярно и пхэнда: «Хулае! Тирэ шэл драхмы затердэ панч шэла драхмы!» 19 Хулай пхэнда кадэлэ бутярнэсти: «И! ту ав пхурэдэрэга пэ панчен форонэн». 20 Авиля трито бутярно и пхэнда: «Хулае! Акэ тути тирэ шэл драхмы! Мэ запханглём лэн дэ кхоснэ и гаравдом. 21 Мэ даравас тутар, колэсти со ту мануш, саво бут мангэл: ту лэх кода, со на тховэгас, и чинэх кода, со на чувэгас дэ пхув». 22 Хулай пхэнда лэсти: «Бибахтало бутярно, тирэ лавэнца сундисарава тут! Ту джанглян, со мэ — мануш, саво бут мангэл, и со мэ лав котэ, тев на тховавас, и чинав кода, со на чувавас дэ пхув? 23 Сости ту на дэнян мурэ ловэ дэ рындо? И кала мэ рисилём, тунчи залилём бы лэн и ворха упрэ». 24 И пхэнда пашунэ манушэнди: «Залэнтэ лэстар шэл драхмы и дэнтэ кодэлэсти, кастэ исин екх пхангли!» 25 Мануша пхэндэ хулаести: «Хулае! Лэстэ и кади исин екх пхангли!» 26 Нэ хулай дэдуманя лэнди: «Пхэнав тумэнди, кастэ исин, кодэлэсти дэлапэ инте. А кастэ нэнай, залэлапэ и кода, со лэстэ исин. 27 Мурэн врыжымашэн, савэ на камле, соб мэ тэ авав лэнгэрэ тхагарега, анэн кордэ и мулярэн англа ман». 28 Исусо розпхэнда када и джиля пав дром дэ Ерусалимо. 29 Кала Вов поджиля гавэндэ Виффагия тай Вифания, савэ аченас паша Оливково плай, Вов бичалда англэ дон Пэхкэрэн сиклярнэн 30 и пхэнда: — Джян дэ гав, саво англа тумэн. Кала заджяна, дыкхэна, со ачел прыпхангло тэрно мугари, пэ савэ инте нико на бэшэлас. Отпхандэн лэ и лиджян Мандэ. 31 Кала ко пхучела тумэндар: «Пэ со тумэ отпхандэн мугаре?» — пхэнэн кади: «Вов трэбуни Раести». 32 Бичалдэ сиклярнэ джиле тай аракхле мугаре, сар пхэнда Исусо. 33 Кала вонэ отпхандэнас мугаре, хулая пхучле лэндар: — Пэ со тумэ отпхандэн мугаре? 34 Сиклярнэ пхэндэ: — Вов трэбуни Раести. 35 Тунчи андэ мугаре Исусостэ, чутэ пэ лэстэ пэхкири упралуни

іда тай тховдэ Исусо упрал. 36 Кала Исусо ладэлас, мануша чувэнас пэ дром пэхкири упралуни іда. 37 Кала Исусо подлагля тханэстэ, тев дром змукэллэ Оливковонэ плаестар, фартэ бут сиклярнэн подваздэне пэхкоро гласо и лошага ачиле тэ ашарэ Дэвлэ пала барэ рындурия, савэ вонэ дыкхле. 38 И пхэнэнас: — Бахтало исин Тхагари, Саво авэл важ Раехкоро Лав! Пачя пэ упралима и слава Дэвлэсти пэ вуче упралима! 39 Койсавэ фарисея аченас котэ и пхэндэ Исусости: — Сиклимари! Улэ Тирэ сиклярнэн! 40 Нэ Исусо дэдуманя лэнди: — Пхэнав тумэнди: кала вонэ заачена мулком, тунчи бара затипивэна. 41 Кала вонэ поджиле пашэдэр Ерусалимоствэ, Исусо вздыкхля пэ форо и заровиня. 42 Тай пхэнда: — О, тэ полэх бы ту авдивэ, со анэла тути пачя! Нэ кана гаравдо када тирэ якхэндар. 43 Авэна дивэ, кала тирэ врыжымашурия выджяна маримага пэ тут, ваздэна пэ тут пхуянэ плая, поджяна тутэ тай стасавэна тут всавэрэ ригэндар. 44 Розпхагэна тут, тирэ чяворэн мулярэна, бар пэ барэ тути на ачявэна, пала кода со ту на уджянглян вряма, кала Дэвлэ авиля тутэ. 45 Тунчи Исусо заджиля дэ храмо и ачилья тэ выградэ тимисарен. 46 И пхэнэлас: — Кади исин чиндо: «Муро цэр — када цэр мангимахкоро», а тумэ тердэ лэстар прахарицико цэр. 47 Диво дивэстар Исусо сиклярэлас манушэн дэ храмо. Нэ англунэ рашая, сиклимаря пав Упхэнима тай манушэнгэрэ пхурэдэра родэнас, сар тэ мулярэ Исусо. 48 И на джянгле, сар када тэ стерэ, колэсти со всавэрэ мануша шундэ Исусохкэрэ лава и на камле тэ промукэ ни екх лэндар.

**20** Екхвар, кала Исусо сиклярэлас манушэн дэ храмо и пхэнэлас Бахтало Лав, поджиле Лэстэ англунэ рашая тай сиклимаря пав Упхэнима іханэ пхурэдэрэнца 2 и пхучле Лэстар: — Пхэн амэнди, савя зорага Ту вса кода терэх? И ко дэня Тути кадья зор? 3 Исусо пхэнда лэнди дэ отпхэнима: — Пхучява и Мэ тумэн, пхэнэн Манди: 4 катарэ Иоанностэ зор тэ болдэ, упралимастар чи манушэндар? 5 Тунчи вонэ дэдумане машкар пэстэ: — Кала пхэнага: «Упралима», — Вов пхучела: «Сости ж тумэ лэсти на патине?» 6 А кала пхэнага: «Манушэндар», — тунчи всавэрэ мануша марэна амэн барэнца, вонэ ж динэн, со Иоанно сля англунари. 7 И пхэндэ: — Амэ на джянах, кастар. 8 Исусо пхэнда лэнди: — Тунчи и Мэ на пхэнава тумэнди, савя зорага трав вса откада. 9 Тай пхэнда кацави дума: — Екх мануш выбаряра винограднико. Тунчи здэня лэ манушэнди пала ловэн, а еджино улагля пэ бут вряма. 10 Кала поджиля вряма, бичалда лэндэ пэхкэрэ бутярнэ, соб тэ залэ котор виноградостар, саво стидэне. Нэ виноградаря дужхавдэ бутярнэ и отбичалдэ лэ павпалэ шушэ вастэнца. 11 Хулай бичалда лэндэ аврэ бутярнэ, нэ вонэ мардэ лэ тай тэлярдэ лэхкири патив, и отбичалдэ шушэ вастэнца. 12 Хулай бичалда лэндэ инте екхэ бутярнэ. Нэ виноградаря и кодэлэ домардэ и вычутэ аври. 13 Тунчи хулай пав виноградино пхэнда: «Со манди тэ терэ? Бичалава лэндэ мурэ камлэ чявэ, чи на ладжяна лэстар?» 14 Нэ виноградаря дыкхле чявэ и пхэндэ екх екхэсти: «Акэ кодэва, касти доросэлапэ всаворо хулаимо, мулярага лэ, тунчи хулаимо доросэлапэ

амэнди». 15 Тунчи вылидджалдэ чывэ аври виноградинокостар тай мулярдэ лэ. И со терэла лэнца виноградинокхоро хулай? 16 Авэла тай мулярэла кадэлэн виноградарен, а виноградинок отдэла аврэ манушэнди. Мануша, савэ шундэ Исусо, пхэндэ: — Тэ на авэл кади! 17 Исусо въздыкхля пэ лэн и пхучля: — Сар тэ полэ кода, со чиндо: «Бар, саво вычутэ кодэла, ко ваздэнас цэр, ачиля шэрутнэ барэга дэ вэнгло»? 18 Ко тэлэдэла пэ кодэва бар, розмарэлапэ, а пэ кастэ кодэва бар пэрэла, розтасавэла лэ. 19 Дэ кодья вряма сиклимаря пав Упхэнима тай англуна рашая полиле, со Исусо пала лэн розпхэнэлас, и камле екхатар тэ хутилэ Лэ, нэ дарэне манушэндэр. 20 Тунчи вонэ ачилэ тэ дыкхэ пала Исусо и подбичалэнас Лэстэ манушэн, савэ поддыкхэнас пала Лэ и прытховэнаспэ пативалэ манушэнца, нэ родэнас, сар тэ астарэ Исусо пэ лавэн тай тэ здэ Лэ раенди и прыбэшлэсти Римостар. 21 Вонэ пхучле Исусостар: — Сиклимари! Амэ джянах, со Ту пхэнэх тай сиклярэх пав чячима. И на дыкхэх пэ мо манушэсти, нэ сиклярэх манушэн чячюнэ Дэвлэхкэрэ дромэсти. 22 Чи мишто пав Упхэнима тэ потинэ налогуря императости, чи нат? 23 Исусо полиля лэнгоро хрантимо тай пхэндэ лэнди: 24 — Сикавэнтэ манди динарии: кахкоро муй исин вымардо пэр лэстэ и кахкоро катэ лав? Вонэ пхэндэ: — Императохкэрэ. 25 Исусо пхэндэ лэнди: — Тунчи отдэн императости императохкоро, а Дэвлэсти отдэн Дэвлэхкоро. 26 Лэндэ на выджия тэ схутилэ Исусо пэ лавэ англа манушэн. Вонэ дэнэпэ дыво Лэхкэрэ лавэнди и заачилэ мулком. 27 Тунчи авиле койсавэ саддукея. Вонэ на патянас, со мулэ отджювдэна, тай пхучле Исусостар: 28 — Сиклимари! Моисеи чинда амэнди, со, кала мэрэла мануш, кастэ сля ромни и на сля чяворэн, тунчи лэхкэрэ пхралэсти трэбуни тэ лэл боря паларом, соб тэ авэл пхралэстэ родо. 29 Сля эфта пхралэн. Пхурэдэр лэндэр лиля пэсти ромня, нэ тунчи муля, и чяворэн на сля лэндэ. 30 Кади ж и авэр пхрал. 31 И трито пхрал лиля пэсти кадэла ромня, и кади ж всавэрэ эфта пхралэн. Всавэрэ пхрала помуле, и чяворэн лэндэ на сля. 32 Тунчи муля и ромни. 33 Кала мулэ отджювдэна, кахкири ромни кадья манушни авэла? Вой жэ эфта молы паларом выджялас! 34 Исусо пхэндэ лэнди: — Мануша дэ кадэва вако лэн пэсти ромнен и джян паларом. (аіѳн г165) 35 А касты вьтэлэдэла патив тэ джювэ дэ авэр вако тай савэ отджювдэна мулэндэр, кадэла мануша на лэн пэсти ромнен и паларом на выджян. (аіѳн г165) 36 Вонэ на мэрэна, нэ исин сар ангелуря. Вонэ важ Дэвлэ чывэ и чея, колэсти со авэна ваздэнэ мулэндэр. 37 Ай кода, со мулэ отджювдэн, сикавда Моисеи паша терново кашт, саво пхаболас, кала пхэндэ Раести, со Вов — Дэвэл Авраамохкоро, Дэвэл Исаакохкоро тай Дэвэл Иаковохкоро. 38 Вов — Дэвэл джювдэн, а на мулэн. Лэстэ всавэрэ исин джювдэ. 39 Пэ кода койсавэ сиклимаря пав Упхэнима пхэндэ: — Сиклимари! Ту мишто пхэндан. 40 И всавэрэ даранас тэ пхуче Исусостар дурэдэр. 41 Тунчи Исусо пхучля лэндэ: — Сар пхэнэн, со Христосо исин Чяво Давидохкоро? 42 Кала еджино Давидо пхэнэл дэ лил «Псалмы»: «Пхэндэ Рай Дэвэл мурэ Раести: Бэш пав чяче вастэ Мандар 43 ды кодья вряма, сар Мэ чувавэ Тирэ врыжымашэн тала пурэн Тути». 44 Давидо акхарэл Лэ Раега.

Сар Вов прыдджалпэ Давидости чывэга? 45 И кала Исусо шундэ всавэрэ мануша, Вов пхэндэ Пэхкэрэ сиклярэнди: 46 — Даран сиклимарендар пав Упхэнима, савэнди чялэл тэ пхирэ дэ лунго їда и соб мануша тэ наисарэнпэ лэнца пэ форо. Дэ синагога и дэ цэрэн, курик лэн акхарэн, вонэ камэн тэ бэш пэ англуно тхан. 47 Вонэ залэн цэра джювлэндар, савэндэ муле рома, и бут мангэнпэ кади, соб тэ дыкхэн лэн мануша. Лэн дожутярэл барэдэр сындэ.

**21** Тунчи Исусо дыкхля, сар барвалэ мануша чувэнас даруля дэ храмохкоро сыртали. 2 Дыкхля кади ж, сар чэроры манушни, савятэ муля ром, чута дэ сыртали дуй харумэ хурдэ ловэнца. 3 Исусо пхэндэ: — Чячимага пхэнав тумэнди, со кадья чэроры манушни чута будэр всавэрэндэр. 4 Всавэрэ пэхкэрэ барвалимастар дэне даро Дэвлэсти, а кадья чэры отдэнэ всавэрэ ловэ, савэ сле латэ пэ джювима. 5 Кала мануша пхэнэнас пала храмо, сар вов стердо кучутнэ барэндэр тай шукар обтховдо дарэнца, савэ анэнас Дэвлэсти, Исусо пхэндэ: 6 — Авэла вряма, кала кодэлэстар, со тумэ катэ дыкхэн, на ачелалэ бар пэ барэ, вса авэла розмардо. 7 Тай пхучле Исусостар: — Сиклимари! Кала вса откада авэла? Сави шпэра, со када вса сиво авэла? 8 Исусо пхэндэ: — Дыкхэн, соб тумэн тэ на хохавэн! Бут манушэн авэна тала Муро Лав и пхэнэна: «Када Мэ» и «Авиля вряма». На джян пала лэндэ. 9 Кала шунэна пала маримо и пала кода, сар ваздэнпэ мануша екх пэ екхэстэ, тунчи на даран. Англал кадэлэсти трэбуни тэ авэ. Нэ агор авэла на екхатар. 10 Исусо пхэнэлас дурэдэр: — Народуря ваздэналэ пэ марима екх екхэга, и тхагаримо выджяла пэ марима тхагаримага. 11 Пхув затинисявэла баря зорага, авэна пав тханэн бокха, насвалимо и бари дар, тай упралимо парувэлапэ. 12 Нэ англал мануша авэна тэ хутилэ тай тэ традэ тумэн, тэ отлидждэ дэ синагоги тай тэ чувэ дэ барунэн. Вонэ лиджяна тумэн тхагарендэ и раендэ пала Муро Лав. 13 Тунчи тумэндэ авэла вряма тэ пхэнэ пала Ман. 14 Нэ тховэн пэсти дэ їлэ: на пхагэн шэро, со тэ пхэнэ. 15 Мэ дава тумэнди кацавэ лава и годи, со тумарэ врыжымашуря пхэндэна муя и на выачена англа тумэн. 16 Доджяла ды кодэлэ, со дада и дэя, пхрала, родо тумаро и амала авэна тэ здэ тумэн, а койсавэн тумэндэр мулярэна. 17 Всавэрэ мижона пэ тумэн пала Ман. 18 Нэ ни екх балоро тумарэ шэрэстар на хасявэла. 19 Кодэлэсти рицарэнпэ тумарэ патявимастэ, соб тэ фирисарэ тумаро джювимо. 20 Кала ж дыкхэна, со бут халавдэн стасавэн Ерусалимо, тунчи джянэн, со авиля вряма, кала форо кадэва авэла розмардо и ачявдо. 21 Тунчи кодэла, савэ дэ Иудея, мэк нашэн дэ плаен, и кодэла, ко дэ форо, мэк выджян лэстар, и савэ джювэн дэ гавэн, мэк дэ форо на заджян. 22 Кода исин вряма, кала Дэвэл дэла лэнди пав лэнгэрэн рындонэн и кала стерэлапэ вса, со чиндо. 23 Бида дэ кодэлэн дивэн джювлэнди, савэ исин пхарэ и савэ парварэн цыкнэ чяворэн. Важ кода со бари грыжа джял пэ кадья пхув и бари холи пэ кадэлэн манушэн. 24 Койсавэн мулярэна барэ чюренца, бутэн схутилэна тай отлидждэна дэ пхуя, тев джювэн авэр народуря. Науидея авэна тэ тасавэ пурэнца Ерусалимо ды кодэлэ, сар на пэрэачела лэнгири вряма. 25 Тунчи

парувэнапэ кхам, чён тай чергэня. Народура пэ пхув шунэна, сар море дэла баро гласо, и лэн облэна бари дар и бари грыжа. 26 Вонэ авэна тэ хацэрэ зора даратар, кала авэна тэ дожутярэ кода, со джял пэ кадья люмля, и зора пэ упралима издрана. 27 Тунчи дыкхэна Чявэ Манушыканэ, Саво джял пэ хмара баря зорага и дэ бари слава. 28 Кала вса кода авэла, тунчи вщен ворта и ваздэн тумарэ шэрэ упрэ, колэсти со фирисаримо тумаро пашэ. 29 И пхэнда лэнди Исусо кацави дума: — Подыкхэнтэ пэ инжырно кашт и пэ авэр кашта. 30 Кала тумэ дыкхэнэ, со пэ лэн рандя розмукэнпэ, тунчи джянэн, со сико авэла милай. 31 Кала тумэ дыкхэна, со вса кода терэлпэ, джянэн, со надур тумэндэр исин Дэвлэхкоро Тхагаримо. 32 Чячимага пхэнав тумэнди: родо кадэва на проджяла, сар вса откада терэлапэ. 33 Упралимо тай пхув проджяна, нэ лава Мурэ на проджяна никала. 34 Дыкхэн пала пэстэ, соб тумарэ глэ тэ на тасавэн биладжявимо, матимо и годи, сави кици думисарэл, сар дурэдэр тэ джювэ. Дыкхэн, соб кадэва диво тэ на авэл пэ тумэн, кала тумэ лэ на дожутярэн. 35 Сар кхувди чувэн пэ чириклен, кала вонэ на дожутярэн кода, кади ж и кадэва диво авэла пэ всавэрэн, ко джювэн пэ люмля. 36 Всавири врема дыкхэн пала пэстэ тай мангэнпэ, соб тумэндэ тэ авэл зор тэ пэрэлиджя кода, со авэла пэ кадья пхув, и тэ аче англа Чявэ Манушыканэ. 37 Дивэсэ Исусо сиклярэлас дэ храмо. Кала ж бэшэлас кхам, Вов джялас пэ Оливково плай и ратярэлас котэ. 38 Дэнзор всавэрэ мануша авэнас Исусостэ дэ храмо, соб тэ шунэ Лэ.

**22** Сля пашэ сырботори, саво акхарэлпэ Биквасно мандро, а инте — Патради. 2 Англунэ рашая и сиклимаря пав Упхэнима родэнас, сар тэ мулярэ Исусо, нэ даранас манушэндэр. 3 Тунчи сатана заджила дэ Иуда, савэ акхарэнас Искариото, екхэ дэшуде сиклярэнндэр. 4 Иуда джила тай допхэндалэ англунэ рашаенца и халавдэнца, со вов здэла лэнди Исусо. 5 Вонэ лошыле тай пхэндэ Иудасти, со потинэна лэсти. 6 Вов дэня ла и родэлас поджили врема, кала Исусо ачелапэ Еджино, соб тэ здэ Лэ. 7 Авиля диво, саво акхарэлпэ Биквасно мандро, кала трэбуни тэ чинэ патрадякэрэ бакрорэ. 8 Тунчи Исусо акхарда Петро тай Иоанно и пхэнда лэнди: — Джян и лачярэн патрадякоро хамо. 9 Вонэ пхэндэ Исусости: — Тев Ту камэх, соб амэ тэ лачярах? 10 Исусо пхэнда лэнди: — Акэ, кала тумэ заджяна дэ форо, дыкхэна манушэ, саво лиджял вахор панега. Джян пала лэ и заджян дэ кодэва цэр, курик вов заджяла. 11 Тай пхэнэн цэрэхкэрэ хулаести: «Сиклимари пхучел тутар: "Тев цэр, соб Манди тэ ха патради Мурэ сиклярэннца?"» 12 Хулай сикавэла тумэнди баро цэр упрэ, саво прытидэне важ сырботори. Котэ терэн скаминд. 13 Вонэ джиле тай вса аракхле, сар пхэнда лэнди Исусо, и лачярдэ патрадякоро хамо. 14 Кала авиля врема, Исусо тай апостолуря бэшле пала скаминдэ. 15 Тунчи Исусо пхэнда: — Сар Мэ камлём тэ ха кадэва патрадякоро хамо тумэнца англа кода, сар прылава бари грыжа. 16 Пхэнав тумэнди, со будэр на хава Мэ лэ ды кодья врема, сар терэлапэ кадья патради дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима. 17 Тунчи Вов лиля тахтай, наисарда Дэвлэ тай пхэнда: — Прылэн кадэва тахтай и всавэрэ пэн лэстар. 18 Пхэнав тумэнди, со будэр на авава тэ пэ пимо

виноградостар аж ды кодья врема, сар авэла Дэвлэхкоро Тхагаримо. 19 Тунчи Исусо лиля мандро, наисарда Дэвлэ, пхагля мандро пэ которэн, дэня лэнди и пхэнда: — Када исин Муро трупо, саво пала тумэн отдава. Кади терэн, соб тэ рапирэн Ман. 20 Кала вонэ хале, Исусо кади ж лиля тахтай и пхэнда: — Кадэва тахтай исин нэво завето дэ Мурэ ратэ, саво пала тумэн прочувэлпэ. 21 Тай акэ, васт кодэлэхкоро, ко здэл Ман, Манца пала екхэ скаминдэ. 22 Чяво Манушыканэ джял кади, сар Лэсти трэбуни тэ проджя. Нэ бида кодэлэ манушэсти, саво здэл Лэ. 23 Тунчи сиклярэнэ ачиле тэ пхуче екхэстар, ко лэндар камля кода тэ терэ. 24 Тунчи вонэ ачиле тэ халэ екхэ екхэга пала кода, ко лэндар барэдэр. 25 Исусо пхэнда лэнди: — Тхагаря народонэнгэрэ прыпхэнэн лэнди. Кодэла, кастэ исин зор, пхэнэн, со вонэ терэн лачимо. 26 Нэ тумэ на терэн кади. Барэдэр тумэндэр мэк тэ авэл сар цыкнэдэр всавэрэндэр, и кодэва, ко прыбэшло тумэндэ, мэк авэл сар бутярно. 27 Екх бэшэл пала скаминдэ, ай авэр стховэл пэ скаминдэ хамо. Ко лэндар барэдэр? Чи на кодэва, ко бэшэл пала скаминдэ? А Мэ машкар тумэн сар бутярно. 28 Тумэ пэрэлиджялдэ Манца бут зумавимо. 29 Сар Дад Муро дэня Манди Тхагаримо, кади и Мэ дав тумэнди, 30 соб тумэ тэ хан и тэ пэн пала Мурэ скаминдэ дэ Мурэ Тхагарима. Тумэ бэшэна пэ тронуря тэ сундисарэ дэшудуй родура Израилёхкэрэ. 31 — Симоно, Симоно! Акэ, сатана мангя тэ зумавэ тумэн, соб тумэ тэ авэн жужардэ, сар див жужарэлпэ сулумэндэр. 32 Нэ Мэ манглёмпэ пала тут, соб тэ на хацэрэх патявимо. И кала ту рисявэга павпалэ Мандэ, тунчи подрицарэга тирэ пхралэн. 33 Пётро пхэнда Лэсти: — Рае! Пала Тут мэ и дэ барунэ, и пэ мэрима джява! 34 Исусо дэдуманя: — Пхэнав тут, Пётро, англа колэ, сар задилабэла башно авдивэ, ту тривал Мандар отпхэнэгэпэ. 35 Тунчи Исусо пхэнда лэнди: — Кала Мэ бичалавас тумэн и тумэндэ на сля ни тышыла, ни траста, ни пундрангэ, чи на хутилэлас со тумэнди? Вонэ пхэндэ: — Нат. 36 Тунчи Исусо пхэнда лэнди: — Нэ екхатар, кала кастэсэ исин тышыла чи траста, лэнтэ лэн. Ай кастэсэ нэнай, мэк кодэва битинэла пэхкири йда тай тинэла чюри. 37 Пхэнав тумэнди, со Манца авэла кода, сар чиндо: «И пала прахаре динэнас Лэ». Трэбуни, соб тэ стерэлпэ вса, со пхэндо пала Ман. 38 Вонэ пхэндэ: — Рае! Акэ, амэндэ исин дуй чюря! Исусо пхэнда лэнди: — Када хутилэла. 39 Тунчи Исусо выджила цэрэстар тай джила, сар Лэстэ сля прылито, пэ Оливково плай. Джиле Лэга и Лэхкэрэ сиклярнэ. 40 Кала вонэ авиле пэ кодэва тхан, Исусо пхэнда: — Мангэнпэ, соб тэ на авэн тумэ зумавдэ! 41 Еджино джила лэндэр пэ скици чувэн бар, пэля пэ чянгэн, ачиля тэ мангэнпэ 42 тай пхэнда: — Дадэ! Кала исин Тири воля, залэ кадэва тахтай Мандар! Нэ мэк авэла, на сар Мэ камав, а сар камэх Ту. 43 Тай авиля ангело упралимастар и подрицарэлас Исусо. 44 Сля Лэсти фартэ пхаро, и Вов инте зоралэдэр мангэлэспэ, кади со Лэхкоро пото сля сар рат и тэлэдэлас пэ пхув. 45 Кала помангялэпэ, Исусо вщиля, поджила сиклярнэндэ и дыкхля, со вонэ засутэ баря грыжатар. 46 Исусо пхэнда лэнди: — Сости тумэ совэн? Вщен и мангэнпэ, соб тэ на авэн тумэ зумавдэ! 47 Кала Исусо инте пхэнэлас кадэла лава, авиля

гроза манушэн. Англал лэндар джялас екх дэшудуендар, савэ акхарэнас Иуда. Вов поджила Исусостэ тэ чюминдэ Лэ. 48 Исусо пхэндэ лэсти: — Иуда! Ту чюминдэх и дэ кодья ж вряма здэх Чявэ Манушыканэ? 49 Кодэла, ко аченас пашэ, полиле, со екхатар авэла, тай пхэндэ: — Рае! Чи тэ на малавэ амэнди чюряга? 50 Екх лэндар вылила чюри, малавда англунэ рашаехкэрэ бутярнэ тай отчинда лэсти чячэ кан. 51 Тунчи Исусо пхэндэ: — Авэла тумэнди! Вов лиляпэ канэстэ и састярда бутярнэ. 52 Англунэ рашаендэ, халавдэндэ храмостар тай пхурэдэрэндэ, савэ авиле тэ шувилэ Исусо, Вов пхучля: — Сар пэ прахарэ, выджиле тумэ пэ Ман чюренца тай дэстэнца? 53 Диво дивэстар Мэ слём тумэнца дэ храмо, и тумэ на ваздэне пэ Ман пэхкоро васт. Нэ екхатар тумари вряма, кала калимо лиля зор. 54 Тунчи вонэ схутилдэ Исусо тай отлиджялдэ англунэ рашаестэ дэ цэр. А Пётро рицардалэ лэндар ригага, нэ джялас пала лэн. 55 Машкар грэда розлиджялдэ яг, и бэшле всавэрэ пашэ ягатэ. Бэшля и Пётро лэнца. 56 Екх бутярни дыкхля Петро, кала вов бэшлас паша яга, прыдыкхляпэ лэстэ тай пхэндэ: — И кадэва сля Лэга. 57 Нэ Пётро на прыдзянгляпэ тай пхэндэ джювлиги: — Нат, джювлие, мэ на джянав Лэ. 58 Проджила набут вряма, авэр мануш дыкхля Петро и пхэндэ: — И Ту екх лэндар! Нэ Пётро пхэндэ кадэлэ манушэсти: — Нат, мануша, када на мэ! 59 Проджила екх мардо вряма, тай инте екх мануш пхэндэ дэ якхэн: — Чячимага, кадэва кади ж сля Лэга, вов исин галиленино. 60 Нэ Пётро пхэндэ кадэлэ манушэсти: — Мануша, на джянав, пала со ту пхэнэх. И екхатар, кала вов инте пхэнэлас кадэва лав, затиписила башно. 61 Тунчи Рай обрисиляпэ тай вздыкхля пэ Петро. И Пётро взгинисарда Раехкоро лав, сар Вов пхэндэ лэсти: «Ды колэ, сар задилабэла башно авдивэ, ту тривал Мандар отпхэнэгапэ». 62 Вов выджила котарь и заровиня кэркэ ясвэнца. 63 Мануша, савэ рицарэнас Исусо, марэнас Лэ тай асанас Лэстар. 64 Вонэ запхангле Лэсти якха, мардэ Лэ пав муй и пхученас: — Ту, ангунари, пхэн, ко малавда Тут? 65 И бут налаче лава пхэнэнас пала Исусо. 66 Кала проджила рят, стидэнепэ манушэнгэрэ пхурэдэра, англунэ рашая и сиклимаря пав Упхэнима, андэ Исусо дэ лэнгоро Синедрионо 67 тай пхучле Лэ: — Ту исин Христосо? Пхэн амэнди. Исусо дэдуманя: — Кала пхэнава тумэнди, тумэ на патяна. 68 А кала Мэ пхучява тумэндар, тумэ нисо на пхэнэна Манди. 69 Нэ екхатар Чяво Манушыкано авэла тэ бэшэ пав чячи риг Дэвлэхкиря зоратар. 70 Тай пхэндэ всавэрэ: — И кади, Ту исин Дэвлэхкоро Чяво? Исусо пхэндэ лэнди: — Тумэ еджинэ пхэнэн, со Мэ исин Дэвлэхкоро Чяво. 71 Кодэла мануша пхэндэ: — Саво допхэнимо амэнди инте трэбуни? Амэ еджинэ шундэ, со Вов пхэндэ.

**23** Тунчи всавэрэ, ко сле котэ, вщиле и отлиджялдэ Исусо Пилатостэ. 2 Тай ачиле тэ дошарэ Лэ и пхэнэнас: — Амэ уджянгле, со Вов змарэл амаро народо дромэстар, пхэнэл, со на трэбуни тэ потинэн налогурия императости, и дэдумэл пала Пэстэ, со Вов — Христосо, Тхагари. 3 Пилато пхучля Лэстар: — Ту Тхагари иудеенгоро? Исусо пхэндэ: — Ту кади пхэнэх. 4 Пилато дэдуманя англунэ

рашаенди и всавэрэ манушэнди: — Мэ на аракхав дэ Кадэлэ Манушэ нисави дош. 5 Нэ вонэ на пэрэаченас тэ дошарэ Исусо и пхэндэ: — Вов ваздэл манушэн и сиклярэл пав всавири Иудея, англал дэ Галилея, а тунчи авиля пэ кадэва тхан. 6 Пилато шунда када и пхучля: — Вов Галилеятар? 7 Кала Пилато уджянгле, со Исусо кодэлэ тханэстар, теv сля тхагарега Иродо, вов бичалда Исусо Иродостэ, саво дэ кадэлэн дивэн сля дэ Ерусалимо. 8 Иродо дыкхля Исусо и фартэ лошыля. Вов думут камля тэ дыкхэ Исусо, колэсти со бут ашунда пала Лэ и камля, соб Вов тэ сикавэл лэсти варисаво дыво. 9 И бут пала со розпхученас Лэ, нэ Исусо нисо на пхэндэ Иродости. 10 Ай англунэ рашая и сиклимаря пав Упхэнима аченас котэ и дурэдэр дошарэнас Лэ. 11 Иродо йтханэ халавдэнца ачиле тэ обмукэ патив Исусохкири тай асанепэ Лэстар. Тунчи урявда Лэ дэ барвали йда тай отбичалда павпалэ Пилатостэ. 12 Дэ кодэва диво Иродо тай Пилато ачиле амалэнца, а ды колэ вонэ сле врыжымашэнца. 13 Пилато ж акхарда англунэ рашаен, пхурэдэрэн и всавэрэн манушэн. 14 Тай пхэндэ лэнди: — Тумэ андэ мандэ Кадэлэ Манушэ и пхэндэ, со Вов ваздэл манушэн. Тай акэ, мэ англа тумэн роздыкхлём Лэхкоро рындо и на аракхлём дэ Кадэлэ Манушэ нисави дош, дэ савя тумэ Лэ вуджилисарэн. 15 Тай Иродо на дошарда Лэ и бичалда павпалэ. Вов нисо кацаво на терда, пала со Лэ трэбуни тэ сундисарэ пэ мэрима. 16 Мэ прыпхэнава тэ марэн Лэ чукненца, а тунчи отмукава. 18 Нэ всавэрэ мануша затиписиле: — Мэримо Лэсти! Отмук амэнди Варавва! 19 Ай Варавва бэшля дэ барунэ пала кода, со вов мулярэлас и ваздэлас манушэн дэ форо. 20 Пилато упалэ подваздэня пэхкоро йласо, колэсти со камля тэ отмукэ Исусо. 21 Нэ мануша типисиле: — Прымар, прымар Лэ пэ трушул! 22 Пилато дэ трито моло пхэндэ лэнди: — Сави бида Вов терда? Мэ на аракхлём дэ Лэстэ нисави дош, пала савя Лэ трэбуни тэ сундисарэ пэ мэрима. Мэ прыпхэнава, соб Лэ тэ марэн чукненца, тай тунчи отмукава. 23 Нэ мануша затиписиле зоралэ йласога, соб тэ прымарэ Лэ пэ трушул, и типимага домардэлэ пэхкоро. 24 Тунчи Пилато сундисарда Исусо кади, сар вонэ камле. 25 И отмукия барунэстар прахаре, саво мулярэлас и ваздэлас всавэрэн манушэн дэ форо, а Исусо одэня дэ лэнгэрэн вастэн, сар и мангле иудея. 26 Кала халавдэ лиджянас Исусо пэ мэрима, вонэ схутилдэ Симоно кирениянино, саво джялас малятар, и прыпхэндэ лэсти тэ лиджя трушул пала Исусо. 27 Фартэ бут манушэн джянас пала Исусо. Джянас пала Лэ и джювля, савэ марэнас еджинэ пэ дэ колинэн баря грыжатар тай фартэ ровэнас пала Лэ. 28 Исусо обрисиляпэ лэндэ тай пхэндэ: — Чялэ Ерусалимостар! На ровэн пала Ман! Нэ ровэн пала пэстэ и пала тумарэл чюворэн. 29 Акэ, поджял вряма, кала пхэнэна: «Бахталэ бичяворэнгэрэ, савэ на бэнэнас и на парварэнас цыкнэ чяворэн!» 30 Тунчи мануша пхэнэна вуче тай цыкнэ плаенди: «Тэлэдэн пэ амэн!» тай «Ушарэн амэн!» 31 И кала терэн када джювдэ каштэга, со тунчи терэна шукэга? 32 Лиджялдэ пэ мэрима йтханэ Лэга дон прахарен. 33 Кала авиле пэ тхан, саво акхарэлпэ Черепо, котэ прымардэ пэ трушул Исусо тай дон прахарен, екхэ пав чячи риг, ай аврэ пав зэрво риг Лэстар. 34 Исусо

пхэнэлас: — Дадэ! Эртисар лэн! Вонэ на джянэн, со терэн. Халавдэ чутэ ржеби и розлиле Лэхкири їда. 35 А мануша аченас и дыкхэнас. Пхурэдэра терэнас асамо Исусостар тай пхэнэнас: — Аврэн фирисарда, а екхатар мэк Еджино Пэ фирисарэл, кала Вов исин Христосо, Савэ Дэвэл вытидэня. 36 Кади ж и халавдэ асанас Исусостар, поджянас Лэстэ тай дэнас Лэсти шукло мол. 37 И пхэнэнас: — Кала Ту исин Тхагари иудеенгоро, тунчи фирисар Еджино Пэ! 38 Упрэ Лэстар сля чиндо: «Кадэва исин иудеенгоро Тхагари». 39 Екх прахерендар, саво сля амблавдо пэ трушул, кошэлас Исусо и пхэнэлас: — Кала Ту исин Христосо, фирисар Еджино Пэ и амэ! 40 Авэр прахари улэлэс лэ тай пхэнэлас: — Ту Дэвлэстар на дарах? Ту еджино сундисардо пэ мэрима, сар и Вов. 41 Амэн сундисардэ пала амари дош и дэне амэнди кода, со амэ затердэ. Нэ Вов на терда нисаво вурьтимо. 42 Тай пхэнда Лэсти: — Исусо, взгинисар пала ман, кала Ту авэга дэ Тирэ Тхагарима! 43 Тай пхэнда лэсти Исусо: — Чячимага пхэнав тути: авдивэ ту авэга Манца дэ раї. 44 Сля диво аври, пашэ дэшудуй чясо вряма, тай пав всавири хув змуляпэс калимо ды тритонэ чясо вряма. 45 Кхам калиля, тай похтан, саво сля амблавдо дэ храмо, пхарилэ поепаш. 46 Тунчи Исусо затиписила зоралэ їласога: — Дадэ! Дэ Тирэ вастэн отдав Муро фано! Вов пхэнда када и отдэня фано. 47 Кала шэлякоро пхурэдэр дыкхля вса откада, вов ваздэня слава Дэвлэсти тай пхэнда: — Чяче, Вов сля дэвликуно Мануш! 48 Всавэрэ мануша, савэ стидэнэпэ, соб тэ дыкхэ Лэхкоро мэримо, дыкхле, со тердапэ, джиле павпалэ тай марэнас еджинэ пэ дэ колінэн. 49 Дурал ачиле и дыкхэнас пэ кода мануша, савэ джянгле Исусо, тай джювля, савэ джянас пала Лэстэ Галилеятар. 50 Котэ сля лачё и пативало мануш, савэ акхарэнас Иосифо. Вов сля екх пхурэдэрэндар дэ Синедрионо, 51 нэ на подрицарэлэс лэнгэрэ лава и рындурия. Вов выбарила дэ форо Аримафея тай дожутярэлэс, кала авэла Дэвлэхкоро Тхагаримо. 52 Вов авиля Пилатостэ тэ мангэ, соб кодэва тэ отдал лэсти Исусохкоро трупо. 53 Иосифо слиля трупо трушулэстар, обхувда похтаного, дэ савэ гаравэн мулэн, тай тховда дэ склепо, саво сля вымардо дэ барэ и тев инте ника на гаравэнас. 54 Када сля диво, кала лачярэнаспэ субботатэ. И суббота сля пашэ. 55 Пала Иосифо джянас джювля, савэ авиле Исусога Галилеятар. Вонэ дыкхле склепо и сар тховэнас пордэ Исусохкоро трупо. 56 Тунчи рисиле цэрэ и лачярдэ мастина и миро. Ай кала авиля суббота, вонэ отчинёнас, сар чиндо дэ заповедь.

**24** Пэ анлуно куркэхкоро диво, дэнзор, кала кхам вщелас, джювля лиле лачярдэ мастина и джиле склепостэ. 2 Нэ кала авиле, удыхле, со бар склепостар оттохводо дэ рига. 3 Кала заджиле андрал дэ склепо, на аракхле Рае Исусохкоро трупо. 4 Джювля на джянгле, сар кода тэ полэ. Тунчи ачиле англа лэн дуй мурша дэ їда, савятар марэлэс одуд, сар молния. 5 Джювля фартэ дарэне и обмукле шэрэ тэлэ, нэ мурша пхэндэ лэнди: — Сости тумэ родэн джювдэ машкар мулэн? 6 Лэ нэнай катэ, Вов отджювдиня мулэндар. Взгинисарэн, сар Вов пхэнэлэс тумэнди инте дэ Галилея: 7 «Чяво Манушыкано авэла отдэно

дэ вастэн бэзиммахкэрэ манушэнди, авэла прымардо пэ трушул и отджювдэла мулэндар пэ трито диво». 8 Тунчи вонэ взгинисардэ Исусохкэрэ лава. 9 Тунчи рисиле склепостар и розпхэндэ пала вса кода дэшукхэнди и всавэрэнди, савэ лэнца сле. 10 Кадэла джювля сле Мария Магдалина, Иоанна, дэй Иаковохири, савя кади ж акхардэ Мария. И авэр джювля, савэ сле лэнца, кади ж пхэнэнас пала кода апостолонэнди. 11 Апостолуря думисардэ, со джювля дэдумане динимо, и на патине лэнди. 12 Нэ Пётро всаекх вщилэ и прастэня склепостэ. А кала тэлюйда склепостэ, вов дыкхля, со котэ пашлёл екх похтан. Тай джиля павпалэ, а еджино на патялэс колэсти, со дыхле лэхкэрэ яха. 13 Дэ кодэва диво дуй сиклярнэндар джянас дэ гав Эммаусо, саво сля пашэ дэшудуй километры Ерусалимостар. 14 Тай дэдумэнас екх екхэга пала вса, со тердапэ. 15 Кала вонэ дэдумэнас тай розпхученас екх екхэ, Еджино Исусо пашыня лэндэ и джиля лэнца. 16 Нэ лэнди сля затердо, и вонэ на уджянгле Исусо. 17 Исусо пхучля лэндар: — Пала со тумэ дэдумэн дромэга? Вонэ ачиле и помукле муя. 18 Екх сиклярнэндар, Клеопа, пхэнда: — Всавэрэндар, ко авиля дэ Ерусалимо, Ту, выдхля, екх, Саво на джянэл, со стердапэ пэ дивэн? 19 Исусо пхучля: — Пала со Мэ на джянав? Вонэ пхэндэ Лэсти: — Пала кода, со стердапэ Исусога Назаретостар, Саво сля англунари, зорало дэ всавэрэ, со терэлэс и пхэнэлэс англа Дэвлэ и англа манушэн. 20 Сар амарэ англунэ рашая и пхурэдэра отдэне Лэ пэ мэрима и прымардэ Лэ пэ трушул. 21 Ай амэндэ сля надия, со Вов фирисарэла Израили. Тай акэ, джиля трито диво, сар вса откада стердапэ. 22 Нэ койсавэ амарэ джювлендар розпхэндэ амэнди кода, состар амэ дэнэпэ диво. Вонэ авиле дэнзор, кала кхам вщелас, склепостэ 23 тай на аракхле котэ Исусохкоро трупо. Тунчи рисиле тай розпхэндэ амэнди, сар лэнди сикавдэпэ ангелуря и пхэндэ, со Исусо джювдо. 24 Койсавэ амэндар джиле склепостэ и аракхле, со котэ вса кади, сар и пхэндэ джювля, нэ Исусо на дыкхле. 25 Тунчи Вов пхэнда лэнди: — Чи нэнай тумэндэ годи? Сар пхаро тумэ патян кодэлэсти, со пхэндэ англунаря! 26 Чи на трэбуни сля Христости тэ ха бари грыва и тэ заджя дэ бари слава? 27 И ачилэ тэ розпхэнэ джикай Моисеестар тай всавэрэн авэрэн англунарен и сикавда, со чиндо сля пала Лэ дэ всавэрэн Лилэн. 28 Тунчи сиклярнэ поджиле пашэ гавэстэ, курик джянас. Исусо сикавда лэнди, со камля тэ джя дурэдэр. 29 Нэ вонэ фартэ мангэнас Лэ: — Ачпэ амэнца! Диво поджиля пашэ рятятэ. Вов заджиля дэ цэрэ и ачильпэ лэнца. 30 Кала Вов бэшля лэнца пала скаминдэ, тунчи лиля мандро, наисарда, розпхагля и подэня лэнди. 31 Тунчи оттердэпэ лэнгэрэ яха, и вонэ уджянгле Исусо. Нэ Лэ на ачилэ душло. 32 Вонэ ачиле тэ пхэнэ екх екхэсти: — Чи на пхабонас амарэ їлэ, кала Вов дэдуманя амэнца дромэга и оттерда амэнди, со чиндо дэ Лилэн? 33 Вонэ екхатар вщиле тай рисиле дэ Ерусалимо. Кала авиле, котэ аракхле дэшукхэн и кодэлэн, савэ лэнца сле. 34 Апостолуря розпхэндэ лэнди, со Рай чячимага отджювдиня мулэндар тай сикавдапэ Симоности. 35 Тунчи кодэла розпхэндэ, со тердапэ лэнца пав дром и сар вонэ уджянгле Исусо, кала

Вов пхаглы мандро. 36 Кала вонэ инте дэдумане, Еджино Иусо ачиля машкар лэн и пхэнда: — Пачя тумэнди! 37 Вонэ замуле даратар и гинисардэ, со дыкхэн мулэхкоро фано. 38 Нэ Иусо пхэнда лэнди: — Сости тумэ даран? Сости тумаро патявимо исин кацаво цыкно? 39 Подыкхэнтэ пэ Мурэ вастэн и пурэн! Када Мэ исин. Лэнпэ Мандэ тай роздыкхэнтэ. Фаностэ нэнай трупо и кокала, а Мандэ исин. 40 Иусо пхэнда откада тай сикавда лэнди Пэхкэрэ васта и пурэ. 41 Кала вонэ лошатар инте на патянас и дэнаспэ дыво, Иусо пхучля лэндар: — Исин тумэндэ хамо? 42 Вонэ дэне Лэсти котор пэклэ мачестар. 43 Иусо лиля кода и халя англа лэн. 44 Тай пхэнда лэнди: — Акэ пала со Мэ пхэнаvas, кала инте слём тумэнца: трэбуни, соб тэ авэл вса, сар чиндо пала Ман дэ Моисеехкэрэ Упхэнима, англунарендэ и дэ Псалмэн. 45 Тунчи Вов оттерда лэнди годи, соб тэ полэн кода, со чиндо. 46 И пхэнда лэнди: — Чиндо, со Христосо хала бари грыжа и пэ трито диво оджювдэла мулэндар. 47 Важ Лэхкоро Лав джикай Ерусалимостар, ай тунчи всавэрэ народонэнди авэла розпхэндо, со, кала вонэ ачявэна бэзимо, тунчи Дэвэл эртисарэла лэн. 48 Тумэ авэна тэ розпхэнэ пала кода всавэрэ манушэнди. 49 Акэ, Мэ бичалава тумэнди кода, пала со Муро Дад пхэнда. Нэ тумэ аченпэ дэ форо джикай кодыя вряма, кала сдзяла пэ тумэн зор упрал. 50 Тунчи Иусо вылидзялда лэн форостар и джиля лэнца дэ Вифания. Котэ Вов ваздэня Пэхкэрэ васта и пхэнда бахталэ лава пала лэн. 51 И кала инте пхэнэлас, ачявда лэн и ачиля тэ ваздэпэ пэ упралима. 52 Сиклярнэ тэлювдэ Лэсти тай баря лошага рисиле дэ Ерусалимо, 53 тев всавири вряма сле дэ храмо и ваздэнас слава Дэвлэсти.

# Рындоря

**1** Пативало Феофило, дэ муру англуно лил мэ искриисардом пала вса, со терэлас Исусо и сости Вов сиклярэлас 2 ды колэ дивэ, кала Свэнтонэ Фанога прыпхэнда вытидэне апостолонэнди кода, со лэнди трэбуни тэ терэ, и сля лито дэ болыбэн. 3 Пала Пэхкири бари грыжа Вов сикавадэпэ лэнди джювдэга тай допхэнда, со кода чячимо. Исусо сикавэласпэ лэнди саранда дивэ и дэдумэлас пала Дэвлэхкоро Тхагаримо. 4 Екхвар, кала вонэ сле йтханэ, Исусо прыпхэнда лэнди тэ на уджян Ерусалимостар, нэ тэ дожутярэн кода, со Дад камля лэнди тэ дэ. — Акэ, терэлпэ кода, со тумэ шундэ Мандар. 5 Иоанно болдэня панега, нэ тумэ сико авэна болдэ Свэнтонэ Фанога. 6 Тунчи кодэла, савэ котэ сле, пхучле Лэстар: — Рае, на дэ кадья вряма Ту камэх тэ ваздэ упалэ Израилэхкоро тхагаримо? 7 Вов пхэнда лэнди: — На тумаро рындо тэ джянэ вряма и чясо, савэ Дад тховда Пэхкиря зорага. 8 Нэ кала пэ тумэн сджяла Свэнто Фано, тумэ лэна зор и авэна тэ розпхэнэ пала Ман дэ Ерусалимо, пав всавири Иудея, дэ Самария и пав всавири люмля. 9 Кала Вов пропхэнда када, вонэ дыкхле, сар Вов ваздэняпэ упрал, и хмара затерда Лэ лэнгэрэ якхэндар. 10 Вонэ на пэрэаченас тэ дыкхэ пэ болыбэн, кала Вов ваздэласпэ. Тай акэ, паша лэн ачиле дуй мануша дэ парни йда. 11 — Галилеянуря, — пхэндэ вонэ, — сости тумэ ачен и дыкхэн дэ болыбэн? Кадэва Исусо, Саво сля лито тумэндар дэ болыбэн, рисявэла кади ж, сар тумэ дыкхле Лэ, кала уджялас. 12 Тунчи вонэ рисиле дэ Ерусалимо плаестар, саво акхарэлпэ «Оливково». Вов сля надур форостар, дром, саво домукэнас тэ проджя дэ суббота. 13 Кала вонэ авиле дэ цэр, дэ саво джювдэ набари вряма, тунчи ваздэнепэ дэ упралуни цэра. Котэ сле Пётро тай Иоанно, Иаково тай Андреи, Филиппо тай Фома, Варфоломей тай Матфеи, Иаково, Алфеёхкоро чяво, Симоно Зилото тай Иуда, Иаковохкоро чяво. 14 Всавэрэ вонэ йтханэ сле дэ мангима. Лэнца сле набут джювлен, дэй Исусохкири, Мария, тай Лэхкэрэ пхрала. 15 Дэ кодыя вряма Пётро вщиля машкар патякунэн (а лэн стидэняпэ паша шэл тай биш мануш) и пхэнда: 16 — Мурша! Пхралалэ! Трэбуни сля, соб тэ стерэлпэ кода, со чиндо дэ Лилэн, тев Свэнто Фано пхэнда чэрэс Давидо пала Иуда, саво лиджялас колэн, савэ пхангле Исусо. 17 Иуда сля екх амэндар, саво терэлас амэнца екх бути. 18 (Пэ ловэ, савэ вонэ затерда пала пэхкоро вурьто рындо, вон тинда маля. Нэ тэлэдэня и кади фартэ замардапэ, со пхариля лэхкоро води и выгульдэ лэстар всавэрэ пора. 19 Пала кода уджянгле всавэрэ, ко джювдэ дэ Ерусалимо, и проакхардэ маля пав пэхкири чиб Акелдама, ай пав аврэ — «Ратэхкири маля».) 20 Дэ лил «Псалмы» искриисардо: «Мэк лэхкоро цэр тэ авэл шушо, и мэк котэ нико на джювэл». Тай инте: «Мэк авэр лэхкоро тхан залэла». 21 Колэсти амэнди трэбуни тэ вытидэ екхэ кодэла манушэндар, ко пхирэлас амэнца всавири вряма, тев бы тэ на джял Рай Исусо, 22 кодэла вряматар, кала Иоанно болдэня Лэ ды колэ дивэ, кала Исусо сля лито амэндар. Кадэва мануш, сар и амэ, трэбуни тэ авэл допхэнимари пала

Исусохкоро оджюндивимо. 23 Вытидэне дон: Иосифо, савэ инте акхарэнас Варсавва, а кади ж — Иусто, тай Матфеи. 24 Тай поманглепэ: — Рае, Ту джянэх йло кожонэхкоро; сикав екхэ кадэлэндар дондар, ка Ту вытидэнян 25 тэ лиджя бути апостолэнгири, соб вон тэ парувэл Иуда, саво ачявда амэн и джия дэ тхан, тев трэбуни лэсти тэ авэ. 26 Тунчи вонэ чутэ жребии, тай вон выпэля пэ Матфеи, саво прыачилия дэшуекхэ апостолонэндэ.

**2** Авила Пандэшахкоро диво, и всавэрэ вонэ сле йтханэ. 2 Екхатар болыбнастар шундапэ фоно, саво сджялпэ, сар пхурдэл фартэ бари балвал, и саво пхэрдиля всаворо цэр, тев вонэ бэшле. 3 Сиклярнэ дыкхле сось, со поджило пэ ягунэ чибя, савэ розджиленэ и ачиле по екхэ пэ кожно лэндар. 4 Всавэрэ вонэ пхэрдице Свэнтонэ Фанога и ачиле тэ дэдумэ аврэ чибэнца, сар дэлас лэнди Фано. 5 Дэ кадья вряма дэ Ерусалимо сле дэвликунэ иудея всавэрэ тханэндар, савэ исин дэ люмля. 6 Пэ кадэва фоно стидэнепэ бут манушэн, тай на полэнас, со катэ терэлпэ, колэсти со кожно лэндар шунда, сар кодэла дэдумане пав лэхкири чячи чиб. 7 Вонэ фартэ дэнас диво тай пхученас: — Чи всавэрэ кадэла мануша, савэ дэдумэн, на галилеянуря? 8 Сар же када кожно амэндар шунэл, сар вонэ дэдумэн пав амари чячи чиб? 9 Машкар амэн исин кацавэ иудея: парфянуря, мидянуря, еламитурия, кодэла, ко джювэн дэ Месопотамия, Иудея тай Каппадокия, дэ Понто и дэ Цыкни Азия, 10 дэ Фригия тай Памфилия, дэ Египто, дэ котор Ливийско пхув, саво паша Кирена, и кодэла, ко джювэн дэ Римо, 11 иудея и кодэла, савэ прылиле иудеенгоро сикляримо, критянуря тай арабурия. И всавэрэ амэ шунах, сар вонэ дэдумэн пала барэ рындурия Дэвлэхкэрэ пэ амарэн чибэн! 12 Вонэ дэнас диво, на джянгле, сар кода тэ полэ, тай пхученас екх екхэстар: — Со када исин? 13 А койсавэ подаснаспэ: — Вонэ пиле тэрно мол тай матиле! 14 Пётро вщиля йтханэ аврэнца дэшуекхэнца, ачилия тэ дэдумэ манушэндэ, ваздэня пэхкоро гласо тай пхэнда: — Мурша иудея и всавэрэ, ко джювэн дэ Ерусалимо! Соб тумэ тэ полэн вса, шунэн тай чувэн сама, со мэ пхэнав. 15 Кадэла мануша на матэ, сар тумэ думисарэн: екхатар енякоро чясо дэ дэнзор. 16 Нэ када терэлпэ пав лавэн, савэ пхэнда англунари Иоили: 17 «Дэ кодэлэн дивэн, — пхэнэл Дэвэл, — Мэ чувава Фано пэ всавэрэн манушэн. Тумарэ чявэ и чяя авэна тэ дэдумэ сар англунаря, тумарэ тэрнэ чявэ дыкхэна сунэ англунарехкэрэ дивэсэга, А тумарэ пуранэ — рятяга. 18 Пэ Мурэн копылен, мушэн тай джювлен, Мэ дэ кодэлэн дивэн чувава Фано тай авэна тэ дэдумэ сар англунаря. 19 Мэ сикавава дывурия упрэ дэ болыбэн и барэ рындурия тэлэ пэ пхув: рат, яг и тхува. 20 Кхам калёла, а чён лолёла, сар рат англа кода, сар авэла баро и чудно диво Дэвлэхкоро. 21 Тай кожно, ко прыакхарэла Раехкоро Лав, авэла фирисардо». 22 Мурша израильтянуря, вышунэн, со мэ пхэнава! Бари бути, зоралэ рындурия и допхэнимо Дэвэл стерда чэрэс Исусо англа амарэн якхэн, и тумэ джянэн пала кода. Кадэлэга Дэвэл сикавада, со Мурш Исусо Назаретостар авилия Лэстар. 23 Пав воля Дэвлэхкири и пав кода, со Лэстэ сля пэ годя майанглал, тумэ умардэ Лэ, кала одэне дэ вастэн кодэлэнди, ко на джювэн пав

Упхэнима, соб вонэ тэ прымарэн Лэ пэ трушул карфинэнца. 24 Нэ Дэвэл отджовдырда Лэ, фирисарда мэримахкиря гржатар, и мэримастэ на сля зор Лэ тэ урицарэ. 25 Давидо дэдүмэл пала Лэ: «Всавири вряма мэ дыкхлём Рае англа пэ: Вов пав чячэ васт мандар — тэ на зджяв дромэстар. 26 Колэсти цэлэл ило муро, тай лошавэл чиб, и трупо муро авэла тэ джювэ дэ надия. 27 Ту ж на ачявэгэ муро води дэ адо тай на дэгэ, соб свэнто Тиро тэ лэлпэ прахога. (Hades g86) 28 Ту сикавдан манди дрома джювимахкэрэ, Ту дэгэ манди лош англа муй Тиро». 29 Пхралалэ, дэн манди тэ пхэнэ тумэнди ворта, со пропало Давидо муля и сля загаравдо. Тай лэхкоро склепо ачел амэндэ и авдивэ. 30 Вов сля ангунари и джянгла, со Дэвэл дэня лэсти солах тэ тховэ пэ лэхкоро троне манушэ, лэхкэрэ родостар. 31 Вов дыкхля ангуни вряма и дэдүмэлэс пала Христокоро отджондивимо, со Вов на авэла ачявдо дэ адо, и со Лэхкоро трупо на лэлалэ прахога. (Hades g86) 32 Тай акэ, Дэвэл отджовдырда Кадэлэ Исусо, и амэ всавэрэ допхэнимаря кадэлэсти! 33 Исусо сля ваздэно чячэ Дэвлэхкэрэ вастэгэ, прылила Дадэстар, кода, со сля пхэндо — Свэнто Фано, тай чута Лэ пэ амэн, сар тумэ екхатар и дыкхэн и шунэн. 34 Давидо на ваздэлэспэ пэ болыбэн, нэ дэдүманя: «Пхэнда Рай Дэвэл мурэ Раести: Бэш пав чячэ вастэ Мандар, 35 Ды коя вряма, сар Мэ чувава Тирэ врыжимашен Тути тала пурэн». 36 Колэсти, мэк всаворо цэр Израилэхкоро джянэл, со Кадэлэ Исусо, Савэ тумэ прымардэ пэ трушул, Дэвэл терда и Раега и Христога! 37 Кала мануша шундэ када, вонэ вса прылиле пашэ їлэстэ, и лэнди ачילה ладжяво. Вонэ пхученас Петро тай аврэн апостолонэн: — Пхралалэ, со амэнди тэ терэ? 38 Пётро пхэнда: — Ачявэн тумаро бэзимо, и мэк кожно тумэндар авэла болдо пала лав Исусо Христокоро, соб тэ отмукэнлэ тумарэ бэзима, тай тумэ прылэна бициминакоро даро — Свэнто Фано. 39 Колэсти со кади сля пхэндо тумэнди, тумарэ чяворэнди и всавэрэнди, ко дурал тумэндар: всавэрэнди, ко авэла прыакхардо Раега, амарэ Дэвлэгэ. 40 Тай бутэ аврэ лавэнца Пётро прыакхарэлэс лэн, тай дэдүмэлэс: — Фирисарэнпэ кадэлэ хасютнэ родостар. 41 Кодэла, савэ прылиле лэхкири дума, болднэпэ. Дэ кодэва диво прыачילה лэндэ пашэ трин пхангля мануш. 42 Вонэ рицарэнэспэ апостолонэнгэрэ сикляримастэ, всавири вряма сле їтханэ, прэпхагэнас мандро и мангэнэспэ. 43 Всавэрэ даранас Дэвлэстар и апостолуря терэнас баро допхэнимо тай барэ дьвуря. 44 Всавэрэ патякунэ мануша сле їтханэ, и вса лэндэ сля екх. 45 Вонэ битинэнас вса, со лэндэ сля, и всаворо пэхкоро хулаимо, и роздэнас всавэрэнди, касти скаци трэбуни. 46 Кожно диво вонэ стидэнэспэ дэ храмо, тай пав цэрэн прэпхагэнас мандро и ханас лошага и жужэ їлэгэ, 47 ашарэнас Дэвлэ и сле дэ лачима всавэрэ манушэндэ. И кожно диво Рай прытховэлэс лэндэ фирисардэн.

**3** Еквар, дэ трито чясо дэ дивэ, дэ вряма мангимахкири, Пётро тай Иоанно джянас дэ храмо. 2 Паша храмохкэрэн вударэн, савэнди сля лав «Шукар», бэшэлэс мануш, ланго бэнимастар. Кожно диво лэ ачявэнас паша вударэн, и вов мангля хурдимо кодэлэндар, ко заджялас дэ храмо. 3 Кала

вов удыхкля Петро тай Иоанно, савэ джиле дэ храмо, тунчи мангля и лэндар. 4 Пётро тай Иоанно вхалелэ дэ лэ яхэнца, тай Пётро пхэнда: — Подыхк пэ амэн! 5 Мануш ваздэня пэхкэрэ якха, дожутярэлэс, со вонэ сось дэна лэсти. 6 Нэ Пётро пхэнда: — Рупь тай совнак нэнай мандэ. Нэ кода, со исин, мэ дав тути. Дэ Лав Исусо Христокэрэ Назаретостар — вщи тай пхир! 7 Тунчи Пётро лиля лэ пала чячэ васт, подрицарда, соб вов тэ вщел, и дэ кодья ж вряма пурэ тай чянга лангэхкэрэ састиле. 8 Вов всхукля пэ пурэн и ачילה тэ пхирэ. Тунчи вов заджילה лэнца дэ храмо, пхирэлэс, хукэлэс и ашарэлэс Дэвлэ. 9 И И всавэрэ мануша дыкхле, со вов пхирэл и ашарэл Дэвлэ. 10 Вонэ уджянэнас, со када исин мануш, саво бэшэлэс и мангэлэс хурдимо аврэл храмостар, паша Шукар вударэн, и дэнэспэ дыво кодэлэсти, со лэгэ тердалэ. 11 Чёроро рицардалэ пала Петро тай Иоанно, тай всавэрэ мануша дэнэспэ дыво и стидэнэспэ лэндэ всавэрэ ригэндар дэ Соломонокоро пусынд. 12 Пётро удыхкля када и ачילה тэ дэдүмэ манушэнди: — Мурша израильтянуря, сости тумэ кади дэнпэ дывости? Сости тумэ дыкхэн пэ амэн кади, сар бы амэ пэхкиря зорага тай пативага тердэ кода, со кадэва мануш пхирэл? 13 Дэвлэ Авраамохкоро, Исаакохкоро тай Иаковохкоро, Дэвлэ амарэ дадэнгоро лошарда Пэхкэрэ Копыле Исусо, Савэ тумэ прэдэне, и Савэстар отпхэндэпэ англа Пилато, кала кодэва камля Лэ тэ отмукэ. 14 Нэ тумэ отпхэндэпэ Свэнтонэстар и Пативалэстар и вымангле, соб тумэнди тэ отмукэн прахаре. 15 Тумэ умардэ Кодэлэ, Ко дэл джювимо, нэ Дэвэл отджовдырда Лэ мулэндар, и амэ кадэлэсти допхэнимаря. 16 Лэхкоро Лав дэня зор кадэлэ манушэсти, савэ тумэ дыкхэн и джянэн, и патявимо, саво Лэстар, састярда лэ тумэндэ пэ яхэн. 17 Пхралалэ! Мэ полав, со тумэ и тумарэ пхурэдэра на джянгле, со тердэ. 18 Нэ кади Дэвлэ терда кода, со Вов пхэнэлэс чэрэз всавэрэн ангунарен, кала дэдүманя, со Христости трэбуни тэ прылэ кадья грыжа. 19 И кади, ачявэн тумаро бэзимо и рисявэн Дэвлэстэ, соб тумарэ бэзима тэ авэн сихослэ. 20 Соб Раестар тэ авэл вряма тэ отчинявэн, и соб Вов тэ бичявэл тумэнди Кодэлэ, Ка англэ вытидэня, Исусо Христо. 21 Нэ Исусости трэбуни тэ ачелпэ дэ болыбэн, кала авэла Лэхкири вряма и кала Дэвлэ возтховэла вса; вряма, пала сави Вов думут пхэнэлэс чэрэз Пэхкэрэн свэнтонэн ангунарен. (aiōn g165) 22 Сар пхэнда Моисеи: «Тумарэ пхралэндар Рай, тумаро Дэвлэ, тховэла тумэнди Ангунаре, кацавэ, сар мэ. Тумэнди трэбуни тэ кандэ Лэс дэ всавэрэ, со Вов тумэнди пхэнэла. 23 И кожно, ко на кандэла кадэлэ Ангунаре, авэла вычиндо кадэлэ манушэндар». 24 И всавэрэ ангунаря, Самуило тай авэр пала лэ, кади ж допхэнэнас пала кадэлэн дивэн. 25 Тумэ ж ангунаренгэрэ чявэ, и тумэ прылиле завето, саво дэня Дэвлэ тумарэ дадэнди. Вов пхэнда Авраамости: «Тирэ родостар прылэна бахталимо всавэрэ мануша дэ люмля». 26 Кала Дэвлэ отджовдырда Пэхкэрэ Копыле, Вов англа всавэрэ бичалда Лэ тумэндэ, соб тэ дэ бахталимо и тэ прыакхарэ кожнонэ тумэндар тэ отджян налэче рындостар.

**4** Кала Пётро тай Иоанно дэдүмане манушэндэ, лэндэ поджиле рашая, халавдэнгоро пхурэдэр дэ храмо и



сатдукея, 2 савэ сле фартэ холярдэ кодэлэга, со вонэ сиклярэн манушэн и розпхэнэн, со кацки дэ Исусо исин оджювдинимо мулэндар. 3 Вонэ захутилдэ Петро тай Иоанно, и, кади сар сля бельвель, бэшардэ лэн ды дэнзор дэ барунэ. 4 Бут мануша, савэ шундэ лав, патине, и кодэлэн, савэ патянас, ачиля паша панч пханглы. 5 Пэ авэр диво барэ рая, пхурэдэра и сиклимаря пав Улхэнима стидэнелэ ітханэ дэ Ерусалимо. 6 Котэ сле англунэ рашай Аннас, Каиафа, Иоанно, Александро и всавэрэ мануша англунэ рашаехкэрэ родостар. 7 Вонэ тховдэ Петро тай Иоанно помашкар и ачиле лэндар тэ пхуче: — Савя зорага и савэ лавэга тумэ када тердэ? 8 Тунчи Пётро, саво пхэрдилля Свэнтонэ Фанога, пхэнда лэнди: — Рая манушэнгэрэ и пхурэдэра! 9 Кала тумэ авдивэ пхучен амэндар пала лачимо, саво амэ тердэ кадэлэ лангэсти, и сар амэ лэ высастярдэ, 10 тунчи джанэн тумэ и всавэрэ мануша Израилёхкэрэ: кадэва мануш екхатар ачел англа тумэн высастярдо важ лав Исусо Христосо Назаретостар, Савэ тумэ ваздэне пэ трушул и Савэ Дэвэл оджювдырда мулэндар! 11 Исусо исин кодэва Бар, Саво сля отчудо тумэнцар, ко ваздэн цэра, и Саво ачиля шэрутнэ барэга. 12 Нико авэр на дэла фирисаримо, колэсти со на дэно манушэнди нисаво авэр лав тала болыбэн, савэга трэбуни амэнди тэ фирисарэпэ. 13 Всавэрэ дыкхле, со дэ Петро тай Иоанно нэнай дар, а душолас, со вонэ сле наирвалэ и набарэ мануша. Кала ж полиле, со вонэ сле Исусога, тунчи дэнелэ дыво. 14 Дыкхэнас паша лэн и высастярдэ манушэ, колэсти никастэ на сля зор сось лэнди тэ пхэнэ. 15 Тунчи вонэ прыпхэндэ лэнди тэ ачявэ Синедрионо и ачиле тэ дэдумэ машкар пэстэ. 16 — Со амэнди тэ терэ кадэла манушэнца? — пхэнэнас вонэ. — Всавэрэ, ко джювэн дэ Ерусалимо, джанэн, со вонэ тердэ баро дыво, и амэ колэстар на отрисарахпэ. 17 Соб када тэ на роздьялпэ инте буглэдэр помашкар мануша, прыдаравага лэн, соб вонэ никасти тэ на пхэнэн пала кадэва лав. 18 Вонэ акхардэ апостолонэн тай прыпхэндэ лэнди тэ на дэдумэн и тэ на сиклярэн важ Исусохкэрэ лавэ. 19 Нэ Пётро тай Иоанно пхэндэ лэнди: — Акэ, пхэнэн еджинэ, чи мишто англа Дэвэл тэ кандэ будэр тумэн, а на Дэвлэ? 20 Нэнай амэндэ зор тэ аче мулком пала кода, со амэ дыкхле тай шундэ. 21 Кодэла, ко вджянас дэ лэнгоро Синедрионо, инте еквар прыдаравдэ лэн тай отмукле. Вонэ на аракхле дэ лэн нисави дош, а всавэрэ мануша ашарэнас Дэвлэ пала кода, со тердапэ. 22 Важ кода со манушэсти, савэга тердапэ кадэва састяримахкоро дыво, сля будэр саранда бэрш. 23 Кала отмукле Петро тай Иоанно, вонэ рисиле лэхкэрэндэ тай розпхэндэ пала вса, со дэдумане англунэ рашая и пхурэдэра. 24 Кала патякунэ мануша шундэ пала када, вонэ всавэрэ ітханэ ваздэне гласо Дэвлэстэ тай пхэндэ: — Дэвла Баро! Ту стердан болыбэн, пхув, море и вса, со дэ лэн исин. 25 Ту пхэндан Свэнтонэ Фанога вуштэндар амарэ дадэ и Тирэ копыле Давидо: «Сости ваздэнпэ тай мижон люмлякэрэ родуля, и мануша камэн сось тэ терэ, нэ вса лэндэ выдьяла івьэ? 26 Ваздэнелэ пхувякэрэ тхагаря, и пхурэдэра стидэнелэ ітханэ, соб тэ выдья пэ Рае Дэвлэ и пэ Христо Лэхкэрэ». 27 Чячюнэ, стидэнелэ дэ кадэва форо Иродо тай Понтии Пилато

науудеенца и Израилёхкэрэ манушэнца пэ Тиро Свэнто Копыли Исусо, Савэ Ту помакхлян. 28 Вонэ тердэ кода, со Ту тховдан Тиря зорага и пав Тири воля. 29 И екхатар, Рае, подыкх, сар вонэ даравэн амэн, и дэ Тирэ копыленди бидаракоро тэ розпхэнэ Тиро лав. 30 Процырдэ васт Тиро и састяр насвалэн, сикав допхэнимо и барэ дывуря важ лав Тирэ Свэнтонэ Копыле Исусо! 31 Кала вонэ помангелэ, тхан, тев вонэ сле, затинисиля. Вонэ всавэрэ пхэрдиле Свэнтонэ Фанога тай бидаракоро пхэнэнас Дэвлэхкоро лав. 32 Бутэ манушэндэ, савэ патине, сле екх іло и води. Нико на биnélас, со лэхкоро хулаимо исин кици важ лэ, нэ вса лэндэ сля екх. 33 Апостолуря баря зорага пхэнэнас пала оджюндивимо Раехкоро Исусохкоро, и Дэвэл дэлас Пэхкоро бахталимо лэнди всавэрэнди. 34 Помашкар лэн на сля никех мануш, саво авэлас бы чёроро. Колэсти со кодэла, кастэ сля пхув тай цэра, битинэнас лэн, анэнас всавэрэ ловэ 35 тай стховэнас паша пурэн апостолонэндэ. Кадэла ловэ роздэнаспэ кожонэ манушэсти, пэ со лэсти трэбуни. 36 Акэ, Иосифо, савэ апостолуря акхарэнас Варнава (пав аврэ «чяво подрицаримахкоро»), левито Кипростар, 37 савэстэ сля пхув, битиндэ пэхкири маля, анда ловэ и тховда паша пурэн апостолонэндэ.

**5** Екх мануш, савэ акхарэнас Анания, ітханэ пэхкиря ромняга Сапфирага, битинда епаш хулаимо 2 и ловэндар, савэ лиля пала хулаимо, епаш ачявдэ пэсти, тай лэхкири ромни джянэлас пала кода. А епаш ловэ вов анда и тховда паша пурэн апостолонэндэ. 3 Пётро пхэнда лэсти: — Анания, сар када выджиля, со сатана залиля тиро іло пэ скацки, со ту пхэндан начячимо Свэнтонэ Фаности и ачявдан пэсти ловэ, кала битиндан пэхкири пхув? 4 Пхув, сави ту битиндан, и кади сля тири, и ловэ, савэ ту лилян пала ла, всавэрэ тирэ сле. Пэ со ту лилян када пэсти дэ гындо? Ту пхэндан начячимо на манушэнди, нэ Дэвлэсти. 5 Сар кацки Анания шунда кадэла лава, вов тэлэдэня тай выджиля лэстар води. Всавэрэ, ко сле котэ, фартэ пэрэдаравдэпэ. 6 Поджиле тэрнэ мануша, залашардэ лэхкоро трупо, вылидьялдэ тай гаравдэ лэ. 7 Проджиля пашэ трин чясуря, тай авиля лэхкири ромни, сави на джянэлас, со котэ тердапэ. 8 Пётро пхучля латар: — Пхэн манди, тумэ ромэга пала скацки ловэ битиндэ пхув? — Нэ, — пхэнда вой, — пала скацки. 9 Пётро пхэнда лати: — Со када тумэ сдэдуманелэ тэ зумавэ Раехкоро Фано? Ту шунэх пасуря паша вудара? Када джян павпалэ кодэла, савэ гаравдэ тирэ ромэ. Вонэ и тут вылидьяна. 10 Тай дэ кодыя вряма вой тэлэдэня лэхкэрэ пурэндэ тай выджиля латар води. Тэрнэ мануша заджиле, аракхле ла муляга, вылидьялдэ тай гаравдэ паша лакоро ром. 11 Пэ всавиря кхандиря и кодэлэн, ко шунда пала када, сджиля бари дар. 12 Апостолэнгэрэ вастэнца терэнаспэ баро допхэнимо тай дывуря машкар манушэн. Всавэрэ ж сиклярнэ стидэнаспэ ітханэ дэ Соломонохкоро пусын. 13 И аврэ манушэндар даранас лэндэ тэ прыаче, нэ дэ патива вонэ сле всавэрэ манушэндэ. 14 А кодэлэн, ко патялас дэ Рае, ачелас будэр и будэр, муршэн тай джювлен. 15 Мануша вылидьянас пэ гаса насвалэн, тховэнас

лэн пэ патурия тай пэ париндора, соб шалин Петрожири тэлэдэлэс пэ лэн, кала вов авэла тэ проджя пашэ. 16 Тай форонэндар, савэ сле паша Ерусалимо, авэнас фартэ бут манушэн. Вонэ анэнас насвалэн тай кодэлэн, дэ ка бэшэнас нажужэ фанурия, и всавэрэ састярэнаспэ. 17 Англуно рашай и всавэрэ паша лэ саддукея ханас пэ лэн данда. 18 Вонэ пхангле апостолонэн тай бшардэ лэн дэ форохкэрэ барунэ. 19 Нэ ангело Раехкоро отрисарда рятяга вудара барунэстар тай вылиджялда лэн котарь. 20 — Джян тай ачен дэ храмо, — пхэнда вов, — тай дэдүмэн манушэнди вса пала кадэва нэво джювимо. 21 Вонэ кандэнэ лэ, авиле дэнзор дэ храмо тай ачиле тэ сиклярэ. Кала авиле англуно рашай и всавэрэ паша лэ, вонэ акхардэ Синедрионо и всавэрэн Израилэхэкэрэн пхурэдэрэн тай бичалдэ дэ барунэ пала апостолурия. 22 Нэ кала бутярнэ авиле дэ барунэ, апостолонэн котэ на сля. Вонэ рисардэлэ и допхэндэ: 23 — Вудара дэ барунэ мишто затердэ, паша лэн ачен халавдэ, нэ кала амэ заджиле пордэ, амэ ника котэ на аракхле. 24 Халавдэнгоро пхурэдэр дэ храмо и англуно рашая вышундэ лэн, тай нико на полила, со ж када сля. 25 Тунчи кось авила и пхэнда лэнди: — Мануша, савэн тумэ тховдэ дэ барунэ, ачен дэ храмо тай сиклярэн кодэлэн, ко стидэняпэ котэ. 26 Тунчи халавдэнгоро пхурэдэр джила бутярнэнца тай анда апостолонэн. Нэ вонэ на тердэ кода зорага. Вонэ даранас, со мануша помарэна лэн барэнца. 27 Апостолонэн андэ и тховдэ англа Синедрионо. Англуно рашай пхэнда лэнди: 28 — Амэ тумэнди прыпхэндэ, соб тумэ тэ на сиклярэн пала кадэва лав. Нэ тумарэ розлиджян пэхкоро сикляримо пав всаворо Ерусалимо тай чувэн пэ амэн дош дэ мэрима Кадэлэ Манушэхкэрэ. 29 Пётро тай авэр апостолурия пхэндэ: — Амэнди трэбуни будэр тэ кандэ Дэвлэ, а на манушэн. 30 Дэвэл амарэ дадэнгоро отджювдырда Исусо, Савэ тумэ умардэ тай амблавдэ пэ каштунэ трушулэ. 31 Нэ Дэвэл ваздэня Лэ и бшарда пав чячэ васт Пэстар сар Пхурэдэрэ и Фирисаре, соб Израили тэ ачявэл пэхкоро бэзимо, и Дэвэл тэ отмукул лэхкири дош. 32 Допхэнимаря кадэлэсти — амэ тай Свэнто Фано, Савэ Дэвэл дэня кодэлэнди, ко кандэл Лэ. 33 Кала кодэла, савэ сле котэ, шундэ када, вонэ ачиле мижэ и камле тэ умарэ апостолонэн. 34 Нэ тунчи вщиля ех мануш, саво вдэялас дэ Синедрионо. Лэ акхарэнас Гамалиило, вов сля сиклимари пав Упхэнима и дэ патива всавэрэндэ. Вов прыпхэнда тэ вылиджя апостолонэн пэ набут вряма. 35 Тунчи вов пхэнда: — Израилтянуря, мишто думисарэн пала кода, со тумэ камэн тэ терэ кадэла манушэнца. 36 Надэмут катэ подлиляпэ Февда, вов выдэлэс пэ пала савэсэ барэ манушэ. Пала лэ джянас пашэ шаршэла манушэн. Нэ кала лэ умардэ, всавэрэ, ко джиле пала лэ, розпрастэнепэ, и вса упалэ ачяла пэ пэхкэрэ тханэ. 37 А пала лэ сля Иуда Галилеатар. Вов авила дэ кодыя вряма, кала искирисарэнас манушэн, тай улиджялда бутэн пала пэ. Вов кади ж хасиля, тай всавэрэ, ко джиле пала лэ, кади ж розпрастэнепэ. 38 Колэсти мэ пхэнав тумэнди екхатар: ачявэн кадэлэн манушэн. Отмукул лэн. Кала када вса исин манушэндар, тунчи када хасявэла. 39 А сар када Дэвлэстар, тумэ нисо на терэна, какик еджинэ ачена врыжымашы Дэвлэсти. И

лэхкири дума прылиле дэ їлэн кодэла, ко котэ сля. 40 Вонэ прыакхардэ апостолонэн и прыпхэндэ лэн тэ марэ чукненца. Тунчи инте екхарвал залхэндэ лэнди тэ дэдүмэ Исусохкэрэ лавэга тай отмукле лэн. 41 Апостолурия ачявдэ Синедрионо тай лошавэнас колэсти, со лэнди сля дэно тэ прылэ ладжэ пала Исусохкоро лав. 42 Тай кожно диво дэ храмо тай пав цэрэн вонэ на пэрэаченас тэ сиклярэ и тэ пхэнэ Бахталэ Лав пала Исусо Христосо.

**6** Дэ кадэла дивэ, кала ачяла бут сиклярнэн, эллинистурия холявэнас пэ катутнэн евреем. Вонэ дэдүмэнас, со кодэла обджян лэнгэрэн джювлен, савэндэ муле рома, кала роздэн кожно диво хамэ. 2 Тунчи Дэшудуй акхардэ всавэрэн сиклярнэн тай пхэндэ: — Амэнди нащи тэ ачявэ бути важ лав Дэвлэхкоро, соб тэ лашарэ скаминда. 3 Колэсти, пхралалэ, выгидэн пэстар эфта манушэн, савэндэ лачи патив и савэ пхэрдице Фанога тай годяга, и амэ дага лэнди тэ терэн кадья бути. 4 Еджинэ амэ авага тэ мангэлэ и тэ лиджэ бути лавэга. 5 Со вонэ пхэндэ, всавэрэнди чялила, тай выгидэне Стефано, манушэ, дэ кастэ сля патявимо тай Свэнто Фано, Филиппо, Прохоро, Никаноро, Тимоно, Пармено тай Николае форостар Антиохия, саво прылиля иудеэнгоро сикляримо. 6 Лэн тховдэ англа апостолонэн, и кодэла поманглэпэ пала лэн и возтховдэ пэ лэн васта. 7 Лав Дэвлэхкоро розджаласпэ, и дэ Ерусалимо ачяла фартэ бут сиклярнэн, и бут рашая прылиле кадэва патявимо. 8 Стефано, мануш, дэ кастэ сле Дэвлэхкэрэ лачимо тай зор, терэлэс машкар манушэн барэ дывурия тай допхэнимэ. 9 Лэга ачиле тэ розлэпэ койсавэ мануша, ко пхирэнас дэ синагога отмукулэн пэ воля. Пордэ кади ж пхирэнас киренеянуря, александриянуря, тай кодэла, ко джювдэ дэ Киликия тай дэ Цыкни Азия. 10 Нэ Стефано дэдүмэлэс годяга и зорага Фаностар, тай вонэ кадэлэга нисо на галэнас тэ терэ. 11 Тунчи вонэ поддэдүмане койсавэн манушэн тэ пхэнэ: «Амэ шундэ, сар Стефано дэдүмэл начячюнэ лава пала Моисее и пала Дэвлэ». 12 Вонэ подваздэне манушэн, пхурэдэрэн и сиклимарен пав Упхэнима. Тунчи схутилдэ Стефано и андэ дэ Синедрионо. 13 Тай подтховдэ хохавнэн допхэнимарен, савэ пхэндэ: — Кадэва мануш всавири вряма пхэнэл налэче лава пала свэнто храмо и Упхэнимэ. 14 Амэ шундэ, сар вов дэдүманя, со Исусо Назаретостар розмарэла кадэва храмо и парувэла сикляримо, саво пэрэдэня амэнди Моисеи. 15 Всавэрэ кодэла, ко бэшле дэ Синедрионо, чувэнас сама пэ Стефано и дыкхле, со лэхкоро муй исин сар муй ангелостэ.

**7** Тунчи англуно рашай пхучля Стефаностар: — Када чячимо? 2 Стефано пхэнда: — Пхралалэ тай дада! Пошунэн ман! Пативакоро Дэвэл авила амарэстэ пропалостэ Авраамостэ, кала вов инте джювда дэ Месопотамия — ды кодэлэ, сар вов ачяла тэ джювэ дэ Харрано. 3 «Ачя лавэка тхан тай пэхкоро родо, — пхэнда лэсти Дэвэл, — тай джя дэ пхув, сави Мэ сикавава тутти». 4 Авраамо ачявда пхув халдеенгири тай пэрэлагля дэ Харрано. Котарь, сар муля Авраамохоро дад, Дэвэл пэрэлиджялда Авраамо дэ кодыя пхув, дэ сави тумэ екхатар джювэн. 5 Дэвэл на дэня лэсти катэ нисави пхув, и которици пхуякоро на дэня. Нэ Дэвэл

пхэнда, со дэла кадья пхув лэсти тай лэхкээрэ родости, кала Авраамостэ инте на сля чяворэн. 6 Дэвэл пхэнэлас лэсти: «Тирэ чявэ на авэна хулая котэ, тев джовэна; вонэ авэна котэ копыля и лиджняна грывжа штаршэл бэрша. 7 Нэ Мэ марава кодэлэн манушэн, ко терэла лэн копыленца, — пхэнда Дэвэл, — и тунчи вонэ выджняна котарь тай авэна тэ тэлэ Манди пэ кадэва тхан». 8 Тунчи Дэвэл дэня Авраамости завето тэ обчинэлэ. Авраамо ачия дадэга Исаакости и обчинда лэ пэ охтанго диво. Исаако ачия дадэга Иаковости, а Иаково — дэшууденди патриархонэнди. 9 Патриархуля калэ лэга дыхкэнас пэ Иосифо и битиндэ лэ дэ Египто. Нэ Дэвэл сля Иосифога 10 тай фирисарда лэ всавири бидатар. Вов дэня Иосифости годи тай терда кади, тэ авэл вов дэ патива фараоностэ, саво сля тхагари дэ Египто. Кодэва терда Иосифо прыбэшлэга дэ всаворо Египто тай дэ всаворо лэхкоро цэр. 11 Тунчи дэ всаворо Египто тай Ханаано ачия бокх тай сля бари грывжа. Тай амарэ пропалурия нитев на аракхэнас хамо. 12 Кала Иаково шунда, со дэ Египто исин ворзо, вов бичалда пордэ амарэн пропалонэн пэрво мола. 13 Кала вонэ авиле авэр мола, Иосифо оттердалэ пэхкэрэ пхралэнди, тай фараоно уджняля пала родо Иосифохкоро. 14 Тунчи Иосифо бичалда тэ акхарэ пэхкэрэ дадэ Иаково тай всаворо пэхкоро родо, савэн сля эфтадэша панч манушэн. 15 Иаково авила дэ Египто, тев муля и вов, и амарэ пропалурия. 16 Лэнгэрэ трупуля пэрэлидэжлэ дэ Шэхемо и тховдэ дэ склепо, саво Авраамо тинда пала руль Хаморохкэрэ чявэндэ дэ Шэхемо. 17 Кала поджиля пашэ вряма, соб тэ терэлпэ пав лавэ, саво дэня Дэвэл Авраамости, амарэн манушэн дэ Египто ачеласлэ бэдэр. 18 Кади сля ды колэ, сар ваздэняпэ дэ Египто авэр тхагари, саво на джянгля пала Иосифо. 19 Вов прытасавэлас амарэн пропалунэн тай хрантимага выдэжялас пэ амарэн манушэн: вов заачявэлас тэ вычувэ чяворэн, савэ бэяндепэ, соб вонэ тэ мэрэн. 20 Дэ кадья вряма бэяндяпэ Моисеи и сля фартэ шукар англа Дэвэл. Трин чён лэ парварэнас дэ дадэхкоро цэр, 21 а кала поджиля вряма тэ ачявэ лэ, Моисее лиля пэстэ фараонохкири чей тай выбарярда лэ, сар пэхкэрэ чявэ. 22 Моисеи сля сиклярдо дэ всавири Египтохкири годи; вов сля зорало и дэ лав, и дэ рындонэн. 23 Кала лэсти сля саранда бэрш, вов задумисарда тэ дыкхэ, сар джювэн лэхкэрэ пхрала израильтянурия. 24 Тунчи вов удыхля, со екхэ лэндар марэл египтянино. Лэсти ачия дор кадэлэ манушэ, тай вов умарда египтянино. 25 Моисеи думисарэлас, со лэхкэрэ пхрала полэна: чэрээ лэ Дэвэл отмукул лэн пэ воля, нэ вонэ када на полиле. 26 Пэ авэр диво Моисеи удыхля, сар марэнпэ дүй израильтянурия. Вов камля тэ слидэж лэн, соб тэ на марэнпэ. «Чявалэ, тумэ ж пхрала, — пхэнда вов, — пэ со ж тумэ задэн холи екх екхэсти?» 27 Тунчи кодэва, саво марэлас аврэ, отчута пэстар Моисее тай пхэнда: «Ко тховда тут, соб ту тэ авэх пхурэдэрэга тай сундисарэга понад амэн?» 28 Чи ту камэх и ман тэ умарэ, сар арати умардан египтянино?» 29 Кала Моисеи шунда кадэла лава, вов нашля тай ачия тэ джювэ дэ Маданохкири пхув, сар мануш авря пхувятар. Котэ лэстэ дэ ире бэяндепэ дүй чявэ. 30 Проджиля саранда бэрш, тай Моисеести авила

ангело дэ шуки пхув, надур плаеастар Синаи, дэ яга, савяга пхаболас терново рандь. 31 Моисеи дэласлэ диво, кала када дыкхля. Вов поджиля пашэ, соб фэдэр тэ роздыкхэ, и шунда гласо Раехкоро: 32 «Мэ Дэвэл тирэн пропалонэн, Дэвэл Авраамохкоро, Исаакохкоро тай Иаковохкоро». Моисеи ж тинисявэлас даратар и даралас тэ подыхкэ. 33 Рай пхэнда лэсти: «Злэ пэхкэрэ цуруля, колэсти со тхан, пэ саво ту ачех — свэнто пхув. 34 Мэ удыхлём, дэ савэ бибихталима джювэн Мурэ манушэ дэ Египто и ушундом лэнгоро ровимо. Мэ сджилём, соб тэ дэ лэнди воля. А кана джя, Мэ бичалав тут дэ Египто». 35 Кодэлэ Моисее, ка вонэ отчутэ пэстар тай пала ка дэдумане: «Ко тховда тут, соб ту тэ авэх пхурэдэрэга тай сундисарэга понад амэн?» — Дэвэл бичалда кана сар пхурэдэрэ и фирисаре чэрээ ангело, саво сикавдалэ лэсти дэ терново рандь. 36 Моисеи вылидэжлэ лэн Египтостар, терэлас дывурия тай допхэнимо дэ Египто, паша Лоло море и дэ шуки пхув, тев сле вонэ саранда бэрш. 37 Кадэва ж Моисеи пхэнда израильтянонэнди: «Тумарэ пхралэндар Дэвэл ваздэла тумэнди Англунаре, сар ман». 38 Кала вов йтханэ Израилёхкэрэ манушэнца стидэняпэ дэ шуки пхув, ангело пхэнэлас лэга тай амарэ пропалунэнца пэ плай Синаи. Тунчи Моисеи прылиля джювдо лав и пэрэдэня лэ амэнди. 39 Нэ амарэ дада отпхэндэпэ тэ кандэ лэ, отчутэ лэ тай скамле тэ рисявэ дэ Египто. 40 Вонэ пхэндэ Аароности: «Стер амэнди дэвлэн, савэ англа амэн джяна. Колэсти со амэ на джянах, со тердалэ кадэлэ Моисеега, саво вылидэжлэ амэн Египтостар». 41 Дэ кодэлэ дивэ вонэ тердэ совнакунэ гуруворэ, андэ кадэлэ дэвлорэсти жэртва тай сле лолалэ рындостар, саво тердэ пэхкэрэ вастэнца. 42 Дэвэл же отрисардалэ лэндар и ачявда лэн тэ тэлэн болыбнахкэрэ чэргэнэнди, сар искриисардо пала када дэ лилэн англунаренгэрэн: «Цэр Израилёхкоро! Чи важ Ман тумэ чинэнас тай анэнас жэртвы дэ шуки пхув, сар саранда бэрш котэ сле? 43 Тумэ лиле пэга дэвлорэ Молохохкири катуна, чэргэнь тумарэ дэвлорэстар Ремфаностар, и кода, со тердэ тумарэ васта, соб кадэлэсти тэ тэлэ. Пала кода Мэ бичалава тумэн дэ копылен дурэдэр Вавилоностар». 44 Тумарэ дадэндэ дэ шуки пхув сля Катуна Допхэнимахкири, стерди пав прылхэнимо, саво Дэвэл дэня Моисеести, и пав кодэва рындо, саво дыкхля Моисеи. 45 Кала амарэ дада прылиле кадья Катуна, вонэ тай лэнгоро пхурэдэр Иусо Навиёхкоро влидэжлэ ла дэ пхувен, тев джювдэ манушэнгэрэ родуля, савэн Дэвэл розтрадэня англа лэн. И кади сля ды колэ, кала ачия тхагарэга Давидо, 46 савэ Дэвэл камэлас и саво мангля Дэвлэстар тэ аракхэ цэр, тев тэлэн, важ родо Иаковохкоро. 47 Нэ цэр Дэвлэсти стерда Соломоно. 48 Барэдэрэхкоро же на джювэл дэ цэрэн, савэ стердэ мануша. Англунари дэдумэл пала када: 49 «Болыбэн — тронэ Муро, тай пхув исин тхан, тев ачен Мурэ пурэ. Саво тумэ камэн тэ терэ Манди цэр? — пхэнэл Рай. — Тев тхан, соб Манди тэ отчинявэ? 50 Чи на Мурэ вастэга вса откада стердо?» 51 Тумэ — накандинэ, тумэ — мануша барунэ йлэнца и кашукэ канэнца! Тумэ, сар тумарэ пропалурия, всавири вряма на уштавэн Свэнтонэ Фаности! 52 Ка англунарендар на камле тэ вытрадэ тумарэ

пропапура? Вонэ умардэ кодэлэн, ко пхэнэнас пэ англал, со авэла Чячюно. А кана тумэ прэдэне тай умардэ Лэ! 53 Тумэ прылиле Упхэнимо, саво пэрэдэне тумэнди ангелурия, нэ на тердэ пав лэ. 54 Кала вонэ шундэ када, вонэ мижыле и ачиле тэ стасавэ пэхкэрэ данда. 55 Стефано же пхэрдиля Свэнтонэ Фанога и ваздэня яха дэ болыбэн, и удыхля патив Дэвлэхкири тай Исусо, Саво ачелас пав чячи риг Дэвлэстар. 56 — Дыххэн, — пхэнда вов, — мэ дыкхав оттердо болыбэн и Чявэ Манушыканэ, Саво ачел пав чячэ васт Дэвлэстар. 57 Тунчи вонэ всавэрэ затердэ пэхкэрэ кана, фартэ типисиле и чутлэп пэр лэстэ. 58 Вонэ выцырдэне Стефано пала форо тай ачиле тэ чувэ дэ лэ бара. Кодэла, ко дыкхле сар лэ дошарэнас, тховдэ пэхкири їда паша пурэн тэрнэ чявэстэ, савэ акхарэнас Савло. 59 Кала вонэ чувэнас пэр лэстэ барэнца, Стефано мангльпэ: — Рае Исусо! Прылэ муро фано! 60 Тунчи вов тэлэдэня пэ чянгэн и фартэ затиписила: — Рае, отмук лэнди кадэва бэзимо! Кадэлэ лавэнца вов муля.

**8** Савло же подэлас їласо пала кодэлэн, ко умарда Стефано. Кодэлэ дивэстар ачиле фартэ тэ традэ кхандири дэ Ерусалимо. И всавэрэ розпрастэнэлэ пав Иудея и Самария, кици апостолурия ачилепэ дэ Ерусалимо. 2 Пативалэ мануша гаравдэ Стефано и фартэ ровэнас пала лэ. 3 Ай Савло традэлас кхандири. Вов захукэлас дэ цэрэн патякунэ манушэндэ, выцырдэлэс муршэн тай джювлен тай чувэлэс лэн дэ барунэ. 4 Машкар колэ мануша, савэн традэнас лэнгэрэ тханэндар, розпхэнэнас Бахтало Лав пав всавэрэ рига. 5 Филиппо ж авила дэ екх форо Самариякоро и розпхэнэлэс котэ пала Христосо. 6 Гроза манушэн чувэнас сама, кала шунэнас лэхкэрэ лава, тай дыкхэнас допхэнимо, саво вов терэлэс. 7 Бутэ манушэндар выджынас барэ типимага нажужэ фанурия, тай бут попахглэ и лангэ высастярэнаспэ. 8 Тай дэ кодэва форо сля бари лош. 9 Котэ сля екх мануш, саво акхарэлэспэ Симоно. Ды колэ вов врысарэлэс дэ кодэва форо, и мануша, ко джювдэ дэ Самария, дэнаспэ дыво кадэлэсти. Вов выдэлэс еджино пэ пала савэсэ барэ манушэ. 10 Всавэрэ мануша, и тэрнэ, и пхурэ, фартэ прышунэнаспэ лэстэ тай пхэнэнас: — Кадэва мануш исин бари зор Дэвлэхкири. 11 А прышунэнаспэ вонэ колэсти, со вов бут вряма сикавэлэс дыво пэхкэрэ врысаримага. 12 Нэ кала мануша патине Филиппости, саво розпхэнэлэс пала Дэвлэхкоро Тхагаримо тай лав Исусохоро Христохоро, тунчи бут муршэн тай джювлен болдэнэлэ. 13 Симоно кади ж патиня тай болдэнэпэ. Вов всавири вряма пхирэлэс пала Филиппо, дыкхэлэс баро допхэнимо тай барэ рындуля, и дэлэспэ дыво кадэлэсти. 14 Кала апостолурия дэ Ерусалимо шундэ, со дэ Самария прылиле Дэвлэхкоро лав, вонэ бичалдэ пордэ Петро тай Иоанно. 15 Кодэла авиле тай мангльпэ, соб Дэвэл дэня манушэнди Свэнто Фано. 16 Ни пэ кастэ лэндар Фано инте на сджялас, вонэ кацик болдэнэлэс важ Рае Исусохоро лав. 17 Тунчи Пётро тай Иоанно тховдэ пэ лэн васта, тай кадэла мануша прылиле Свэнто Фано. 18 Кала Симоно удыхля, со Свэнто Фано дэлпэ, кала апостолурия тховэн васта пэ манушэн, вов анда лэнди ловэ 19 тай пхэнда: — Дэн и манди кацави зор, соб

кодэва, пэ кастэ мэ тховава васта, тэ лэл Свэнто Фано. 20 Нэ Пётро пхэнда: — Мэк тиро руьп хасявэла їтханэ туга, колэсти со ту Дэвлэхкоро даро камлян тэ тинэ пала ловэ! 21 Ту на вджяга дэ кадэва рындэ, важ кода со тиро їло начячюно англа Дэвлэ. 22 Прыджян кадэва бэзимо тай мангпэ Раести, соб Вов тэ отмукэл тути кода, со тутэ исин пэ годя. 23 Мэ дыкхав, со дэ тиро їло пхэрдо кэркимо тай со ту спхангло ланчукога, саво исин начячимо. 24 Симоно пхэнда: — Помангэнпэ пала ман Раести, соб манца тэ на авэл кади, сар тумэ пхэндэ. 25 Апостолурия ж допхэнэнас котэ тай розпхэнэнас Раехкоро лав. Тунчи вонэ джиле павпалэ дэ Ерусалимо и пав дром розпхэнэнас Бахтало Лав дэ бутэн гавэн дэ Самария. 26 Ангело Раехкоро пхэнда Филиппости: — Джя пэ юго, пэ дром, саво проджял пав шуки пхув Ерусалимостар дэ Газа. 27 Филиппо вщиля тай джиля. Дэ кадья вряма котэ сля ефиопско мануш. Вов терэлэс бути прыбэшлэга тхагарнэ дэ Ефиопия, Кандакиятэ, тай прыдыкхэлэс пала всаворо лакоро барвалимо. Вов авэлэс дэ Ерусалимо тэ тэлэ Дэвлэсти, 28 и кана рисявэлэс цэрэ. Кала кадэва мануш бэшэлэс дэ пэхкоро вурдон тай динэлэс лил, саво искрисарда англунари Исаия. 29 Фано пхэнда Филиппости: — Поджя кадэлэ вурдонэстэ и джя пашэ. 30 Филиппо подпрастэня вурдонэстэ тай шунда, со котэ динэлпэ лил, саво искрисарда англунари Исаия. — Ту полэх, со ту динэх? — пхучля Филиппо. 31 — Сар же мэ полава, кала манди нико на розпхэнэлэ, — пхэнда кодэва мануш тай акхарда Филиппо, соб вов тэ подваздэлпэ и тэ бэшэл лэга дэ вурдонэ. 32 Ай вов динэлэс кацаво тхан Лилэндар: «Сар бакрорэ, лиджялдэ Лэ, соб тэ чинэ, и, сар бакроро на ваздэл пэхкоро їласо англа кодэлэ, ко злэл лэстар бал, кади ж и Вов ушта Пэхкэрэ на оттерэлэс. 33 Вов сля ладжвардо и на домукло чячюнэ сындостэ. Ко розпхэнэла пала Лэхкоро родо? Колэсти со джювимо Лэхкоро пхуятар залэлпэ». 34 Ефиопско мануш пхучля Филиппо: — Мангав тут, пхэн манди, пала ка дэдумэл катэ англунари? Пала пэ чи пала кась аврэ? 35 Тунчи Филиппо ачилиа тэ розпхэнэ кадэлэ тханэстар Бахтало Лав пала Исусо. 36 Вонэ ладэнас дурэдэр пав дром тай подлагле пашэ панестэ. — Дыхк, акэ исин пани, — пхэнда ефиопско мануш. — Со на дэл манди тэ болдэлпэ? 38 Вов прыпхэнда, соб тэ тэрдэл вурдон, и дуйджинэ вонэ, ефиопско мануш тай Филиппо, заджиле дэ пани. И Филиппо болдэня лэ. 39 А кала вонэ выджиле панестар, Фано Раехкоро улиджялда Филиппо, тай ефиопско мануш будэр лэ на дыкхля. Баря лошага вов лагля дурэдэр. 40 Ай Филиппо попэля дэ форо Ашдодо. Вов розпхэнэлэс Бахтало Лав пав всавэрэн форонэн, а тунчи авила дэ Кесария.

**9** Савло жэ пхурдэлэс холяга и мэримага пэ Раехкэрэн сиклярнэн. Вов авила англунэ рашаестэ 2 и мангля лэстар лила дэ синагоги, савэ сле дэ Дамаско, соб вов, кала аракхэла кодэлэн, ко прырицарэлпэ Дромэстэ, муршэн тай джювлен, тэ спхандэл лэн тай тэ анэл дэ Ерусалимо. 3 Кала вов поджялас дэ Дамаско, пэр лэстэ сджиле душлимо болыбнастар. 4 Вов тэлэдэня пэ пхув и ушунда їласо,

саво пхэнда лэсти: — Савло, Савло, сости ту традэх Ман? 5 — Ко Ту, Рае? — пхучля Савло. — Мэ Исусо, Савэ ту традэх, — пхэнда Вов. 6 — Вщи тай джя дэ форо. Котэ тутти пхэнэна, со трэбуни тэ терэ. 7 Мурша, савэ сле Савлога дэ дром, ачиле сар мугуля: вонэ шундэ гласо, нэ ника на дыкхле. 8 Савло вщиля пхуятар, нэ кала вов оттерда якха, тунчи полиля, со корыля, и лэ пала васт андэ дэ Дамаско. 9 Трин дивэ вов на халас и на пэлас, и сля коро. 10 Дэ Дамаско джювда сиклярно, савэ акхарэнас Анания. Рай пхэнда лэсти дэ дыкхлима: — Анания! — Кади, Рае! — пхэнда вов. 11 Рай дэдумана лэсти: — Джя пэ гаса, сави акхарэлпэ «Вортага», арах котэ Иудахкоро цэр, и пхуч Савло, саво акхарэлпэ «Тарсянино». Вов екхатар мангэлпэ. 12 И дэ лэхкэрэ дыкхлима мануш пав лавэ Анания авиля и тховда пэр лэстэ васта, соб вов тэ на авэл коро. 13 Анания пхэнда: — Рае, мэ бутэ манушэндэр шундом пала лэ, саво вурьитимо вов терда Тирэ свэнтонэнди дэ Ерусалимо. 14 И лэстэ катэ исин бари зор англунэ рашаендар тэ пхэндэ всавэрэн, ко прыахэрэл Тиро Лав. 15 Нэ Рай пхэнда лэсти: — Джя, колэсти со кадэва мануш — выгидэно Манца, соб тэ розпхэнэ пала Муро Лав англа наиудеен, англа тхагарен тай англа Израилэхкэрэн манушэн. 16 Мэ сикавава лэсти, сави бари грыжа вов прылэла пала Муро лав. 17 Анания джиля, заджиля дэ кодэва цэр, тховда пэ Савло васта тай пхэнда: — Пхрал Савло, Рай Исусо, Саво сикавдалэ пэ тиро дром, бичалда ман тутэ, соб ту упалэ тэ дыкхэж и тэ пхэрдэх Свэнтонэ Фанога. 18 Дэ кодья вряма калимо уджиля лэхкэрэ якхэндэр, и вов ачиля тэ дыкхэ. Савло вщиля тай болдэняпэ. 19 А тунчи вов халэ, и лэстэ рисардалэ зор. Савло сля набут дивэн сиклярнэнца дэ Дамаско 20 тай сиго ачиля тэ пхэнэ дэ синагоги пала кода, со Исусо исин Дэвлэхкоро Чяво. 21 Всавэрэ, ко лэ шундэ, дэнаспэ дыво тай пхэнэнас: — Чи када на вов, ко умарэлас манушэн Ерусалимостар, савэ прыахэрэнас кадэва лав? И чи на авиля вов кордэ, соб тэ пхэндэ лэн и тэ лиджя англунэ рашаендэ? 22 Савло же инте зоралэдэр пхэнэлас тай допхэнэлас, со Исусо исин Христосо. Тай иудея, савэ джювэнас дэ Дамаско, на джангле, со лэсти тэ пхэнэ. 23 Кала проджиля бут дивэн, иудея стидэне дума, соб тэ умарэ Савло. 24 Нэ Савло уджангле пала кода. Иудея диво и рят дожутярэнас паша вударэн дэ форо, соб тэ умарэ лэ, 25 нэ сиклярнэ рятяга лиле тай обмукле лэ дэ бари траста пав форицико ванта. 26 Савло авиля дэ Ерусалимо и камля тэ прыаче сиклярнэндэ, нэ всавэрэ даранас лэстар и на патянас, со вов кади ж ачиля сиклярнэга. 27 Тунчи Варнава анда лэ апостолонэндэ тай розпхэнда, сар Савло пэ дром дыкхля Рае, сар Рай дэдумэлас лэга, и сар дэ Дамаско Савло бидаракоро пхэнэлас важ Исусохкоро лав. 28 Саво сля лэнца койсави вряма, пхирэлас пав Ерусалимо и битрашаоро пхэнэлас пала Раехкоро лав. 29 Вов бут молы дыкхэласпэ эллинистонэнца, розпхэнэлас тай допхэнэлас лэнди, и кодэла терэнас вса, соб лэ тэ умарэ. 30 Кала пхрала уджангле пала када, вонэ отлидждэ Савло дэ Кесария, а котарь отбичалдэ лэ дэ Тарсо. 31 А манушэн кхандирятар пав всавири Иудея, Галилея тай Самария будэр нико на традэлас. Кхандири прылэлас зор тай барэлас, джювда

дарага англа Рае, тай Свэнто Фано подрицарэлас ла. 32 Кала Пётро джялас форо форостэ, вов авиля свэнтонэндэ, савэ джювдэ дэ Лидда. 33 Котэ вов удыхкля екхэ манушэ, савэ акхарэнас Энеи, вов сля насвало, попхагло мануш и пашлэлас пэ пато охта бэрш. 34 Пётро пхэнда лэсти: — Энеи! Исусо Христосо састярэл тут. Вщи тай стидэ тиро тхан. Дэ кодья ж вряма Энеи вщиля. 35 Кала всавэрэ мануша, савэ джювдэ дэ Лидда тай Шароно, удыхкхле, со вов састярдяпэ, вонэ обрисиле Раестэ. 36 Дэ Яффа сля екх сиклярни, савя акхарэнас Тавита, ай пав аврэ «Бузнори». Вой всавири вряма терэлас лаче рындуря и подрицарэлас чёrorэн. 37 Тай акэ, дэ кодья вряма вой занасавалия тай муля. Лакоро трупо обхалавдэ и тховдэ дэ упралуни цэра. 38 Важ кода со Лидда надур Яффатар, кала сиклярнэ шундэ, со Пётро исин котэ, вонэ бичалдэ лэстэ дон манушэн, соб кодэла мангле лэ: — Ав амэндэ сигэдэр! 39 Пётро джиля лэнца, и кала вов авиля, лэ пролидждэ дэ упралуни цэра. Паша лэ стидэнепэ всавэрэ джювля, савэндэ муле рома. Вонэ ровэнас тай сикавэнас лэсти гада тай авэр йда, савэ сювда Бузнори, кала сля джювди. 40 Пётро выбичалда всавэрэн цэратар, вщиля пэ чянгэн тай помангяпэ. Тунчи вов обрисардалэ мулятэ тай пхэнда: — Тавита, вщи! Вой оттерда якха, удыхкля Петро тай бэшля. 41 Вов лиля ла пала вастэ и подрицарда, соб вой тэ вщел. Тунчи вов акхарда джювлен и патякунэн, и сикавада лэнди, со Тавита джювди. 42 Пала када уджангле пав всавири Яффа, и бут манушэн патине Раести. 43 Пётро сля дэ Яффа инте бут дивэн, вов джювда Симоностэ, саво вытерэлас морця.

**10** Дэ Кесария сля мануш, савэ акхарэнас Корнилии, шэлякоро пхурэдэр, халавдэнгэрэ Италиякэрэ стидэмастар. 2 Корнилии, сар и всавэрэ лэхкэрэ цэрунэ, сля пативалэ манушэга тай даралас Дэвлэстар, роздэлас чёrorэнди пэхкэрэ хулаимастар и всавири вряма мангяпэ Дэвлэсти. 3 Экхвар, паша трин чясуря дэ дивэ, Корнилиести сля дыкхлимо. Вов мишто дыкхля Дэвлэхкэрэ англо, саво авиля лэстэ тай пхэнда: — Корнилии! 4 Вов подыкхля пэр лэстэ дарага тай пхэнда: — Со, рае? Ангело пхэнда: — Дэвэл срапирда пала тут. Тиро мангимо и лачимо, саво ту терэх манушэнди, ваздэнепэ Лэстэ. 5 Бичал манушэн дэ Яффа, соб вонэ акхарэн Симоно, савэ инте акхарэн Петрога. 6 Вов джювэл Симоностэ, саво вытерэл морця, дэ цэр паша море. 7 Кала англо, савэга вов дэдумана, уджиля, Корнилии акхарда дон пэхкэрэн копылен тай пативалэ халавдэ, саво терэлас важ лэсти бутти. 8 Вов розпхэнда лэнди пала вса, со тердалэ, и бичалда лэн дэ Яффа. 9 Пэ авэр диво, кала бичалдэ поджянас форостэ, паша дэшудуй чясуря, Пётро ваздэняпэ пэ цэрэхкири стрэха, соб тэ помангяпэ. 10 Вов ачиля бокхало и фартэ закамля тэ ха. Кала тавэнас хамо, Петрости сля дыкхлимо. 11 Вов дыкхля оттердо больбэн и кода, со сля поджило пэ бари цэрга, сави обмукэласпэ пэ пхув пала штар рига. 12 Дэ кадья цэрга сля всаворо штарэпуэрэнгоро ското, сапа тай болыбнахкэрэ чирикля. 13 Тунчи роздэняпэ гласо тай пхэнда лэсти: — Пётро, вщи, чин и ха! 14 — Нат, Рае! — пхэнда Пётро. — Мэ никала на халём

кода, со исин маґрисардо тай нажужо. 15 Тунчи ґласо пхэнда лэсти авэр моло: — На ахар маґрисардэґа кода, со Дэвэл жужарда. 16 Кади сля тривар, и тунчи цэрга сля подлито дэ болыбэн. 17 Пётро вса на полэлас, со када за дыкхлимо, кала мануша, савэн бичалда Корнилии, розпхучле, тев исин Симонокоро цэр, поджиле тай ачиле паша вударэн. 18 Вонэ ачиле тэ пхуче, чи на джовэл катэ ехатар Симоно, савэ инте акхарэн Пётро. 19 Пётро инте думисарэлас пала дыкхлимо, кала Фано пхэнда лэсти: — Тут родэн трин мануша. 20 Вщи тай змуект тэлэ. Дзя лэнца тай на думисар ни пала со. Колэсти со када Мэ лэн бичалдом. 21 Пётро змуекляпэ тэлэ тай пхэнда кадэлэ манушэнди: — Мэ кодэва, ка тумэ родэн. Пав саво рындэ тумэ авиле? 22 Вонэ пхэндэ: — Шэлякоро пхурэдэр Корнилии, мануш пативало, саво дарал Дэвлэстар, и пэ савэ тховэл патив родо иудеенгоро, прылила свэнтонэ ангелостар лав тэ акхарэ тут дэ пэжкоро цэр тай тэ вышунэ, со ту лэсти пхэнэґа. 23 Тунчи Пётро акхарда лэн тэ заджя дэ цэр тай стховда лэнди патив. Пэ авэр диво Пётро и койсавэ пхрала Яффатар джиле лэнца. 24 Пэ авэр диво вонэ авиле дэ Кесария. Корнилии дожутярэлас лэн. Вов акхарда всаворо пэжкоро родо тай пашунэн амалэн. 25 Кала Пётро авиля, Корнилии выджиля лэстэ, тэлэдэня лэхкэрэ пурэндэ тай тэлила лэсти. 26 Нэ Пётро подлила лэ тай пхэнда: — Вщи, мэ кацаво ж мануш, сар и ту. 27 Кала Пётро инте дэдуманя Корнилиеґа, вов заджиля дэ цэр тай дыкхля, со котэ стидэняпэ бут манушэн. 28 Тай пхэнда лэнди: — Тумэ еджинэ джянэн, со иудеести нащи тэ авэ амалэґа наиудеенгэрэ манушэґа тай тэ заджя лэстэ дэ цэр. Нэ Дэвэл сикавда манди: нащи тэ дэдумэ ни пала савэ манушэ, со вов маґрисардо чи нажужо. 29 Колэсти, кала пала ман авиле, мэ джилём и нисо на пхэнаvas. Кана мэ камав тумэндар тэ пхуче: пэ со тумэ бичалдэ пала ман? 30 Корнилии пхэнда: — Штар дивэ павпалэ, дэ кадья вряма, паша трин чясуря дэ дивэ, мэ манглёмпэ дэ пэжкоро цэр. Тай англа ман ачиля мануш дэ їда, сави сар яґ пхаболас. 31 «Корнилии, — пхэнда вов, — тиро мангимо ушундо, тай лачимо, саво ту терэх, срапирда Дэвэл. 32 Бичал манушэн дэ Яффа пала Симоно, савэ инте акхарэн Пётро. Вов ехатар джовэл дэ цэр паша море, Симоностэ, саво вытерэл морця». 33 Мэ сиго бичалдом пала тут, тай ту мишто тердан, со авилян. Ехатар амэ всавэрэ катэ, англа Дэвлэ, и камах тэ шунэ кода, со Рай прыпхэнда тут тэ пхэнэ. 34 Пётро ачиля тэ дэдумэ: — Кана мэ полав, со Дэвэл на дыкхэл пэ муй манушэхкоро, 35 нэ дэ всавэрэн манушэнгэрэн родонэн Лэсти чялёл кодэва, ко дарал Лэстар и терэл чачимо! 36 Вов бичалда Израилэхкэрэ родости Бахтало Лав пала кода, со Исусо Христосо, Саво исин Рай всавэрэ манушэндэ, слиджял амэн Дэвлэґа. 37 Тумэ джянэн пала кода, со тердалэ пав всавири Иудея, майанглал Галилеятар и пала кодэлэ, сар Иоанно прыакхарэлас манушэн тэ болдэлэ. 38 Дэвэл помакхля Свэнтонэ Фаноґа тай зораґа Исусо Назаретостар тай Вов пхирэлас, терэлас лаче рындурия и састярэлас всавэрэн, ко сля дэ копылен барэ бэнгэстэ, колэсти со Лэґа сля Дэвэл. 39 Амэ — допхэнимаря пала кода, со терэлас Исусо дэ иудеенгири пхув тай дэ Ерусалимо. Лэ амблавдэ

пэ каштунэ трушулэ тай умардэ, 40 нэ Дэвэл пэ трито диво отджовдьярда Лэ и дэня, соб Вов тэ сикавэллэ манушэнди, — 41 на всавэрэнди, нэ амэнди, допхэнимаренди, ка майанглал вытидэня Дэвэл. Тай амэ хале и пиле Лэґа пала колэ, сар Вов отджовдина мулэндар. 42 Вов прыпхэнда, соб амэ тэ розпхэнэх манушэнди тай тэ авах допхэнимаря, со Вов исин Кодэва, Ка вытидэня Дэвэл тэ сундисарэ джовдэн тай мулэн. 43 Пала Лэ допхэнэн всавэрэ ангунаря, кала дэдумэн, со кожно мануш, саво патял дэ Лэ, фирисарэлапэ бэзимастар важ Лэхкоро лав. 44 Кала Пётро инте дэдумэлас пала кода, пэ всавэрэн, ко шунда лэхкэрэ лав, сджила Свэнто Фано. 45 Патякунэ иудея, савэ авиле Петроґа, дэнаспэ дыво, со Дэвэл бичалда Свэнто Фано дэ даро кади ж и наиудеенди, 46 колэсти со вонэ шундэ, сар кодэла дэдумэнас пэ аврэн чибэн и ашарэнас Дэвлэ. Тунчи Пётро пхэнда: 47 — Ко на дэла тэ болдэлэ панеґа кадэлэ манушэнди, савэ прылиле Свэнто Фано кади ж, сар и амэ? 48 И вов прыпхэнда лэнди тэ болдэнпэ важ Исусохкоро Христохкоро лав. Тунчи хулая мангле Петро, соб тэ ачелпэ лэнца пэ набут дивэн.

**11** Апостолурия тай пхрала, савэ джовдэ дэ Иудея, шундэ, со кади ж и наиудея прылиле Дэвлэхкоро лав. 2 Колэсти, кала Пётро авиля дэ Ерусалимо, патякунэ иудея ачиле тэ выпхэнэ лэсти: 3 — Ту пхирдан наобчиндэ манушэндэ и халян лэнца, — пхэнэнас вонэ. 4 Тунчи Пётро ачиля тэ розпхэнэ лэнди вса, со сля майанглал и пала кодэлэ. 5 — Мэ слём дэ форо Яффа тай манглёмпэ, — пхэнда вов, — и дэ кадья вряма мандэ сля дыкхлимо: кода, со сля поджило пэ бари цэрга, сави пала штар рига обмукэласпэ болыбнастар ворта пордэ, тев мэ слём. 6 Мэ подыкхлём андрал тай удыкхлём штарэпурэнгоро ското, сапэн тай болыбнахкэрэн чириклен. 7 Тунчи мэ шундом ґласо, саво дэдумэлас манди: «Пётро, вщи, чин тай ха!» 8 Мэ пхэндом: «Нат, Рае! Ни пала со! Мэ никала на халём кода, со исин маґрисардо тай нажужо». 9 ґласо болыбнастар пхэнда манди авэр моло: «На ахар маґрисардэґа кода, со Дэвэл жужарда». 10 Кади сля тривар, и тунчи цэрга сля подлито дэ болыбэн. 11 Дэ кодыя ж вряма паша цэр, дэ саво мэ слём, пашыле трин мануша, бичалдэ мандэ Кесариятар. 12 Фано прыпхэнда манди тэ джяв лэнца и тэ на розпхучяв ни пала со. Акэ кадэла шов пхрала кади ж джиле манца, тай амэ авиле дэ цэр кодэлэстэ, ко ман акхарда. 13 Вов розпхэнда амэнди пала кода, сар дыкхля пэстэ ангело. Ангело пхэнда лэсти: «Бичал манушэн дэ Яффа пала Симоно, савэ инте акхарэн Пётро, 14 и вов розпхэнэла, сар тэ фирисарэпэ тут и всавэрэ тирэ цэрэсти». 15 Кала мэ ачилём тэ дэдумэ, пэ лэндэ сджила Свэнто Фано, кади, сар Вов сджила англэ и пэ амэн. 16 Тунчи мэ срапердом лава Раехкэрэ: «Иоанно болдэня панеґа, а тумэ авэна болдэ Свэнтонэ Фаноґа». 17 Колэсти, кала Дэвэл дэня лэнди кацаво даро, сар и амэнди, савэ патине Раести Исусости Христости, ко ж мэ кацаво, соб тэ запхэнэ Дэвлэсти? 18 Кала вонэ вышундэ када, тунчи пэрэачиле тэ розпхуче тай вадзэне патив Дэвлэсти. Тай дэдумэнас: — Выджял кади, со Дэвэл дэня и наиудеенди тэ уджян бэзимастар тай тэ лэн

джовимо! 19 Пятакунэ, савэ розджилепэ, кала лэн ачиле тэ традэ пала кодэлэ, сар муля Стефано, проджиле Финикия, Кипро тай Антиохия, нэ розпхэнэнас Лав кацки иудеенди. 20 Нэ койсавэ лэндар, савэ сле Кипростар тай дэ Киренеатар, авиле дэ Антиохия тай ачиле тэ розпхэнэ Бахтало Лав пала Рае Иусо эллинистонэнди. 21 Раехкоро васт сля лэнца, и бут манушэн патине тай обрисардэлэ Раестэ. 22 Дума пала кода доджиле кхандирятэ дэ Ерусалимо. Котарь бичалдэ дэ Антиохия Варнава. 23 Кала Варнава авиля тай удыхкля Дэвлэхкоро мищимо, вов лошыля тай умангэлас всавэрэн, соб тэ аченпэ дэ патявима Раести. 24 Варнава сля лачэ мануш, пхэрдо Свэнтонэ Фанога тай патявимага. Тай фартэ бут манушэн ачиле тэ патя Раести. 25 Тунчи Варнава джиля дэ Тарсо, соб тэ аракхэ котэ Савло. 26 И кала аракхля лэ, тунчи анда дэ Антиохия. Састо бэрш вонэ аченаспэ дэ антиохийско кхандири тай сиклярэнас бутэн манушэн. Дэ Антиохия сиклярэнэн дэ перво моло ачиле тэ акхарэ «христиануря». 27 Дэ кадья вряма Ерусалимостар дэ Антиохия авиле койсавэ англунаря. 28 Екх лэндар, савэ акхарэнас Агаво, вщиля тай Фанога пропхэнда, со пав всавири пхув авэла бари бокх. Кади и тердапэ, кала Клавдии сля императоро. 29 Колэсти сиклярнэ допхэндэпэ, со кожно лэндар дэла пэхкэрэ хулаимастар скици исин, тэ подрицарэ пхралэн дэ Иудея. 30 Кади вонэ и тердэ. Тай бичалдэ Варнава тай Савло тэ отлиджя ловэ, савэ вонэ стидэне, и тэ отдэ лэн пхурэдэрэнди.

**12** Тевсь дэ кадья вряма тхагари Иродо спхангля койсавэн манушэн кхандирятар, соб тэ терэ лэнди бибахт. 2 Вов прыпхэнда тэ умарэ чюряга Иоаннохкэрэ пхралэ, Иаково. 3 Кала вов удыхкля, со када чялиля иудеенди, тунчи прыпхэнда тэ пхандэ и Петро. Када сля пэ сырботори, саво акхарэлпэ Биквасно мандро. 4 Петро пхангле, чутэ дэ барунэ и тховдэ дэшушов халавдэн, по штар мануша дэ череда. Иродо камля тэ вылиджя Петро манушэндэ, кала проджяла Патради. 5 Петро сля дэ барунэ, а кхандири фартэ мангялэ пала лэ Дэвлэсти. 6 Рятяга, англа колэ, сар Иродо камля тэ вылиджя лэ пэ сындо, Пётро совэлас машкар дон халавдэн тай сля спхангло донца ланчугонэнца, а халавдэ паша вударэн прыдыкхэнас пала барунэ. 7 Тай акэ, авиля ангело Раехкоро, тай дэ барунэ запхабиляпэ душлимо. Ангело малава Петро дэ рига тай джонгавда лэ. — Вщи сигэдэр! — пхэнда вов, тай ланчугурия тэлэдэне Петрохкэрэ вастэндар. 8 Тунчи ангело пхэнда: — Подпхандэпэ куцикага тай уряв цыруля. Пётро терда када. — Уряв управлуня їда и джя пала ман, — пхэнда ангело. 9 Пётро выджиля пала ангело барунэстар тай на полэлас, со ангело терэл вса пав чячима. Вов думисарэлас, со када дыкхлимо. 10 Вонэ проджиле англунэн халавдэн, тунчи — аврэн тай поджиле саструнэ вударэндэ, савэндар выдьянас дэ форо. Вудара еджинэ оттердэпэ англа лэн, тай вонэ выджиле. Вонэ проджиле екх гаса, тай акэ, ангело уджиля. 11 Кала Пётро авиля дэ пэстэ, вов пхэнда: — Кана мэ чяче джянав, со Рай бичалда пэхкэрэ ангело и фирисарда ман Иродохокэрэ вастэстар и кодэлэ бибахталимастар, саво камле тэ терэ манди иудеенгерэ мануша. 12 Кала Пётро полиля, со тердапэ,

вов джиля цэрэстэ, тев джовда Мария, дэй Иоаннохкири, савэ инте акхарэнас Марко. Котэ бут манушэн стидэнэпэ тэ мангэлэ. 13 Пётро помарда дэ вударэн, тай лэстэ выджиля бутярни, савя акхарэнас Роза. 14 Вой уджянгля Петро пав їгласо тай лошатар бистарда тэ оттерэ вудара. Тунчи вой прастэня павпалэ, соб тэ пхэнэ, со Пётро ачел паша вударэн. 15 — Ту на дэ пэжкия годя! — пхэндэ лати. Нэ вой на пэрэачелас лэнди тэ допхэнэ. — Када лэхкоро ангело! — дэдумане вонэ. 16 Пётро вса ж марэлас дэ вударэн, и кала вонэ оттердэ вудара и удыхкле лэ, тунчи дэнепэ дыво. 17 Пётро сикавда лэнди вастэга, соб вонэ тэ заачен мулком, тай розпхэнда, сар Рай вылиджялда лэ барунэстар. — Розпхэнэн пала кода Иаковости и аврэ пхралэнди, — дэдуманя вов лэнди тай уджиля котарь дэ авэр тхан. 18 Дэнзор халавдэ ачиле тэ прастэ пордэ котарь, и нико на джянгля, со тердапэ Петрога. 19 Иродо родэлас лэ тай на аракхля, колэсти допхучля халавдэн тай прэдэня лэн мэримасти. Тунчи Иродо лагля Иудеятар дэ Кесария тай ачеласпэ котэ набут вряма. 20 Иродо ж фартэ мижыля пэ манушэн, савэ джювдэ дэ Тиро тай Сидоно. Кодэла ж допхэндэпэ машкар пэстэ, авиле Иродостэ тай помангле Бласто, саво прыдыкхэлас пала тхагарехкири цэра, соб вов тэ подрицарэл лэн. Тунчи мангле тхагаре, соб тэ на рицарэл холи пэ лэн, колэсти со лэнгири пхув парварэласпэ тхагарехкиря пхуятар. 21 Дэ екх диво, саво вов выгидэня, Иродо урявда тхагаримахкири їда, бэшыля пэ сундисарехкоро тхан и ачилья тэ дэдүмэ манушэндэ. 22 Мануша затиписиле: — Када їгласо дэвликуно, а на манушыкано! 23 Нэ дэ кодья ж вряма ангело Раехкоро малава Иродо, колэсти со вов на ваздэня лашаримо Дэвлэсти, тай цэрмэ захалэ лэ, и вов муля. 24 Лав Дэвлэхкоро розджялэспэ дурэдэр тай дурэдэр. 25 Варнава ж тай Савло стердэ пэхкоро рындо тай рисиле дэ Ерусалимо. Пэга вонэ лиле Иоанно, савэ инте акхарэнас Марко.

**13** Дэ антиохийско кхандири сле англунаря тай сикляримаря: Варнава, Симеоно, савэ инте акхарэнас «Нигеро», киренеянино Луци, Манаино, саво барила їтханэ тетрархога Иродога, тай Савло. 2 Екхвар, кала вонэ тэлэнас Раести и рицарэнас посто, Свэнто Фано пхэнда: — Оттховэн Манди Варнава тай Савло важ рындо, ды савэ Мэ лэн прыакхардом. 3 Тай вонэ, кала проджиле посто и мангимо, тховдэ пэ лэн васта и отмукле лэн. 4 Кадэла дуй, савэ сле бичалдэ Свэнтонэ Фанога, джиле дэ Селевкия, а котарь лагле пав пане пэ Кипро. 5 Вонэ авиле дэ Саламино и котэ пхэнэнас Дэвлэхкоро лав дэ иудеенгерэ синагоги. Иоанно сля лэнца тай дэлэс лэнди зор. 6 Вонэ облагле всаворо острово тай авиле дэ Пафосо. Котэ вонэ удыхкле екхэ иудее, пав лавэ Вар-Иусо, саво сля джянимари тай хохавно англунари. 7 Вов сля пашэ римско проконсуло пав лавэ Сергии Павло, манушэ баря годяга. Проконсуло камля тэ пошунэ Дэвлэхкоро лав тай акхарда пэстэ Варнава и Савло. 8 Нэ кадэва Вар-Иусо, савэ инте акхарэнас Элима, (пав аврэ «джянимари»), камля тэ терэ лэнди бибахт тай тэ отмарэ пхурэдэрэ патявимастар. 9 Тунчи Савло, вов же Павло, пхэрдиля Свэнтонэ Фанога, вхаляпэ дэ Элима

якхэнца 10 тай пхэнда: — Чаво барэ бэнгэхкоро, врыжымашо всавэрэ чячимаста, пхэрдо хохавимага тай хрантимага! Кала ту пэрэачега тэ выбандярэ чячноо Раехкоро дром? 11 Акэ, екхатар васт Раехкоро ваздэняпэ пэ тут! Ту авэга коро и савись вряма на дыкхэга душлимо кхамэхкоро! Тунчи сджиле пэр лэстэ рят тай калимо, тай вов ачила тэ чувэпэ дэ всавэрэн ригэн и тэ родэ кодэлэ, ко лиджяла лэ пала васт. 12 Кала проконсуло удыхкля, со тердалэ, вов патиня, колэсти со дэняпэ дыво сикляримаста пала Дэвлэ. 13 Павло и кодэла, ко сле лэга, отджиле пав пане Пафосостар тай авиле дэ Перга, савя сля дэ Памфилия. Котэ Иоанно ачявэда лэн и рисила дэ Ерусалимо. 14 Пергатар вонэ лагле дурэдэр дэ писидийско Антиохия. Дэ суббота вонэ авиле дэ синагога тай бэшле котэ. 15 Пала колэ, сар продиндэ Упхэнимастар и Англунарендар, пхурэдэра дэ синагога пхэндэ лэнди: — Пхралалэ, сар исин тумэндэ лав, соб тэ подрицарэ манушэн, тунчи дэдүмэн. 16 Павло вщиля, подлила васт и пхэнда: — Мурша израильтянуря и всавэрэ, ко даран Дэвлэстар, шунэн ман! 17 Дэвэл Израилёхкэрэн манушэн вытидэня дадэн аман. Вов ваздэня манушэн, кала вонэ сле дэ Египто, и зоралэ вастэга вылиджялда лэн котарь. 18 Саранда бэрш Вов прыдыкхэлэс пала лэн дэ шуки пхув. 19 Вов прэдэня мэримасти дэ Ханаано эфта манушэнгэрэн родонэн и отдэня лэнгири пхув амарэ дадэнди. 20 Кади проджила пашэ штар шэла пандэша бэрш. Ды колэ, сар авиля англунари Самуило, Дэвэл дэлэс лэнди сундисарен. 21 Тунчи мануша помангле тхагаре, тай Дэвэл дэня лэнди Сауло, Кишохкэрэ чявэ, Вениаминохкэрэ родостар. Сауло сля тхагарега саранда бэрш. 22 Тунчи Дэвэл залила тхагаримо Саулостар тай терда тхагарега Давидо. Вов допхэнэлэс пала лэ: «Мэ аракхлём Давидо, Иессеехкэрэ чявэ, кадэва мануш Манди пав илэ, вов терэла вса, со Мэ камав». 23 Давидохкэрэ родостар Дэвэл дэня Израилёхкэрэ Фирисаре — Иусо, сар и дэлэс лав пала кода. 24 Англа колэ, сар авиля Иусо, Иоанно пхэнэлэс всавэрэ Израилёхкэрэ манушэнди, со трэбуни тэ ачявэ бэзимо тай тэ болдэлэ. 25 Кала ж Иоаннохири бути проджялас, вов пхэнэлэс: «Пала ка тумэ ман прылэн? Мэ на Вов. Нэ пала ман джял Кодэва, Касти мэ на ачяв тэ розпхандэ доря пэ цыруля». 26 Пхралалэ! Чяворэ Авраамохкэрэ и кодэла тумэндар, савэ даран Дэвлэстар! Кадэва лав фирисаримахкоро сля бичалдо амэндэ! 27 Кодэла, савэ джовэн дэ Ерусалимо тай лэнгэрэ пхурэдэра на уджянгле Фирисаре. Вонэ сундисардэ Лэ и кади тердэ пав англунаренгэрэн лавэн, савэ динэн кожно суббота. 28 Вонэ на аракхле дэ Лэ нисави дош, пала со Лэ трэбуни сля тэ умарэ, нэ умангле Пилато, соб тэ прэдэ Лэ мэримасти. 29 Кала вонэ стердэ вса, со сля пала Лэ искриисардо, вонэ слиле Лэ каштунэ трушулэстар тай тховдэ дэ склепо. 30 Нэ Дэвэл отджювдярда Лэ мулэндар. 31 и бут дивэн кодэла, савэ авиле Лэга Галилеятар дэ Ерусалимо, дыкхэнэс Лэ. Тай екхатар вонэ Лэхкэрэ допхэнимаря англа манушэн. 32 И амэ кади ж дэдүмах кадэва Бахтало Лав: кода, пала со Дэвэл пхэнэлэс амарэ дадэнди, 33 Вов терда важ амэн, лэнгэрэ чяворэн, кала отджювдярда Иусо. Дэ авэр псалмо искриисардо: «Ту — Чяво Муро, авдивэ Мэ ачилём Тирэ

Дадэга». 34 Тай пала кода, со Дэвэл отджювдярда Лэ мулэндар, кади, со трупо Лэхкоро на прахола, Вов пхэнда: «Мэ дава тумэнди свэнто Давидохкоро бахталимо, саво на парувэлапэ». 35 Тай дэ авэр тхан Вов дэдүмэл: «Ту на дэга, соб Свэнто Тиро тэ лэлпэ прахога». 36 Давидо дэ пэххири вряма терэлэс бути пав воля Дэвлэххири. Тунчи вов муля, лэ прахосардэ лэхкэрэ дадэнца, тай трупо лэхкоро лиляпэ прахога. 37 Нэ Кодэва, Ка Дэвэл отджювдярда, прахога на лиляпэ. 38 Калэсти, пхралалэ, джянэн: чэрэз Лэстэ Дэвэл отмукулэ тумэнди бэзимо. 39 И сар тумэндэ на сля зор тэ ачявэ бэзимо пав Моисеехкэрэ Упхэнимэ, кожно ко патяла дэ Лэстэ, ачявэла пэхкоро бэзимо. 40 Дыххэн, соб тумэнца тэ на терэлпэ кода, пала со дэдүмэнэс англунаря: 41 «Подыххэн, асамаря, дэнпэ дывости и хасявэн! Мэ терава дэ тумарэн дивэн кацаво рындо, со тумэ никала б на патине, кала б тумэнди розпхэндэ пала кода». 42 Кала Павло тай Варнава джянас котарь, лэн помангле тэ дэдүмэ пала кода дэ авэр суббота. 43 Мануша розджилепэ, нэ бут иудея тай пативалэ, савэ прылиле иудеенгоро сикляримо, джиле пала Павло тай Варнава. Вонэ дэдүмане лэнца тай умангэнэс лэн тэ джювэ пав Дэвлэхкоро мищимо. 44 Дэ авэр суббота гроза манушэн кодэлэ форостар стидэняпэ, соб тэ шунэ лав Раехкоро. 45 Кала иудея удыххле скацик манушэн, вонэ мижыле тай ачиле намишто тэ дэдүмэ пала Павлохкэрэн лавэн тай тэ кошэ Павло. 46 Тунчи Павло тай Варнава пхэндэ лэнди ворта: — Лав Дэвлэхкоро трэбуни сля англал всавэрэстар тэ дэдүмэ тумэнди. Нэ кала тумэ отпхэнэнпэ лэстар, тай на бинэн, со вечно джювимо исин важ тумэн, амэ джял наиудеенгэрэ манушэндэ, (aiōnios g166) 47 сар и прыпхэнда амэнди Рай: «Мэ тердом Тут душлимага важ всаворо манушыкано родо, тэ авэн фирисардэ Тутар пав всавири люмля». 48 Кала наиудея шундэ када, вонэ сле лошалэ тай лашарэнэс Рае пала Лэхкэрэ лавэ. Тай патине всавэрэ, савэ сле вытидэне вечно джювимаствэ. (aiōnios g166) 49 Раехкоро лав розджилепэ пав всавири кодыя пхув. 50 Иудея ж подмардэ пативалэн джювлен барвалэ ирендар тай форохкэрэн пхурэдэрэн. Тай всавэрэ вонэ ачиле тэ традэ Павло и Варнава и вытрадэне лэн пэххирия пхуятар. 51 Тунчи вонэ обмардэ прахо пэхкэрэ пурэндар тай джиле дэ Икони. 52 А сиклярэ пхэрдэнас лошага тай Свэнтонэ Фанога.

**14** Дэ Икони Павло тай Варнава итханэ заджиле дэ иудеенгири синагога тай дэдүмане кади, со патине фартэ бут иудеен тай греконэн. 2 Ай иудея, савэ отпхэндэлэ лэнди тэ патя, ваздэне тай мижардэ пэ пхралэн наиудеен. 3 Нэ вса ж Павло тай Варнава сле котэ бут вряма. Вонэ бидаракоро дэдүмане пала Рае, Саво допхэнэлэс лав пала Лэхкоро мищимо и дэлэс лэнди зор тэ терэ допхэнимо тай дывурия. 4 Кодэла, ко джювэнэс дэ форо, розмардэпэ по епаш. Екх мануша подрицарэнэс иудеен, ай авэр — апостолонэн. 5 Нэ кала наиудея тай иудея итханэ пэхкэрэ пхурэдэрэнца закамле тэ прытховэ зор тай тэ помарэ лэн барэнца, 6 вонэ уджянгле пала кода, нашле тай проджиле пхув Ликаония, форуля Листра тай Дервия и пхуя, савэ сле пашэ лэн, 7 тев дурэдэр розпхэнэнас Бахтало Лав. 8 Дэ Листра джювда бизоракоро мануш, саво пэхкэрэ бэнимастар



на пхирэлас пурэнца. Екхвар, кала вов бэшэлас, 9 вов шунда Павлохоро лав. Павло же подыкхля пэр лэстэ тай полила, со лэстэ исин патявимо, соб тэ састярэгэ. 10 — Вщи пэ тирэ пурэ тай пхир! — зоралэ ҕласоҕа пхэнда Павло. Кодэва всхукля тай ачילה тэ пхирэ. 11 Мануша удыхкле, со терда Павло тай типисиле пав ликаонско чиб: — Амэндэ сджиле дэвэла, поджилэ пэ манушэн! 12 Вонэ пхэнэнас пэ Варнава «Зевсо», а пэ Павло — «Гермесо», колэсти со вов будэр дэдүмэлас. 13 Англа форо сля храмо, тев тэлэнас Зевсости, тай лэхкоро рашай анда форохкэрэ вударэндэ гурувэн тай винци, колэсти со камля ҕтханэ манушэнца тэ анэ лэнди жэртва. 14 Кала апостолурия Павло тай Варнава ушундэ пала кода, вонэ розчиндэ пэхири ҕда, чутэпэ машкар манушэн тай ачиле тэ типисявэ: 15 — Муршалэ, со тумэ терэн? Амэ — кацавэ ж мануша, сар и тумэ! Амэ андэ тумэнди Бахтало Лав тай камах, соб тумэ тэ отпхэнэнпэ хохавнэ дэвлэндар и обрисиле джювдэ Дэвлэстэ, Саво стерда болыбэн, пхув, море и вса, со дэ лэн исин. 16 Дэ думутни вряма Вов помукэлас всавэрэ манушэнгэрэ родонэнди тэ пхирэ лэнгэрэ дромэнца, 17 нэ на пэрэачелас тэ допхэнэ пала Пэ, кала терэлас мищимо тай бичалэлас тумэнди брышынд болыбнастар и вряма тэ стидэ плодурия, кала дэлас тумэнди хамо тай пхэрдярэлас тумарэ ҕлэ лошаҕа. 18 Тай кацик кадэлэ лавэнца вонэ допхэндэ манушэнди, соб важ лэн тэ на анэн жэртва. 19 Иудея, савэ авиле Антиохиятар тай Икониестар, пэрэцырдэне гроза манушэн пэ пэхири риг. Павло помардэ барэнца тай выцырдэне пала форо. Вонэ думисардэ, со вов муля. 20 Нэ кала сиклярнэ стидэнэпэ паша лэ, вов ущиля тай упалэ джиля дэ форо. Пэ авэр диво вов тай Варнава джиле дэ Дервия. 21 Вонэ дэдүмане Бахтало Лав дэ кадэва форо тай тердэ сиклярнэнца бут манушэн. Тунчи вонэ упалэ проджиле Листра, Икони тай Антиохия. 22 Котэ вонэ подрицарэнас сиклярнэнгоро фано тай прыахарэнас, соб кодэла тэ аченпэ дэ патявима. — Англа колэ, сар тэ заджэ дэ Дэвлэхкоро Тхагаримо, амэнди трэбуни тэ прылэ бут грыжа, — пхэнэнас вонэ. 23 Павло тай Варнава дэ кожно кхандири возтховэнас васта пэ манушэн тай терэнас лэндар пхурэдэрэн. Тунчи лиле посто тай поманглэпэ, и пэрэдэне лэн Раести, дэ Савэ вонэ упатине. 24 Тунчи вонэ проджиле Писидия тай авиле дэ Памфилия. 25 Кала ж вонэ пхэндэ лав дэ Перга, котарь авиле дэ Атгалия. 26 Котарь вонэ лагле пав пане дэ Антиохия, тев, пав Дэвлэхкоро мищимо, лэн майанглал вытидэне пэ бути, сави вонэ и тердэ. 27 А кала вонэ авиле дэ Антиохия, тунчи стидэне кхандири тай розпхэндэ пала вса, со Дэвэл терда лэнгэрэ вастэнца, и сар Вов оттерда вудара патявимастэ наиудеенди. 28 Тай бут вряма просле котэ ҕтханэ сиклярнэнца.

**15** Иудеятар дэ Антиохия авиле мануша, савэ ачиле тэ сиклярэ пхралэн: — Кала тумэ на авэна тэ обчинэлэ пав прыпхэнима Моисеехкэрэ, тумэ на фирисарэнапэ. 2 Павло и Варнава бут молы допхэнэнас лэнди тай вджянас дэ бари дума. Тунчи Павлости и Варнавасти прыпхэндэ тэ джэ дэ Ерусалимо ҕтханэ койсавэ авэр патякунэ манушэнца тай

тэ обдэдүмэ кадэва рындо апостолонэнца и пхурэдэрэнца. 3 Кхандири пролидджялда лэн, тай вонэ джиле пав Финикия и Самария тай розпхэнэнас котэ, сар наиудея обрисиле Дэвлэстэ. Кадэлэсти фартэ лошыле всавэрэ патякунэ мануша. 4 Дэ Ерусалимо лэн прылиле кхандири, апостолурия тай пхэрэдэра, а вонэ розпхэнца пала вса, со Дэвэл терда лэнгэрэ вастэнца. 5 Нэ патякунэ, савэ сле фарисеенгэрэ стидэмастар, пхэнэнас, со наиудеен трэбуни тэ обчинэ тай тэ прыпхэнэ лэнди, соб тэ джювэн вонэ пав Моисеехкэрэ Упхэнима. 6 Апостолурия тай пхурэдэра стидэнэпэ, соб тэ мишто роздыкхэ кадья дума. 7 Вонэ лунго вряма дэдүманас пала кода, тунчи Пётро вщиля тай подэня пэхкоро ҕласо: — Пхралалэ, сар тумэ джянэн, проджиля бут вряма кодэлэ дивэстар, кала Дэвэл вытидэня всавэрэндар амэндар ман, соб тэ розпхэнэв Бахтало Лав наиудеенди, и соб вонэ тэ патян. 8 Дэвэл джянэл ҕлэ манушэнгэрэ, тай Вов дэня допхэнимо, со прылэл и наиудеен, кала бичалда лэнди Свэнто Фано кади ж, сар и амэнди. 9 Вов на думисарэл, со амэ фэдэр лэндар, колэсти со патявимаҕа жужарда лэнгэрэ ҕлэ! 10 Сости ж тумэ зумавэн Дэвлэ и тховэн пэ кор сиклярнэнди ҕамо, тэ лиджэ саво на сля зора и амарэ дадэндэ и амэндэ? 11 Амэ патях дэ колэ, со прылэв фирисаримо пав мищимо Рае Исусохкоро, кади ж, сар и вонэ. 12 Тунчи всавэрэ прыачиле мулком тай ачиле тэ шунэ, сар Варнава и Павло розпхэнэн пала допхэнима тай дывурия, савэ Дэвэл терэлас лэнгэрэ вастэнца машкар наиудеен. 13 Кала вонэ вса розпхэндэ, Иаково пхэнца: — Пхралалэ, пошунэн ман! 14 Симоно екхатар розпхэнца амэнди, сар Дэвэл перво моло авиля наиудеендэ, соб тэ вытидэ лэндар кодэлэн, ко лашарэла Лэхкоро лав. 15 И кадэлэстэ подлиджянас ангунария, кала пхэнэнас: 16 «Тунчи Мэ рисявава тай подваздава катуна Давидохкири, сави тэлэдэня. Вса стерава упалэ, со розпхаглыпэ, вортасавава ла, 17 соб авэр мануша тай всавэрэ манушэнгэрэ родуля, савэ акхарэнаспэ Мурэ Лавэҕа, ачиле тэ родэ Рае. Кади пхэнэл Рай, Саво терэл вса откада, 18 со джянэл ангулумастар».

**(ai0n g165)** 19 Колэсти мэ думисарав, со амэнди на трэбуни тэ тховэ пхаримо пэ наиудеен, савэ обрисявэн Дэвлэстэ. 20 Нэ трэбуни тэ искриисарэ лэнди лил, соб вонэ на тэ маҕрисарэнэ стердэ дэвлорэндар, тэ на терэн биладжявимо ҕрестар, тэ на хан мас затасавдэ хулаимастар тай тэ на пэн рат. 21 Колэсти со Упхэнимо Моисеехкоро ангулунэ родостар розпхэнэн тай динэн кожно суббота дэ всавэрэ синагоги пав всавэрэн форонэн. 22 Тунчи апостолурия тай пхурэдэра ҕтханэ всавирия кхандирияҕа прылиле дэ гындо тэ вытидэ манушэн, тай тэ бичалэ лэн дэ Антиохия Павлоҕа и Варнаваҕа. Вонэ вытидэне Иуда, савэ инте акхарэнас Вар-Савва, тай Сила. Кадэла сле пхурэдэра машкар пхралэн. 23 Лэнца пэрэдэне кацаво лил: «Пхрала апостолурия тай пхурэдэра, пхралэнди наиудеендар, савэ джювэн дэ Антиохия, Сирия тай Киликия. Тэ авэн бахталэ! 24 Сар доджиля амэндэ дума, со койсавэ амэндар змардэ тумэн годятар пэхкэрэ лавэнца и тховдэ калимо дэ тумарэн ҕлэн, нэ амэ на пхэнаҕас лэнди тэ терэ кади. 25 Колэсти амэ прылиле дэ гындо тэ вытидэ койсавэн мушэн тай бичалдэ лэн тумэндэ ҕтханэ амарэ пативалэнца

Варнавага тай Павлога, 26 савэ отдэн пэхкоро джовимо важ Лав амарэ Рае Исусо Христо. 27 Амэ бичалах тумэнди кади ж Иуда тай Сила, соб вонэ розпхэндэ тумэнди кода, со амэ искрисаро. 28 Свэнто Фано тай амэ прылиле дэ гындо, соб тэ на тховах пэ тумэн нисаво пхаримо, кацик откада, со трэбуни: 29 Тэ на хан кода, со андэ дэ жэртва стердэ дэвлорэнди и мас затасавдэ хулаимастар, тэ на пэн рат, тэ на терэн биладжявимо ирестар. Сар авэна када тэ терэ, терэна мишто. Тэ авэн састэ!» 30 Бичалдэ джиле дэ Антиохия. Котэ вонэ стидэне кхандири тай пэрэдэне лил. 31 Мануша динэнас лэ тай лошавэнас подрицаримасте. 32 Иуда тай Сила, савэ сле англунаря, кади ж подрицарэнас пхралэн пэхкэрэ лавэнца дэ патявима. 33 Вонэ сле котэ койсави вряма тай пхрала бахтага отмукле лэн кодэлэндэ, ко лэн бичалда. 35 Павло тай Варнава ачилепэ дэ Антиохия, тев вонэ аврэ бутэ пхралэнца сиклярэнас Раехкэрэ лавэсти тай розпхэнэнас Бахтало Лав. 36 Проджила набут вряма, тай Павло пхэнда Варнавасти: — Заджяга пхралэндэ дэ всавэрэн форонэн, тев амэ дэдумане Раехкоро лав, тай подыкхага, сар вонэ джовэн. 37 Варнава камла тэ лэ пэга Иоанно, савэ инте акхарэнас Марко. 38 Нэ Павло прылиля дэ гындо, со на трэбуни тэ лэ кодэлэ, ко ачявда лэн дэ Памфилия тай на терэлэс лэнца бути. 39 Вонэ нисар на допхэндэпэ машкар пэстэ, колэсти розджилепэ. Варнава лиля Марко и вонэ лагле пав пане пэ Кипро. 40 Ай Павло вытидэня Сила, и, кала пхрала прэдэне лэн Раехкэрэ мищимасте, джила дэ дром. 41 Тунчи вов проджялас Сирия тай Киликия, тев подрицарэлэс кхандири дэ патявима.

**16** Тунчи Павло авиля дэ Листра тай дэ Дервия. Котэ джювда сиклярно, савэ акхарэнас Тимофеи. Лэхкири дэй сля патякуни иудеянка, ай дад сля греко. 2 Пала Тимофее мишто дэдумане пхрала дэ Листра тай дэ Икони. 3 Павло закамля тэ лэ Тимофее дэ пэхкоро дром. Тай важ иудеэн, савэ джювдэ дэ кодэлэн тханэн, обчинда лэ. Важ кода, со всавэрэ джянгле: Тимофеехкоро дад исин греко. 4 Кала Павло тай мануша, савэ сле лэга, пэрэджянас форо форостар, вонэ прыакхарэнас патякунэн тэ терэ кади, сар пэрэдэне апостолури тай пхурэдэра Ерусалимостар. 5 Кхандири састэнас дэ патявима, тай патякунэн диво дивэстар ачелас будэр. 6 Вонэ проджянас пав Фригия тай Галатиякири пхув, нэ Свэнто Фано на домукля лэн тэ пхэнэ лав дэ Цыкни Азия. 7 Вонэ поджиле Мисиятэ и камле тэ джэ дэ Вифиния, нэ Исусохкоро Фано на домукля лэн. 8 Тай вонэ проджиле Мисия и авиле дэ Трода. 9 Рятяга Павлости сля дыкхлимо: лэсти сикавдалэ мануш Македониятар. Вов ачелас тай мангэлэс Павло: — Ав дэ Македония тай дэ амэнди зор! 10 Пала кодэлэ дыкхлима амэ полиле, со Дэвэл прыакхарэл амэн тэ пхэнэ котэ Бахтало Лав. Тай екхатар лагле дэ Македония. 11 Тродатар амэ лагле пав пане дэ Самофракия тай котарь пэ авр диво лагле дэ Неаполи. 12 Котарь амэ лагле дэ Филиппы. Када сля Римохкири колония и баро форо дэ Македония. Дэ кадэва форо амэ сле набут вряма. 13 Дэ суббота амэ выджиле пала форохкэрэн ударэн лэнятэ. Котэ, сар амэ думисардэ, сля тхан важ

мангима. Амэ бэшле и ачиле тэ дэдүмэ джювлэнца, савэ котэ стидэнепэ. 14 Машкар лэн сля екх, савя акхарэнас Лидия. Вой тэлэлас Дэвлэсти, сля форостар Фиатири тай битинэлэс кучутнэ шукар похтана. Лидия шунда Павло, и Рай оттерда лакоро йло тэ прылэ лэхкэрэ лава. 15 Тунчи, кала вой тай лакэрэ цэрүнэ болдэнепэ, вой акхарда амэн пэстэ. — Сар тумэ динэн, со патяв Раести, тунчи джан и повээн мандэ цэрэ, — фартэ акхарэлэс вой амэн, тай амэ джиле. 16 Екхвар, кала амэ джиле дэ тхан важ мангима, пав дром амэ удыкхле екха бутярни. Дэ латэ бэшэлэс нажуко фано вряжакоро. Вой врысарэлэс и кадэлэга затэрэлэс барэ ловэ пэхкэрэ хулаэнди. 17 Бутярни джялэс пала Павло тай пала амэн тай типисьявэлэс: — Кадэла мануша — копыля Дэвлэ Барэдэрэхкэрэ! Вонэ розпхэнэн тумэнди пала дром фирисаримастэ! 18 Вой терэлэс када диво дивэстар. И кала Павлости вса откада вурыцыля, вов обрисила тай пхэнда фаности: — Важ Лав Исусо Христокоро мэ прыпхэнэв туте: выджя латар! Дэ кодыя ж вряма фано ачявда ла. 19 Кала хулая полиле, со лэндэ хасиля затиримо, вонэ схутилдэ Павло тай Сила тай цырэдэне пэ бари гаса форохкэрэ раендэ. 20 Вонэ андэ лэн пхурэдэрэндэ тай пхэндэ: — Кадэла мануша — иудея. Вонэ подваздэн амаро форо. 21 Вонэ влиджен дэ амаро джовимо кода, со амэнди, римсконэ манушэнди, нащи ни тэ прылэ, ни тэ терэ. 22 Гроза манушэн кади ж ачия тэ вуджилисарэ Павло тай Сила. Тунчи пхурэдэра прыпхэндэ тэ элэ лэндар йда тай тэ марэ лэн дэстэнца. 23 Лэн фартэ помардэ тай чутэ дэ барунэ. А барунэхкэрэ бутярнэсти прыпхэндэ мишто тэ дыкхэ пала лэн. 24 Кала вов шунда кадэва прыпхэнимо, вов затерда лэн дэ андралатуни цэра дэ барунэ и замарда лэнгэрэ пуэрэ дэ лэпунца. 25 Пашэ епашрят Павло тай Сила манглепэ тай дилэнца лашарэнас Дэвлэ. И авэр мануша, савэ котэ бэшле, шундэ лэн. 26 Екхатар пхув тинисия баря зорага, кади, со тинисиле и ванты дэ барунэ. Дэ кодыя ж вряма всавэрэ удара оттердэлэ, и всавэрэ барунарендэ ланчугури тэлэдэне пурэндар. 27 Кала барунэхкоро бутярно проджюнгавдалэ тай удыкхля, со всавэрэ удара дэ барунэ оттердэ, вов думисарда, со всавэрэ барунари унашле. Колэсти хутилда чюри тай камля тэ зачинэпэ. 28 Нэ Павло затиписилэ лэсти: — На тер нисо лэсти! Амэ всавэрэ катэ! 29 Бутярно прыпхэнда, соб тэ анэн яг, запрастэня дэ цэрэ, затинисия даратар тай тэлэдэня англа Павло и Сила. 30 Тунчи вылиджялда лэн барунэстар тай пхучля: — Рая мурэ! Со манди тэ терэ, соб тэ фирисаравлэ? 31 — Патя дэ Рае Исусо, — пхэндэ вонэ, — и фирисарэгалэ ту тай всаворо тиро цэрэ. 32 Вонэ розпхэндэ лав Раехкоро лэсти тай всавэрэнди, ко сля лэстэ дэ цэрэ. 33 Дэ кодыя ж рятюни вряма барунэхкоро бутярно халавда лэнгэрэ духхавдэ тхана, а тунчи болдэнятэ вов и всавэрэ, ко сля лэстэ дэ цэрэ. 34 Вов анда Павло тай Сила лэстэ цэрэ и тховда важ лэн скаминд. Всавэрэнца, ко сля лэстэ дэ цэрэ, вов лошавэлэс, со ачия тэ патя Дэвлэсти. 35 Авиля диво, тай форохкэрэ пхурэдэра бичалдэ пэхкэрэн дэстарэн дэ барунэ тай прыпхэндэ лэнди: — Отмукэн пэ воля кадэлэн манушэн! 36 Барунэхкоро бутярно пхэнда Павлости: — Пхурэдэра прыпхэндэ тэ дэ тумэнди

воля! Джян бахтага! 37 Нэ Павло пхэнда лэнди: — Амэ — римска мануша, ай вонэ бисындохоро помардэ амэн англа всавэрэн тай чутэ дэ барунэ. Акана камэн чёраханэ амэн тэ вытрадэ? Нат! Мэк вонэ еджинэ авэна тай вылиджяна амэн. 38 Бутярнэ розпхэндэ када форохкэрэ пхурэдэрэнди. Кала кодэла шундэ, со Павло тай Сила — римска мануша, тунчи пэрэдарадвэлэ. 39 Вонэ авиле, помангле лэндар патив, вылиджялдэ лэн барунэстар и помангле, соб кодэла ачявдэ форо. 40 Кала Павло тай Сила выджиле барунэстар, вонэ джиле Лидиятэ. Котэ вонэ удыхкхлэпэ пхралэнца тай подрицардэ лэн. Тунчи вонэ джиле.

**17** Кала вонэ проджиле Амфиполи тай Аполлония, тунчи авиле дэ Фессалоника, тев сля иудеенгири синагога. 2 Павло, сар лэстэ сля прылито, джила дэ синагога и котэ трин субботы дэдүмэлэс иудеенца пала Лила. 3 Вов оттерэлэс тай допхэнэлэс лэнди, со Христости трэбуни сля тэ прылэ грыва тай тэ отджювдэ мулэндар. — Иусо, пала Савэ мэ тумэнди розпхэнав, исин Христосо, — пхэнэлэс Павло. 4 Лэнди патине койсавэ иудея, бут пативалэн греконэн и бут джювлэн барэ родостар. И всавэрэ вонэ прыачиле Павлостэ тай Силастэ. 5 Авэр иудея холиле пала кода. Вонэ лиле пэгэ налачен манушэн, савэн аракхле пэ форо, стидэне инте гроза манушэн и ачиле бутэн тэ подваздэ. Тунчи джиле Иасонохкэрэ цэрэстэ, родэнэс Павло тай Сила, соб тэ вылиджя лэн манушэндэ. 6 Ай кала на аракхле лэн котэ, цырэдэне Иасоно тай аврэн пхралэн форохкэрэ пхурэдэрэнди. — Кадэла мануша терэн бибихталимо пав всавири люмля, тай екхатар авиле амэндэ, — типисиле вонэ. 7 — Тай Иасоно прылила лэн дэ пэхкоро цэр. Вонэ на прылэн императохоро упхэнимо, тай дэдүмэн, со исин авэр тхагари, Савэ акхарэн Иусо. 8 Гроза манушэн и форохкэрэ пхурэдэра ушундэ када тай пэрэдарадвэлэ. 9 Тунчи Иасоно тай авэр потиндэ пала пэ, тай лэн отмукле. 10 Сар кацки авиля рят, пхрала отбичалдэ Павло и Сила дэ Верия. Кала вонэ авиле пордэ, тунчи заджиле дэ иудеенгири синагога. 11 Вериниянуря сле мануша оттердэ йлэгэ, а на кади, сар дэ Фессалоника. Вонэ прылиле Павлохкири дума всавэрэ йлэгэ и кожно диво розлэнэс Лила, соб тэ продыхкэ, чячимо када чи нат. 12 Бут лэндар патине. Патине кади ж греконэнгэрэ пативалэ джювля тай бут греконэн. 13 Нэ кала иудея дэ Фессалоника уджянгле, со Павло пхэнэл Дэвлэхкоро Лав дэ Верия, вонэ авиле пордэ и ачиле тэ подмарэ и тэ подваздэ манушэн. 14 Пхрала сиго отбичалдэ Павло морестэ, а Сила тай Тимофеи ачилепэ дэ форо. 15 Кодэла, савэ отлиджялдэ Павло, авиле лэгэ дэ Афины, а тунчи рисиле павгалэ. Павло прыпхэнда лэнди тэ пэрэдэ, соб Сила тай Тимофеи сигэдэр тэ авэн лэстэ. 16 Кала Павло дожутярэлэс лэн, вов пхирэлэс пав Афины и лэсти сля пхаро тэ дыкхэ, сар бут дэвлорэн исин дэ кадэва форо. 17 Вов пхэнэлэс дэ синагога иудеенца тай кодэлэнца, савэ тэлэнэс Дэвлэсти. И кожно диво дэдүмэлэс кодэлэнца, кагэ дыкхэлэспэ пэ форо. 18 Лэгэ дэдүмане койсавэ ирвалэ мануша — эпикурейцуря тай стоикура. Екх мануша пхученас: — Со кадэва башлимури камэл тэ пхэнэ? Авэр пхэнэнэс:

— Амэнди сикавэлпэ, со вов дэдүмэл пала аврэхпуюкэрэн дэвлэн, — колэсти со Павло дэдүманя Бахтало Лав пала Иусо тай Отджюндивимо. 19 Павло андэ пэ форохкоро стидэмо, Ареопаго, тай помангле: — Розпхэн амэнди, со када за нэво сикляримо, пала савэ ту дэдүмэх? 20 Ту пхэнэх пала кода, со на полах. И амэ камах тэ уджянэ, со када исин. 21 Афинянуря ж и мануша авря пхуятар, савэ котэ джювэнэс, фартэ камэнэс тэ залэпэ кодэлэгэ, соб тэ дэдүмэ чи тэ шунэ сось нэво. 22 Тунчи Павло вщиля машкар Ареопаго тай пхэнда: — Афинянуря! Мэ дыкхав, со тумэ будэр аврэн манушэндар тэлэн дэвлэнди. 23 Кала мэ пхиравас и роздыкхавас тумарэ свэнтый тхана, мэ дыкхлём, со пэ екх жэртвеннико сля искриисардо: «Наджанглэ Дэвлэсти». Пала Кадэлэ Дэвлэ, Ка тумэ на джянэн, нэ Касти тэлэн, мэ тумэнди и розпхэнав. 24 Дэвлэ, саво стерда люмля и вса, со дэ латэ исин, Вов исин Рай болыбнасти тай пхуяти. Вов на джювэл дэ храмонэн, савэ тердэ манушэнгэрэ васта. 25 Тай на мангэл, соб мануша тэ терэн бути Лэсти пэхкэрэ вастэнца, сар бы Лэсти сось на хутилэл. Вов Еджино дэл манушэнди, соб вонэ тэ джювэн и тэ пхурдэн, и вса авэр. 26 Екхэ манушэстар Вов стерда всавэрэ манушэнгэрэ родуря, соб мануша тэ джювэн пав всавири люмля, тай майанглал вытидэнэ вряма и пхуя лэнгэрэ джювимасты. 27 Вса откада Дэвлэ терда, соб мануша тэ родэн Лэ, тэ полэн, тев Вов исин, тай тэ аракхэн Лэ, нэ пав чячима Вов исин надур амэндар. 28 Дэ Лэстэ амэ джювах, пхирах тай исин дэ люмля. Сар пхэнэнэс пала кода и койсавэ тумарэ поэтуря: «Амэ исин Лэхкоро родо». 29 И кала амэ Дэвлэхкоро родо, амэнди нащи тэ думисарэ, со Дэвлэ поджило пэ кода, со тердэ совнакастар, рупатар чи барэстар пав манушэхкири годи. 30 Англэ Дэвлэ промуклэс вряма, кала мануша на джянгле пала Лэ, нэ екхатар прыпхэнэл всавэрэ манушэнди пав всавири люмля тэ ачявэ бэзиммо. 31 Вов екхатар вытидэнэ диво, кала сундисарэла люмля пав чячима, тай кади ж вытидэнэ Манушэ, Саво авэла сундисарегэ. Дэвлэ допхэнда када англа всавэрэн, кала отджювдярдэ Лэ мулэндар. 32 Кала вонэ ушундэ пала отджюндивимо мулэндар, койсавэ лэндар ачиле тэ аспаэ, ай авэр пхэндэ: — Пала кода амэ пошунагэ тут дэ авэр моло. 33 Кадэлэгэ Павло и ачявда лэнгоро стидэмо. 34 Нэ набут манушэн прыачиле Павлостэ тай патине. Машкар лэн сле Дионисии, саво вджялас дэ Ареопаго, джювли, савя акхарэнэс Дамарь, тай авэр мануша.

**18** Тунчи Павло ачявда Афины и лагла дэ Коринфо. 2 Котэ вов дыкхля иудея пав лавэ Акила, саво бэняпэ дэ Понто. Кодэва надумут авиля Италиятар пэхкиря ромняга, савя акхарэнэс Прискилла, колэсти со императоро Клавдии прыпхэнда всавэрэ иудеенди тэ ачявэн Римо. Павло авиля тэ дыкхэлэпэ лэнца. 3 Вонэ терэнэс кодыя ж бути, со и Павло: терэнэс катуны. Колэсти Павло ачиляпэ лэндэ тэ терэлэс лэнца бути. 4 Кожно суббота вов дэдүмэлэс дэ синагога иудеенца тай греконэнца и камля тэ пэрэцырдэ лэн пэ пэхкири риг. 5 Кала Македониятар авиле Сила тай Тимофеи, тунчи Павло всавири пэхкири вряма отдэнэ колэсти, соб

тэ пхэнэ лав. Тай допхэнэлас иудеенди, со Исусо исин Христосо. 6 Кала вонэ ачиле тэ пэрэмарэ тай тэ кошэ лэ, вов обмарда прахо пэхири їдатар тай пхэнда лэнди: — Тумэ еджинэ дошалэ дэ пэхкэрэ хасявима! Мэ жужо и кана джяв наиудеендэ! 7 Павло выджиля котарь тай джиля дэ цэр, саво ачелас пашэ синагога. Котэ джювэлас Титий Иусто, мануш, саво тэлэлас Дэвлэсти. 8 Пхурэдэр дэ синагога Криспо и всавэрэ лэхкэрэ цэрүнэ патине Раести. Тай бут коринфянуря, савэ шунэнас Павло, патине и сле болдэ. 9 Екхвар рятяга Рай пхэнда Павлосто дэ дыкхлима: — На дара! Дэдүмэ тай на пэрэач! 10 Мэ туга, тай нико на терэла тут бибахт. Дэ кадэва форо исин бут Мурэн манушэн. 11 Павло сля котэ бэрш епашэга тай сиклярда лэн Дэвлэхкэрэ Лавэсти. 12 Дэ кодья вряма, кала Галлионо сля проконсуло дэ Ахаия, иудея стидэнэпэ, схутилдэ Павло тай андэ лэ пэ сындэ. 13 Вонэ ачиле тэ дошарэ лэ: — Кадэва мануш сиклярэл тэ полэ Дэвлэ на кади, сар сиклярэл амаро Упхэнимо. 14 Павло инте нисо на пхэнда, кала Галлионо ачила тэ дэдүмэ кодэлэнди, ко дошарэнас лэ: — Иудея, тэ авэл бы када начячимо чи мижо рындэ, мэ бы шунаvas тумэн. 15 Нэ сар тумэ ханпэ пала сиклярима, лава тай тумаро Упхэнимо, тунчи розэлэпэ еджинэ. Мэ на камав тэ авэ сундисарега дэ кодэлэ. 16 Тай вов вытрадэнэ лэн сундисарехкэрэ тханэстар. 17 Тунчи всавэрэ схутилдэ пхурэдэрэ дэ синагога, савэ ахарэнас Сосфено, тай помардэ лэ англа сундисарехкоро тхан. Нэ Галлионо пэ када нисо на терда. 18 Павло просля инте бут дивэн дэ Коринфо. Тунчи вов розачиялэпэ пхралэнца тай Прискиллага и Акиллага лагла пав пане дэ Сирия. Англа колэ, сар лэнди тэ ладэ, Павло обчинда бала дэ Кенхрей, колэсти со калась дэнэ солах Дэвлэсти. 19 Вонэ авиле дэ Эфесо. Котэ Павло ачявда Прискилла тай Акилла, а еджино джиля дэ синагога тай дэдүмэлас иудеенца. 20 Вонэ мангле, соб вов тэ ачелпэ лэндэ пэ савись вряма, нэ вов отпхэндапэ. 21 — Мэ рисявава, сар авэла пэ када Дэвлэхкири воля, — пхэнда Павло, кала розачеласпэ лэнца, тай лагла пав пане Эфесостар. 22 Вов лагла дэ Кесария, авиля дэ Ерусалимо, дыкхляпэ котэ кхандиряга тай джиля дэ Антиохия. 23 Павло просля котэ савись вряма, тунчи джиля котарь тай проджялас галатиякири пхув и Фригия, а пав дром подрицарэлас сиклярэнэ. 24 Дэ кодья вряма дэ Эфесо авиля иудеи, савэ ахарэнас Аполлосо. Вов шукар дэдүмэлас, бэняпэ тай бариля дэ Александрия и мишто джянэлас Лиля. 25 Вов сля сиклярдо Раехкэрэ Дромэсти тай всавэрэ водега розпхэнэлас пала Исусо чячимага, нэ еджино джянэлас кацик Иоаннохкоро болдимо. 26 Аполлосо ачила бидаракоро тэ дэдүмэ дэ синагога, и кала Прискилла тай Акилла ушундэ лэ, вонэ акхардэ лэ пэстэ тай сар исин фэдэр розпхэндэ пала Дэвлэхкоро Дром. 27 Аполлосо камля тэ джя дэ Ахаия, тай пхрала, соб тэ подрицарэ лэ, искирисардэ лил сиклярэнди, савэ котэ джювдэ. Дэ лил вонэ мангле тэ прылэ Аполлосо. Кала вов авиля пордэ, тунчи дэнэ бари зор кодэлэнди, ко пав Дэвлэхкоро мищимо ачила тэ патя. 28 Аполлосо пхабардэс сикавэлас иудеенгоро начячимо тай англэ манушэн допхэнэлас Лилэндар, со Христосо исин Исусо.

**19** Дэ кодья вряма, кала Аполлосо сля дэ Коринфо, Павло проджиля пав плаехкэрэ тхана тай авиля дэ Эфесо. Котэ вов дыкхляпэ койсавэ сиклярэнца. 2 — Прылиле тумэ Свэнто Фано, кала патине? — пхучля вов. — Амэ и на шундэ пала кода, со исин Свэнто Фано, — пхэндэ кодэла. 3 Тунчи Павло пхучля: — Сар жэ тумэ сле болдэ? — Кади, сар сиклярда Иоанно, — пхэндэ вонэ. 4 Павло пхэнда: — Иоанно болдэлас, кала мануш прыджянэлас пэхкоро бэзимо. Вов прыакхарэлас манушэн тэ патя дэ Кодэлэ, Касти трэбуни тэ авэ пала лэ, дэ сикляр. 5 Кала вонэ ушундэ пала када, тунчи болдэнэпэ важ Рае Исусохкоро Лав. 6 И кала Павло тховда пэ лэн васта, пэ лэндэ сджиля Свэнто Фано. Тунчи вонэ ачиле тэ дэдүмэ авэр чибэнца и тэ пхэнэ Дэвлэстар. 7 Всавэрэн лэн сля паша дэшудуй манушэн. 8 Павло трин чёна бидаракоро пхэнэлас дэ синагога. Вов дэдүманя манушэнца пала Дэвлэхкоро Тхагаримо тай допхэнэлас лэнди. 9 Нэ койсавэ лэндар мижонас и отпхэнэнаспэ тэ патя, тай дэдүмэнас англа всавэрэн, со Дром Раехкоро на исин чячуно. Тунчи Павло ачявда лэн. Вов вытидэнэ сиклярэнэ и кожно диво дэдүманя лэнца дэ Тираннохири школа. 10 Кади процырденяпэ дуй бэрша, и всавэрэ иудея тай грекуря, савэ джювдэ дэ Цыкни Азия, шундэ Раехкоро Лав. 11 Дэвлэ терэлас Павлохкэрэ вастэнца фартэ барэ дывурия. 12 Насвалэ лэнаспэ хкосэндэ тай куцикэндэ, савэн майанглал лэласпэ Павло, тай высастёнас всавэрэ духхэндар, тай мижэ фануря выджянас лэндар. 13 Койсавэ иудеенгэрэ джянимаря, савэ пхирэнас пав дромэн, кала вытрадэнас мижо фано манушэндар, прыакхарэнас Лав Рае Исусохкоро. Вонэ пхэнэнас: — Прыпхэнэв тумэнди важ Исусо, пала Савэ розпхэнэл Павло. 14 Када терэнас и эфта Скевахкэрэ чявэ. А Скева сля иудеенгоро англуно рашай. 15 Нэ мижо фано пхэнда лэнди: — Джянав Исусо, тай Павло джянав. А ко тумэ кацавэ? 16 Тай мануш, дэ саво сля мижо фано, чупапэ пэ лэн кацавэ зорага, со домарда лэн всавэрэн и вонэ вынашле цэрэстар нангэ тай зранглэ. 17 Кала пала када уджянгле иудея тай грекуря, савэ джювдэ дэ Эфесо, лэн всавэрэн обхутилда дар, тай вонэ ачиле тэ отлиджяпэ Рае Исусохкэрэ Лавэстэ баря пативага. 18 Бут савэ лэндар патине, авэнас тай оттердо прыджянэнаспэ дэ пэхкэрэн рындонэн. 19 Бут мануша, савэ майанглал залэнас врэжага, анэнас пэхкэрэ джянимахкэрэ лила и англал всавэрэн спхабарэнас лэн. Кала биндэ, сави цимин сля всавэрэ спхабардэ лилэндэ, тунчи выджиля пандэша пхангла рупь. 20 Кади Дэвлэхкоро лав роздьяласпэ тай лэлас зор. 21 Пала кадэлэ всавэрэ Павло прылиля дэ гындо тэ заджя пав Македония тай Ахаия, ай тунчи тэ ладэ дэ Ерусалимо. — Сар мэ авава дэ Ерусалимо, манди трэбуни тэ попэрав и дэ Римо, — пхэнда вов. 22 Вов бичалда дэ Македония дон пэхкэрэн амалэн, Тимофее тай Эрасто, а еджино пэ койсави вряма ачиляпэ дэ Цыкни Азия. 23 Тунчи сля баро ваздимо важ Раехкэрэ Дромэ. 24 Мануш, савэ ахарэнас Димитрии и саво залэласпэ рупунэ рындонэнца, терэлас рупастар храмурия, кацавэ, сар храмо, тев тэлэнас дэвляти пав лавэ Артемида. И кадэлэга вов дэлас тэ затер и авэр пэхкэрэ амалэнди. 25 Вов акхарда лэн и аврэн кацавэн бутярнэн дэ кадэва рындэ

тай пхэнда: — Тумэ джянэн, со кадья бути дэл амэндэ лачё затиримо. 26 Нэ тумэ дыкхэн и шунэн, со кадэва Павло пэрэцэрдэня пэ пэхкири риг тай слиджалда годятар бүтэн манушэн, савэ джювэн на кацик дэ Эфесо, нэ пав всавири Цыкни Азия. Вов пхэнэл, со дэвэла, савэ стердэ вастэнца, — на дэвэла. 27 Када лиджял колэстэ, со на кацик амари бути на авэла дэ патива, нэ и храмо, тев тэлён баря дэвляти Артеמידати, нисо на ачела. Тай еджини дэвли, савяти тэлён всавири Цыкни Азия и всавири люмля, хацарэла пэхкири патив. 28 Кала вонэ ушундэ када, тунчи мижыле тай ачиле тэ типисьявэ: — Бари исин Артемида Эфесохири! 29 Тунчи всаворо форо подваздэняпэ. Мануша сфухтилдэ кодэлэн, ко авиля Павлога (када сле македонянуря Гайи тай Аристархо), и всавэрэ, сар ехх, прастэне дэ театро. 30 Павло камля тэ выдья манушэндэ, нэ сиклярнэ на дэне лэсти. 31 И койсавэ Азиякэрэ пхурэдэра, амала Павлохкэрэ, пэрэдэне лэсти, соб тэ на авэл дэ театро. 32 Мануша, савэ стидэнепэ, выдьянас годятар, колэсти со ехх лэндар типисьявэнас пала еххэ, ай авэр — пала аврэ. Бут манушэн на полэнас, и пости вонэ пордэ авиле. 33 Лэнгэрэ стидэмастар выцырденэ пэ англал Александро — када тердэ иудеи. Александро сикавда манушэнди вастэгэ, соб вонэ тэ заачен мулком, и камля тэ отрисарэ пэстар лэнгэрэ лава. 34 Нэ кала всавэрэ уджянгле, со вов исин иудеи, упалэ ачиле фартэ тэ типисьявэ: — Бари исин Артемида Эфесохири! И типисьявэнас паша дуй часурия. 35 Тунчи ехх форохкэрэ пхурэдэрэндар ачиля тэ улэ лэн тай пхэнда: — Эфесянурия, чи на джянэл всавири люмля, со дэ форо Эфесо прыдыкхэн пала храмо, тев тэлён баря Артеמידати тай свэнтонэ барэсти, саво тэлэдэня болыбнастар? 36 Колэсти нико на заххэнэла. Важ кода тумэнди трэбуни тэ улэпэ тай тэ на терэ бибахт. 37 Тумэ андэ кордэ манушэн, нэ ни ехх лэндар на обчёрда храмо тай на пхэнда бибахтало лав пэ амаря дэвля. 38 А сар исин Димитриестэ и аврэ бутярнэндэ пав кадэва рындо, дэ со лэн тэ дошарэ, тунчи амэндэ исин сындурия тай проконсулы. Котэ пхэнэн, со исин тумэндэ ехх пэ еххэ. 39 Кала исин тумэндэ, со тэ пхуче, мэк роздыкхэн када дэ упхэнимахкоро стидэмо. 40 Тэ на дошарэн амэн авдивэ, со терах ваздимо, и амэндэ на авэла, со тэ пхэнах. 41 Кадэла лавэнца вов розмукия лэнгоро стидэмо.

**20** Кала ваздимо пэрэачиля, Павло акхарда сиклярнэн, подрицарда лэн, тунчи розачиляпэ лэнца тай джиля дэ Македония. 2 Кала Павло проджялас авэр пхуя, вов бүтэ лавэнца подрицарэлас патякунэн. Тунчи вов авиля дэ Греция 3 тай просля котэ трин чёна. Кала вов стидэняпэ тэ ладэ пав пане дэ Сирия, иудея камле тэ умарэ лэ. Нэ вов уджянгле пала када тай прылиля дэ гындо тэ рисявэ пав Македония. 4 Лэгэ сле Сопатро, Пиррохоро чяво, Вериятар, фессалоникийцурия Аристархо тай Секундо, Гайи Дервиятар тай Тимофеи, Тихико тай Трофимо Цыкня Азиятар. 5 Вонэ джиле англал и дожутярэнас амэн дэ Трояда. 6 Кала проджиля сырботори, саво акхарэлпэ Биквасно мандро, амэ сле дэ Филиппы. Тунчи лагле котарь пав пане. Проджиля панч дивэ тай амэ дыкхлэпэ лэнца дэ Трояда. Котэ амэ просле эфта дивэ. 7 Дэ перво куркэхкоро диво амэ стидэнепэ

їтханэ, соб тэ пхагэ мандро. Павло дэдүмэлэс лэнца. И кади сар вов камля пэ авэр диво тэ джя дэ дром, лэхкири дума зацырдэняпэ ды епашрят. 8 Дэ упралуни цэра, тев амэ стидэнепэ, пхабонас бут лампы. 9 Пэ фэлястра бэшля тэрно мануш пав лавэ Евтихо. Нэ сар Павло бут вряма дэдүмэлэс, Евтихо засута тай тэлэдэня пэ пхув барэ вучимастар. Кала лэ подлиле, вов сля муло. 10 Павло змукляпэ тэлэ, пэля упрал пэ тэрнэ манушэ и облиля лэ. — На пэрэджювэн! — пхэнда Павло. — Вов джювдо! 11 Тунчи подваздэняпэ упрал, пхагля мандро и ачиля тэ ха. Вов дэдүмэлэс ды дэнзор, ай тунчи джиля дэ дром. 12 Тэрнэ жэ манушэ отлиджялдэ цэрэ джювдэгэ, и всавэрэ фартэ лошавэнэс кадэлэсти. 13 Амэ бэшле пэ корабли тай лагле дэ Ассо, камле котарь тэ залэ Павло. Вов еджино кади прыпхэнда, колэсти со камля тэ джя пэза. 14 Дэ Ассо вов дыкхляпэ амэнца, амэ лиле лэ пэ корабли тай джиле дэ Митилина. 15 Кала амэ отджиле котарь, тунчи пэ авэр диво авиле дэ Хиосо. Проджиля инте ехх диво тай авиле дэ Самосо, инте еххэ дивэсти — дэ Милето. 16 Павло прылиля дэ гындо тэ обджа Эфесо, соб тэ на пролиджа бут вряма дэ Цыкни Азия, колэсти со камля сигэдэр тэ авэ дэ Ерусалимо пэ Пандэшахкоро диво. 17 Милетостар Павло бичалда дэ Эфесо. Вов манглия пхурэдэрэн кхандирятар тэ авэн лэстэ. 18 Кала вонэ авиле, вов пхэнда лэнди: — Тумэ джянэн, сар мэ джювдом катэ тумэндэ всавири вряма англуэ дивэстар, кала авилём дэ Азия. 19 Мэ на слём пхутярдо и ясвэнца теравас бути Раести и на дыкхавас ни пэ всавири грыжа, сави родэнас важ ман иудея. 20 Мэ на умукавас нисо кодэлэстар, со б тэ авэл мишто важ тумэн, пхэनावас Лав тай сикляравас тумэн пэ гаса англа всавэрэн и пав цэрэн. 21 Мэ допхэнавас иудеенди тай греконэнди, со лэнди трэбуни тэ прыдьянэ пэхкоро бэзимо англа Дэвлэ и тэ патя дэ амарэ Рае Исусо. 22 Екхатар лиджял ман Фано, тэ джяв дэ Ерусалимо, нэ на джянав, со котэ манца авэла. 23 Джянав кацик, со дэ кожно форо Свэнто Фано допхэнэл манди, со дожутярэн котэ баруно тай бари грыжа. 24 Нэ мэ на тховав цимин пэхкэрэ джювимасти, кацик манди тэ продья муро дром тай тэ стерэ бути, сави дэня Рай Исусо, тэ розпхэнэ Бахтало Лав пала мищимо Дэвлэхкоро. 25 И екхатар мэ джянав, со всавэрэ тумэ, кага мэ дыкхаваспэ тай розпхэнавас пала Тхагаримо, никала будэр ман на удыкхэна. 26 Колэсти пхэнав тумэнди авдивэ: кала кось тумэндар мэ на авава вуджило дэ кодэлэ, 27 колэсти со мэ на гаравдом ни ехх лав пала всавири Дэвлэхкири воля. 28 Дыкхэн пала пэстэ и пала всавири кхандири, дэ савя Свэнто Фано тховда тумэн тэ чяравэн отара Дэвлэхкири, сави Вов тинда Пэсти Пэхкэрэ ратэгэ тай тэ дыкхэн пала ла. 29 Мэ джянав, со кала уджява, тумэндэ авэна мижэ рува, савэнди на дор отара. 30 И машкар тумэн авэна мануша, савэ чячимо пэрэболдэна дэ хохавимо, соб тэ улиджя сиклярнэн пала пэ. 31 Колэсти на совэн! Рاپирэн, со мэ трин бэрша ясвэнца, диво тай рят на пэрэачявас тэ дэ годи кожнөнэсти тумэндар. 32 Екхатар мэ отдав тумэн Дэвлэсти тай Лэхкэрэ мищимахкэрэ Лавэсти. И Дэвлэ барярэла тумаро патявимо сиклярэла тумэн и дэла тумэнди котор машкар всавэрэн Лэхкэрэн свэнтонэн манушэн. 33

Мэ никастар на камлём тэ лэ ни рупь, ни совнак, ни їда. 34 Тумэ еджиңэ джянэн, со мэ пэхкэрэ вастэнца затеравас пэ котор мандро и пэсти и кодэлэнди, ко манца сля. 35 Дэ всавэрэ мэ сикававас, со кади и тумэнди трэбуни тэ терэ бути и тэ дэ зор бизоракэрэ манушэнди тай тэ рапирэ Раехкоро Исусохкоро Лав: «Бахтало мануш, саво прылэл, нэ бахталэдэр кодэва мануш, саво дэл». 36 Кала Павло пхэнда када, вов тэлиля всавэрэнца пэ чяңга тай помангпяпэ. 37 Всавэрэ ровэнас, облэнас Павло тай чюминдэнас лэ. 38 Лэнди сля бибахт лэхкэрэ лавэндар, со на дыкхэна лэ будэр. Тунчи вонэ пролидджялдэ Павло пэ корабли.

**21** Кала амэ розачилепэ лэнца, тунчи выджиле дэ море. И лагле ворта пэ острова Косо. Пэ авэр диво амэ авиле дэ Родосо тай котарь лагле дэ Потара. 2 Котэ амэ арахкле корабли, саво ладэлас дэ Финикия, бэшле пэ лэстэ и лагле дурэдэр. 3 Амэ облагле Кипро, ачявдэ лэ зэрвонэ ригатар тай лагле дэ Сирия. Амэ прыачиле берегостэ дэ Тиро, колэсти со котэ амарэ корабчлести трэбуни сля тэ ачявэ савэсь бужэ. 4 Дэ Тиро амэ арахкле сиклярнэн и просле котэ эфта дивэ. Вонэ дэдумане Павлости Фаностар, соб вов тэ на джял дэ Ерусалимо. 5 Нэ кала авиля вряма, амэ лагле дурэдэр. Всавэрэ сиклярнэ, лэнгэрэ ромня тай чяворэ вылидджялдэ амэн форостар. Тай пэ берега амэ чутэ чяңга и мангпепэ. 6 Тунчи амэ розджилепэ лэнца тай бэшле пэ корабли, а вонэ рисиле цэрэ. 7 Амэ дурэдэр лагле пав пане тай Тиростар авиле дэ Птолемаида. Котэ амэ наисардэлэпэ пхралэнца и просле лэнца ехк диво. 8 Пэ авэр диво амэ упалэ лагле дэ дром, авиле дэ Кесария тай заджиле дэ цэр Филиппостэ. Вов пхэнэлас Бахтало Лав и сля ехкэга эфта манушэндар. 9 Лэстэ сля штар чя. Вонэ сле напаларом тай сле ангунарьки. 10 Амэ просле котэ бут дивэ. Тунчи Иудеатар авиля ангунари пав лавэ Агаво. 11 Вов поджиля амэндэ, лиля Павлохкоро кущик, пхангя пэсти васта и пурэ, тай пхэнда: — Свэнто Фано пхэнэл: «Кади иудея дэ Ерусалимо спхандэна и отдэна дэ вастэн наиудеэнди кодэлэ, кахкоро исин кадэва кущик». 12 Кала амэ ушундэ када, тунчи и амэ, и катутнэ мануша ачиле тэ мангэ Павло тэ на джял дэ Ерусалимо. 13 Нэ Павло пхэнда пэ када: — Пэ со тумэ ровэн и розчинэн муро їло? Мэ лошало на кацик тэ авав спхангло, нэ и тэ мэрав дэ Ерусалимо пала Лав Рае Исусохкоро. 14 Кала амэ полиле, со нисо лэсти на допхэнага, заачиле мулком тай пхэндэ: — Мэк стерэлапэ воля Раехкири. 15 Тунчи амэ стидэнэпэ тай лагле дэ Ерусалимо. 16 Амэнца джиле койсавэ сиклярнэ Кесариятар. Вонэ андэ амэн дэ цэр, тев джювда кипреянино Мнасоно, саво думут сля сиклярнэга. Лэстэ амэ и ачилепэ. 17 Кала амэ авиле дэ Ерусалимо, пхрала прылиле амэн лошага. 18 Пэ авэр диво Павло їханэ амэнца джиля Иаковостэ. Котэ сле всавэрэ пхурэдэра. 19 Павло наисардалэпэ лэнца и розпхэнда вса пала када, со терда Дэвэл машкар наиудеен лэхкэрэ вастэнца. 20 Вонэ шундэ лэ тай лашардэ Дэвлэ. Тунчи пхэндэ Павлости: — Пхрал, ту дыкхэх скацик пхангя иудеен патине? Тай всавэрэ вонэ фартэ прырицарэнпэ Упхэнимастэ. 21 И пала тут вонэ

шундэ, со ту сиклярэх иудеен, савэ машкар наиудеендэ джювэн, тэ отджян Моисеехкэрэ Упхэнимастар. И со ту пхэнэх, тэ на обчинэн вонэ пэхкэрэн чяворэн тай тэ на джювэн кади, сар амэндэ прылило. 22 Со ж тэ терэ? Вонэ шунэна пала када, со ту авилян. 23 Колэсти тер када, со амэ пхэнага. Машкар амэн исин штар мануша, савэ дэне солах. 24 Лэ кадэлэн, жужарпэ лэнца и потин пала када, соб лэнди тэ обчинэн бала пэ шэро. Тунчи всавэрэ полэна, со пала тут пхэнэн начячимо и со ту джювэх пав Упхэнима. 25 А наиудеенди, савэ патине, амэ искрисардэ кади: лэнди наши тэ ха када, со андэ дэ жэртва дэвлорэнди, тай мас затасавдэ хулаимастар, тэ пэ рат и тэ терэ биладжявимо їрестар. 26 Пэ авэр диво Павло лиля пэга кадэлэн манушэн, соб тэ жужарэпэ лэнца. Тунчи вов заджиля дэ храмо тай пхэнда, дэ сави вряма вонэ пэрэачена тэ жужарэпэ, и кала пала кожнэ лэндар анэна жэртва. 27 Кала проджянас эфта дивэ, койсавэ иудея Цыкня Азиятар удыхкле Павло дэ храмо, подваздэне гроза манушэн тай схутилдэ лэ. 28 Тай типисявэнас: — Израильтянуря! Дэн амэнди зор! Кадэва мануш пав всавири люмля сиклярэл всавэрэн, соб вонэ тэ на прылэн амаро народо, амаро Упхэнимо и амаро храмо. Ехкатар вов анда дэ храмо греконэн, сога магрисарда кадэва свэнто тхан. 29 Ды колэ вонэ дыккле дэ форо Павло тай эфесянино Трофимо и думисардэ, со Павло анда лэ дэ храмо. 30 Тунчи всаворо форо подваздэняпэ и спрастэнэпэ мануша. Павло схутилдэ тай выцырдэне храмогар, и храмохкэрэ вудара ехкатар затердэ. 31 Вонэ камле тэ умарэ Павло, нэ дума пала када, со всаворо Ерусалимо подваздэняпэ, доджиля пхангякэрэ пхурэдэрэстэ дэ римско халавдэнгоро стидэмо. 32 Вов лиля халавдэн тай шэлякэрэ пхурэдэрэн и чуталэ манушэндэ. Кала иудея дыккле пхангякэрэ пхурэдэрэ и халавдэн, вонэ пэрэачиле тэ марэ Павло. 33 Пхурэдэр поджиля, прыпхэнда тэ схутилэ Павло тай тэ спхандэ лэ доңца ланчугонэнца. Вов пхучля манушэндэ, ко исин кадэва мануш и со вов терда. 34 Нэ мануша типисявэнас кожно пэхкоро, и пхурэдэр нисо на полэлас. Важ када прыпхэнда тэ отлиддя Павло дэ халавдэнгоро цэр. 35 Кала вонэ подлэнаспэ пав лестница, мануша ачиле тэ стасавэ лэн кади, со халавдэ лиджялдэ Павло пэ вастэн. 36 Гроза манушэн джялас пала лэн тай типисявэлас: — Мэк вов мэрэл! 37 Паша халавдэнгоро цэр Павло пхэнда пхангякэрэ пхурэдэрэсти: — Ту дэга манди тэ пхэнэ тути лав? — Ту джянэх греческо чиб? — пхучля пхурэдэр. 38 Выдджял — ту на кодэва египтянино, саво надумут подваздэня манушэн тай улидджялда пала пэ дэ шуки пхув штар пхангя прахарен? 39 Павло пхэнда: — Мэ иудеи Тарсостар, саво дэ Киликия, мануш барэ форостар. Мангав тут, дэ манди тэ дэдумэ манушэндэ. 40 Пхурэдэр домукля када. Тунчи Павло вщиля пэ лестница и сикавда вастэга, соб вонэ тэ ачен мулком. Кала вонэ пэрэачиле тэ типисявэ, Павло дэдуманя пав еврейско чиб.

**22** — Пхралалэ тай дада! Дэн манди тэ пхэнэ, со мэ надошало. 2 Кала вонэ ушундэ, со вов дэдумэл пав еврейско чиб, тунчи заачиле мулком. Тай вов пхэнда: 3 — Мэ иудеи, саво бэняпэ дэ Тарсо дэ Киликия, выбаряддо дэ кадэва форо паша пурэн Гамалилостэ и сиклярдо пав

чячима Упхэнимасте амарэ дадэнгоро. Мэ отдэнэм еджино пэ Дэвлэхкэрэ рындари, сар и кожно тумэндар авдивэ. 4 Мэ традавас ды мэрима кодэлэн, ко джянас Исусохкэрэ Дромэга, пхандавас муршэн тай джовлен и чувавас лэн дэ барунэ. 5 Допхэнимаря кадэлэсти — англуно рашай тай всавэрэ пхурэдэра. Мэ лилём лэндар лила пхралэндэ дэ Дамаско тай лаглём пордэ, соб тэ пхандэ кодэлэн, ко котэ сля, тай тэ анэ лэн дэ Ерусалимо и тэ мулярэ. 6 Пав дром, кала мэ слём пашэ Дамаско, дэ епашдиво, большнастар паша манэ запхабиляпэ душлимо, пэ саво наши сля тэ дыкхэ. 7 Мэ тэлэдэнэм пэ пхув тай ушундом гласо, саво дэдумэлас манди: «Савло, Савло! Сости ту традэх Ман?» 8 Мэ пхучлём: «Ко Ту, Рае?» Вов пхэнда: «Мэ Исусо Назаретостар, Савэ ту традэх». 9 Кодэла, ко сле манца, дыкхле душлимо, нэ гласо, саво манца дэдуманя, вонэ на шундэ. 10 Мэ пхучлём: «Рае, со манди тэ терэ?» Рай пхэнда: «Вщи тай джя дэ Дамаско. Котэ тут пхэнэна вса, со тути трэбуни тэ терэ». 11 Кодэла, ко сле манца, пала васт андэ ман дэ Дамаско, колэсти со мэ корылём душлимакхэрэ пхабаримастар. 12 Котэ мандэ авили мануш пав лавэ Анания, саво джювда пав Упхэнима и сля дэ патива всавэрэ катугнэ удеендэ. 13 Вов поджила мандэ, ачиля пашэ тай пхэнда: «Пхрал Савло! Мэк оттерэнпэ тирэ якха!» Дэ кодыя вряма мэ ачилём тэ дыкхэ и удыхлём кадэлэ манушэ. 14 Вов пхэнда: «Дэвэл амарэ дадэнгоро вытидэня тут, соб ту тэ уджянэх Лэхкири воля, тэ удыхкэх Чячюнэ и тэ шунэх лава Лэхкэрэ уштэндар. 15 Ту авэга важ всавэрэн манушэн допхэнимари пала кода, со дыкхлян и шундан. 16 Со ту цырэдэх вряма? Вщи, прыакхар Лэхкоро Лав, болдэпэ и схалав пэхкоро бэзимо». 17 Тунчи мэ рисилём дэ Ерусалимо. И кала мэ манглёмпэ дэ храмо, манди сля дыкхлимо. 18 Мэ удыхлём Рае, Саво пхэнда манди: «Сиго выдджя Ерусалимостар, колэсти со катэ на прылэна тиро допхэнимо пала Ман». 19 Мэ пхэндом: «Рае! Кадэла мануша джянэн, со мэ чувавас дэ барунэ и маравас дэ синагоги кодэлэн, ко патян дэ Тут. 20 Кала чолиля рат Стефаностар, саво сля Тиро допхэнимари, мэ ачявас котэ и подавас гласо пала кодэлэн, ко умарэнас лэ, и дыкхлём пала лэнгири йда». 21 Тунчи Рай пхэнда манди: «Джя! Мэ бичалав тут народонэндэ, сэвэ джювэн дурал». 22 Ды кадэлэн лавэн мануша шунэнас Павло, нэ катэ ачиле тэ типисявэ: — Мэк вов мэрэл! Лэсти наши тэ джювэ! 23 Вонэ типисиле тай розчинэнас пэхкири йда и чувэнас прахо пхуякоро упрал. 24 Тунчи пхангьякоро пхурэдэрэ прыпхэнда тэ улидджя Павло дэ халавдэнгоро цэр. Вов прыпхэнда тэ марэ лэ чукненца тай тэ допхуче, соб тэ уджянэ, сости мануша кади мижон пэ лэстэ. 25 Нэ кала Павло прыпхангле, соб тэ марэ, вов пхэнда шэлякэрэ пхурэдэрэсти, саво ачелас пашэ: — Чи мшто авэла тэ марэ римсконэ манушэ, ай тэ на пролидджя пав лэ сьндэ? 26 Кала шэлякоро пхурэдэрэ шунда када, вов джиля тай пхэнда пхангьякэрэ пхурэдэрэсти: — Со ту терэх? Када римско мануш! 27 Пхангьякоро пхурэдэрэ выджиля Павлостэ тай пхучля: — Ту римско мануш? — Нэ, — пхэнда кодэва. 28 Тунчи пхурэдэрэ пхэнда: — Мэ потиндом бут ловэ пала кода, соб тэ аче римсконэ манушэга. — Ай мэ бэнимастар римско мануш, — пхэнда Павло. 29 Кодэла, савэ

камле тэ допхуче лэ, екхатар отджиле лэстар. Кала пхурэдэрэ уджянгла, со пхангья ланчукога римсконэ манушэ, вов фартэ пэрэдаравадэпэ. 30 Пэ авэр диво пхурэдэрэ закамля тэ уджянэ ды лавэ, дэ со иудея дошарэн Павло. Тунчи розпхангья лэ и прыпхэнда, соб тэ стидэнпэ англунэ рашая и всаворо Синедрионо. Тунчи анда Павло и тховда англа лэн.

**23** Павло вхалыпэ якхэнца пэ кодэлэн, ко сля дэ Синедрионо, тай пхэнда: — Пхралалэ! Ды авдивутно диво мэ всавэрэ йлэга теравас бути Дэвлэсти. 2 Катэ англуно рашай Анания прыпхэнда кодэлэнди, ко ачелас пашэ, тэ марэ Павло пав уштэн. 3 Тунчи Павло пхэнда: — Дэвэл тут марэла, мануш домуенгоро! Ту бэшэх катэ, соб тэ сундисарэ ман пав Упхэнима. А еджино пэрэхукэх Упхэнимо, кала прыпхэнэх ман тэ марэ! 4 Кодэла, савэ аченас паша Павло, пхэнда лэсти: — Сости ту кошэх англунэ рашае? 5 Павло пхэнда: — Пхралалэ, мэ на джянавэ, со вов англуно рашай. Колэсти со искриссардо: «На дэдумэ бибахтэ пала пхурэдэрэ тирэ народостар». 6 Павло джянгла, со дэ Синедрионо екх лэндар сле саддукея, ай авэр — фарисея. Колэсти вов зоралэ гласога пхэнда: — Пхралалэ, мэ фарисеи, чяво фарисеяхкоро. Ман сундисарэн пала кода, со мандэ исин надия пэ отджюндивимомулэндар. 7 Кала вов када пхэнда, машкар фарисея тай саддукея ваздэняпэ баро гвалто, тай всавэрэ розджилепэ дэ дума. 8 Саддукея пхэнэн, со нэнай ни отджюндивимомо, ни ангелонэн, ни фано, нэ фарисея патян, со када вса исин. 9 Ваздэняпэ баро типимо, койсавэ сиклимаря пав Упхэнима фарисеендар вщице тай пхэнда: — Амэ на араках дэ кадэлэ манушэ нисави дош. Со, кала лэсти дэдумэлас фано чи ангело? 10 Гвалто фартэ розпхабиляпэ, и пхангьякоро пхурэдэрэ пэрэдаравадэпэ, со Павло розчинэна поепаш. Вов прыпхэнда халавдэнди тэ залэ лэ котарь зорага тай тэ отлидджя дэ халавдэнгоро цэр. 11 Пэ авэр рят англа Павло ачиля Рай тай пхэнда: — На дара! Сар ту допхэнэгас пала Ман дэ Ерусалимо, кади авэга тэ допхэнэ дэ Римо. 12 Дэнзор койсавэ иудея стидэнпэ тай лиле солах нисо тэ на хан и тэ на пэн ды колэ, сар умарэна Павло. 13 Кади здэдуманепэ пашэ саранда манушэн. 14 Вонэ джиле англунэ рашаендэ тай пхурэдэрэндэ и пхэндэ: — Амэ солахане нисо тэ на ха и тэ на пэ ды колэ, сар умарага Павло. 15 Кана тумэ тай Синедрионо помангэн пхангьякэрэ пхурэдэрэ тэ анэ лэ тумэндэ, соб пашэ тэ роздыкхэ кадэва рындэ. Ай амэ стидагапэ тай умарага лэ инте ды колэ, сар вов додджяла кадэлэ тханэстэ. 16 Пала лэнгири дума уджянгла Павлохкиря пхэнякоро чяво. Вов джиля дэ халавдэнгоро цэр тай розпхэнда када Павлости. 17 Тунчи Павло акхарда екхэ шэлякэрэ пхурэдэрэндар и пхэнда лэсти: — Отлиджан кадэлэ чявэ пхангьякэрэ пхурэдэрэстэ, лэстэ исин койсо тэ пхэнэ. 18 Шэлякоро пхурэдэрэ отлиджялда чявэ пхангьякэрэ пхурэдэрэстэ тай пхэнда: — Павло, савэ амэ схутилдэ, акхарда ман тай помангья тэ анэ тутэ кадэлэ чявэ. Лэстэ исин койсо тутэ тэ пхэнэ. 19 Пхангьякоро пхурэдэрэ лиля чявэ пала вастэ, отлиджялда дэ рига тай пхучля: — Со ту камэх манди тэ розпхэнэ? 20 Чяво пхэнда: — Иудея прылиле дэ гьндэ тэ мангэ тут, соб ту тэ анэх атася Павло

дэ Синедрियो. Вонэ пхэнэн, со камэн бұдэр тэ уджянэ пала лэхкоро рындо. 21 Нэ ту на патя кадэлэсти, колэсти со пэ дром чёрыл дожутярэн лэ саранда манушэн. Вонэ солахане тэ на ха тай тэ на пэ ды колэ, сар умарэна Павло. Важ када лэндэ вса исин. Вонэ дожутярэн кацик лав тутар. 22 Пхангякоро пхурэдэр отмуля чывэ тай прыпхэнда лэсти: — Никаста на розпхэн пала кода, со ту пхэндан манди. 23 Тунчи пхангякоро пхурэдэр акхарда дон шэлякэрэн пхурэдэрэн и прыпхэнда лэнди: — Стидэн дуй шэла халавдэн, эфтадэша анклистарен тай дуй шэла аврэн халавдэн, соб вонэ тэ джян дэ Кесария, сар авэла еня чясо рятяга. 24 Дэн Павлости грастэ тай дыкхэн, соб лэга тэ на авэл бибахт. И отлиджян лэ барэдэрэстэ Феликостэ. 25 Тунчи вов искриисарда кацаво лил: 26 «Клавдии Лисии Пативалэ барэдэрэсти Феликостэ: Тэ авэх бахтало! 27 Кадэлэ манушэ схутилдэ иудея тай камле тэ умарэ. Нэ мэ поджилём халавдэнца и выхутилдом лэ лэнгэрэ вастэндар, сар уджянглём, со вов римско мануш. 28 Мэ закамлём тэ уджянэ, дэ со вонэ дошарэн лэ, тай андом лэ дэ лэнгоро Синедрियो. 29 Мэ полилём, со вонэ дошарэн лэ важ лэнгоро Упхэнимо. И со лэ ни пала со тэ мулярэ чи тэ чувэ дэ барундэ. 30 Мэ уджянглём, со лэ камэн чёрыл тэ умарэ, и еххатар отбичалдом лэ тутэ. И прыпхэндом, соб лэ тэ дошарэн англа тут». 31 Халавдэ тердэ, сар вов прыпхэнда, лиле Павло тай лиджялдэ рятяга дэ Антипатрисо. 32 Пэ авэр диво анклистаря лагле Павлога дурэдэр, ай кодэла, ко джянас пэза, рисиле дэ Ерусалимо. 33 Кала анклистаря авиле дэ Кесария, вонэ отдэне барэдэрэсти лил тай пэрэдэне лэсти Павло. 34 Барэдэр продинда лил тай пхучля Павло, савя вов пхуятар. Кала вов уджянгла, со Павло Киликиятар, 35 тунчи пхэнда: — Мэ вышунава тут, кала авэна кодэла, ко дошарэнас тут, — тай прыпхэнда, соб халавдэ тэ аракхэн тхан Павлости дэ райкано цэр, саво терда тхагари Иродо, тай тэ рицарэн лэ котэ.

**24** Проджиля панч дивэ, и англуно рашай Анания койсавэ пхурэдэрэнца тай манушэга пав лавэ Тертулло, саво розлэласэ дэ римско улхэнима, авиля дэ Кесария, соб тэ дошарэ Павло англа барэдэрэ. 2 Кала Павло андэ, Тертулло ачия тэ дошарэ лэ. 3 — Пативало Феликсо! Наис тути пала пачя, сави ту дэх амэнди и пала кода, со тердан важ амарэн манушэн пэхкиря баря годяга. 4 Соб бут тэ на заричарах тут, мэ мангав тэ дэх амэнди набут вряма и тэ вышунэх амэн пав тирэ мищима. 5 Амэ бинах кадэлэ мануш бидага дэ амари пачя. Вов подвазлэ иудеен пав всавири люмля тай исин пхурэдэр дэ назариенгоро стидёмэ. 6 Вов камля тэ магрисарэ храмо, нэ амэ схутилдэ лэ. 8 Кала ту допхучега лэ, ту еджино уджянэга пала вса, дэ со амэ лэ дошарах. 9 Иудея ж подрицардэ лэ тай пхэндэ, со лэхкэрэ лава исин чячимо. 10 Барэдэр сикавда Павлости, соб вов тэ пхэнэл. И Павло пхэнда: — Мэ джянав, со ту бут бэрша сундисарэх амаро народо. Колэсти лошало тэ пхэнэ лав англа тут, соб тэ сикавэ пэхкоро чячимо. 11 Тути напхаро авэла тэ уджянэ, со пашэ дэшудуй дивэ павпалэ мэ авилём тэ тэлэ дэ Ерусалимо. 12 Кодэла, савэ дошарэн ман, на дыкхле, соб мэ хаваспэ кагасэ дэ храмо чи подваздавас манушэн

дэ синагоги чи дэ форо. 13 Лэндэ на выджяла тэ допхэнэ кода, пала со вонэ дошарэн ман. 14 Мэ прыдджянав, со джяв чячюнэ Дромэга, саво вонэ акхарэн хохавимага. Мэ тэлював Дэвлэсти амарэ дадэнгоро и патяв всавэрэсти, со искриисардо дэ Упхэнима тай дэ Англунарен. 15 Мандэ кади ж исин надия пэ Дэвлэ, сар и кадэлэ манушэндэ. Надия пэ кода, со отджювдэна мулэндар сар патякунэ, кади ж напатякунэ. 16 Колэсти прытховав всавири зор, соб муро іло всавири вряма тэ авэл жужо англа Дэвлэ и англа манушэн. 17 Набут бэршэн мэ на слём дэ Ерусалимо, ай тунчи авилём пордэ, соб тэ пэрэдэ мурэ народосте даро важ чёроэрэн и тэ анэ жэртвы. 18 Вонэ аракхле ман дэ храмо, кала мэ жужараваспэ. Нэ котэ на сля нисави гроза манушэн тай нисаво гвалто. 19 Тунчи авиле койсавэ иудея Цыкня Азиятар. Акэ лэнди трэбуни сля тэ авэ катэ, соб тэ дошарэ ман, кала лэндэ сось исин пэ ман. 20 Чи мэк кодэла, ко исин катэ, пхэнэна, сави дош вонэ аракхле дэ ман, кала ман допхучелас Синедрियो. 21 Чи мэ дошало дэ кодэлэ, со типисилём: «Ман сундисарэн пала кода, со мэ патяв дэ отджюндивимо мулэндар»? 22 Феликсо, саво мишто джянэлас пала Дром, отховда кадэва рындо. — Мэ пхэнава лав пав тумаро рындо, кала авэла пхангякоро пхурэдэр Лисии, — дэдуманя вов. 23 Вов прыпхэнда шэлякэрэ пхурэдэрэсти, соб халавдэ тэ дыкхэн пала Павло, нэ и тэ дэн лэсти набут воля и тэ на запхэнэн лэхкэрэ амалэнди тэ лашарэ лэхкэрэ рындуря. 24 Проджиля набут дивэ, тай Феликсо авиля пэхкиря ромняга, сави сля иудеянка пав лавэ Друзилла, и бичалда пала Павло, соб тэ пошунэ пала лэхкоро патявимо дэ Иусо Христо. 25 Кала Павло ачия тэ дэдумэ пала джювимо пав чячима, пала кода, со трэбуни мишто тэ дыкхэ пала пэ и пала сындо, саво авэла, Феликсо пэрэдаравадэпэ тай пхэнда: — Хутилэла пэ авдивэ, джя! Сар трэбуни авэла, мэ тут акхарава. 26 Лэстэ кади ж сля надия, со Павло дэла лэсти ловэ. Колэсти бут вов молы прыпхэнэлэс тэ анэ Павло тай дэдумэлэс лэга. 27 Проджиля дуй бэрша, тай пэ Феликсохоро тхан ачия Порции Фесто. Нэ Феликсо ачявда Павло дэ барунэ, соб тэ терэ мишто иудеенди.

**25** И кади, трин дивэнди Фесто авиля дэ кодыя пхув. Тунчи лиля дром Кесариятар дэ Ерусалимо, 2 тев англунэ рашая тай иудеенгэрэ пхурэдэра сикавдэ дош пэ Павло. 3 Вонэ фартэ мангле Фесто, соб вов тэ тховэл пэ лэн патив тай тэ пэрэлиджял Павло дэ Ерусалимо. Еджино вонэ камле тэ стидэлэ тай тэ умарэ Павло пав дром. 4 Фесто пхэнда: — Пала Павло дыкхэн халавдэ дэ Кесария. И мэ сико котэ авава. 5 Мэк тумарэ пхурэдэра джяна манца и сикавэна дош пэ лэстэ, кала вов терда сось налачэ. 6 Фесто сля лэнца пашэ охто чи дэш дивэ, ай тунчи рисиля дэ Кесария. Пэ авэр диво вов бэшла пэ сундисарехкоро тхан тай прыпхэнда тэ анэн Павло. 7 Кала Павло авиля, иудея, савэ авиле Ерусалимостар, ачиле тэ дошарэ лэ дэ бутэн пхарэн рындонэн, нэ тэ допхэнэ када лэндэ на выджялас. 8 Павло ж камля тэ сикавэ пэхкоро чячимо тай пхэнда: — Мэ на пэрэхуклём иудеенгоро Упхэнимо, и нисо на тердом ни храмоности, ни императоности. 9 Фесто камля тэ дэ патив иудеенди, колэсти пхучля Павлостар: — Камэх тэ



джа дэ Ерусалимо, соб котэ тут тэ сундисарэн пры ман? 10 Павло пхэнда: — Мэ ачяв англа сындо императорхоро, и лэга трэбуни тэ авав сундисардо. Мэ на тердом иудеенди нисо нalaché, сар ту еджино джянэх. 11 Кала мэ прахари и затердом мэримо, мэк авэл кади. Нэ кала иудея дошарэн ман ивья, никастэ нэнай зор тэ выдэ ман лэнди. Мэк ман сундисарэл императоро! 12 Фесто дэдуманя пэхкэрэ стидэмага тай пхэнда: — Кала мангэх сындо императорхоро, джяга императостэ. 13 Проджила набут дивэ, тай дэ Кесария тэ ваздэ патив Фестости авиле тхагари Агриппа тай лэхкири ромни Берника. 14 Вонэ сле котэ койсавэ дивэ, тай Фесто дэдумэлас тхагарега пала Павлохоро рындо. — Катэ исин екх мануш, савэ Феликсо ачявда дэ барунэ. 15 Кала мэ слём дэ Ерусалимо, иудеенгэрэ рашая тай пхурэдэра сикавдэ пэ лэстэ дош. Вонэ мангле тэ сундисарэ лэ. 16 Мэ пхэндом лэнди, со римсконэ манушэндэ на прылито тэ отдэ манушэ дэ вастэн кодэлэнди, ко лэ дошарэн, кала вов майанглал на дыкхэлапэ лэнца тай на допхэнэла, со вов надошало. 17 Вонэ авиле манца кордэ, и мэ пэ авэр диво бэшлём пэ сундисарехоро тхан тай прыпхэндом тэ анэн кордэ кадэлэ манушэ. 18 Вонэ ачиле паша лэ, нэ нисо на тердэ, соб тэ долиджя лэхкири дош хотэ дэ екх нalaché рындо, пала саво мэ думисаравас. 19 Нэ машкар лэн сля гвалто пала кода, сар трэбуни тэ тэлэ Дэвлэсти, тай пала Исусо, Саво муля, нэ пала Савэ Павло пхэнда, со Вов джювдо. 20 Мэ на джянглём, сар манди тэ роздыкхэ кадэва рындо. Тай пхучлём Павлостар, чи камэл вов тэ джя дэ Ерусалимо тай тэ прылэ котэ сындо. 21 Павло закамля, соб лэхкоро рындо тэ роздыкхэл императоро. И мэ прыпхэндом тэ рицарэ лэ дэ барунэ ды колэ, сар отбичалава лэ императостэ. 22 Агриппа пхэнда Фестости: — И мэ камав тэ пошунэ кадэлэ манушэ. — Атася шунэга, — пхэнда Фесто. 23 Пэ авэр диво Агриппа тай Берника барэ пхутимага заджиле дэ цэра сындохкири. Лэнца сле пханглякэрэ пхурэдэра тай пативалэ мануша кодэлэ форостар. Фесто прыпхэнда, соб тэ анэн Павло. 24 Тунчи Фесто пхэнда: — Тхагари Агриппа и всавэрэ, ко катэ исин! Тумэ дыкхэн манушэ, пала савэ гроза иудеен анэнас дош манди дэ Ерусалимо тай катэ дэ Кесария и типисиле, со лэсти нащи тэ джювэ. 25 Мэ ж на аракхав дэ лэ нисави дош, пала сави лэ трэбуни тэ умарэ. Нэ сар вов мангя императорхоро сындо, мэ тховдом дэ гындо тэ отбичалэ лэ дэ Римо. 26 Нэ мандэ нэнай нисо пэ кадэлэ манушэ, соб тэ искриисарав раести. Колэсти мэ вылиджялдом лэ тумэндэ, и англал всавэрэстар тутэ, тхагари Агриппа, соб ту тэ допхучех лэ тай мэ тэ джянэв, со манди тэ искриисарэ. 27 Мэ думисарав, со на пав чячима тэ бичалэ барунаре и тэ на пхэнэ, дэ со исин лэхкири дош.

**26** Агриппа пхэнда Павлости: — Мишто, дэдумэ пала пэ. Павло подлия васт и ачия тэ дэдумэ: 2 — Тхагари Агриппа! Мэ бахтало тэ допхэнэ англа тут пэхкоро чячимо, кала ман дошарэн иудея. 3 Ту ж мишто джянэх, со прылито иудеендэ тай кода, пала со вонэ ханпэ екх екхэга. Колэсти фартэ мангав тут, соб ту тэ на хольявэх, нэ тэ шунэх ман. 4 Иудея мишто джянэн, сар мэ джювдом

машкар муэрэн манушэн дэ Ерусалимо тэрнэ бэршэндар. 5 Вонэ дэмут джянэн ман. И кала закамна, допхэнэна, со мэ джювдом сар фарисеи тай слём стидэмастар, тев всавири зор прытховэнас, соб тэ терэ пав Упхэнима. 6 Авдивэ мэ ачяв англа сындо пала надия пэ Дэвлэхкоро Лав, саво Дэвэл дэня амарэ дадэнди. 7 Дэшудуй чянга амарэ народостар диво тай рят терэн бути Дэвлэсти тай дожугярэн, кала заджяла дэ зор кадэва Лав. Пала кадья надия, тхагари, ман дошарэн иудея. 8 Сости тумэ на патян, со Дэвэл отджювдярэл мулэн? 9 Мэ кади ж на прылаvas Лав Исусохоро Назаретостар тай мараваспэ кадэлэ сикляримага. 10 Када мэ тераvas дэ Ерусалимо, кала манди дэне лачимо англунэ рашая. Мэ бичалаvas дэ барунэ бутэн свэнтонэн и, кала лэн умарэнас, подаvas пала кода пэхкоро гласо. 11 Мэ бут мараvas лэн дэ всавэрэ синагоги, соб вонэ тэ отпхэнэнпэ пэхкэрэ патявимастар. И кади мижылём пэ лэн, со традаvas лэн и дэ авэр форура. 12 Екхвар мэ ладаvas дэ Дамаско пав кадэва рындо зорага тай прыпхэнимага англунэ рашаэндар. 13 Тай пав дром пордэ, тхагари, мэ удыкхлём дэ епашдиво душлимо больбнастар, саво пхаболас зоралэдэр кхамэстар. И дэ кодэва душлимо попэлэм и мэ, и кодэла мануша, савэ сле манца. 14 Амэ всавэрэ тэлэдэне пэ пхув, тай мэ ушундом гласо, саво дэдумэлас манди пав еврейско чиб: «Савло, Савло, сости ту традэх Ман? Пхаро тути пэ Ман тэ выджя». 15 Мэ пхучлём: «Ко Ту, Рае?» — «Мэ Исусо, Савэ ту традэх, — пхэнда Рай. — 16 Ваздэлэ, вщи пэ пурэн тирэн. Мэ авилём, соб тэ терэ тут Мурэ бутярнэга и допхэнимарега пала кода, со ту дыкхлян и со Мэ терава англа тирэ яха. 17 Мэ фирисарава бут тирэ манушэндар тай наиудеэндар, савэндэ Мэ тут бичалав, 18 соб тэ оттерэ лэнди яха и тэ рисарэ лэн калимастар душлимастэ, и сатанастар тай лэхкиря зоратар тэ рисарэ лэн Дэвлэстэ. Соб лэнгоро бэзимо тэ авэл отмукло и соб вонэ кади ж тэ авэн машкар кодэлэн, ка Мэ свэнтисардом патявимага дэ Ман». 19 Тхагари Агриппа, манди нащи сля тэ на кандэ больбнахкэрэ дыкхлима. 20 Мэ пхэнаvas лав майанглал кодэлэнди, ко сля дэ Дамаско, тунчи дэ Ерусалимо тай пав всавири Иудея. Ай тунчи наиудеенди, тэ ачявэн вонэ бэзимо тай тэ обрисавэн Дэвлэстэ, тэ допхэнэн пэхкэрэ рындонэнца, со чячимага ачявдэ бэзимо. 21 Пала када иудея схугилдэ ман дэ храмо и камле тэ умарэ. 22 Нэ Дэвэл ды авдивэ дэл зор манди. Тай акэ, мэ ачявэ катэ тай допхэнав цыкнэнди и барэнди. Мэ на прытховав нисо кодэлэстэ, со пхэндэ Моисеи тай англунаря. 23 Нэ пхэнав, со Христости сля трэбуни тэ пэрэлиджя кадья грыжа, пэрвонэсти тэ отджювдэ мулэндар и тэ пхэнэ пала душлимо и амарэ манушэнди, и наиудеенди. 24 Кала вов кади допхэнэлас пала пэ, Фесто обчинда лэхкоро лав. — Ту на дэ пэхкиря годя, Павло, — затиписила вов, — баро ірвалимо терэл тут динилэга! 25 Павло пхэнда: — Пативало Фесто, мэ на динило. И кода, со мэ пхэнав, исин чячимо тай годявэримо. 26 Тхагари, англа савэ мэ пхэнав бидаракоро, джянэл пала када. Нисо кадэлэстар на гаравдо важ лэ, колэсти со терэлэспэ всавэрэндэ пэ якжэн. 27 Тхагари Агриппа, ту патях англунаренди? Мэ джянэв, со патях. 28 — Ту думисарэх пала кадья скурто врема тэ

терэ кади, соб мэ тэ авав христианино? — пхэнда Агриппа. 29 Павло дэдуманя: — Сави б кадья вряма тэ на авэл, скурто чи лунго, мэ мангавпэ Дэвлэсти, соб на кацки ту, нэ и всавэрэ, ко шунэл ман авдивэ, тэ авэн кацавэ, сар мэ, кици тэ на прылэн кадэла ланчугурия. 30 Тхагари вщиля тай лэга вщиле барэдэр, Берника тай кодэла, савэ бэшэнас лэнца. 31 Вонэ выджиле тай дэдумэнас екх екхэсти: — Кадэва мануш на терда нисо, соб тэ умарэ лэ чи тэ чувэ дэ барунэ. 32 — Лэ б фэдэр тэ отмуэкэ пэ воля, нэ вов помангя сындо императохкоро, — пхэнда Агриппа Фестости.

**27** Кала сля пхэндо, со амэ ладах дэ Италия, Павло и аврэн барунарен пэрэдэне шэлякэрэ пхурэдэрэсти пав лавэ Юлии, императохкэрэ халавдэнгэрэ стидэмастар. 2 Амэ бэшле пэ адрамитско корабли, савэсти трэбуни сля тэ заджя дэ портурия пав Цыкни Азия, тай лагле. Амэнца сля македонянино Аристархо, саво бариля дэ Фессалоника. 3 Пэ авэр диво амэ авиле дэ Сидоно. Юлии сикавда дорымо Павлостэ тай отмукия лэ, соб вов тэ спхирэл пэхкэрэ амалэндэ и соб вонэ тэ лашарэн лэхкэрэ рындурия. 4 Тунчи амэ упалэ выджиле дэ море тай проджиле Кипро кодэла ригатар, тев на пхурдэлас балвал. А кала на кади, балвал бы пхурдэлас ворта пэ амэн. 5 Амэ пэрэлагле море паша пхувен дэ Киликия тай Памфилия и ачиле дэ форо Мира, саво дэ Ликия. 6 Котэ шэлякоро пхурэдэр аракхля корабли Александриятар, саво джялас дэ Италия, тай тховда амэн пэ лэстэ. 7 Бут дивэн амэ полохкэ ладаґас англал. Сля фартэ пхаро тэ ладэ, нэ амэ авиле дэ Книдо. Важ кода со балвал на дэлас амэнди тэ ладэ, амэ подлагле Критостэ кодэла ригатар, тев на пхурдэлас балвал, пашэ Салмони. 8 Амэнди сля фартэ пхаро тэ ладэ паша берего, нэ амэ авиле дэ тхан, саво акхарэллэ Лаче Пристани, надур форостар Ласея. 9 Амэ хасардэ бут вряма и нащи сля тэ ладэ пав пане дурэдэр, соб тэ на хасявэ, колэсти со проджиля иудеенгоро пурэ. Тунчи Павло подпхэнда: 10 — Мэ дыкхав, со тэ ладэ дурэдэр авэла фартэ пхаро. И на кици мищимо пэ корабли хасявэла, нэ хасяваґа и амэ. 11 Нэ шэлякоро пхурэдэр на кандэня Павло, ай кандэня кодэлэ, ко лиджялас корабли тай кораблехкэрэ хулае. 12 Ай сар дэ кодэва форо нащи сля тэ пэрэмарэ івэнд, бут манушэн прылиле дэ гындо, со трэбуни тэ ладэ котарь и тэ авэ дэ Финиксо, тхан пэ Крито, тев заджянас бут корабли, и саво сля оттердо пэ юго тай северо-западо, соб тэ ачепэ котэ. 13 Пхурдэня южно балвал тай бутярнэ кораблестар прылиле дэ гындо, со када лэнди трэбуни. Тунчи ваздэне якори тай лагле паша Критохкоро берего. 14 Проджиля набут вряма тай пхурдэня бари северно-восточно балвал, сави акхарэллэ Эвракилоно. 15 Амэндэ на сля зора тэ ладэ дэ кодья риг, тев пхурдэлас балвал, колэсти балвал порисарда корабли тай ачия тэ традэ лэ. Тунчи амэ отдэнепэ кодэлэсти, со авэла, тай балвал традэня корабли пав пане. 16 Амэ подлагле островостэ, саво акхардапэ Кавда. Котэ амэндэ баря зораґа выджилэ тэ фирисарэ лодка. 17 Кала ла подлиле пэ корабли, бутярнэ змукле доря кораблестар тай обпхангле лэ. Вонэ дарэне тэ заджя дэ Сирто, тев набут пани, колэсти обмукле

парусо тай балвал дурэдэр лиджялас амэн пав пане. 18 Бари балвал кади чувэлас корабли дэ рига, со пэ авэр диво вонэ ачиле тэ вычувэ бужэ кораблестар. 19 Пэ трито диво вонэ пэхкэрэ вастэнца вычутэ дэ пани и вса авэр, со ачиялэпэ пэ корабли. 20 Койсавэ дивэ на душолас ни кхам, ни чергэня, тай зорали балвал пхурдэлас. Амэ хацардэ надия, со фирисаґалэ. 21 Мануша бут вряма нисо на хале. Тунчи Павло вщиля машкар лэн тай пхэнда: — Тумэнди трэбуни сля тэ кандэ ман тай тэ на выладэ Критостар. Тунчи б тумэ на прылиле кадья грыва и на хацардэ б амарэ бужэ. 22 Нэ кана пхэнэвэ тумэнди, соб тумэ тэ лошавэн. Нико тумэндар на хасявэла, кицик корабли розмарэлапэ. 23 Кодэла рятяґа мандэ авиля ангело Дэвлэстар, Кахкоро мэ исин и Касти терав бути. 24 Вов пхэнда манди: «Павло, на дара! Тути трэбуни тэ аче англа императоро. Акэ, Дэвэл отдэня тути всавэрэн, ко ладэл туґа». 25 Колэсти лошавэн! Мэ патяв Дэвлэсти. Вса авэла кади, сар манди пхэндо. 26 Корабли вычувэла пэ савось острово. 27 Пэ дэшуштарто диво, кала амэн инте чувэлас пав Адриатическо море, дэ епашрят бутярнэ кораблестар полиле, со амэ поджял пхуятэ. 28 Вонэ продыкхле панехкоро лунгимо тай выджиля, со лунгимо сля пашэ трянда шов метрурия. Ай кала подыкхле инте екх моло, лунгимо сля пашэ бишта эфта метрурия. 29 Бутярнэ даранас, со амэн розмарэла пав барэн, и змукле палал кораблестар штар якоря, тай еджинэ манглелэ, соб сигэдэр тэ авэл диво. 30 Вонэ камле тэ нашэ кораблестар тай ачиле тэ змукэ лодка, соб тэ фирисарэпэ, ай сикавэнас, со камэн тэ змукэ якори кади ж и англал кораблестар. 31 Павло пхэнда шэлякэрэ пхурэдэрэсти тай халавдэнди: — Кала кодэла мануша на аченапэ пэ корабли, тумэ хасявэна. 32 Тунчи халавдэ пэрэчиндэ доря, савэ рицарэнас лодка, и вой тэлэдэня дэ море. 33 Дэнзор Павло мангя манушэн, соб вонэ тэ хан. — Дуй куркэ, сар тумэ бэшэн дэ грыва, аченпэ боххалэ и нисо на хан, — пхэнда вов. — 34 Мэ мангав тумэн тэ хан, тай када дэла зор тумэнди тэ фирисарэпэ. Никастэ тумэндар ни екх бал на тэлэдэла шэрэстар. 35 Кала Павло пхэнда, вов лиля мандро, наисарда Дэвлэ англа всавэрэн, пхагя и ачия тэ ха. 36 Мануша лошыле, и всавэрэ хале. 37 Всавэрэн сля пэ корабли дуй шэла эфтадэша шов манушэн. 38 Кала мануша чялиле, вонэ ачиле тэ терэ корабли локхэґа тай тэ чувэ ворзо дэ море. 39 Дэнзор вонэ на уджянгле пхув, сави сикавдапэ, нэ удыкхле кацки тишаехкоро берего, тев и камле тэ выцырдэ корабли. 40 Бутярнэ обчиндэ якоря тай ачявдэ лэн дэ море, тунчи розпхангле кораблехкири рули, подлиле цыкно парусо тай бичялдэ корабли берегостэ. 41 Нэ котэ сля набут пани тай корабли заджиля дэ тишай. Епаш корабли сля пэ тишай, а епаш розмарэлас пани. 42 Халавдэ ж камле тэ умарэ всавэрэн барунарен, соб вонэ тэ на нашэн, кала выджяна панестар. 43 Нэ пхангякоро пхурэдэр камля тэ фирисарэ Павло тай на домукля лэн тэ терэ кади. Вов прыпхэнда манушэнди, савэ джянэнас, сар пэ тэ лиджя дэ пани, тэ хукэ дэ море англал всавэрэндар и тэ авэ пэ берего. 44 Ай савэ ачилепэ, лэнди трэбуни сля тэ доджя берегостэ пэ сандя кораблестар тай пэ котора сандендар. Кади всавэрэ фирисардэпэ тай выджиле пэ пхув.

**28** Кала амэ фирисардэлэ, тунчи уджянгле, со кодэва острово акхарэллэ Мальта. 2 Мануша, савэ котэ джювдэ, тердэ важ амэн бари патив. Вонэ тховдэ яг тай акхардэ амэн пэстэ, колэсти со сля шылало тай джялас брышынд. 3 Кала Павло стидэня кашта и ачила тэ чувэ дэ яг, лэсти дэ вастэ вхаляпэ сап, саво выгульда каштэндар, кала фирисарэласпэ ягатар. 4 Кала катутнэ мануша удыхкле, со Павлостэ пэ вастэ амгладел сап, вонэ ачиле тэ дэдүмэ екх аврэсти: — Душол, со кадэва умарэлас манушэн. Вов фирисардапэ панестар, нэ чячимахири дэвли отлэл лэхкоро джювилмо. 5 Нэ Павло счута сапэ дэ яг, и вов на терда лэсти нисаво бибхталимо. 6 Мануша жэ дожутярэнас, со вов ачела тэ шулёл чи сиво мэрэла. Вонэ дожутярдэ бут вряма и кала удыхкле, со лэга нисо на терэллэ, тунчи парувдэ пэхкири дума тай ачиле тэ пхэнэ, со када савось дэвэл. 7 Надур ачелас грэда, тев джювда пхурэдэр пав острово, савэ акхарэнас Публии. Вов пативалэ прылиля амэн, тай амэ сле лэстэ трин дивэ. 8 Лэхкоро дад сля насвало тай пашлёлас пэ пато. Лэстэ сля пхабаримо тай фартэ дукхалас води. Павло авиля лэстэ, помангляпэ, тховда пэ лэстэ васта тай састярда лэ. 9 Тунчи и авэр насвалэ островостар ачиле тэ авэ лэстэ тай высастярэнаспэ. 10 Вонэ дэне амэнди бари патив, и кала амэ лагле, стидэне амэнди вса, со трэбуни важ дром. 11 Проджиля трин чёна, и амэ выджиле дэ море пэ корабли Александриятар, саво пролидджялас ївэнд пэ кодэва острово и акхарэласпэ «Дуй пхрала». 12 Амэ авиле дэ Сиракузы и просле котэ трин дивэ. 13 Котарь амэ ваздэнепэ тай авиле дэ Ригии. Пэ авэр диво пхурдэня южно балвал, тай дивэга амэ авиле дэ Путеолы. 14 Котэ амэ араккле пхралэн, тай вонэ мангле амэн тэ пролиджда лэнца састо курко. Тай акэ, амэ авиле дэ Римо. 15 Пхрала дэ Римо ушундэ, со амэ авиле, тай джиле тэ удыхкэ амэн ды Аппиэхкоро форо тай ды тханэ, саво акхарэллэ «Трин гостиницы». Кала Павло удыхкля лэн, вов наисарда Дэвлэ тай прылиля зор. 16 Амэ авиле дэ Римо, тай Павлости дэне воля тэ джювэ екхэсти. Паша лэ джювда кацик халавдо, саво дыкхэлас пала лэ. 17 Проджиля трин дивэ, тай Павло акхарда пативалэн иудеен. Кала вонэ авиле, вов пхэнда лэнди: — Пхралалэ, ман спхангле дэ Ерусалимо тай отдэне дэ вастэн римлянонэнди. Нэ мэ на теравас нисо амарэ народости и на отпхэнаvasпэ кодэлэстар, со сля прылито амарэ дадэндэ. 18 Римлянуря роздыхкле муро рындэ тай камле тэ отмуке ман, колэсти со дэ ман нэнай дош, пала савя трэбуни тэ умарэ. 19 Нэ сар иудея на сле пала ман, мэ манглём сындэ императохкоро. Мэ тердом кади на важ кода, соб тэ дошарэ муро народо. 20 Колэсти мэ акхардом тумэн авдивэ, соб тэ дыкхэлэ тай тэ подэдүмэ тумэнца. Пала надия Израилехкири ман спхангле кадэлэ ланчугонэнца. 21 Кодэла пхэндэ: — Амэнди нико на искриисарда пала тут Иудеятар. Тай котарь нико пхралэндар амэндэ на авэлас и на дэдүмэлас пала тут намишто. 22 Нэ амэ камле тэ пошунэ, со ту думисарэх. Амэ кицик джянах, со мануша пав всавэрэн тханэн осундисарэн кадэва сикляримо. 23 Вонэ допхэндэлэ Павлога тай дэ диво, саво вонэ вытидэне, лэстэ цэрэ авиля бут манушэн. Павло дэнзор и ды бельвеля пхэнэлас лэнди

пала Дэвлэхкоро Тхагаримо тай допхэнэлас пала Исусо Моисеекхэрэ Упхэнимастар и англунарендар. 24 Екх лэндар патине, ай авэр — нат. 25 Вонэ ачиле тэ халэ машкар пэстэ, и кала вонэ уджнянас, Павло дэдүманя кацавэ лава: — Мишто пхэнда Свэнтэ Фано тумарэ дадэнди уштэнца англунарехкэрэ Исаияхкэрэ: 26 «Джя кадэлэ народостэ тай пхэн: "Авэна тэ шунэ, нэ на полэна, авэна тэ дыкхэ, нэ на дыкхэна. 27 Ёло кадэлэ манушэнгоро забариля чеченэга, вонэ на шунэн канэнца тай затердэ якха, соб тэ на дыкхэн якхэнца, тэ на шунэн канэнца, тэ на полэн їлэга и тэ на обрисьявэн, соб Мэ састярдом лэн"». 28 Нэ джянен кана, со фирисаримо Дэвлэхкоро бичалдо наиудеенди: вонэ и ушунэна кадэва Лав. 30 Павло инте дуй бэрша джювда дэ Римо, тев намисарэлас цэр тай прылэлас всавэрэн, ко авэлас лэстэ. 31 Вов нисостар на даралас тай на сля ника, соб тэ запхэнэл лэсти тэ розпхэнэ пала Дэвлэхкоро Тхагаримо и тэ сиклярэ пала Рае Исусо Христо.



## The New Jerusalem

*"I saw the holy city, New Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared like a bride adorned for her husband. I heard a loud voice out of heaven saying, 'Behold, God's dwelling is with people, and he will dwell with them, and they will be his people, and God himself will be with them as their God.'"*

Revelation 21:2-3

# Reader's Guide

Servi Romani at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Servi Romani at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aidios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

*Meaning:*

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hadēs** g86

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

*Meaning:*

Synonymous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* Phrase 5 times in the New Testament

*Meaning:*

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

*Hebrew:* proper noun, place

*Usage:* 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

*Meaning:*

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 1 time in 2 Peter 2:4

*Meaning:*

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossary +

[AionianBible.org/Bibles/Romani-VIax---Servi-Bible/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Romani-VIax---Servi-Bible/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Лукастар 8:31  
Romans 10:7  
Revelation 9:1  
Revelation 9:2  
Revelation 9:11  
Revelation 11:7  
Revelation 17:8  
Revelation 20:1  
Revelation 20:3

## **aidios**

Romans 1:20  
Jude 1:6

## **aiōn**

Matthew 12:32  
Matthew 13:22  
Matthew 13:39  
Matthew 13:40  
Matthew 13:49  
Matthew 21:19  
Matthew 24:3  
Matthew 28:20  
Mark 3:29  
Mark 4:19  
Mark 10:30  
Mark 11:14  
Лукастар 1:33  
Лукастар 1:55  
Лукастар 1:70  
Лукастар 16:8  
Лукастар 18:30  
Лукастар 20:34  
Лукастар 20:35  
John 4:14  
John 6:51  
John 6:58  
John 8:35  
John 8:51  
John 8:52  
John 9:32  
John 10:28  
John 11:26  
John 12:34  
John 13:8  
John 14:16

Рындоря 3:21  
Рындоря 15:18  
Romans 1:25  
Romans 9:5  
Romans 11:36  
Romans 12:2  
Romans 16:27  
1 Corinthians 1:20  
1 Corinthians 2:6  
1 Corinthians 2:7  
1 Corinthians 2:8  
1 Corinthians 3:18  
1 Corinthians 8:13  
1 Corinthians 10:11  
2 Corinthians 4:4  
2 Corinthians 9:9  
2 Corinthians 11:31  
Galatians 1:4  
Galatians 1:5  
Ephesians 1:21  
Ephesians 2:2  
Ephesians 2:7  
Ephesians 3:9  
Ephesians 3:11  
Ephesians 3:21  
Ephesians 6:12  
Philippians 4:20  
Colossians 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titus 2:12  
Hebrews 1:2  
Hebrews 1:8  
Hebrews 5:6  
Hebrews 6:5  
Hebrews 6:20  
Hebrews 7:17  
Hebrews 7:21  
Hebrews 7:24  
Hebrews 7:28  
Hebrews 9:26  
Hebrews 11:3  
Hebrews 13:8  
Hebrews 13:21  
1 Peter 1:23

1 Peter 1:25  
1 Peter 4:11  
1 Peter 5:11  
2 Peter 3:18  
1 John 2:17  
2 John 1:2  
Jude 1:13  
Jude 1:25  
Revelation 1:6  
Revelation 1:18  
Revelation 4:9  
Revelation 4:10  
Revelation 5:13  
Revelation 7:12  
Revelation 10:6  
Revelation 11:15  
Revelation 14:11  
Revelation 15:7  
Revelation 19:3  
Revelation 20:10  
Revelation 22:5

## **aiōnios**

Matthew 18:8  
Matthew 19:16  
Matthew 19:29  
Matthew 25:41  
Matthew 25:46  
Mark 3:29  
Mark 10:17  
Mark 10:30  
Лукастар 10:25  
Лукастар 16:9  
Лукастар 18:18  
Лукастар 18:30  
John 3:15  
John 3:16  
John 3:36  
John 4:14  
John 4:36  
John 5:24  
John 5:39  
John 6:27  
John 6:40  
John 6:47  
John 6:54  
John 6:68



John 10:28  
John 12:25  
John 12:50  
John 17:2  
John 17:3  
Рындоря 13:46  
Рындоря 13:48  
Romans 2:7  
Romans 5:21  
Romans 6:22  
Romans 6:23  
Romans 16:25  
Romans 16:26  
2 Corinthians 4:17  
2 Corinthians 4:18  
2 Corinthians 5:1  
Galatians 6:8  
2 Thessalonians 1:9  
2 Thessalonians 2:16  
1 Timothy 1:16  
1 Timothy 6:12  
1 Timothy 6:16  
2 Timothy 1:9  
2 Timothy 2:10  
Titus 1:2  
Titus 3:7  
Philemon 1:15  
Hebrews 5:9  
Hebrews 6:2  
Hebrews 9:12  
Hebrews 9:14  
Hebrews 9:15  
Hebrews 13:20  
1 Peter 5:10  
2 Peter 1:11  
1 John 1:2  
1 John 2:25  
1 John 3:15  
1 John 5:11  
1 John 5:13  
1 John 5:20  
Jude 1:7  
Jude 1:21  
Revelation 14:6

## **eleēsē**

Romans 11:32

## **Geenna**

Matthew 5:22  
Matthew 5:29  
Matthew 5:30  
Matthew 10:28  
Matthew 18:9  
Matthew 23:15  
Matthew 23:33  
Mark 9:43

Mark 9:45  
Mark 9:47  
Лукастар 12:5  
James 3:6

## **Hadēs**

Matthew 11:23  
Matthew 16:18  
Лукастар 10:15  
Лукастар 16:23  
Рындоря 2:27  
Рындоря 2:31  
1 Corinthians 15:55  
Revelation 1:18  
Revelation 6:8  
Revelation 20:13  
Revelation 20:14

## **Limnē Pyr**

Revelation 19:20  
Revelation 20:10  
Revelation 20:14  
Revelation 20:15  
Revelation 21:8

## **Sheol**

Genesis 37:35  
Genesis 42:38  
Genesis 44:29  
Genesis 44:31  
Numbers 16:30  
Numbers 16:33  
Deuteronomy 32:22  
1 Samuel 2:6  
2 Samuel 22:6  
1 Kings 2:6  
1 Kings 2:9  
Job 7:9  
Job 11:8  
Job 14:13  
Job 17:13  
Job 17:16  
Job 21:13  
Job 24:19  
Job 26:6

Psalms 6:5  
Psalms 9:17  
Psalms 16:10  
Psalms 18:5  
Psalms 30:3  
Psalms 31:17  
Psalms 49:14  
Psalms 49:15  
Psalms 55:15  
Psalms 86:13  
Psalms 88:3  
Psalms 89:48

Psalms 116:3  
Psalms 139:8  
Psalms 141:7  
Proverbs 1:12  
Proverbs 5:5  
Proverbs 7:27  
Proverbs 9:18  
Proverbs 15:11  
Proverbs 15:24  
Proverbs 23:14  
Proverbs 27:20  
Proverbs 30:16  
Ecclesiastes 9:10  
Song of Solomon 8:6  
Isaiah 5:14  
Isaiah 7:11  
Isaiah 14:9  
Isaiah 14:11  
Isaiah 14:15  
Isaiah 28:15  
Isaiah 28:18  
Isaiah 38:10  
Isaiah 38:18  
Isaiah 57:9  
Ezekiel 31:15  
Ezekiel 31:16  
Ezekiel 31:17  
Ezekiel 32:21  
Ezekiel 32:27  
Hosea 13:14  
Amos 9:2  
Иона 2:2  
Habakkuk 2:5

## **Tartaroō**

2 Peter 2:4

## **Questioned**

None yet noted



*"By faith, Abraham, when he was called, obeyed to go out to the place which he was to receive for an inheritance. He went out, not knowing where he went"*

Hebrews 11:8

# Israel's Exodus



*"When Pharaoh had let the people go, God didn't lead them by the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, 'Lest perhaps the people change their minds when they see war, and they return to Egypt'" Exodus 13:17*



*"For the Son of Man also came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many"*

Mark 10:45



*"Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God"*

Romans 1:1

## Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

**Jesus Christ born 4 B.C.**

## New Heavens and Earth

1956	Christ returns for his people
1830	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1731	John Williams reaches Polynesia
1614	Zinzendorf leads Moravian mission
1572	Japanese kill 40,000 Christians
1517	Jesuits reach Mexico
1455	Martin Luther leads Reformation
1323	Gutenberg prints first Bible
1276	Franciscans reach Sumatra
1100	Ramon Llull trains missionaries
1054	Crusades tarnish the church
997	The Great Schism
864	Adalbert martyrd in Prussia
716	Bulgarian Prince Boris converts
635	Boniface reaches Germany
569	Alopen reaches China
432	Longinus reaches Alodia / Sudan
397	Saint Patrick reaches Ireland
341	Carthage ratifies Bible Canon
325	Ulfilas reaches Goth / Romania
250	Niceae proclaims God is Trinity
197	Denis reaches Paris, France
70	Tertullian writes Christian literature
61	Titus destroys the Jewish Temple
52	Paul imprisoned in Rome, Italy
39	Thomas reaches Malabar, India
33	Peter reaches Gentile Cornelius
	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

**Resurrected 33 A.D.**

<b>What are we?</b> ▶			Genesis 1:26 - 2:3		Mankind is created in God's image, male and female He created us				
<b>How are we sinful?</b> ▶			Romans 5:12-19		Sin entered the world through Adam and then death through sin				
<b>Where are we?</b> ▶			<b>When are we?</b> ▼						
			Innocence		Fallen			Glory	
▶			Eternity Past	Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
			God	Father	John 10:30	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light		
Son	God's perfect fellowship	John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise				
Holy Spirit		Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers					
Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels	Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth			Matthew 25:41 Revelation 20:10  Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels		
	Deceased believing			Luke 16:22 Blessed in Paradise					
	Deceased unbelieving			Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment					
Angels	Holy	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels	Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command			Revelation 20:13 Thalaasa  Revelation 19:20 Lake of Fire  Revelation 20:2 Abbyss		
	Imprisoned			2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus					
	Fugitive			1 Peter 5:8, Revelation 12:10					
	First Beast			Rebelling against Christ Accusing mankind					
	False Prophet								
	Satan								
<b>Who are we?</b> ▶			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all				
<b>Why are we?</b> ▶			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all				

# Destiny

Servi Romani at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you,"* John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.





## **World Nations**

*"Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit"*

Matthew 28:19